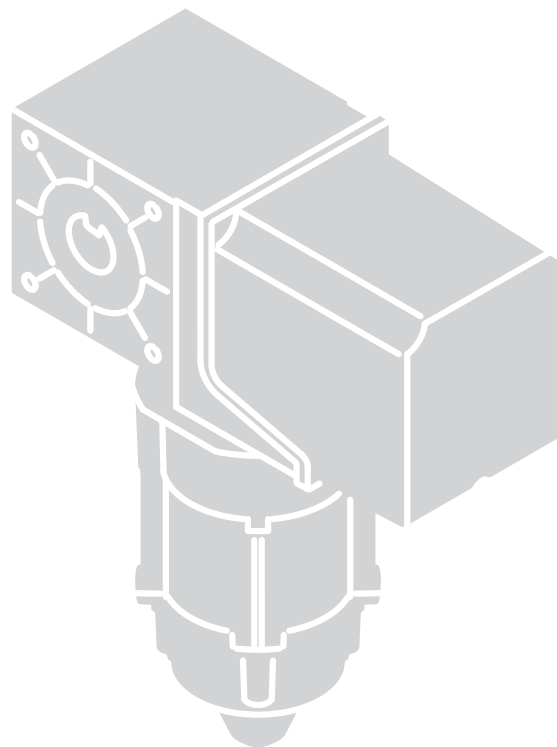


SWN
SDN
SDNI



Industrial doors

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

TR - Türkçeye tercüme edilen metin

ATTENTION Important safety instructions. Follow all instructions as improper installation may cause serious damage
ATTENTION Important safety instructions. It is important for you to comply with these instructions for your own and other people's safety. Keep these instructions.

- Before commencing the installation, check the "Technical characteristics" (in this manual), in particular whether this product is suitable for automating your guided part. If it is not suitable, DO NOT continue with the installation
- The product cannot be used before it has been commissioned as specified in the chapter on "Testing and commissioning"

ATTENTION According to the most recent European legislation, the implementation of an automation system must comply with the harmonised standards provided by the Machinery Directive in force, which enables declaration of the presumed conformity of the automation. Taking this into account, all operations regarding connection to the electricity grid, as well as product testing, commissioning and maintenance, must be performed exclusively by a qualified and skilled technician!

- Before proceeding with the installation of the product, check that all the materials are in good working order and suited to the intended applications
- This product is not intended to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacities are reduced, or who lack the necessary experience or skill
- Children must not play with the appliance
- Do not allow children to play with the fixed control devices of the product. Keep the remote controls away from children

ATTENTION In order to avoid any danger from inadvertent resetting of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a supply that is regularly powered or switched off by the circuit

- Provide a disconnection device (not supplied) in the plant's power supply grid, with a contact opening distance permitting complete disconnection under the conditions dictated by overvoltage category III
- Handle the product with care during installation, taking care to avoid crushing, denting or dropping it, or allowing contact with liquids of any kind. Keep the product away from sources of heat and naked flames. Failure to observe the above can damage the product, and increase the risk of danger or malfunction. Should this happen, stop installation immediately and contact Customer Service
- The manufacturer assumes no liability for damage to property, items or persons resulting from non-compliance with the assembly instructions. In such cases the warranty for material defects is excluded
- The weighted sound pressure level of the emission A is lower than 70 dB(A)
- Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by unsupervised children
- Before working on the system (maintenance, cleaning), always disconnect the product from the mains power supply
- Check the system periodically, in particular all cables, springs and supports to detect possible imbalances, signs of wear or damage. Do not use, if repairs or adjustments are necessary, since installation failure or an incorrectly balanced automation may cause injury
- The packing materials of the product must be disposed of in compliance with local regulations
- **The product must not be installed outdoors**
- Keep an eye on moving doors and do not let anyone go near them until they have opened or closed fully
- Be careful when activating the manual release device, as an open door may fall suddenly due to weak or broken springs, or if it is unbalanced
- Every month, check that the drive motor reverses when the door encounters a 50 mm-high object placed on the ground. If necessary, readjust the door and check it again, as incorrect adjustment is potentially dangerous (for drive motors incorporating a trapping safety system that intervenes when the door's lower edge encounters an obstacle)
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the latter's technical assistance service, or by a similarly qualified person, in order to prevent any type of risk

INSTALLATION WARNINGS

- Prior to installing the drive motor, check that the door is in good working order, correctly balanced and that it opens and closes properly
- Prior to installing the motor, remove all unnecessary cables or chains and deactivate any equipment – such as locking devices – not required for motorised operation
- Check that there are no points where trapping or crushing against fixed parts can occur when the moving section is in the fully open or closed position; adequately protect any such parts
- Install the manoeuvring assembly for manual release at a height below 1.8 m
NOTE: if removable, the manoeuvring assembly must be kept close to the door
- Make sure that the control devices are kept far from moving parts but nonetheless in a visible position.
Unless a selector is used, the control devices must be installed at a height of at least 1.5 m and must not be accessible
- Permanently attach the trapping hazard warning labels in a highly visible location or near the fixed control devices (if present)
- Permanently attach the manual release label close to the manoeuvring assembly
- After installation, make sure that the motor prevents or stops door opening when the latter is loaded with a 20 kg weight secured to the centre of its bottom edge (for drive motors that can be used with doors having opening widths exceeding 50 mm)
- After installation, make sure that the mechanism is properly adjusted and that the motor reverses when the door collides with a 50 mm-tall object placed on the ground (for drive motors incorporating a trapping safety system that intervenes when the bottom edge of the door encounters an obstacle).
Following installation, check and ensure that no door parts obstruct public roadways or pavements

GENERAL WARNINGS:			
SAFETY - INSTALLATION - USE	1		
1 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE	2		
2 - PRODUCT APPLICATION LIMITS	2		
3 - INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS	4		
3.1 - Gear motor installation	4		
3.2 - Electrical connections	7		
3.3 - Crank-operated emergency manual device (KU)	7		
3.4 - Light chain-operated emergency manual device (KE - KEL)	8		
3.5 - Chain-operated emergency manual device (KE 2)	9		
3.6 - Emergency manual device chain length adjustment	11		
3.7 - Mechanical limit stop adjustment	12		
3.8 - Mechanical limit stop connections	13		
3.9 - Electronic limit switch connections	14		
		4 - TESTING AND COMMISSIONING	15
		4.1 - Testing	15
		4.2 - Commissioning	15
		5 - FURTHER DETAILS	
		5.1 - Static braking torque	15
		7 - PRODUCT DISPOSAL	16
		7 - BASIC TROUBLESHOOTING...	16
		8 - TECHNICAL SPECIFICATIONS	16
		Product data sheets	17-28
		User manual (<i>to be consigned to the end user</i>)	29
		CE DECLARATION OF CONFORMITY	I

1 PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

This product belongs to the SWN-SDN-SDNI families of gear motors, intended for the automation of balanced doors: sectional doors for industrial use.

Models SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU sono dotati di:

– absolute encoder (the positions are set through the control unit)

or

– mechanical limit switch (the positions are set by manually adjusting the cams).

⚠ WARNING! – All uses other than those described and in environmental conditions other than those specified in this manual are considered improper and are prohibited!

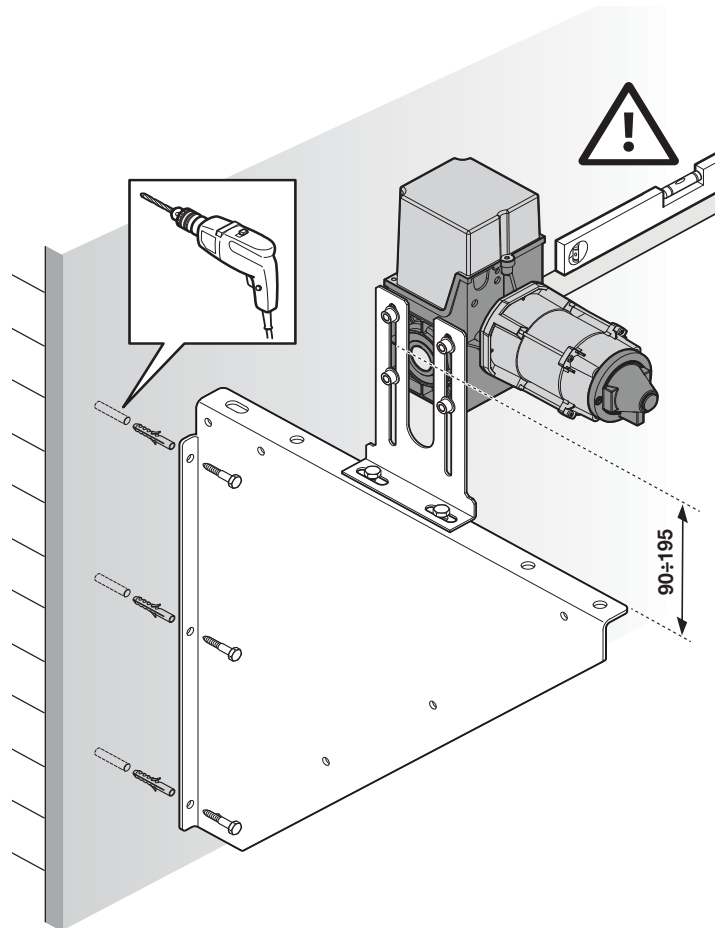
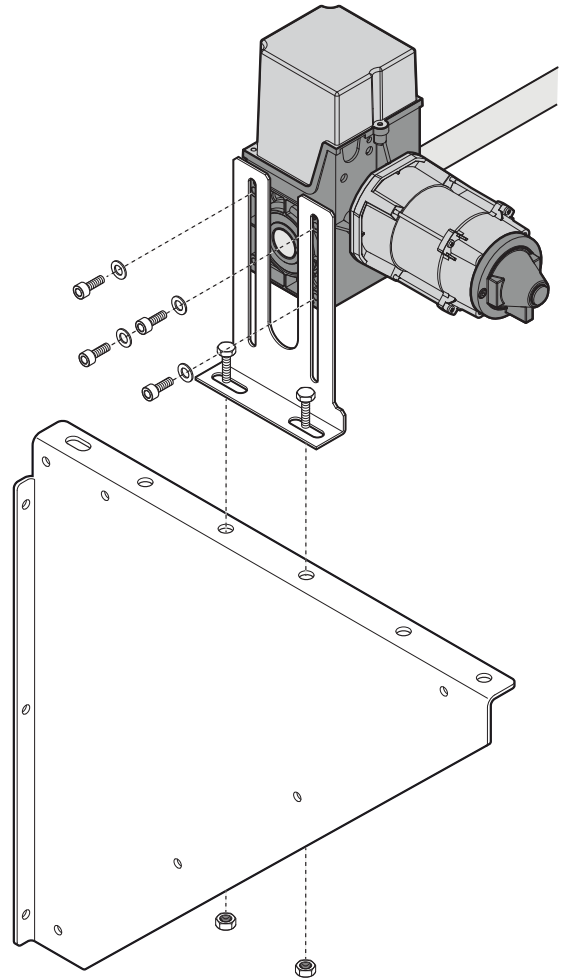
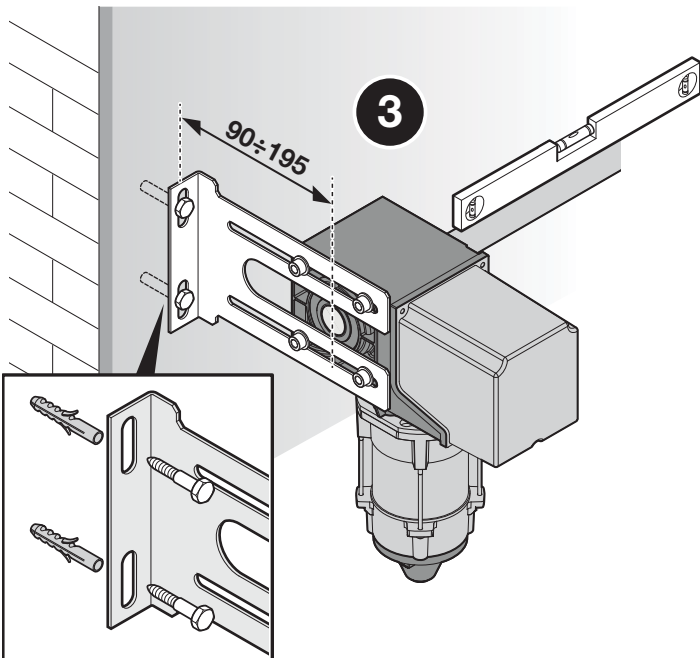
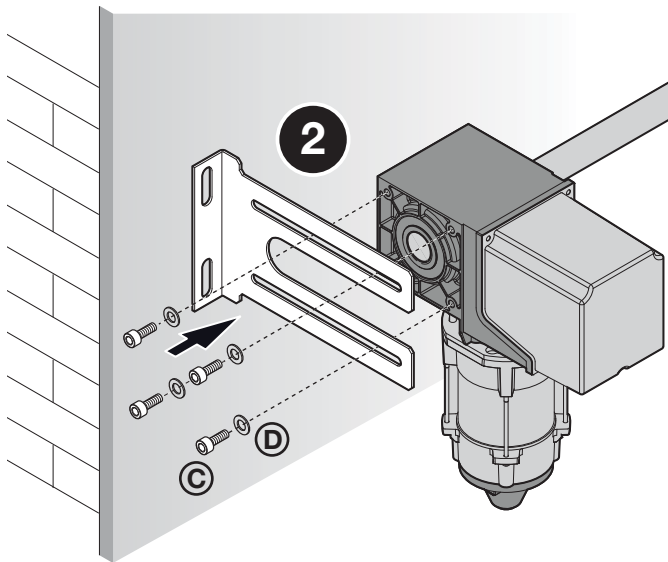
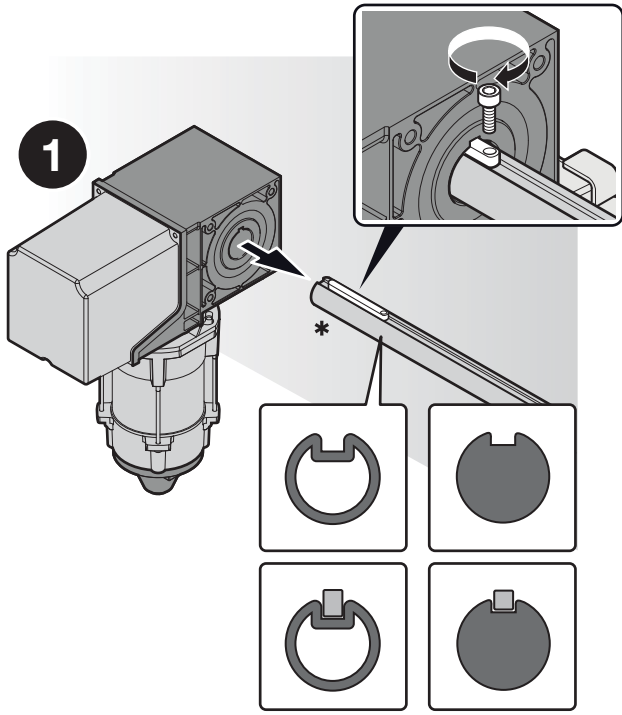
2 PRODUCT APPLICATION LIMITS

Before installing the product, make sure it is suitable for the intended use: see the product technical specifications (chapter 8 - Technical specifications).

⚠ WARNING! – The model of gear motor must be chosen based on the total weight that the motor needs to lift, the winding reel, the thickness of the wall/sheet and any friction the latter creates against the structure of the door/shutter.

STANDARD ASSEMBLY

⚠ * There are two types of shaft



3 INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS

3.1 - Gear motor installation

⚠ Important! Before installing the gear motor (see chapter 2), check the packaging contents and verify the material supplied and the footprint of the gear motor (see the product data sheets on pages 17-28).

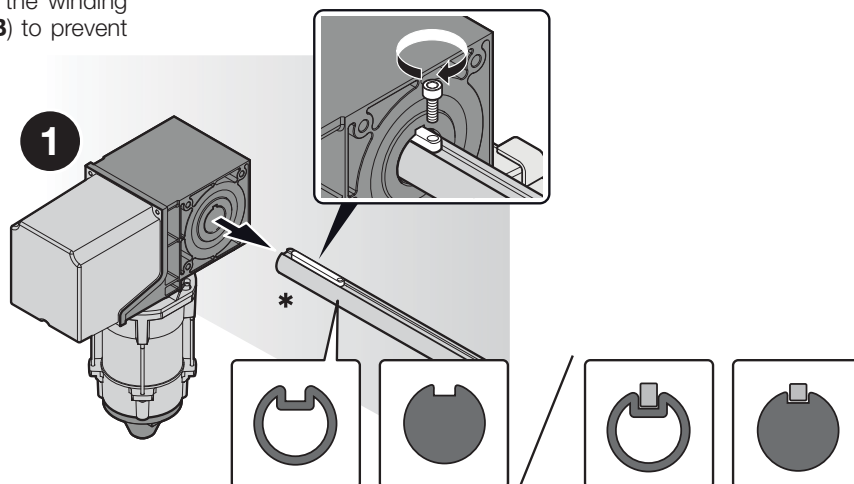
⚠ IMPORTANT! - The winding shaft must be concentric to and aligned with the motorised shaft: otherwise unbalances may be created that can cause damage or excessive wear on the drive mechanisms.

Make sure that there is no friction at any point when closing and opening the door; manoeuvring the door by hand should not require a force of more than 300N (30 kg).

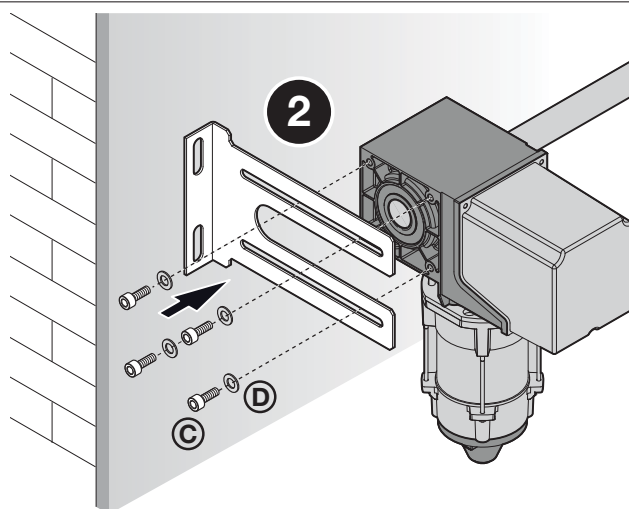
01. Grease the end of the winding shaft where the motor is coupled.

02. Insert the gear motor into the end of the winding shaft: check whether there is a through-hole on the tab on the winding shaft (A); if so, this must be blocked in place (B) to prevent accidental axial movement.

⚠ * There are two types of shaft

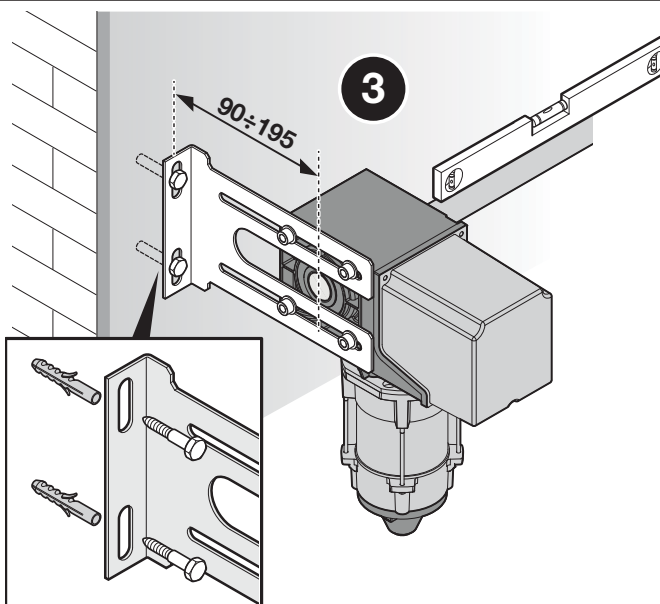


03. Fix the fastening bracket to the gear motor using the screws (C) and washers (D) supplied.



04. Secure the fastening bracket: the gear motor can be positioned either horizontally or vertically, as long as the winding shaft is horizontal and parallel to the floor. Tightening torque must be 20 Nm.

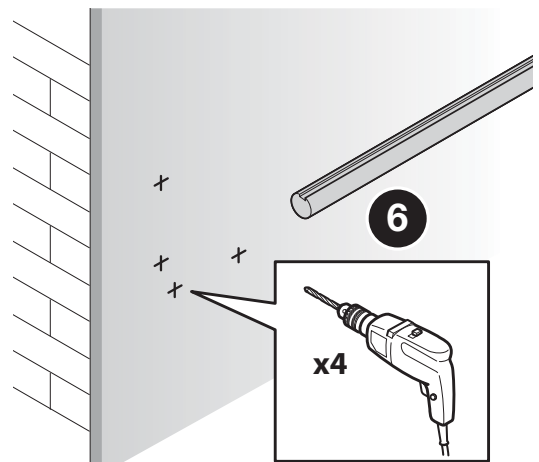
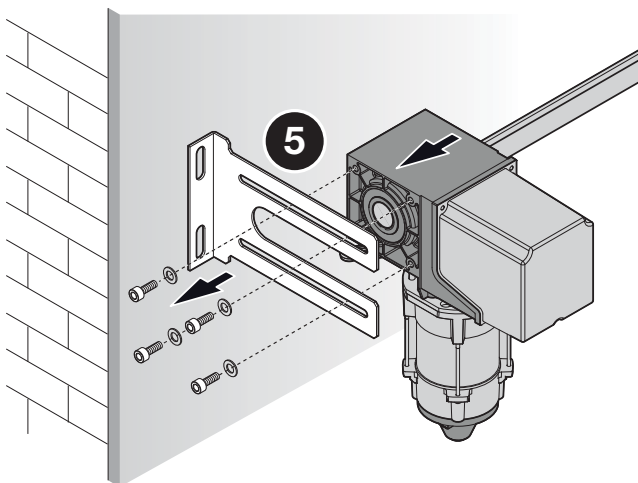
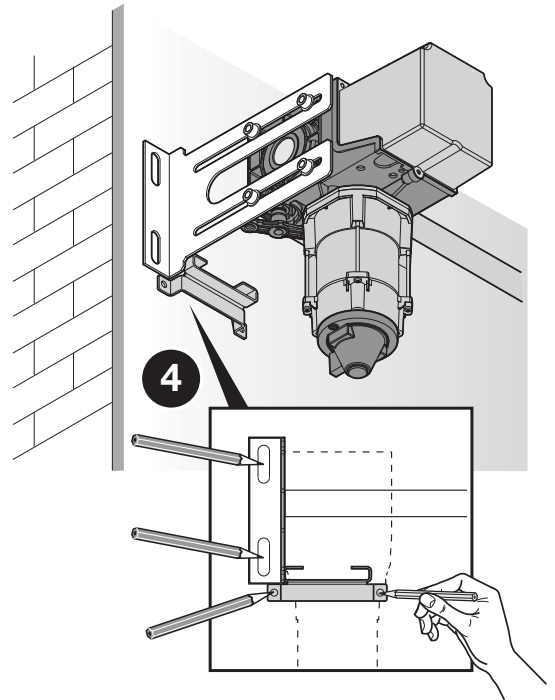
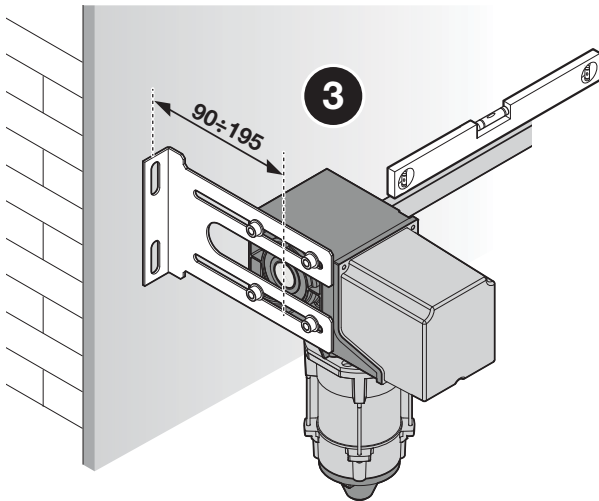
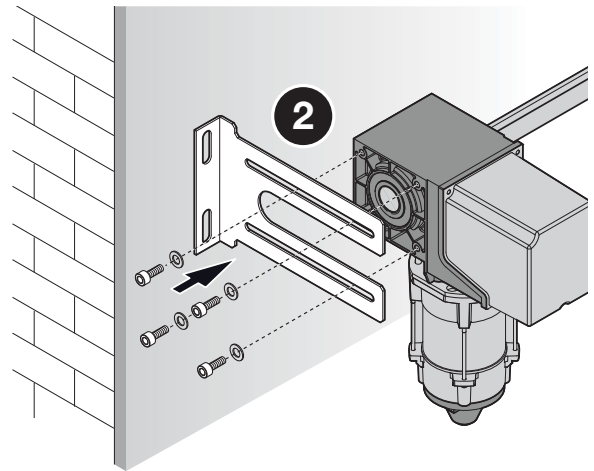
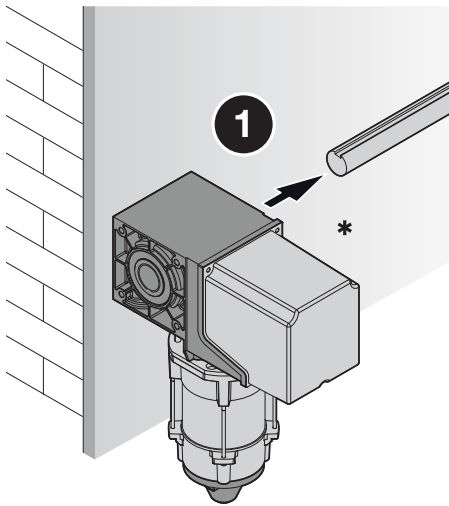
Note: if needing to position the gear motor differently, contact the Nice technical service.

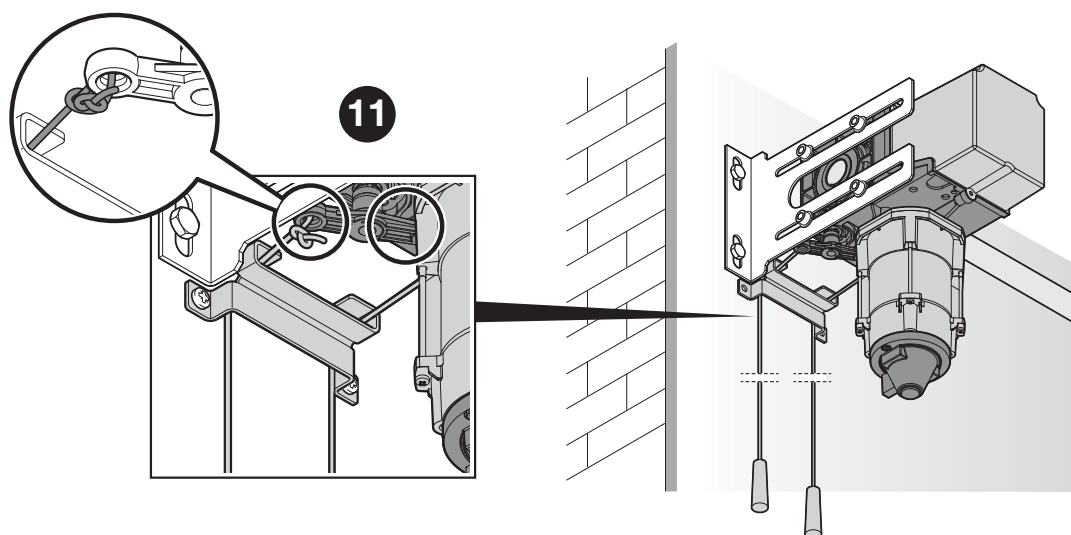
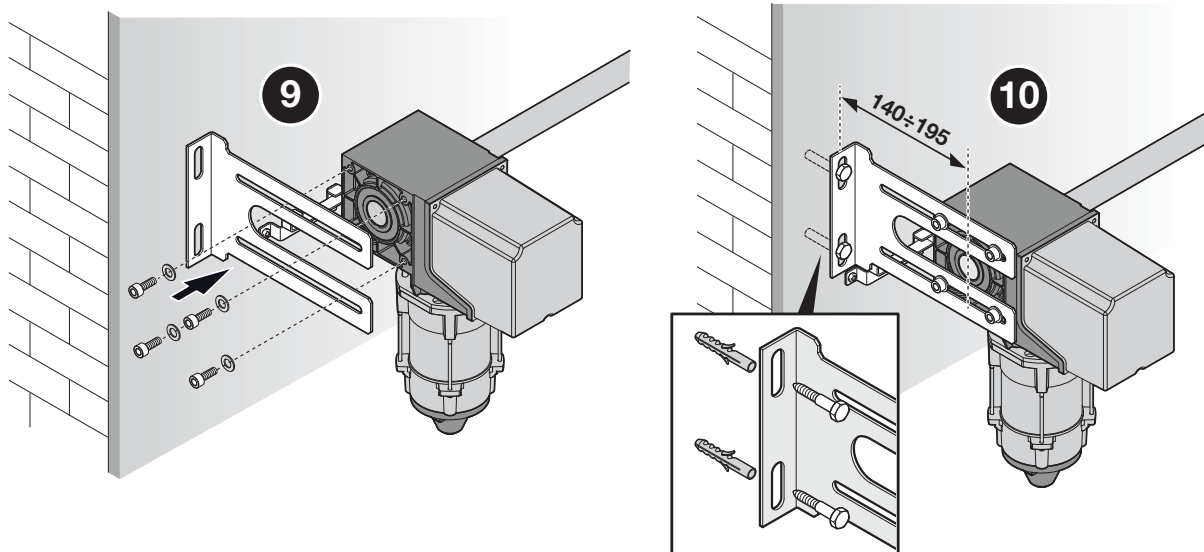
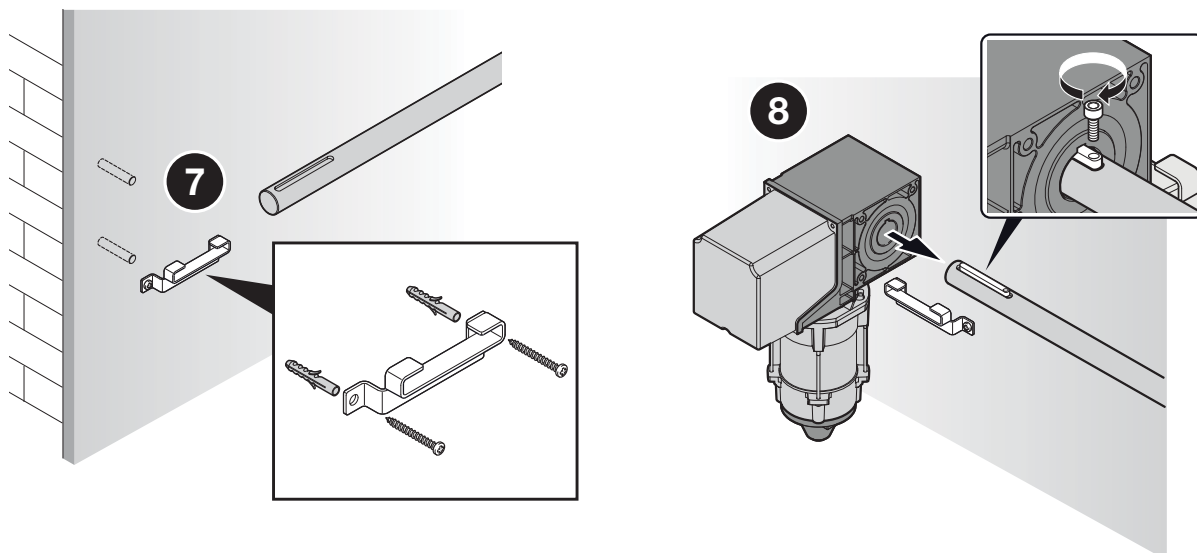


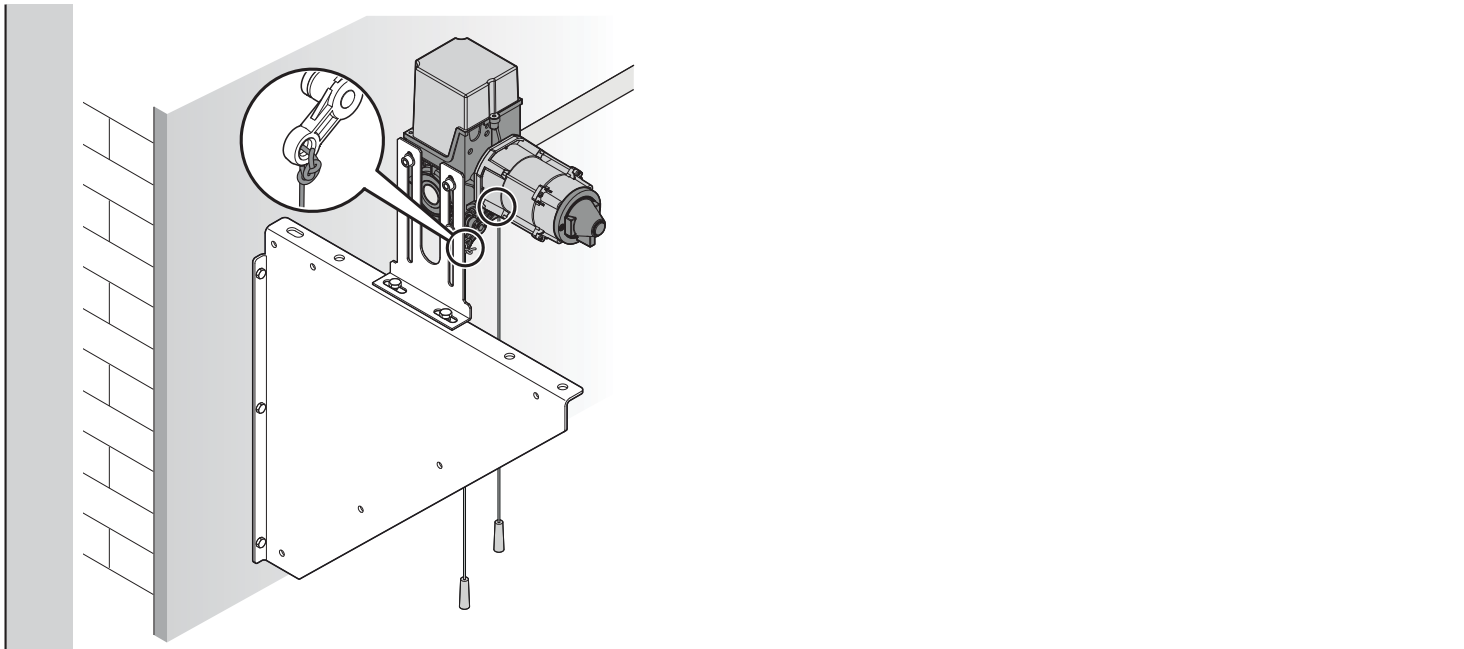
Note: if the gear motor needs to be painted, the seal rings should be protected and must not come into contact with the paint.

01. Position the cable guide with reference to the bracket as shown in the pictures below, leaving a minimum space of 90 mm between the wall the cable shaft axis.

⚠ * There are two types of shaft







3.2 - Electrical connections

⚠ WARNING! – All electrical connections must be performed with the system powered off. Incorrect connections can cause damage to the equipment or personal injuries.

Only connect the power cable to the control unit: when using Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) control units, refer to the instruction manuals for these products.

3.3 - Crank-operated emergency manual device (KU)

The emergency manual device must only be used to open and close the door in the event of power outages.

⚠ WARNING!

- **DO NOT use in any other situations!**
- **Improper use of the device may cause injuries!**

WARNINGS:

- The emergency manual device must only be used when the motor is off.
- The emergency manual device must be operated in a safe place.
- For gear motors fitted with spring-actuated brake, the door must be opened or closed with the brake engaged/closed.
- For safety reasons, on non-balanced doors the brake should only be released for the purpose of control with the door closed.
- The emergency manual device must never make the automation system exceed the end positions, as this would activate the emergency limit switch. In this situation, the automation system cannot be activated electrically.

01.	Disconnect the automation from the mains power supply	
02.	Place the crank in the opening provided, exerting moderate pressure.	
03.	Turn the crank until it clicks into position for manual operation. This cuts off control voltage and the door can no longer be operated electrically.	
04.	Open and/or close the door by turning the crank.	
05.	Removing the crank restores control voltage, and the door can then be operated electrically.	

3.4 - Light chain-operated emergency manual device (KE - KEL)

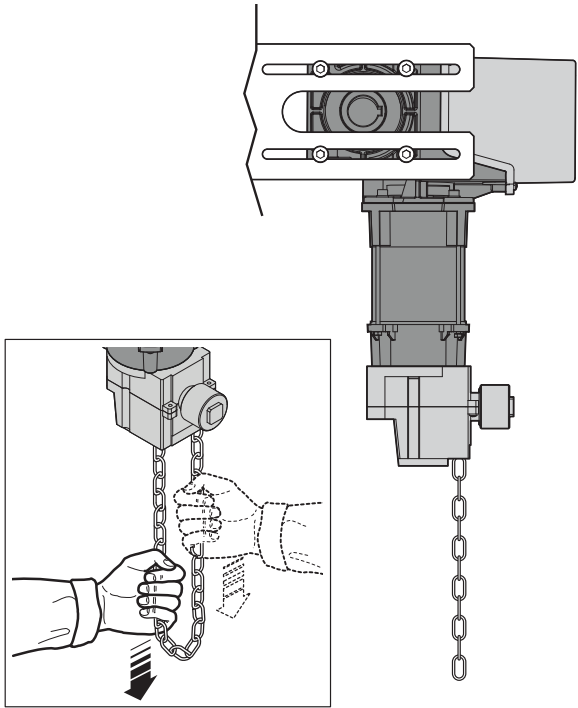
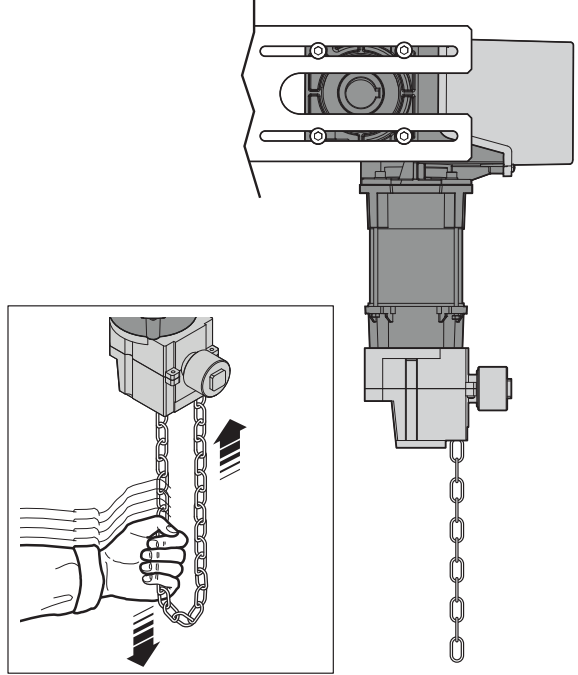
The emergency manual device must only be used to open and close the door in the event of power outages.

⚠ WARNING!

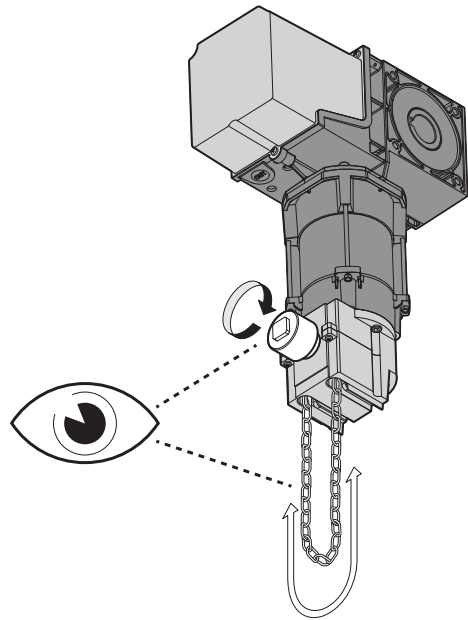
- **DO NOT use in any other situations!**
- **Improper use of the device may cause injuries!**

WARNINGS:

- The emergency manual device must only be used when the motor is off.
- The gearmotors equipped with type KE - KEL manual emergency device must be installed in the vertical position only.
- The emergency manual device must be operated in a safe place.
- For safety reasons, on non-balanced doors the brake should only be released for the purpose of control with the door closed.
- The emergency manual device must never make the automation system exceed the end positions, as this would activate the emergency limit switch. In this situation, the automation system cannot be activated electrically.

<p>01. Disconnect the automation from the mains power supply</p> <p>02. Moving to the right or left will activate a switch that cuts off power.</p>	
<p>03. Pull the chain to open or close the door.</p>	

04. Only use if the chain slides; if necessary, turn the knob clockwise until the door moves correctly.



3.5 - Chain-operated emergency manual device (KE 2)

The emergency manual device must only be used to open and close the door in the event of power outages.

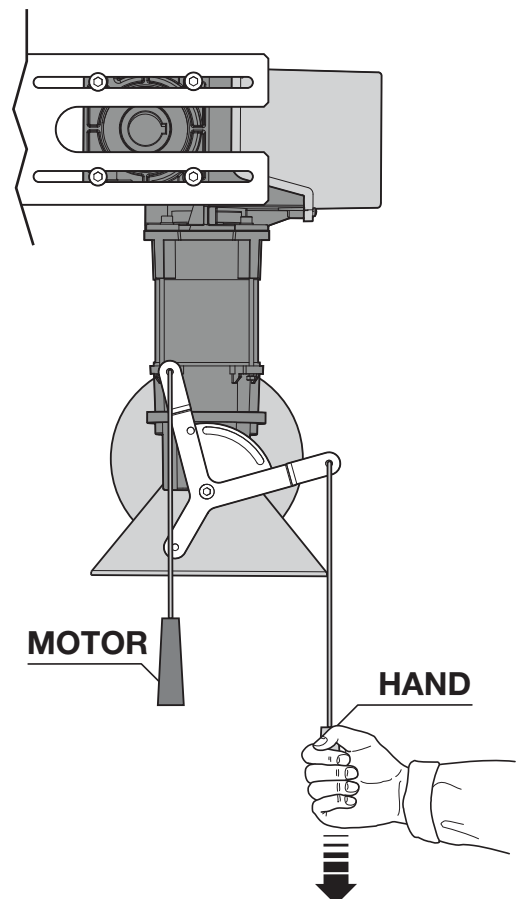
⚠ WARNING!

- DO NOT use in any other situations!
- Improper use of the device may cause injuries!

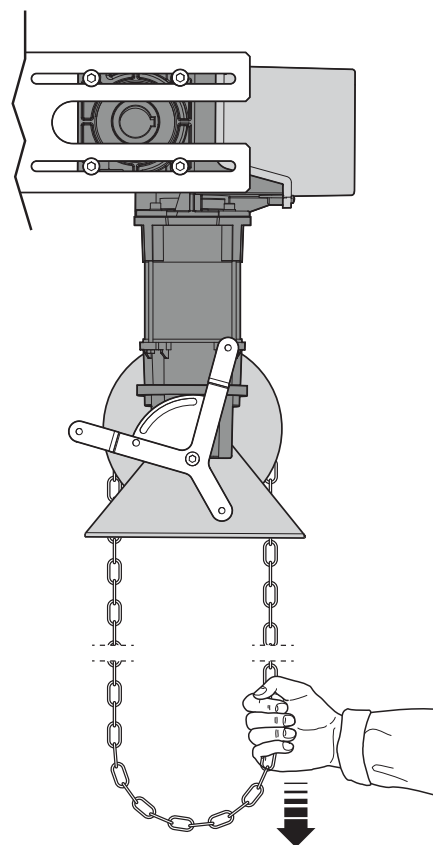
WARNINGS:

- The emergency manual device must only be used when the motor is off.
- The emergency manual device must be operated in a safe place.
- The emergency manual device must never make the automation system exceed the end positions, as this would activate the emergency limit switch. In this situation, the automation system cannot be activated electrically.

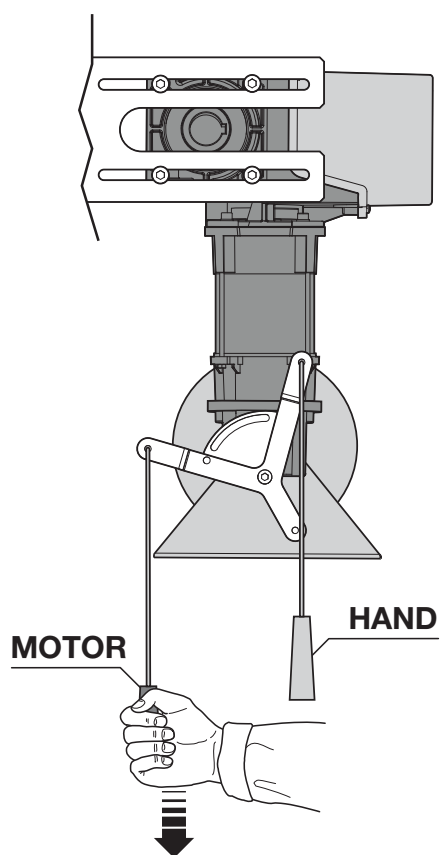
01. Disconnect the automation from the mains power supply
02. Grasp the 'HAND' grip and pull gently until it stops, thus cutting off the control voltage and preventing the door from being activated electrically.



03. Open and/or close the door by pulling the emergency release chain.

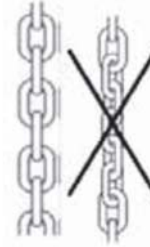


04. Grasp the 'MOTOR' grip and pull gently until stopping, thus restoring control voltage and allowing the door to be operated electrically.

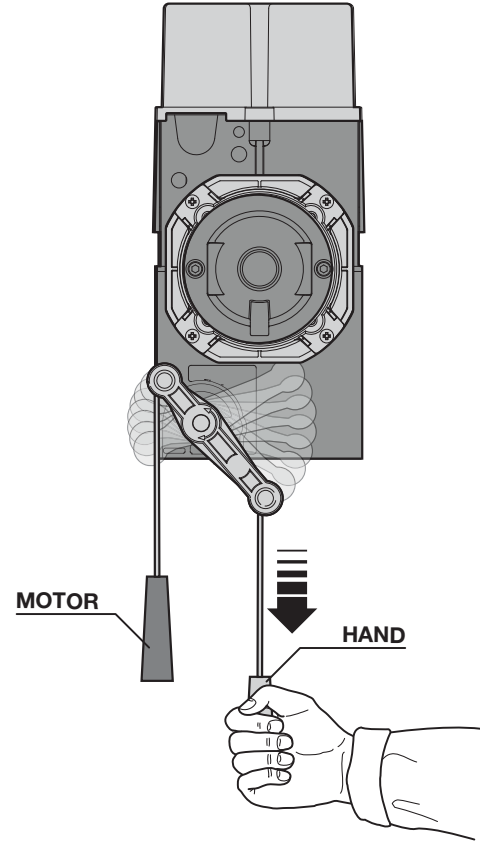


3.6 - Emergency manual device chain length adjustment

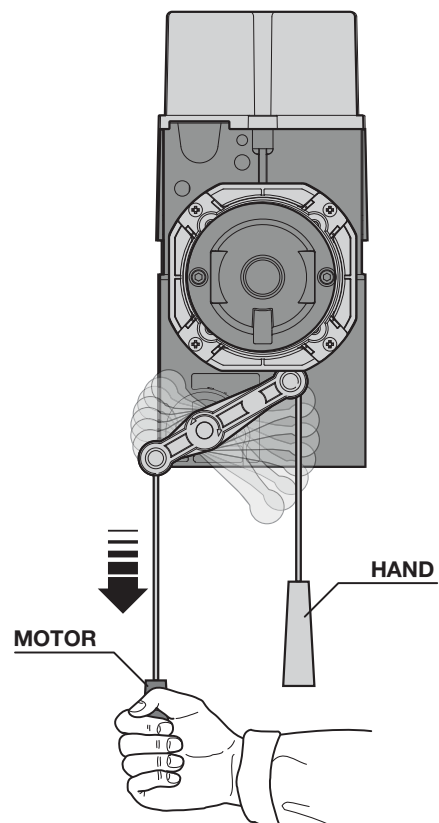
- 01.** The chain-operated emergency manual device has an attachment where it can be opened, and thus lengthened or shortened by adding or removing links.
- The links must be secured carefully.
 - When adjusting chain length, make sure the chain does not get tangled.



- 02.** Release for manual operation
Grasp the 'HAND' grip and pull gently downwards, then move the door by hand.

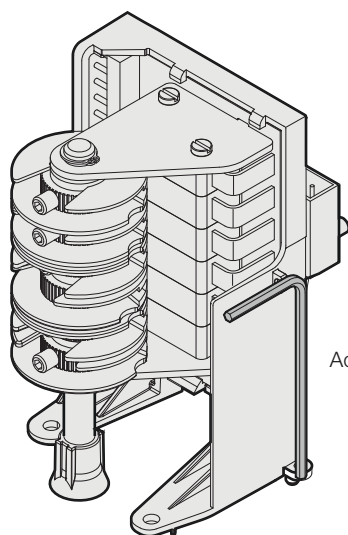
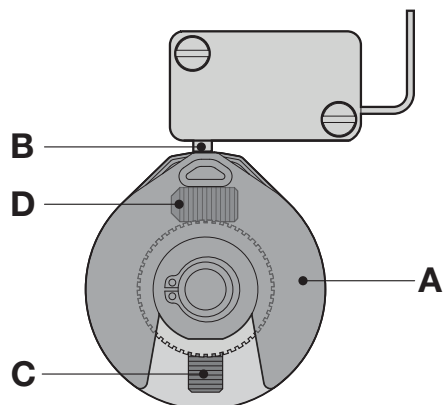


- 03.** Restore automatic operation
Grasp the 'MOTOR' grip and pull gently downwards to restore electric door operation.

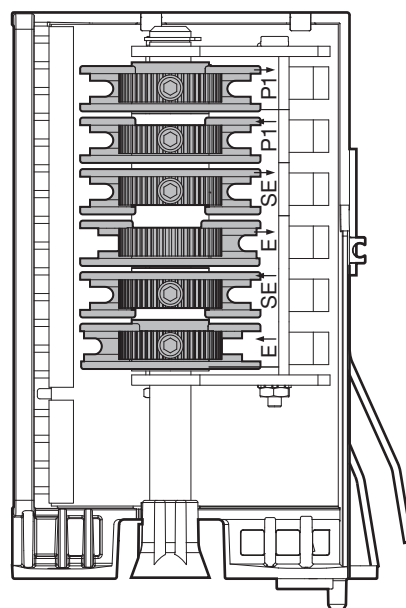


3.7 - Mechanical limit stop adjustment

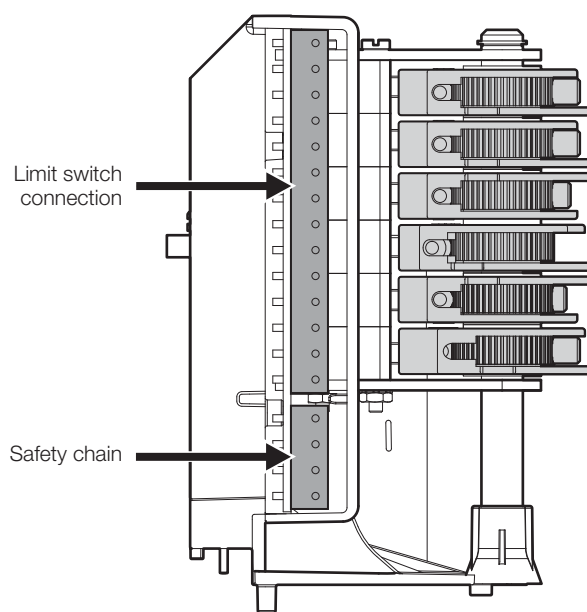
- 01.** To adjust the limit stop, proceed as follows:
- Close the door
 - Turn the control cam wheel (A) on the CLOSING limit stop (3) until the centre of the switch (B); then tighten the grub screw (C) using the adjustment tool provided.
- This operation makes an initial adjustment
- Open the door to the desired position
 - Adjust the OPENING limit stop in the same way and then the other cam wheels (5) and (6) (if used)
 - Any slight errors in position can be corrected using the fine adjustment device (D).



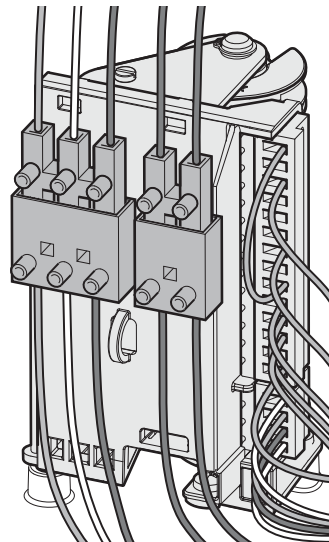
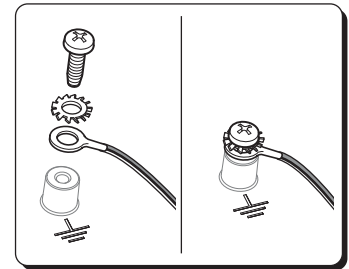
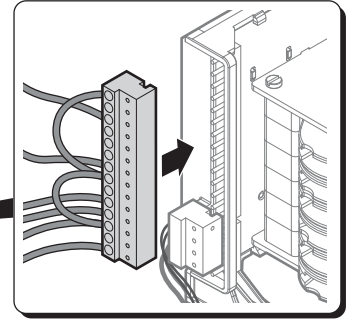
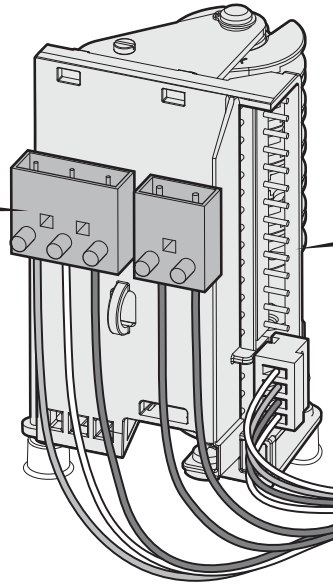
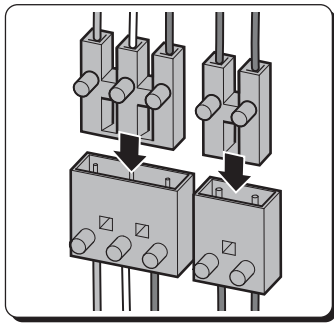
Adjustment tool



6	WHITE SUPPLEMENTARY CLOSING LIMIT STOP	P1 ↓
5	GREEN SUPPLEMENTARY OPENING LIMIT STOP	P1 ↑
4	RED SAFETY CLOSING LIMIT STOP	SE ↓
3	WHITE CLOSING LIMIT STOP	E ↓
2	RED SAFETY OPENING LIMIT STOP	SE ↑
1	GREEN OPENING LIMIT STOP	E ↑

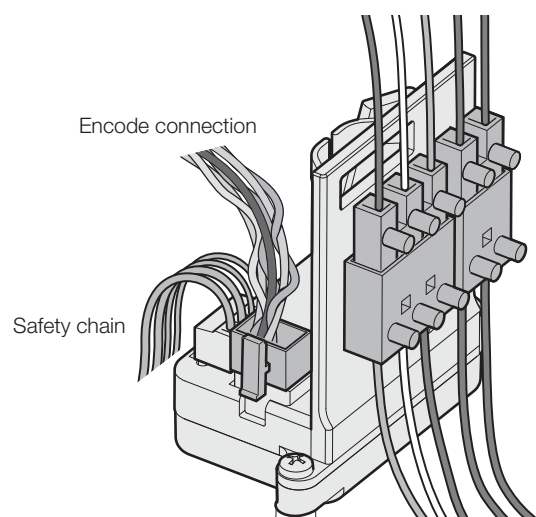
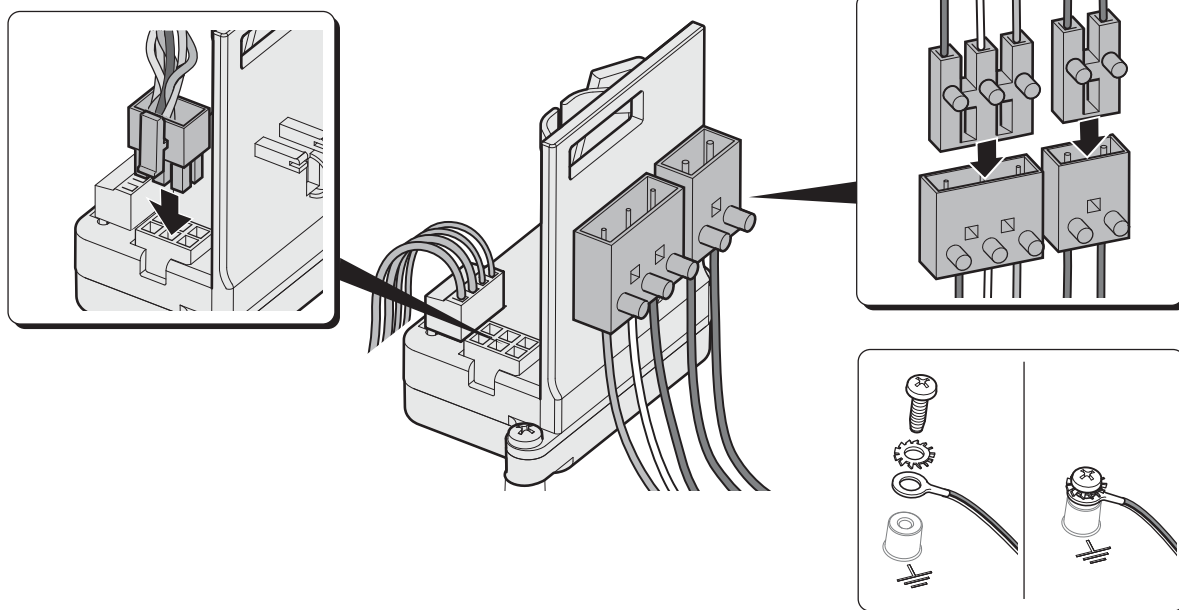


01.



3.9 - Electronic limit switch connections

01. The ENAS002 electronic limit switch is an encoder that provides an absolute value. The positions are set by the control unit.



4 TESTING AND COMMISSIONING

These are the most important steps in the development of an automation system, to ensure maximum system safety.

They must be completed by qualified and experienced personnel, who are responsible for establishing the tests required to check the effectiveness of the solutions adopted with regard to the risks present, and verifying compliance with the laws, standards and regulations in force: in particular, all the requirements of standards EN 13241-1 and EN 12445 that establish the test methods for automatic gates and doors.

Additional devices must be tested specifically in relation to both their own functions and correct interaction with HDFI: see the instruction manuals for the individual devices.

4.1 - Testing

The testing procedures can also be used to periodically check the devices making up the automation system.

Each individual component in the automation system (sensitive edges, photocells, emergency stopping, etc.) requires specific testing; for these devices, proceed as described in the corresponding instruction manuals.

Perform the tests as follows:

01.	Check that all the instructions in the WARNINGS chapter have been strictly followed.
02.	Close the door.
03.	Perform several tests to make sure the door slides correctly and check for any defects in assembly or adjustment and for any friction.
04.	Make sure there are no points of friction on the door when moving.
05.	Check, one by one, that all the safety devices featured in the system (photocells, sensitive edges, etc.) work properly.
06.	If the dangerous situations caused by the movement of the door have been safeguarded against by limiting the impact force, the impact force must be measured according to standards EN 13241-1 and EN 12445.
07.	Once having completed the tests, power on the control unit and after having disengaged the emergency manual device, start the gear motor.

4.2 - Commissioning

Commissioning can only be performed after obtaining positive results in all the tests run on the control unit and the other devices (paragraph 4.1).

It is not permissible to execute partial commissioning or to enable use of the system in "makeshift" conditions.

01.	Prepare and keep the technical file for the automation system for at least 10 years. This must at least include: an assembly drawing of the automation system, a wiring diagram, an analysis of hazards and solutions adopted, a manufacturer's declaration of conformity of all the devices installed (use the annexed EU declaration of conformity); a copy of the automation system instruction manual and maintenance schedule.
02.	Permanently affix a label or rating plate on the door detailing the operations for releasing the system and manual operation.
03.	Permanently affix a label or rating plate on the door providing at least the following data: type of automation system, name and address of manufacturer (person responsible for commissioning), serial number, year of manufacture and "CE" marking.
04.	Prepare the declaration of conformity for the automation system and consign it to the owner.
05.	Consign the "user manual" (detachable insert) to the owner of the automation system.
06.	Prepare the maintenance schedule for the automation system and consign it to the owner.
07.	Before putting the automation system into service, suitably warn the owner of any residual hazards and risks, in writing.

5 FURTHER INFORMATION

5.1 - Static braking torque

The static braking torque is the maximum load allowed on the gear motor in the event of failure to counterbalance the weight of the door. If the springs should break, the sectional door is prevented from falling if the gear motor is able to support its weight.

The static braking torque T_{lock} is calculated using the following formula:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Door weight [N]} \times \text{cable drum radius [m]}$$

Considering that two torsion springs may break at the same time, the gear motor should be sized so as to be able to support:

- 100% of the weight of the door with one or two springs
- 67% of the weight of the door with three springs
- 50% of the weight of the door with four springs.

If the cable drum is scalar or conical, the widest diameter should be considered. Also take into account the admissible breaking load of the cables.

6 PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and must be scrapped with it.

As when installing the product, when the product reaches the end of its service life, it must be scrapped by a qualified technician.

This product comprises various types of materials: some may be recycled others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems available in your area for this product category.

⚠ WARNING! - Some parts of the product may contain pollutants or hazardous substances which, if released into the environment, may cause serious damage to the environment or human health.



As indicated by the symbol, the product may not be disposed of as domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

⚠ WARNING! - Local legislation may include the application of serious fines in the event of improper disposal of this product.

7 BASIC TROUBLESHOOTING...

For troubleshooting D-PRO products (Action - Comfort - Automatic), refer to the instruction manuals for these products.

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

⚠ All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. reserves the right to make modifications to its products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functions.

For vertical-opening doors with conical cable drums, it is recommended to use gear motors with 20 output rpm.

For non-balanced sectional doors, it is recommended to use RDN, RDFN gear motors with anti-fall back device.

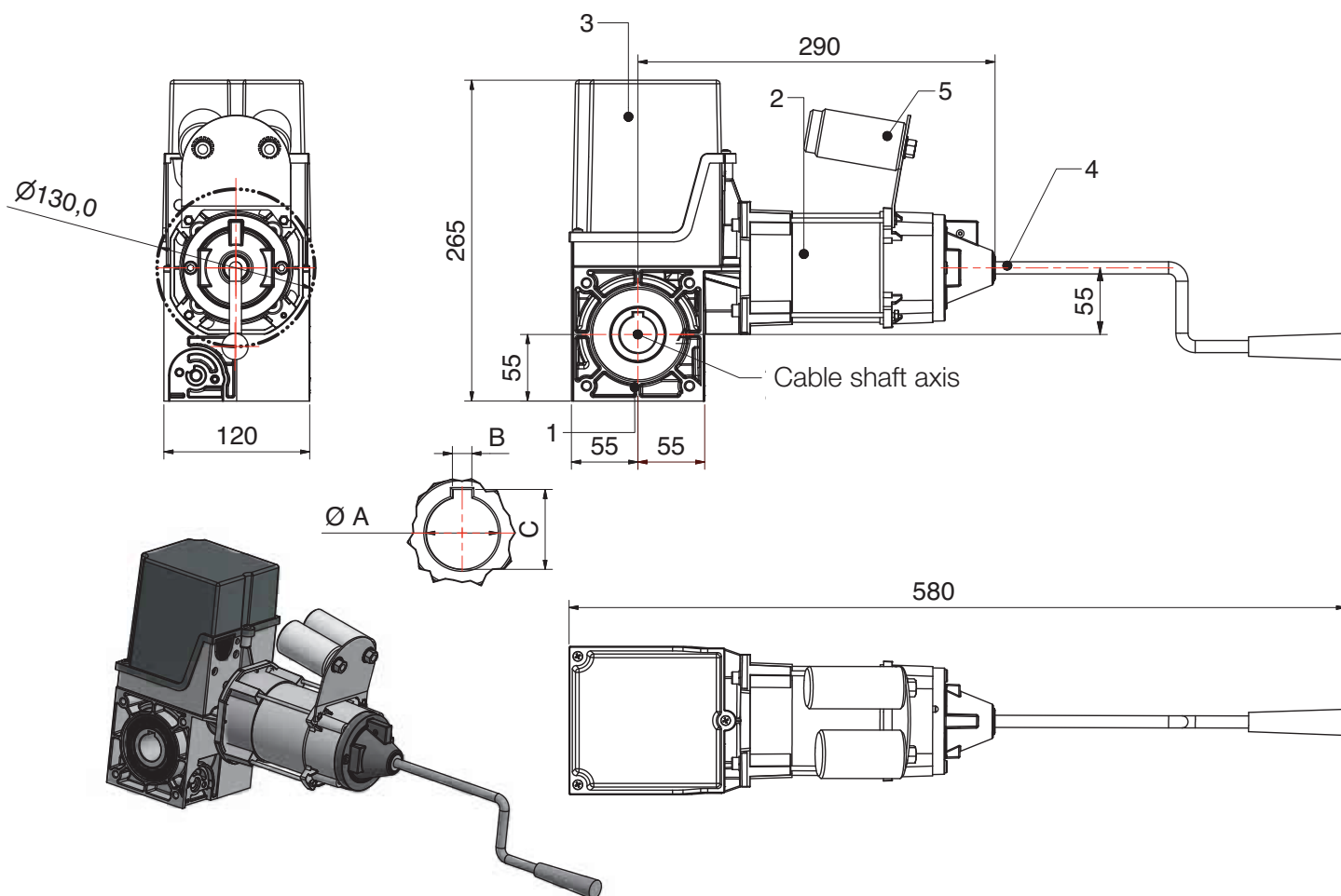
Control unit	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Torque [Nm]	70	70	100	140	140
Output RPM [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Static braking moment [Nm]	500	500	500	700	700
Max liftable weight [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Motor power [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Limit switch range (max cable shaft rotations)	15	15	15	15	15
Operating voltage	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frequency	50 Hz				
Rated current draw [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Duty cycle	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Connection cable (no. wires x mm ²)	4 x 1.5mm ² – 6 x 0.75mm ² - 2 x 0.75mm ²				
Operating temperature [°C]	-5°C / +40°C				
Sound pressure dB(A)	70				
Degree of protection	IP 54				
Weight [kg]	13.2			18	22
Page	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* refers to the heaviest configuration

Product data sheet SWN 70 - 24 - KU

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25.4	6.35	28.4
	31.75	6.35	34.7

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device
5	Capacitors



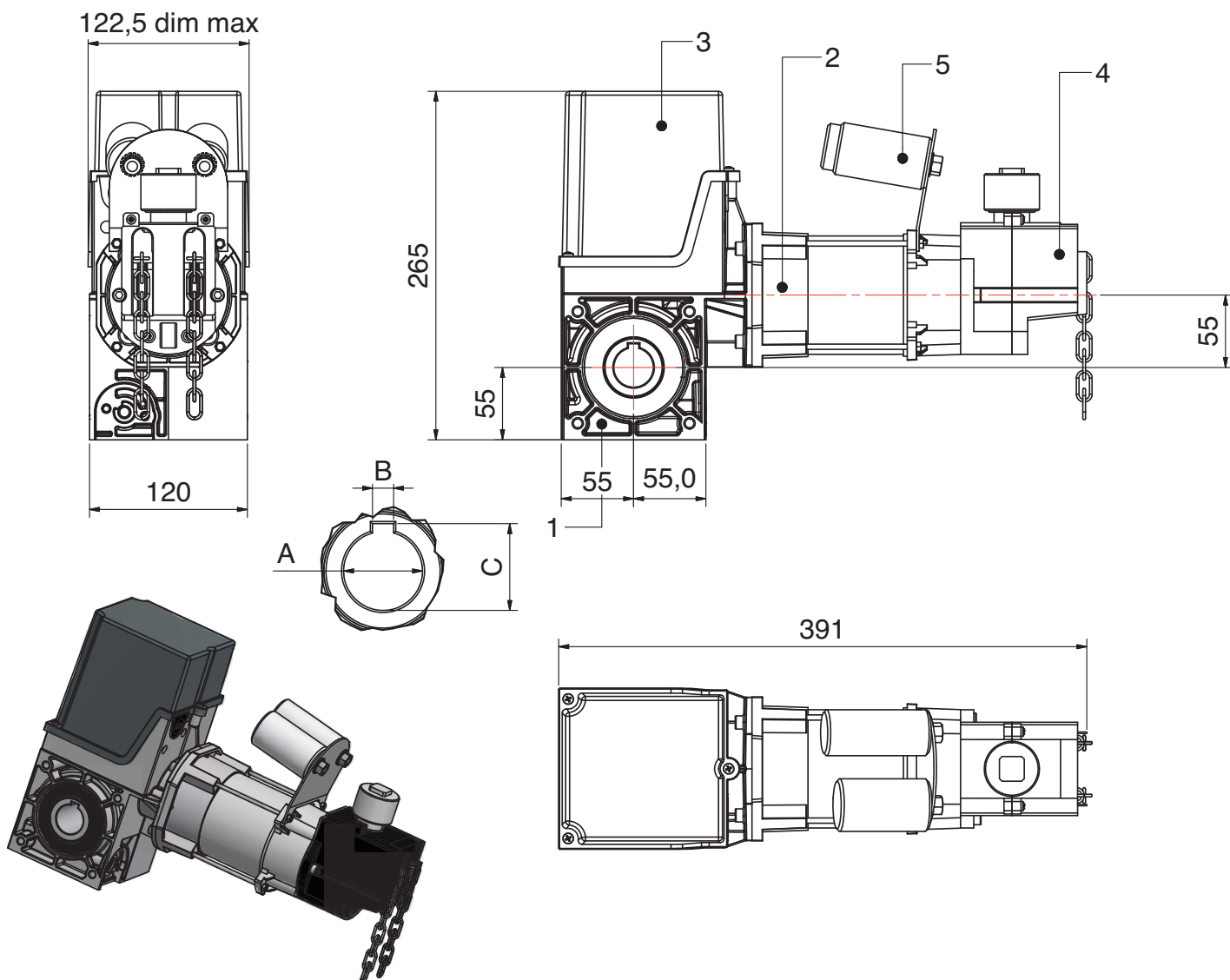
Product data sheet SWN 70 - 24 - KE

Table 1

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25.4	6.35	28.4
	31.75	6.35	34.7

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device
5	Capacitors



Product data sheet SDN 70 - 24 - KE

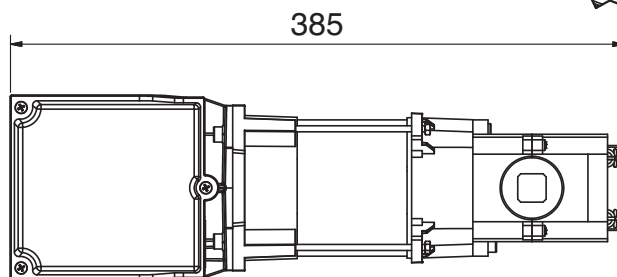
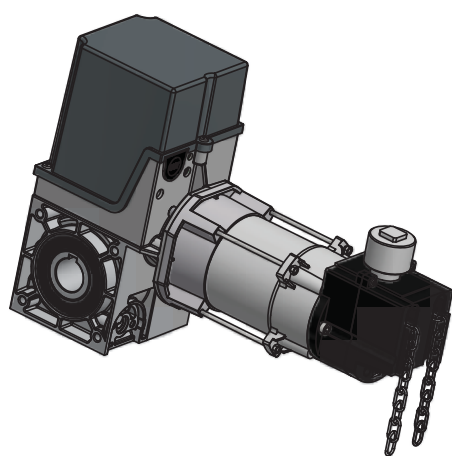
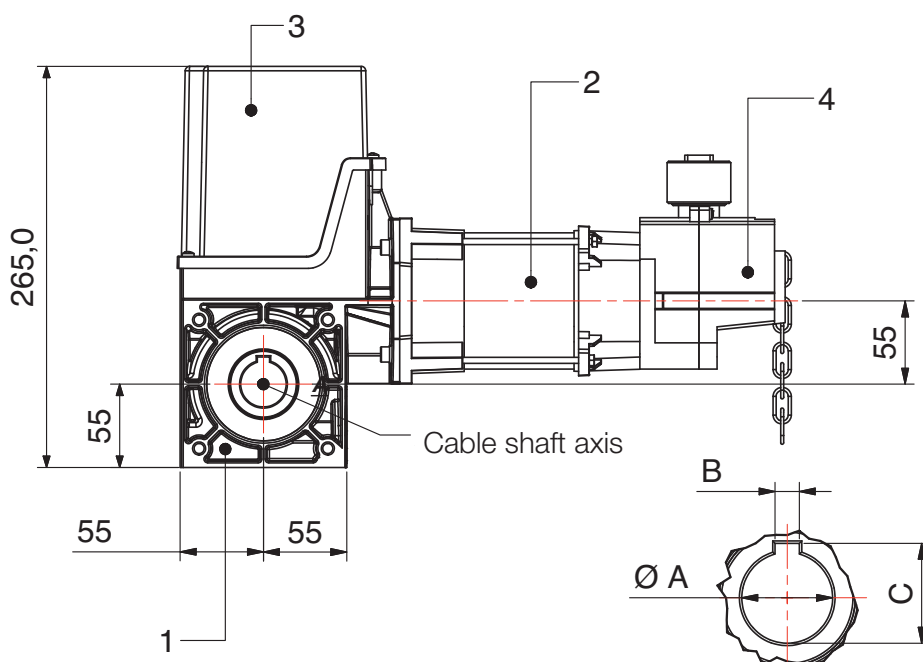
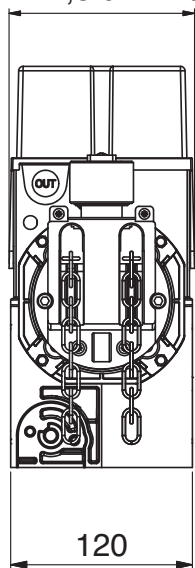
Table 1

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25.4	6.35	28.4

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device

122,5 dim max



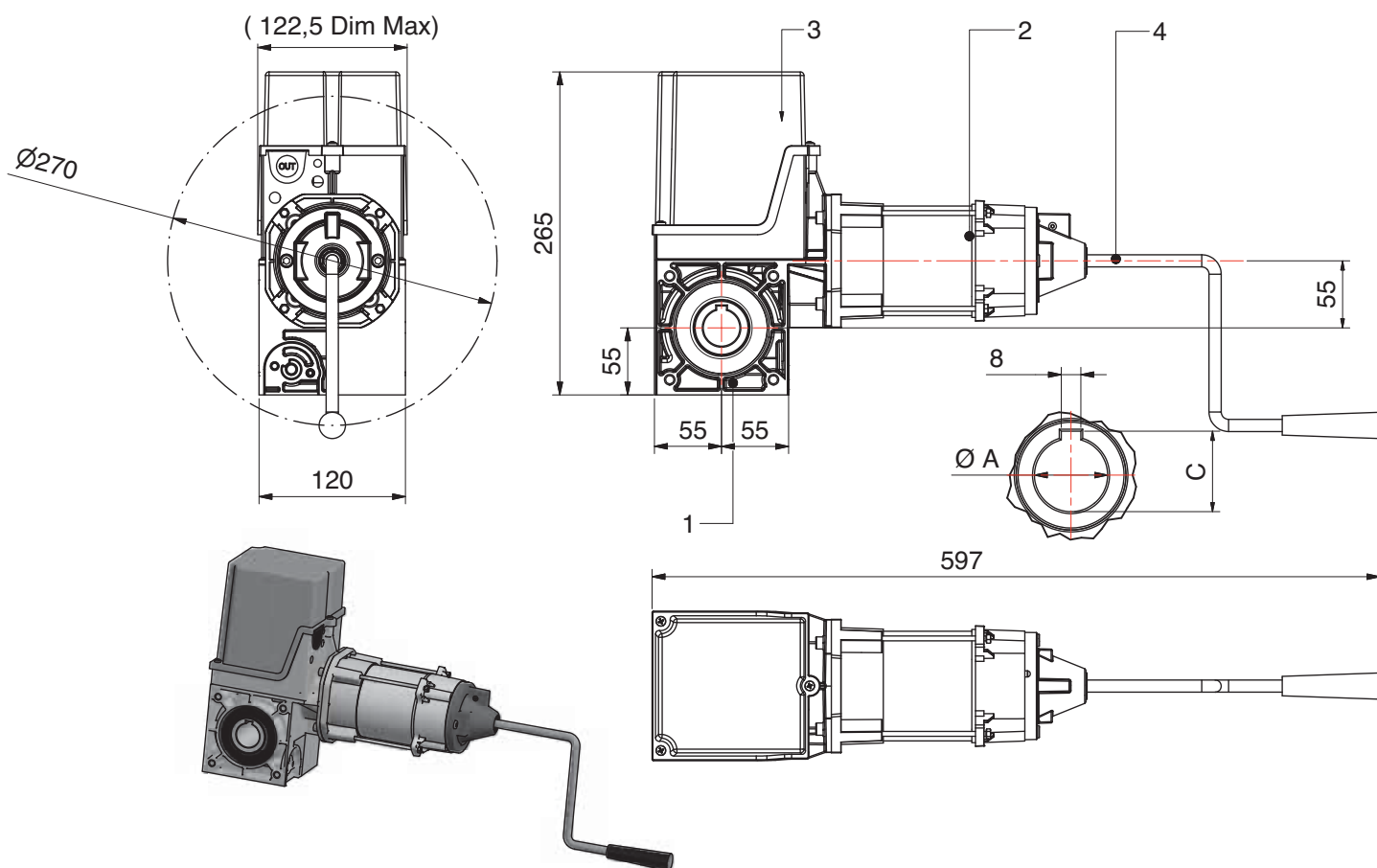
Product data sheets SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Table 1

Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device

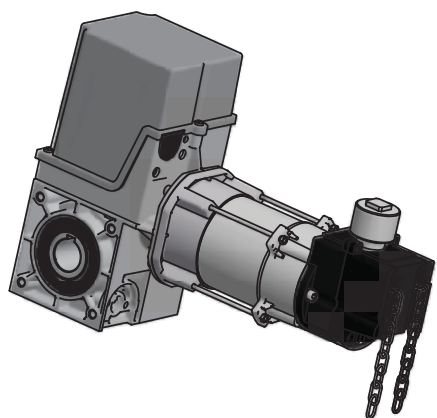
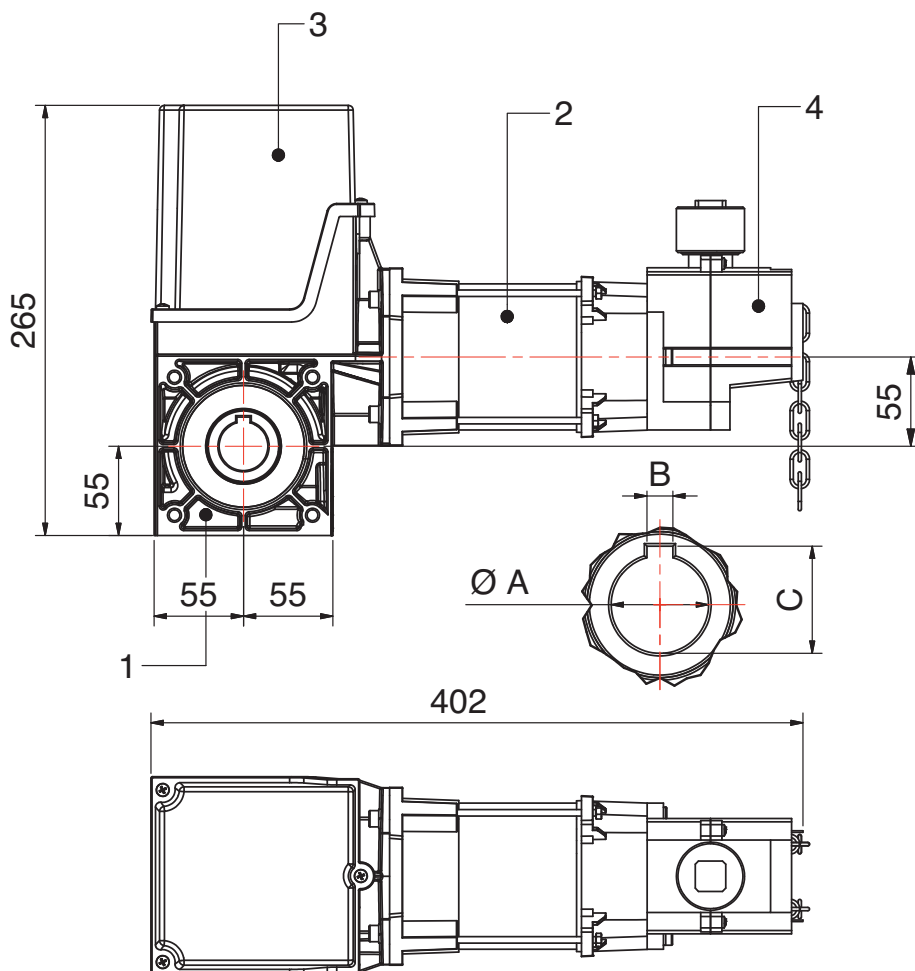
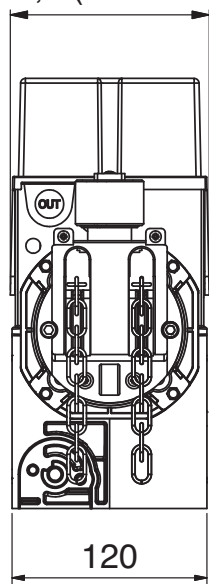


Product data sheets SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

Table 1			
Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Table 2	
No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device

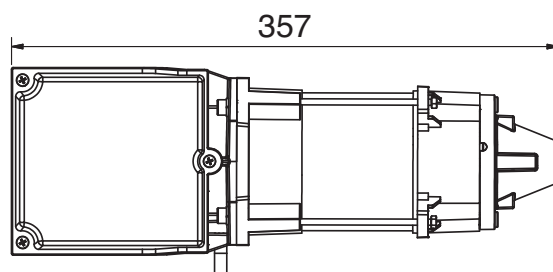
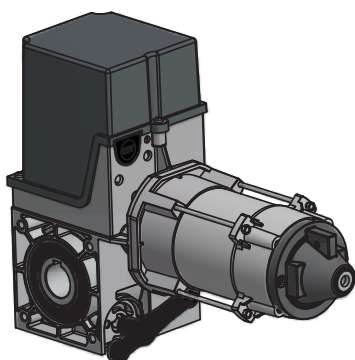
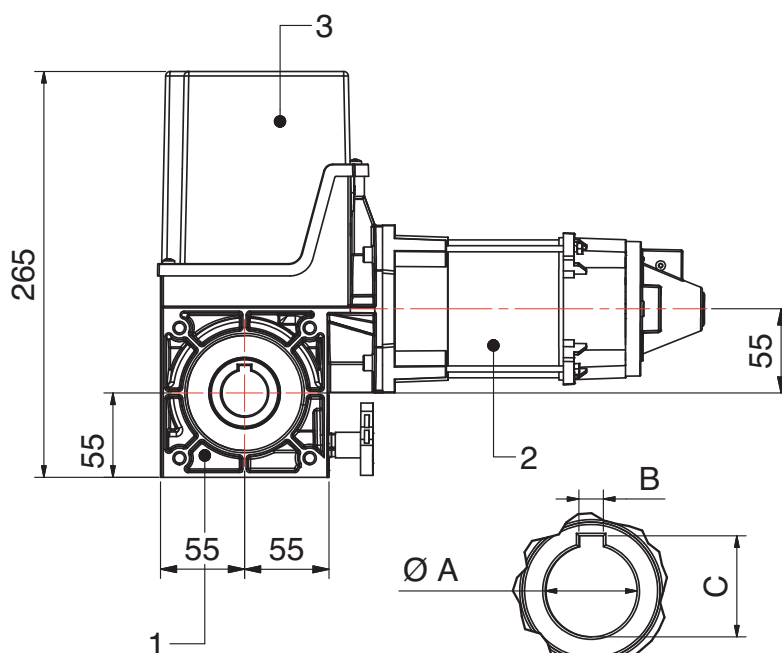
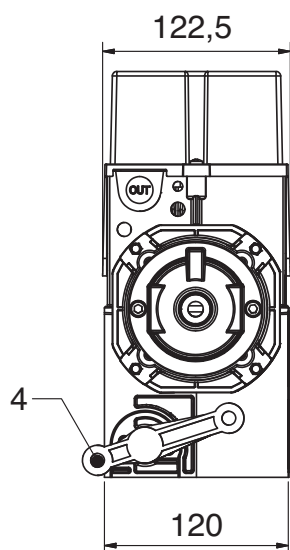
122,5 (dim max)



Product data sheet SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Table 1			
Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

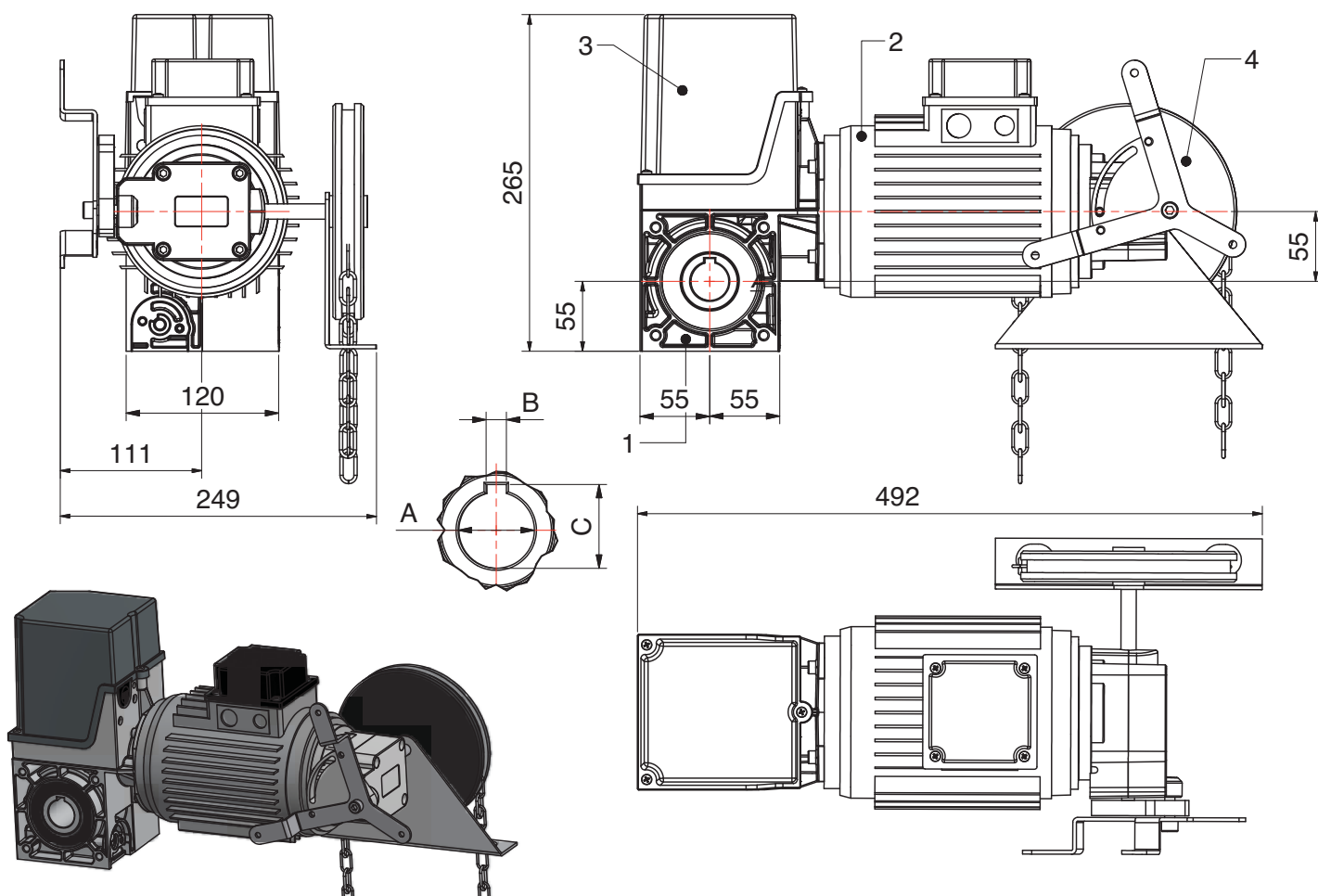
Table 2	
No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Release device



Product data sheet SDN 140 - 20 - KE 2

Table 1			
Description	Ø A	B	C
SWN 140 - 20 - KE 2	25.4	6.35	28.4
	31.75	6.35	34.7

Table 2	
No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Release device



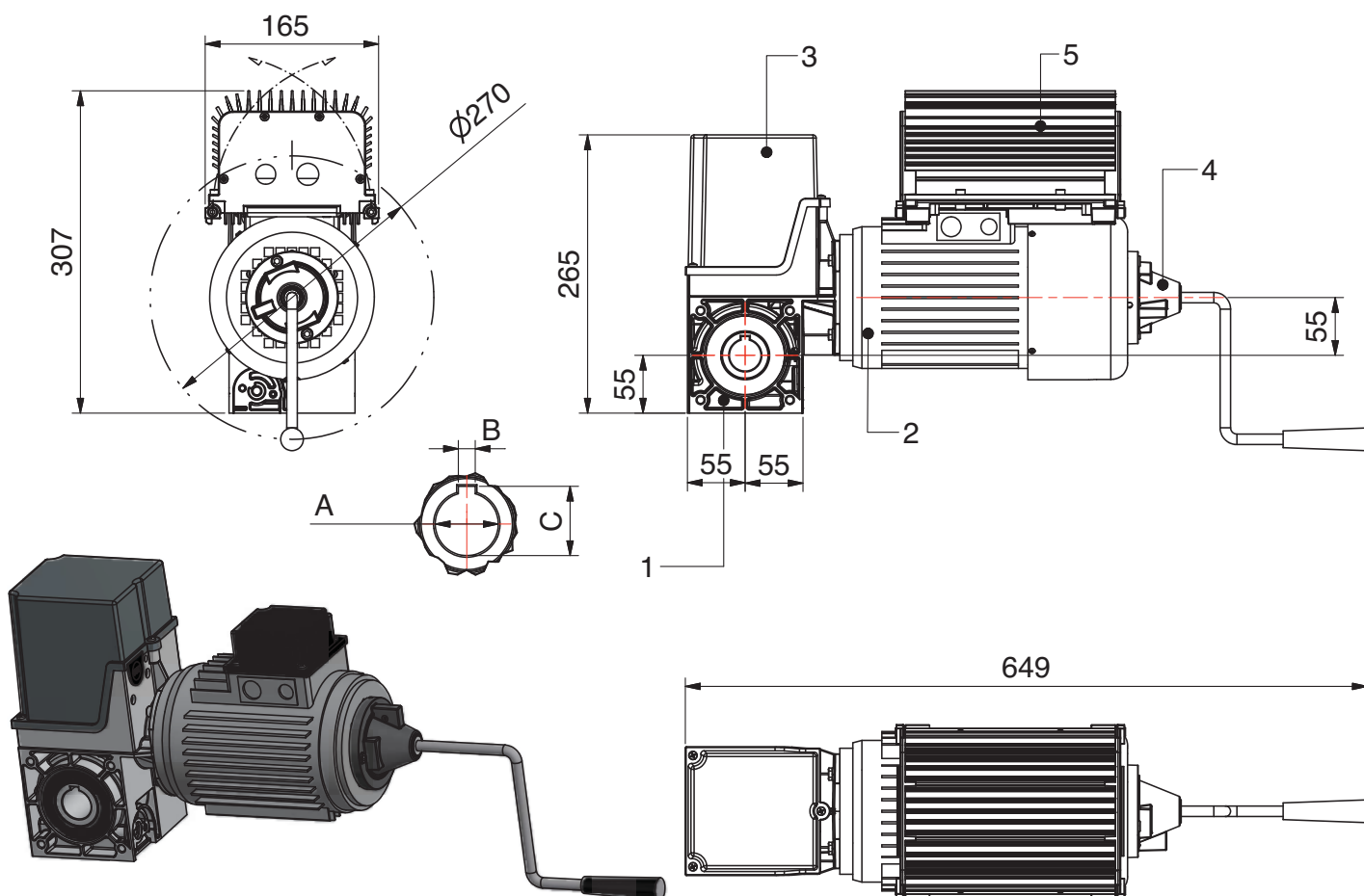
Product data sheet SDNI 120 - 20 - KU

Table 1

Description	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31.75	6.35	34.7

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device
5	Inverter



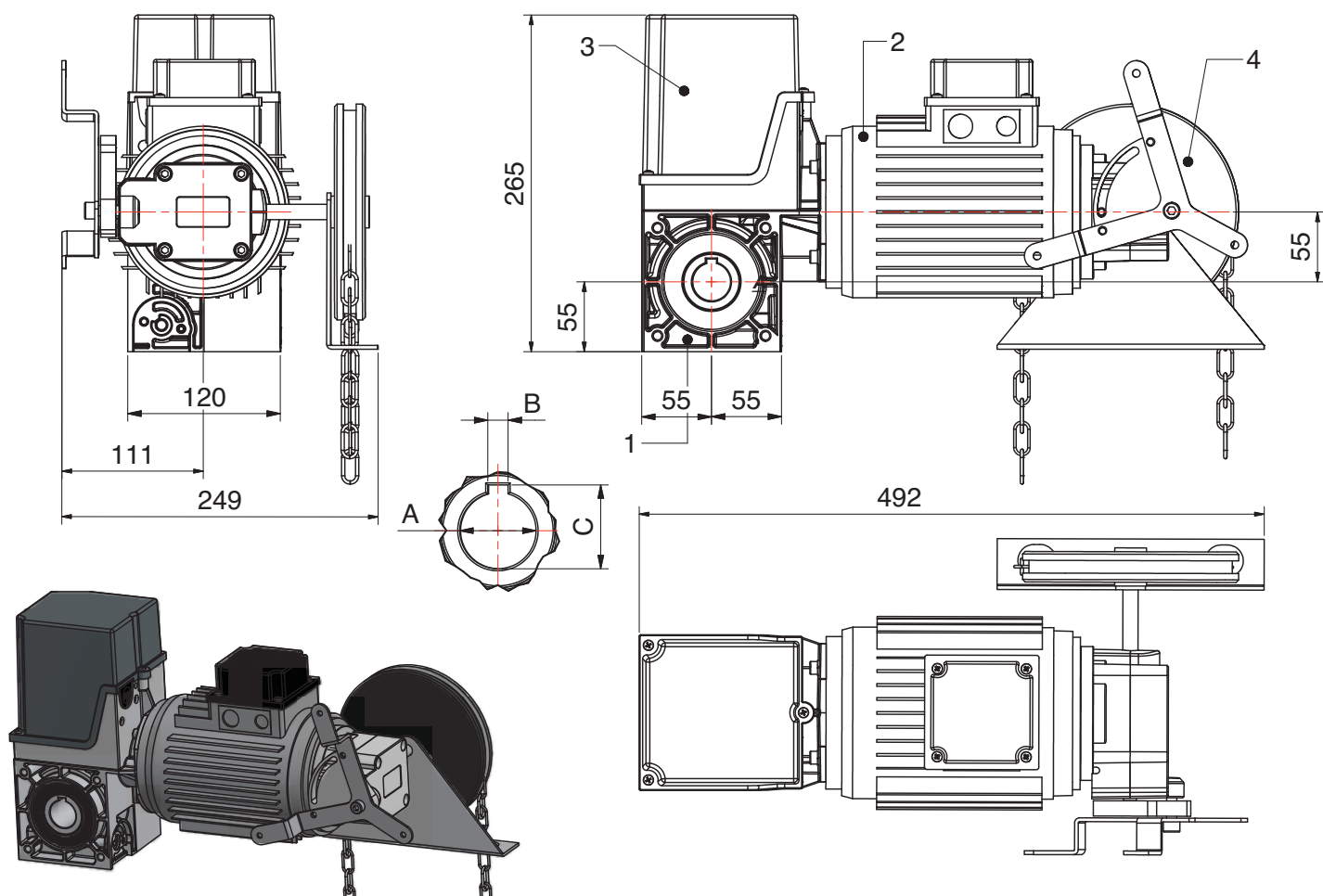
Product data sheet SDN 140 - 20 - KE 2

Table 1

Description	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25.4	6.35	28.4
	31.75	6.35	34.7

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device



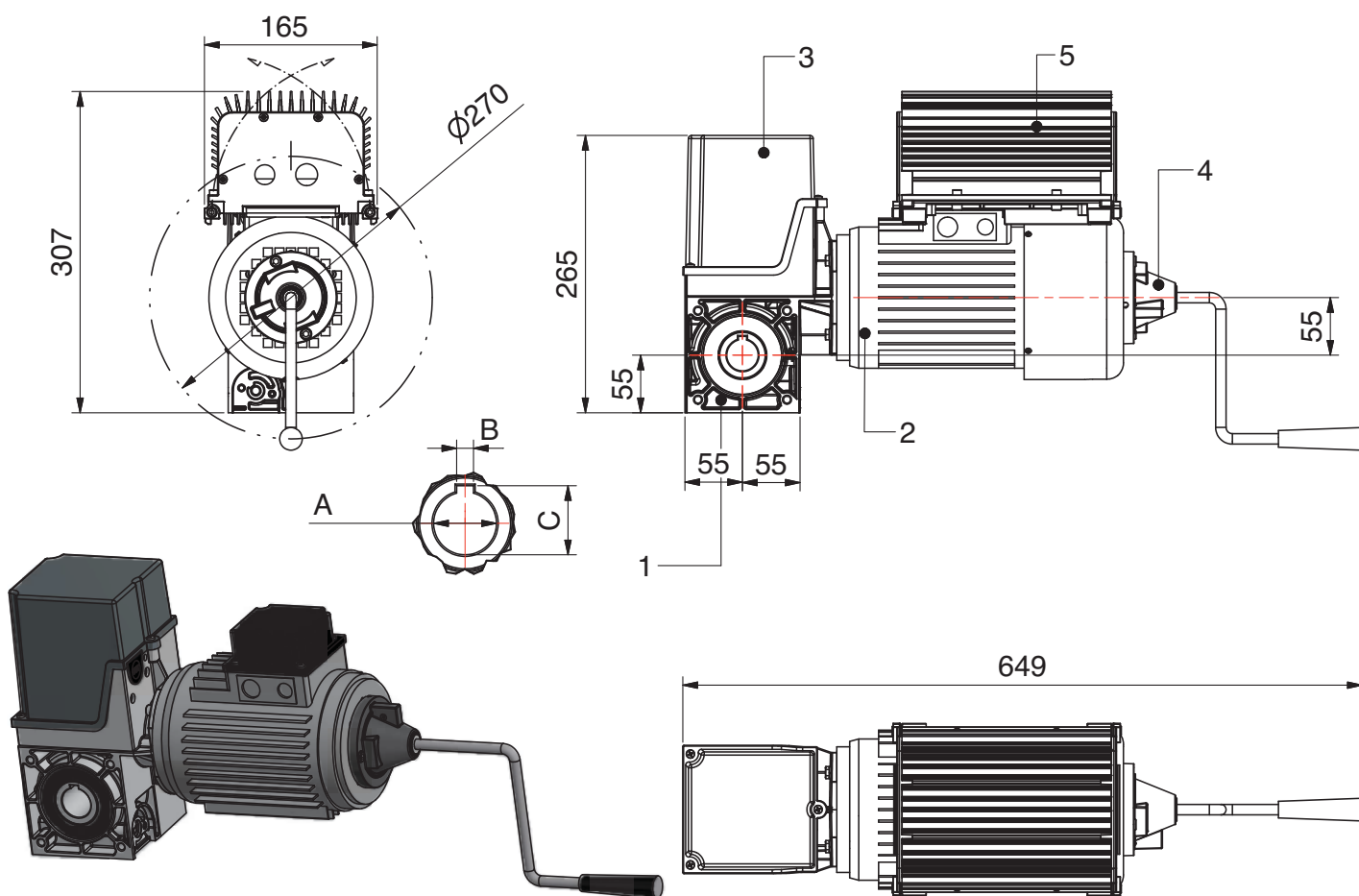
Product data sheet SDNI 140 - 20 - KU

Table 1

Description	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Table 2

No.	Description
1	Gear motor
2	Electric motor
3	Limit switch housing
4	Emergency manual device
5	Inverter



User manual (to be consigned to the end user)

- When using the automation for the first time, it is important to be informed by the installer of any residual hazards and to take a few minutes to read this instruction manual: especially the general precautions (product instruction manual).
 - It is important to keep this instruction manual (provided by the installer) for any future doubts and to pass it on to any new owners of the automation.
 - Your automation system is a machine that performs commands imparted by the user; improper use may constitute a hazard: never activate the automation if persons, animals or objects are present in the operating range.
 - **Children:** automation systems are designed to guarantee high levels of safety. They are equipped with detection devices that prevent movement if people or objects are in the way, guaranteeing safe and reliable activation. However, children should not be allowed to play in the vicinity of the automation; keep all remote controls away from children: they are not toys!
 - **System checks:** Check for any imbalance, signs of wear or damage
 - On a monthly basis, check that the gear motor reverses direction when the door touches an object situated at a height of 50 mm from the ground.
 - Do not use the automation if it requires repair or adjustment.
 - **Faults:** if the automation displays anomalous behaviour, cut off the power to the system. Never attempt any repairs; contact your local installer for assistance.
 - Testing, periodical maintenance and any repairs must be documented by the person who has performed them; these documents must remain in the custody of the owner of the system.
 - The only recommended maintenance operations that the user can perform periodically are the removal of leaves or debris that may impede the automation.
 - **Disposal:** at the end of the automation system's lifetime, ensure that it is disposed of by qualified personnel and that the materials are recycled or scrapped according to current regulations in your area for this product category.
 - **Control with safety devices out of order:** if the fitted safety devices are not working correctly, the automation can still be controlled.
 - **Important:** if the safety devices are out of order the automation must be repaired as soon as possible.
 - **Warning:** transit is permitted only if the door is open and still.
 - **Maintenance:** The automation must undergo maintenance work on an annual basis in order to guarantee long life.
- ⚠ WARNING! – Maintenance operations must be performed in strict compliance with the safety precautions provided in this manual and in accordance with applicable legislation and standards.**
- The mechanism requires no maintenance and is equipped with permanent lubrication.
 - **Fastenings:** Make sure that the fastening bolts are all in the correct position and in perfect condition. Maintenance operations on mechanically-operated doors and gates should only be carried out by qualified personnel with the necessary experience and skills..
 - **Brake (if present):** The perfect operation of the brake should be checked during the annual tests. In the event of the excessive wear of the brake lining, the entire brake should be replaced.. Disconnect the power supply to the system before carrying out the replacement.

AVVERTENZE GENERALI: SICUREZZA - INSTALLAZIONE - USO (istruzioni originali in italiano)

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Seguire tutte le istruzioni poiché l'installazione non corretta può causare gravi danni

ATTENZIONE Istruzioni importanti per la sicurezza. Per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni

• Prima di iniziare l'installazione verificare le "Caratteristiche tecniche del prodotto", in particolare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare la vostra parte guidata. Se non è adatto, NON procedere all'installazione

• Il prodotto non può essere utilizzato prima di aver effettuato la messa in servizio come specificato nel capitolo "Collaudo e messa in servizio"

ATTENZIONE Secondo la più recente legislazione europea, la realizzazione di un'automazione deve rispettare le norme armonizzate previste dalla Direttiva Macchine in vigore, che consentono di dichiarare la presunta conformità dell'automazione. In considerazione di ciò, tutte le operazioni di allacciamento alla rete elettrica, di collaudo, di messa in servizio e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente!

• Prima di procedere con l'installazione del prodotto, verificare che tutto il materiale da utilizzare sia in ottimo stato ed adeguato all'uso

• Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio

• Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando del prodotto. Tenere i telecomandi lontano dai bambini

ATTENZIONE Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, questo apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore, oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio

• Nella rete di alimentazione dell'impianto prevedere un dispositivo di disconnessione (non in dotazione) con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni dettate dalla categoria di sovratensione III

• Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto evitando schiacciamenti, urti, cadute o contatto con liquidi di qualsiasi natura. Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore, né esporlo a fiamme libere. Tutte queste azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. Se questo accade, sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza

• Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio. In questi casi è esclusa la garanzia per difetti materiali

• Il livello di pressione acustica dell'emissione ponderata A è inferiore a 70 dB(A)

• La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza

• Prima degli interventi sull'impianto (manutenzione, pulizia), disconnettere sempre il prodotto dalla rete di alimentazione

• Verificare frequentemente l'impianto, in particolare controllare i cavi, le molle e i supporti per rilevare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. Non usare se è necessaria una riparazione o una regolazione, poiché un guasto all'installazione o un bilanciamento dall'automazione non corretto possono provocare lesioni

• Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale

• **Il prodotto non deve essere installato in ambiente esterno**

• Sorvegliare le porte in movimento e tenere lontano le persone finché la porta sia completamente aperta o chiusa

• Far attenzione quando si aziona il dispositivo di rilascio manuale poiché una porta aperta può cadere improvvisamente a causa delle molle indebolite o rotte, oppure se è sbilanciata

• Verificare mensilmente che il motore di movimentazione si inverte quando la porta tocca un oggetto alto 50 mm posto sul suolo. Se necessario, regolare e verificare di nuovo, poiché una regolazione non corretta può costituire un pericolo (per motori di movimentazione che incorporano un sistema di protezione contro l'intrappolamento che dipende dal contatto con il bordo inferiore della porta)

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio

AVVERTENZE INSTALLAZIONE

• Prima di installare il motore di movimentazione, verificare che la porta sia in buone condizioni meccaniche, che sia correttamente bilanciata e che si apra e si chiuda adeguatamente

• Prima di installare il motore di movimentazione, togliere tutte le funi o le catene superflue e disattivare qualsiasi apparecchiatura, come i dispositivi di bloccaggio, non necessaria per il funzionamento motorizzato

• Verificare che non vi siano punti d'intrappolamento e di schiacciamento verso parti fisse, quando la vostra parte guidata si trova nella posizione di massima Apertura e Chiusura; eventualmente proteggere tali parti

• Installare l'organo di manovra per il rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m

NOTA: se removibile, l'organo di manovra dovrebbe essere tenuto nelle immediate vicinanze della porta

• Assicurarsi che gli elementi di comando siano tenuti lontani dagli organi in movimento consentendone comunque una visione diretta.

A meno che non si utilizzi un selettore, gli elementi di comando vanno installati ad un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili

• Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro l'intrappolamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali dispositivi di comando fissi

• Fissare in modo permanente l'etichetta relativa al rilascio manuale vicino all'organo di manovra

• Dopo l'installazione, assicurarsi che il motore di movimentazione prevenga o blocchi il movimento di apertura quando la porta è caricata con una massa di 20 kg, fissata al centro del bordo inferiore della porta (per i motori di movimentazione che possono essere utilizzati con porte aventi aperture di larghezza superiore a 50 mm di diametro)

• Dopo l'installazione, assicurarsi che il meccanismo sia adeguatamente regolato e che il motore di movimentazione inverta il movimento quando la porta urta un oggetto di 50mm di altezza posto sul suolo (per i motori di movimentazione che incorporano un sistema di protezione contro l'intrappolamento che dipende dal contatto con il bordo inferiore della porta);

Dopo l'installazione, assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

SOMMARIO

AVVERTENZE GENERALI:

SICUREZZA - INSTALLAZIONE - USO	1
1 - DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO	2
2 - LIMITI D'IMPIEGO	2
3 - INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI	4
3.1 - Installazione motoriduttore	4
3.2 - Collegamenti elettrici	7
3.3 - Dispositivo manuale di emergenza a manovella (KU)	7
3.4 - Dispositivo manuale di emergenza a catena leggera (KE - KEL)	8
3.5 - Dispositivo manuale di emergenza a catena (KE 2)	9
3.6 - Modifica della lunghezza della catena del dispositivo manuale di emergenza	11
3.7 - Regolazione finecorsa meccanico	12
3.8 - Collegamenti finecorsa meccanico	13
3.9 - Collegamenti finecorsa elettronico	14

4 - COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO	15
4.1 - Collaudo	15
4.2 - Messa in servizio	15
5 - APPROFONDIMENTI	15
5.1 - Coppia di arresto statico	15
6 - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO	16
7 - COSA FARE SE...	16
8 - CARATTERISTICHE TECNICHE	16
Schede prodotto	17-28
Manuale per l'uso (da consegnare all'utilizzatore finale)	29
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	II

1 DESCRIZIONE PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto fa parte della famiglia di motoriduttori SWN-SDN-SDNI, destinati all'automatizzazione di porte bilanciate: sezionali per uso industriale.

I modelli SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU sono dotati di:

– encoder assoluto (l'impostazione delle posizioni viene effettuata tramite la centrale di controllo)

oppure

– finecorsa meccanico (l'impostazione delle posizioni viene effettuata tramite la regolazione manuale delle camme).

⚠ ATTENZIONE! – Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto e in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale è da considerarsi improprio e vietato!

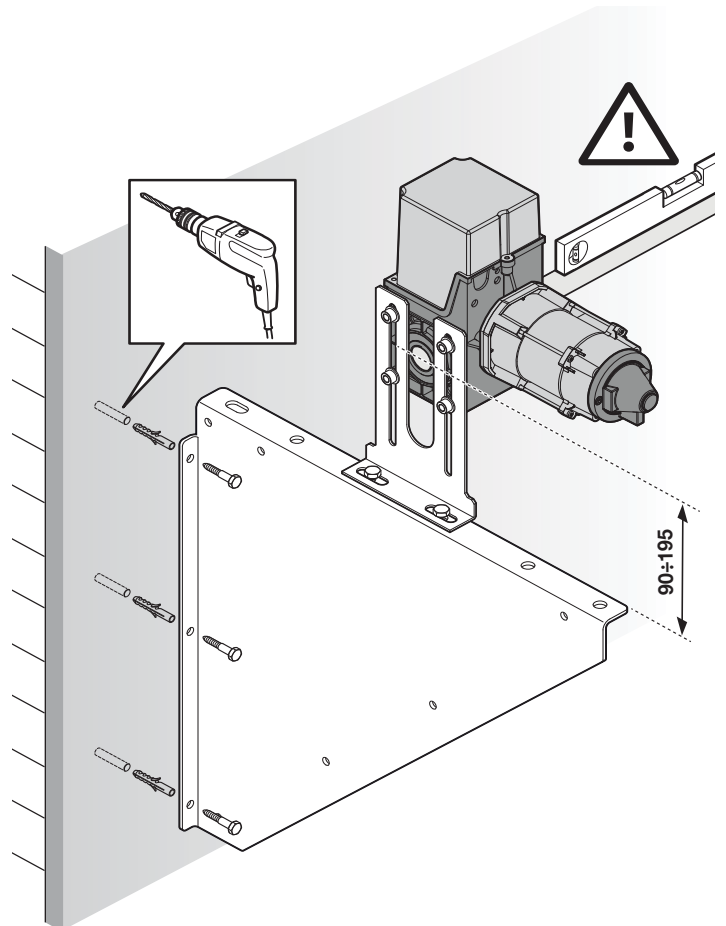
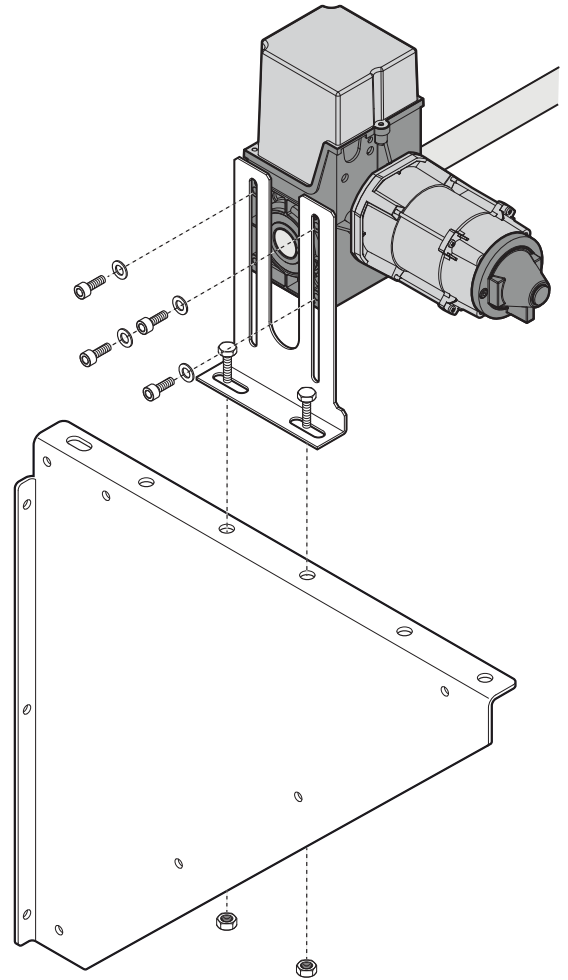
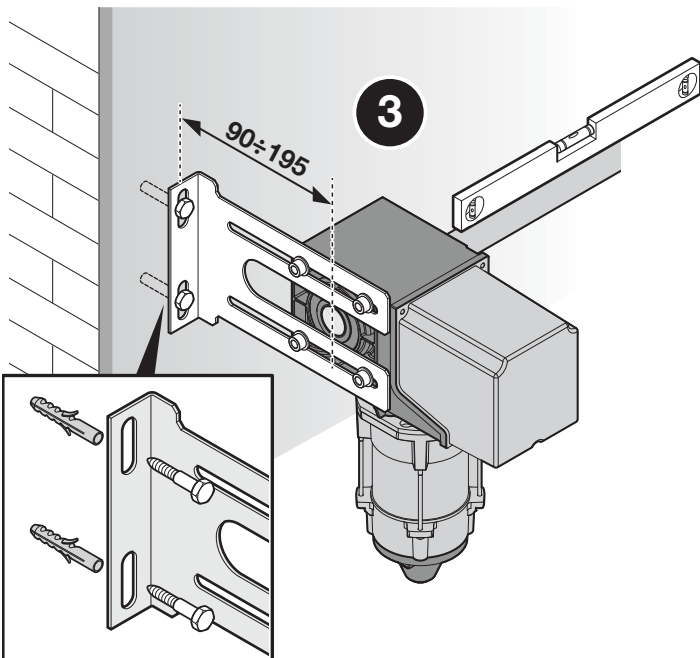
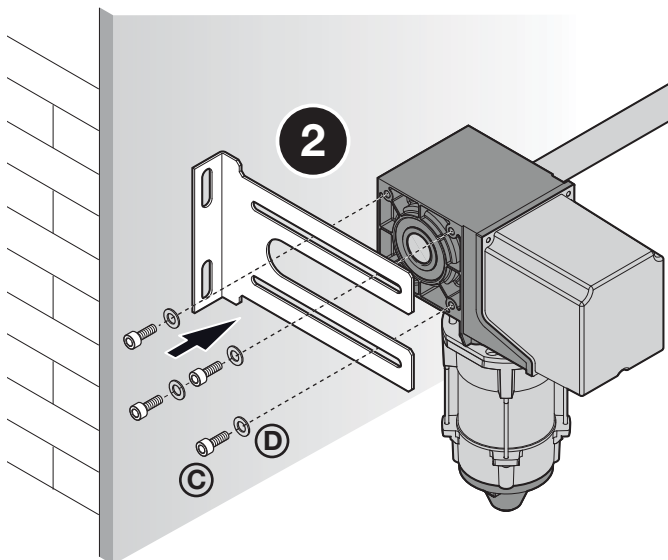
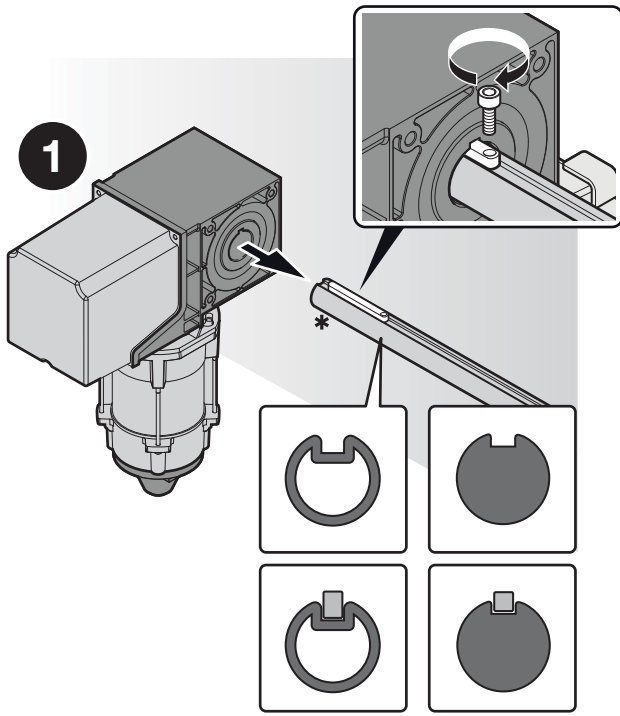
2 LIMITI D'IMPIEGO

Prima di procedere con l'installazione è necessario verificare l'idoneità del prodotto: consultare i dati tecnici relativi alle prestazioni del prodotto (capitolo 8 - Caratteristiche tecniche).

⚠ AVVERTENZA! – La scelta del modello del motoriduttore va effettuata in base al peso complessivo che il motore deve sollevare, al rullo di avvolgimento, allo spessore della parete/telo e agli attriti di questa/o sulla struttura della porta/serranda.

MONTAGGIO STANDARD

⚠ * L'albero può essere di due tipologie



IT

3 INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

3.1 - Installazione motoriduttore

⚠ Importante! Prima di eseguire l'installazione del motoriduttore verificare capitolo 2, il contenuto dell'imballo per verificare il materiale e l'ingombro del motoriduttore (vedere schede prodotto pagg. 17-28).

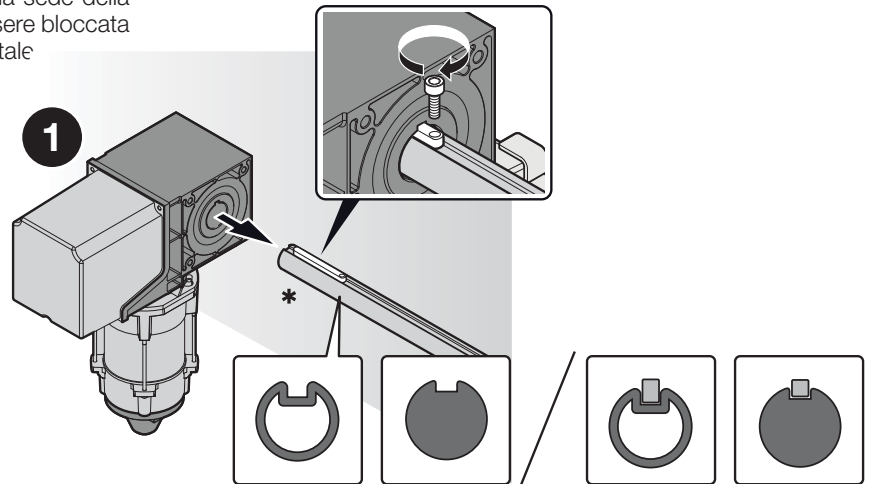
⚠ IMPORTANTE! - L'albero di avvolgimento deve essere concentrico e allineato all'asse motorizzata: diversamente si creano squilibri che potrebbero causare danni oppure un'usura eccessiva degli elementi di trasmissione.

Assicurarsi che la porta non presenti punti d'attrito sia in chiusura che in apertura; la movimentazione manuale della porta non necessita di una forza superiore a 300N (30 kg).

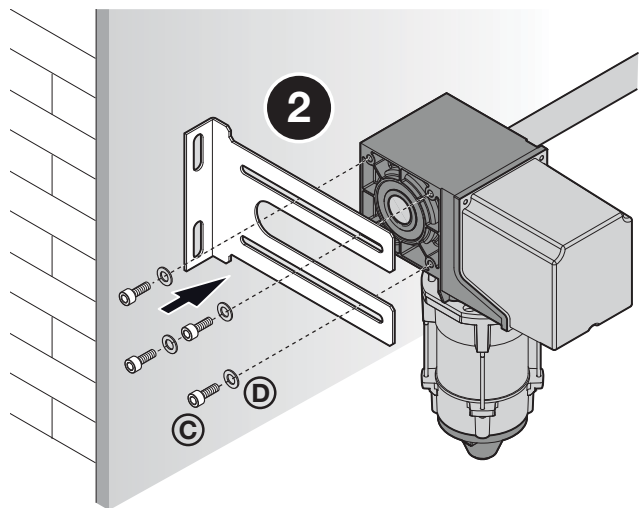
01. Ingrassare l'estremità dell'albero di avvolgimento dove va innestato il motore.

02. Inserire il motoriduttore nell'estremità dell'albero di avvolgimento: verificare sull'albero di avvolgimento se la sede della linguetta (A) è passante; in questo caso deve essere bloccata (B) per evitare uno spostamento assiale accidentale

⚠ * L'albero può essere di due tipologie

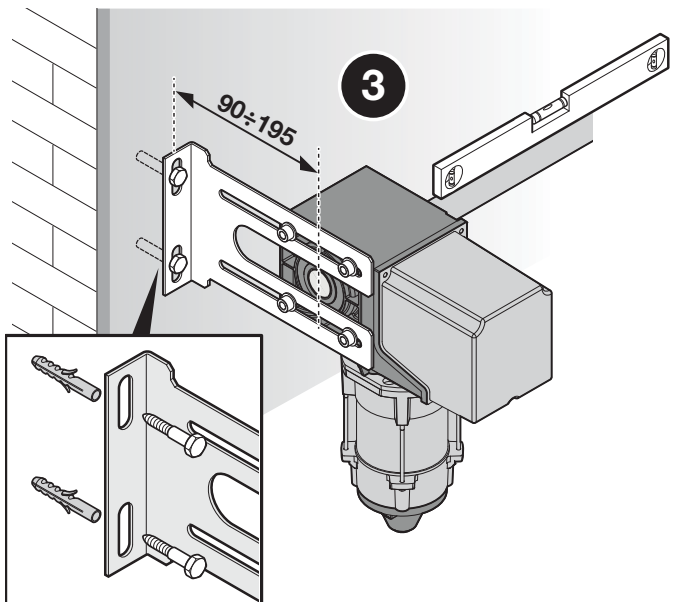


03. Fissare la staffa di fissaggio al motoriduttore utilizzando le viti (C) e le rondelle (D) in dotazione.



04. Fissare la staffa di fissaggio: il motoriduttore può essere posizionato sia in orizzontale sia in verticale: importante è che l'albero di avvolgimento sia orizzontale parallelo al pavimento. La coppia di serraggio deve essere 20 Nm.

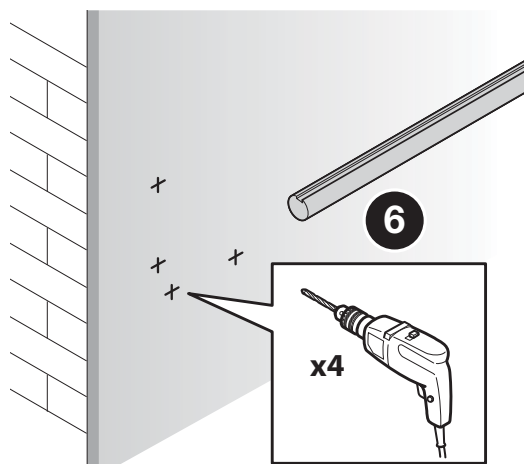
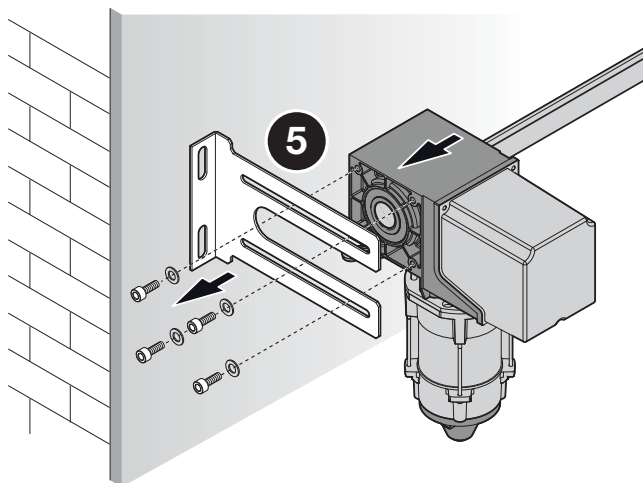
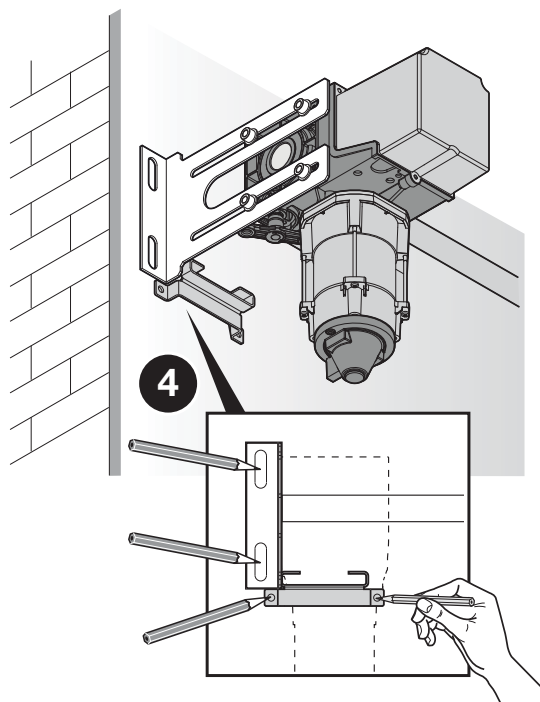
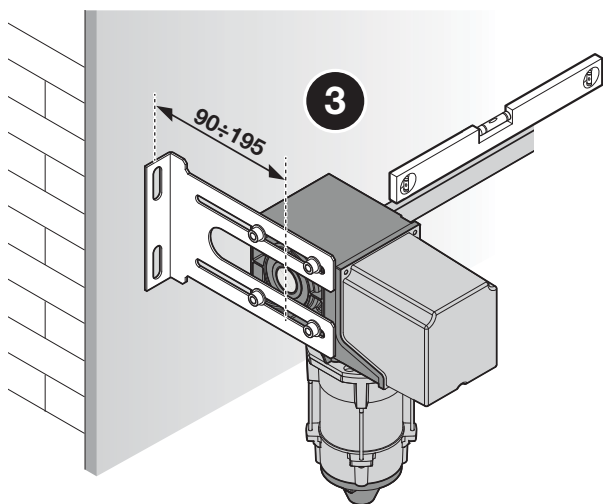
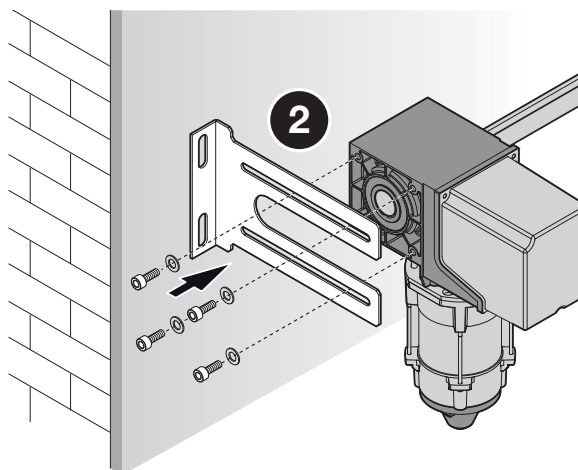
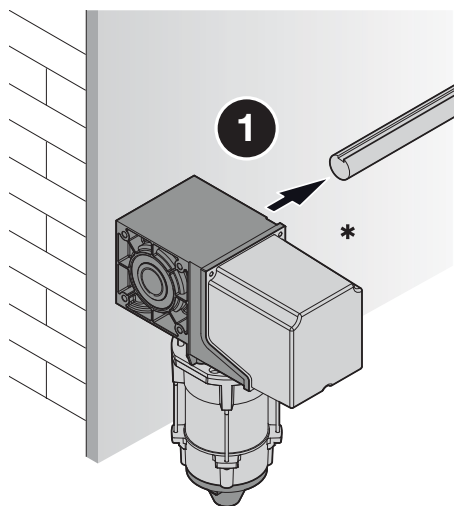
Nota: se si desidera posizionare il motoriduttore diversamente) consultare Assistenza tecnica Nice.

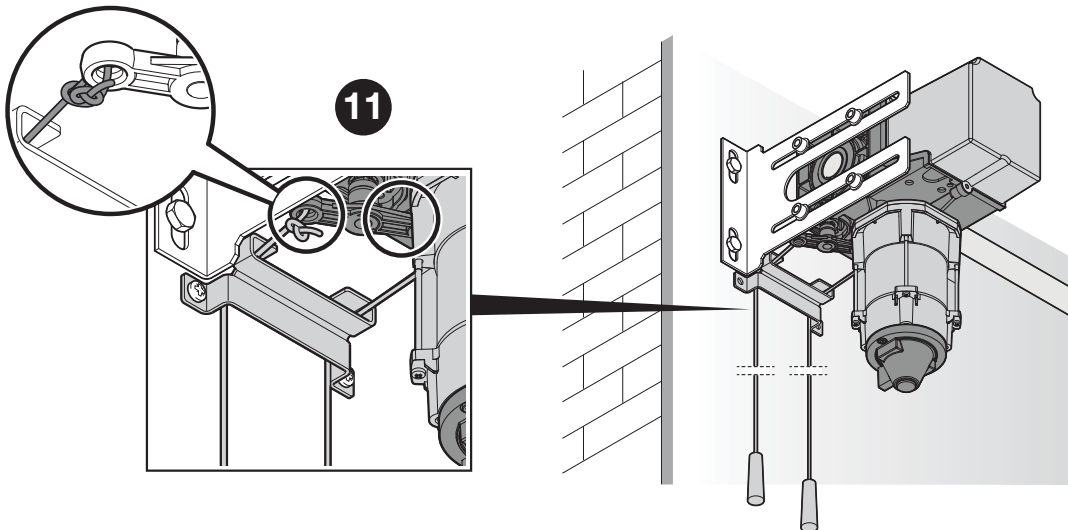
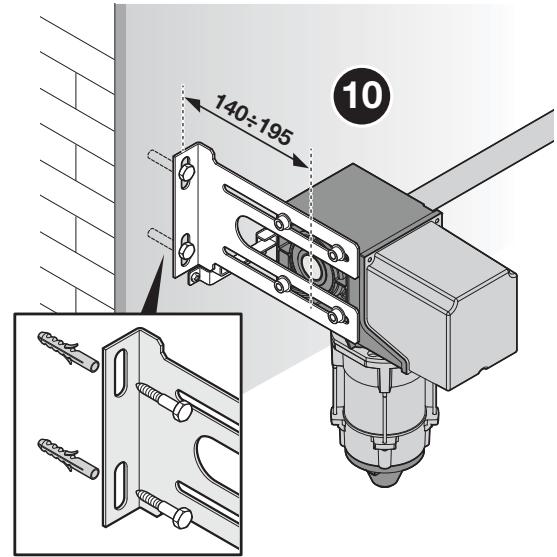
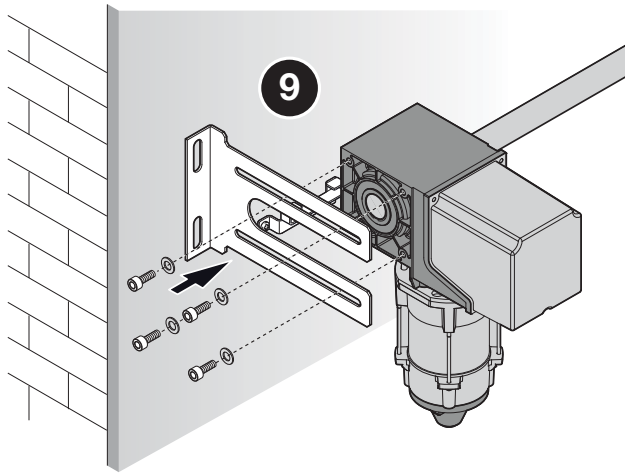
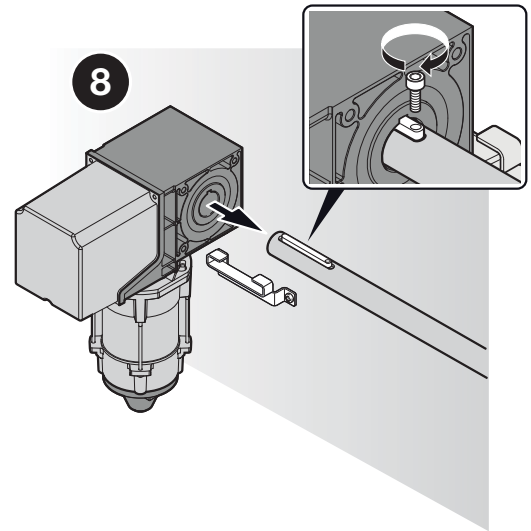
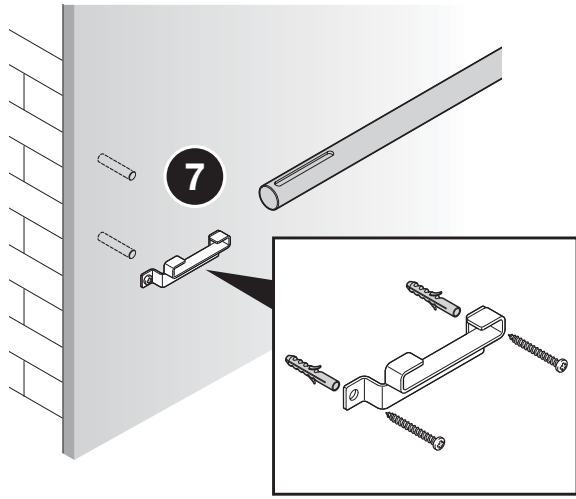


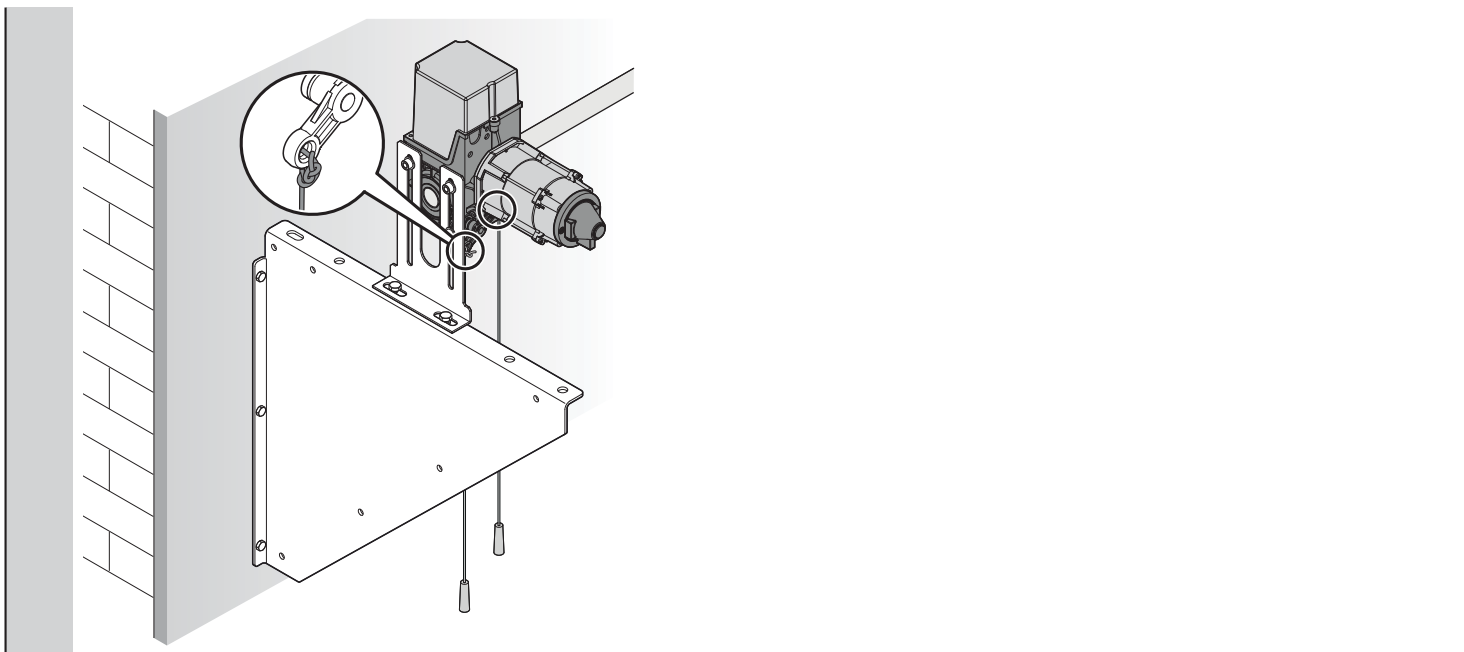
Nota: se il motoriduttore deve essere verniciato, è necessario proteggere gli anelli di tenuta che non devono venire in contatto con la vernice.

01. Posizionare la guida fune rispetto alla staffa, come indicato nelle immagini sotto, rispettando la quota minima di 90 mm tra parete (muro) e asse albero cavo.

⚠ * L'albero può essere di due tipologie







3.2 - Collegamenti elettrici

⚠ ATTENZIONE! – Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in assenza di tensione all'impianto. Collegamenti errati possono causare danni all'apparecchiature o alle persone.

Effettuare solo il collegamento elettrico del cavo di alimentazione alla centrale di comando: con l'utilizzo di centrali Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) fare riferimento ai manuali istruzioni dei singoli prodotti.

3.3 - Dispositivo manuale di emergenza a manovella (KU)

Il dispositivo manuale di emergenza deve essere usato esclusivamente per aprire e chiudere la porta in caso di mancanza di energia elettrica.

⚠ ATTENZIONE!

– **NON usare per situazioni diverse da quella descritta!**

– **L'uso errato del dispositivo, può provocare ferite!**

AVVERTENZE:

- Il dispositivo manuale d'emergenza va usato solo ed esclusivamente a motore fermo.
- La manovra manuale d'emergenza va effettuata da un posto sicuro.
- Con un motoriduttore dotato di freno a molle l'apertura o chiusura del portone deve avvenire con il freno inserito/chiuso.
- Per motivi di sicurezza, sulle porte non bilanciate il freno va rilasciato soltanto a scopo di controllo con la porta nella posizione di chiusura.
- Il dispositivo manuale d'emergenza non deve far superare le posizioni finali all'automazione perchè si azionerebbe l'interuttore di finecorsa di emergenza. Non è possibile attivare un funzionamento dell'automazione in modalità elettrica.

01.	Togliere corrente elettrica di rete all'automazione	
02.	Inserire la manovella nell'apposito foro esercitando una discreta pressione.	
03.	Ruotare la manovella fino allo scatto nella posizione che permette la movimentazione manuale. In questo modo si interrompe la tensione di comando e la porta non può essere più azionata in modalità elettrica.	
04.	Aprire e/o chiudere la porta ruotando la manovella.	
05.	Estraendo la manovella viene ripristinata la tensione di comando e la porta può essere azionata in modalità elettrica.	

3.4 - Dispositivo manuale di emergenza a catena leggera (KE - KEL)

Il dispositivo manuale di emergenza deve essere usato esclusivamente per aprire e chiudere la porta in caso di mancanza di energia elettrica.

⚠ ATTENZIONE!

– **NON usare per situazioni diverse da quella descritta!**

– **L'uso errato del dispositivo, può provocare ferite!**

AVVERTENZE:

- Il dispositivo manuale d'emergenza va usato solo ed esclusivamente a motore fermo.

- I motoriduttori dotati di dispositivo manuale di emergenza del tipo KE - KEL, devono essere installati solo in posizione verticale.

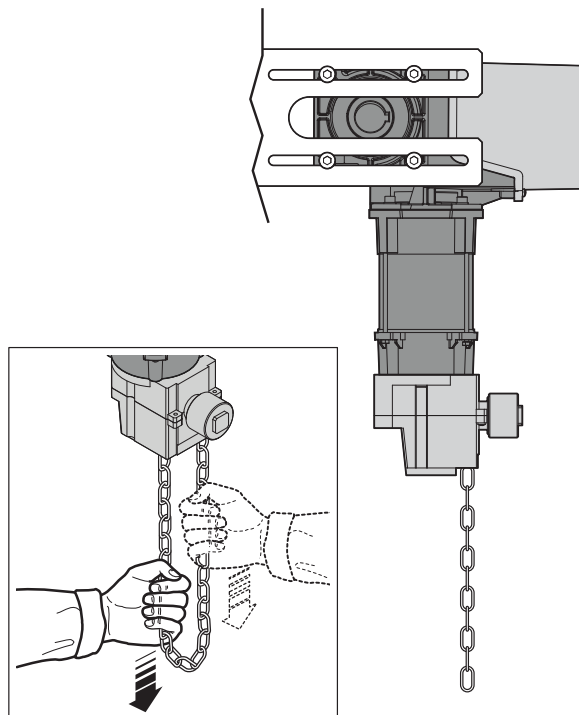
- La manovra manuale d'emergenza va effettuata da un posto sicuro.

- Per motivi di sicurezza, sulle porte non bilanciate il freno va rilasciato soltanto a scopo di controllo con la porta nella posizione di chiusura.

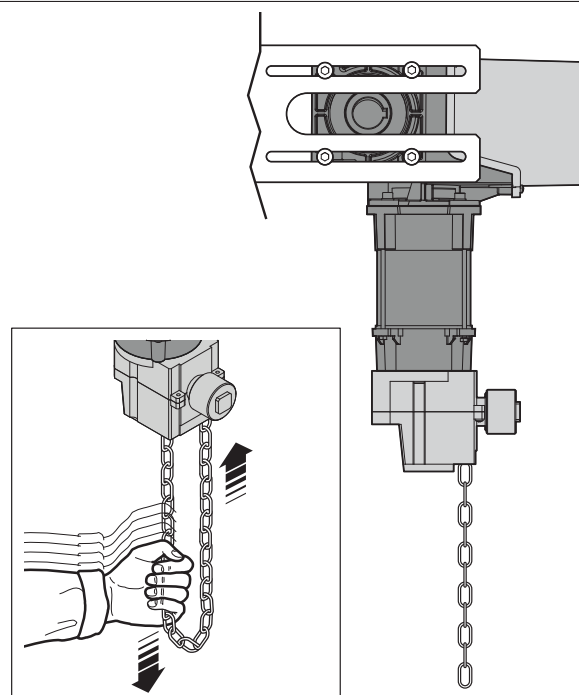
- Il dispositivo manuale d'emergenza non deve far superare le posizioni finali all'automazione perchè si azionerebbe l'interuttore di finecorsa di emergenza. Non è possibile attivare un funzionamento dell'automazione in modalità elettrica.

01. Togliere corrente elettrica di rete all'automazione

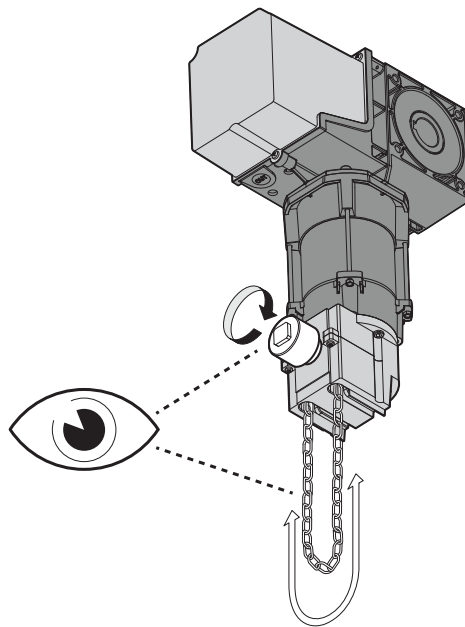
02. Attraverso il movimento a destra o sinistra verrà azionato un interruttore che interromperà la tensione.



03. Tirando la catena si potrà aprire o chiudere il portone.



04. Utilizzare solo se la catena slitta; in tal caso ruotare la manopola in senso orario fino a che non sarà possibile movimentare correttamente la porta.



3.5 - Dispositivo manuale di emergenza a catena (KE 2)

Il dispositivo manuale di emergenza deve essere usato esclusivamente per aprire e chiudere la porta in caso di mancanza di energia elettrica.

⚠ ATTENZIONE!

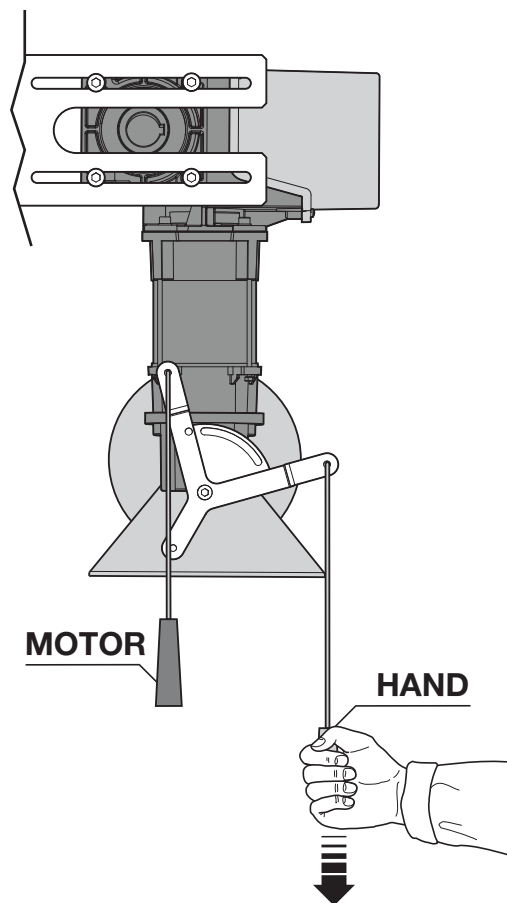
- **NON usare per situazioni diverse da quella descritta!**
- **L'uso errato del dispositivo, può provocare ferite!**

AVVERTENZE:

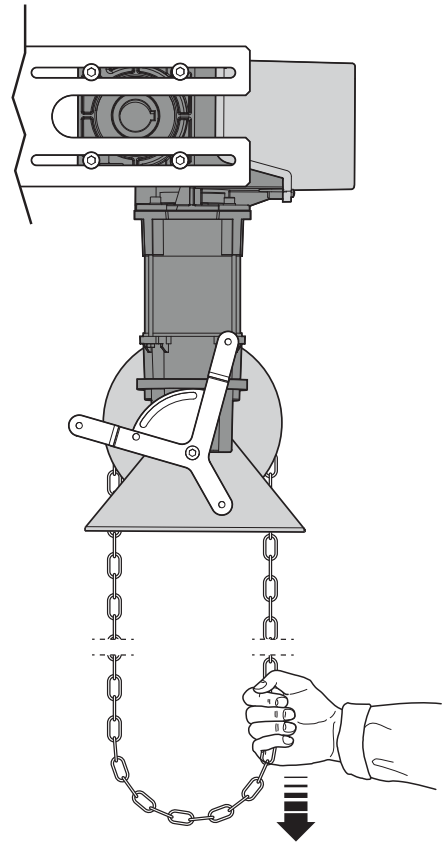
- Il dispositivo manuale d'emergenza va usato solo ed esclusivamente a motore fermo.
- La manovra manuale d'emergenza va effettuata da un posto sicuro.
- Il dispositivo manuale d'emergenza non deve far superare le posizioni finali all'automazione perchè si azionerebbe l'interruttore di finecorsa di emergenza. Non è possibile attivare un funzionamento dell'automazione in modalità elettrica.

01. Togliere corrente elettrica di rete all'automazione

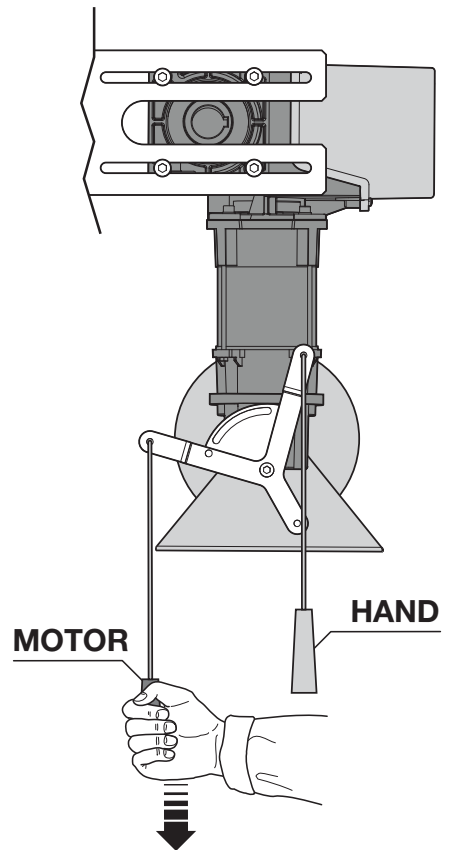
02. Afferrare l'impugnatura 'HAND' e tirare delicatamente fino all'arresto per interrompere la tensione di comando e impedire quindi l'azionamento della porta in modalità elettrica.



- 03.** Aprire e/o chiudere la porta tirando la catena di sblocco d'emergenza.

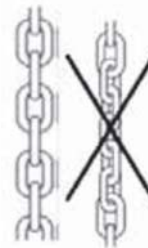


- 04.** Afferrare l'impugnatura 'MOTOR' e tirare delicatamente fino all'arresto per ripristinare la tensione di comando e consentire quindi nuovamente l'azionamento della porta in modalità elettrica.

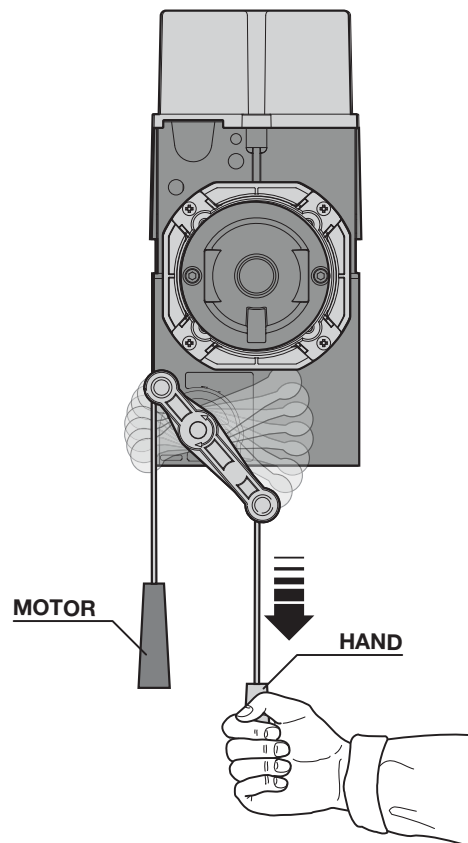


3.6 - Modifica della lunghezza della catena del dispositivo manuale di emergenza

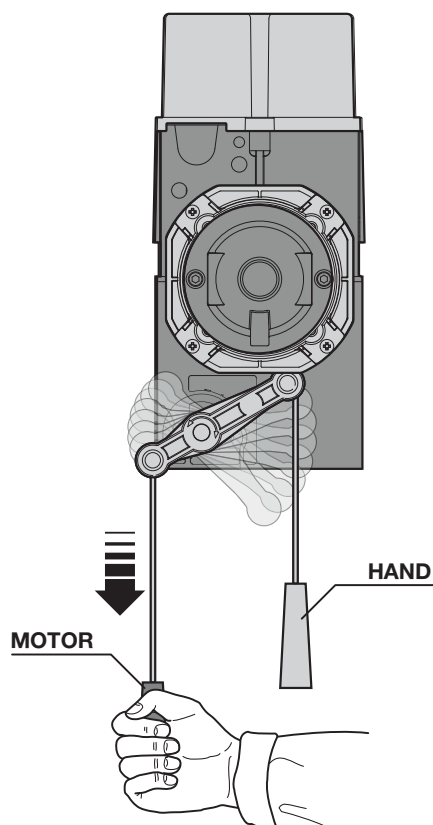
- 01.** La catena del dispositivo manuale d'emergenza si può aprire nel punto di collegamento, e quindi può essere allungata o accorciata aggiungendo o togliendo delle maglie.
- Le maglie vanno chiuse accuratamente.
 - Quando si modifica la lunghezza della catena, fare attenzione a non attorcigliare la catena su se stessa.



- 02.** Sblocco manovra manuale
Afferrare l'impugnatura 'HAND' e tirare delicatamente verso il basso, quindi movimentare manualmente la porta.

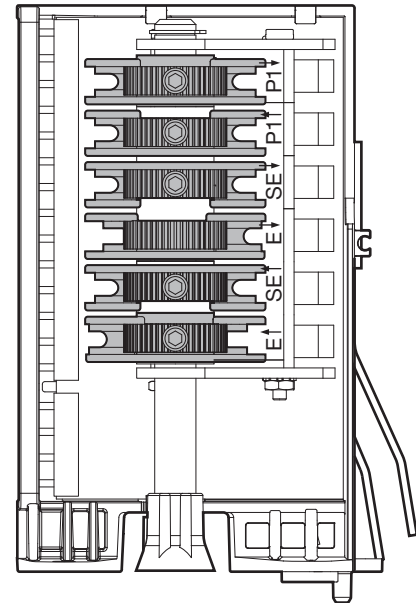
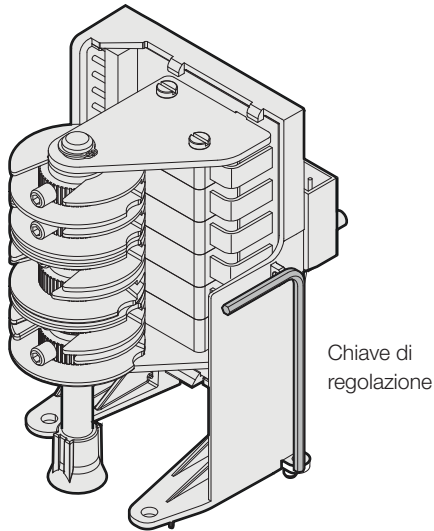
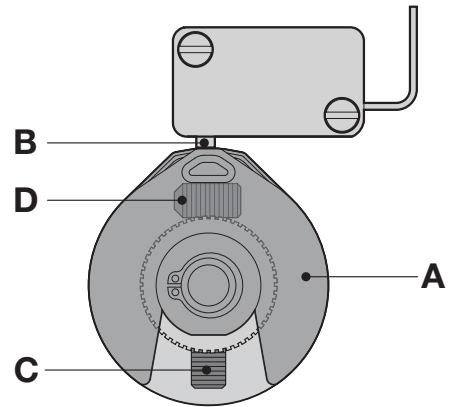


- 03.** Ripristino manovra automatica
Afferrare l'impugnatura 'MOTOR' e tirare delicatamente verso il basso per ripristinare l'azionamento della porta in modalità elettrica.

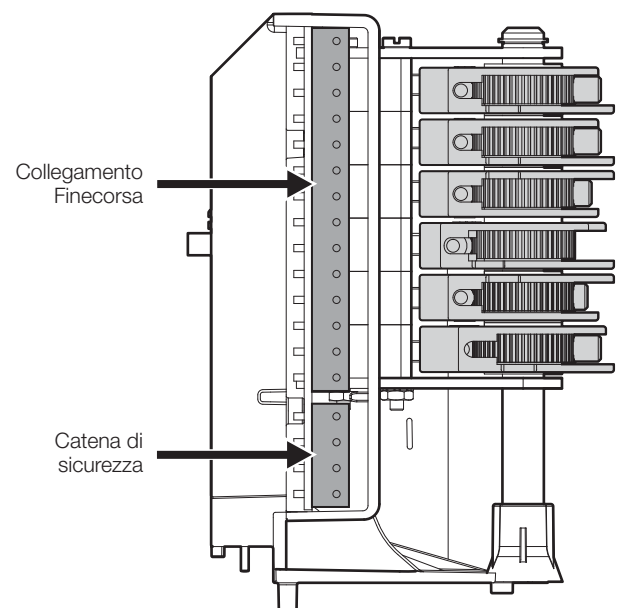


3.7 - Regolazione finecorsa meccanico

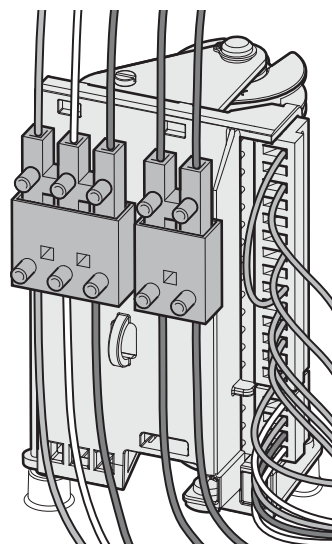
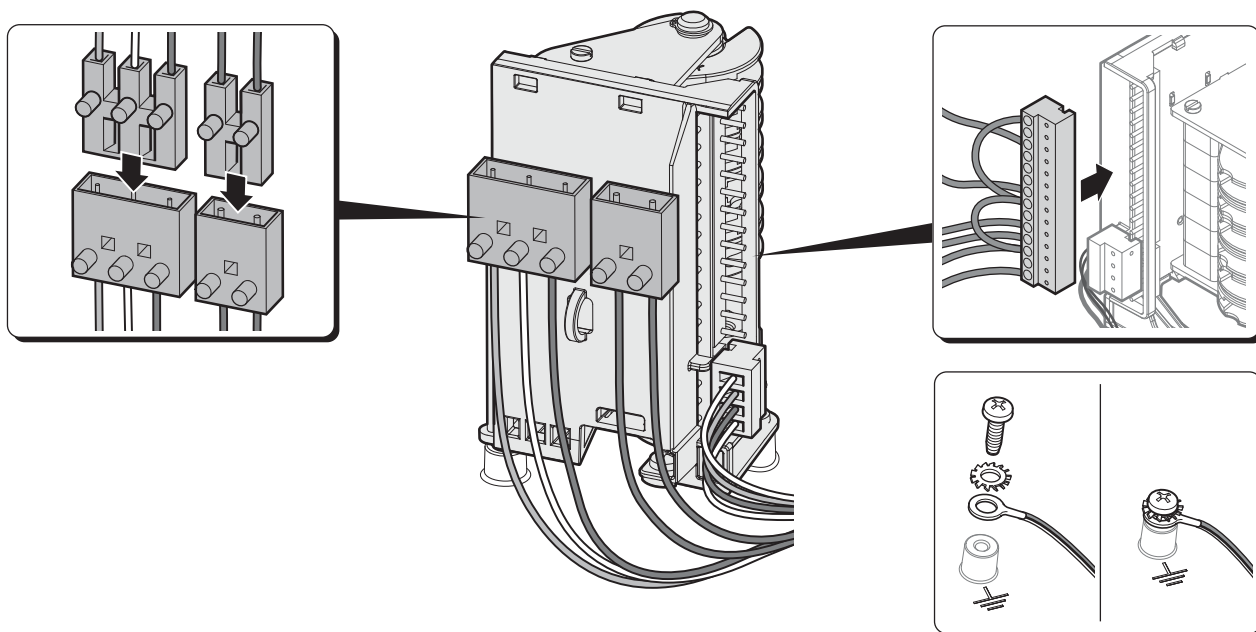
- 01.** Per eseguire la regolazione dei finecorsa procedere come segue:
- Chiudere il portone
 - Ruotare la camma di comando (A) del finecorsa CHIUSURA (3) fino al centro dell'interruttore (B); avvitare quindi il grano (C) mediante l'apposita chiave di regolazione.
- Questa operazione consente una prima regolazione
- Aprire la porta fino alla posizione desiderata
 - Eseguire in modo analogo la regolazione del finecorsa APERTURA e successivamente delle altre camme (5) e (6) (se usate)
 - Eventuali piccoli errori di posizione, possono essere corretti ruotando la vite di regolazione fine (D).



6	BIANCO FINECORSO SUPPLEMENTARE CHIUSURA	P1 ↓
5	VERDE FINECORSO SUPPLEMENTARE APERTURA	P1 ↑
4	ROSSO FINECORSO DI SICUREZZA CHIUSURA	SE ↓
3	BIANCO FINECORSO CHIUSURA	E ↓
2	ROSSO FINECORSO DI SICUREZZA APERTURA	SE ↑
1	VERDE FINECORSO APERTURA	E ↑

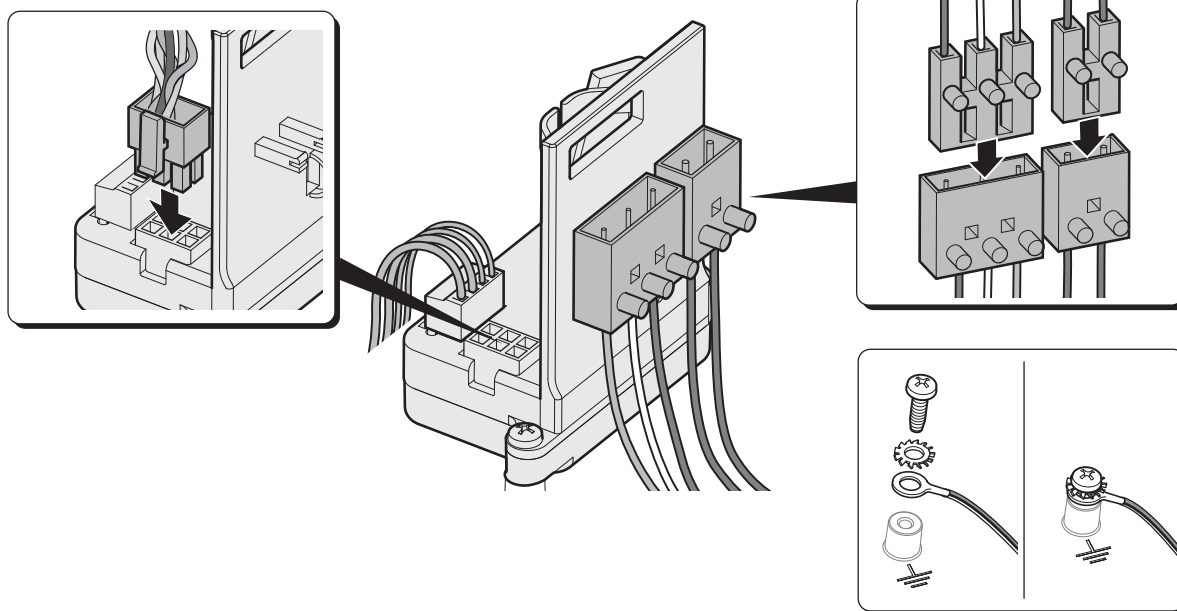


01.



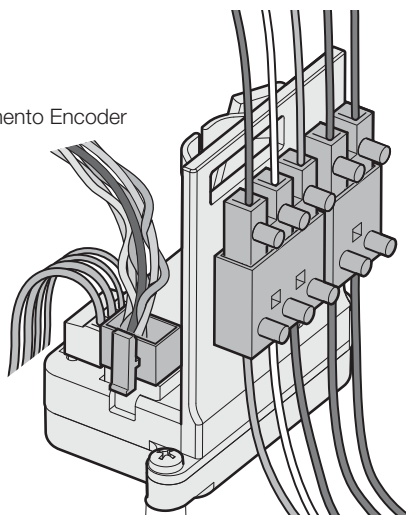
3.9 - Collegamenti finecorsa elettronico

01. Il finecorsa elettronico ENAS002 è un encoder a valore assoluto.
L'impostazione delle posizioni viene effettuata tramite l'unità di controllo.



Collegamento Encoder

Catena di sicurezza



4 COLLAUDO E MESSA IN SERVIZIO

Queste sono le fasi più importanti nella realizzazione dell'automazione per garantire la massima sicurezza dell'impianto.

Devono essere eseguite da personale qualificato ed esperto che dovrà farsi carico di stabilire le prove necessarie a verificare le soluzioni adottate nei confronti dei rischi presenti e di verificare il rispetto di quanto previsto da leggi, normative e regolamenti: in particolare, tutti i requisiti delle norme EN 13241-1, EN 12445 che stabiliscono i metodi di prova per la verifica degli automatismi per cancelli e porte.

I dispositivi aggiuntivi devono essere sottoposti a un collaudo specifico sia per la funzionalità sia per la corretta interazione con HDFI: fare riferimento ai manuali istruzioni dei singoli dispositivi.

4.1 - Collaudo

Il collaudo può essere usato anche per verificare periodicamente i dispositivi che compongono l'automazione.

Ogni singolo componente dell'automatismo (bordi sensibili, fotocellule, arresto di emergenza, ecc.) richiede una specifica fase di collaudo; per questi dispositivi eseguire le procedure riportate nei rispettivi manuali istruzioni.

Eseguire il collaudo come segue:

01.	Verificare che sia stato rispettato rigorosamente quanto previsto nel capitolo AVVERTENZE.
02.	Chiudere la porta.
03.	Eseguire diverse prove per valutare la scorrevolezza del portone, eventuali difetti di montaggio o regolazione e la presenza di punti d'attrito.
04.	Verificare che la porta durante il moto non abbia punti di attrito.
05.	Verificare il corretto funzionamento di ogni dispositivo di sicurezza presente nell'impianto (fotocellule, bordi sensibili ecc.).
06.	Se le situazioni pericolose provocate dal movimento del portone sono state salvaguardate mediante la limitazione della forza d'impatto, si deve eseguire la misura della forza secondo quanto previsto dalle norme EN 13241-1, EN 12445.
07.	Terminate le verifiche, alimentare la centrale e dopo aver disinserito il dispositivo manuale di emergenza, avviare il motoriduttore.

4.2 - Messa in servizio

La messa in servizio può avvenire solo dopo aver eseguito con esito positivo tutte le fasi di collaudo (paragrafo 4.1).

Non è consentita la messa in servizio parziale o in situazioni 'provvisorie'.

01.	Realizzare e conservare (minimo 10 anni) il fascicolo tecnico dell'automazione che deve comprendere: disegno complessivo dell'automazione, schema dei collegamenti elettrici, analisi dei rischi e relative soluzioni adottate, dichiarazione di conformità del fabbricante di tutti i dispositivi utilizzati (utilizzare la Dichiarazione CE di conformità allegata); copia del manuale di istruzioni per l'uso e del piano di manutenzione dell'automazione.
02.	Fissare in maniera permanente sul portone un'etichetta o targa con indicate le operazioni per lo sblocco e la manovra manuale.
03.	Apporre sul portone una targhetta contenente almeno i seguenti dati: tipo di automazione, nome e indirizzo del costruttore (responsabile della messa in servizio), numero di matricola, anno di costruzione e marchio 'CE'.
04.	Compilare e consegnare al proprietario dell'automazione la dichiarazione di conformità dell'automazione.
05.	Consegnare al proprietario dell'automazione il 'manuale per l'uso' (inserto staccabile).
06.	Realizzare e consegnare al proprietario dell'automazione il piano di manutenzione.
07.	Prima di mettere in servizio l'automatismo informare adeguatamente e in forma scritta il proprietario, su pericoli e rischi ancora presenti.

5 APPROFONDIMENTI

5.1 - Coppia di arresto statico

La coppia d'arresto statico è il carico massimo ammesso sul riduttore in caso di mancata compensazione del peso del portone.

Nel caso in cui le molle dovessero rompersi la caduta del sezionale è evitata se il motoriduttore è in grado di sostenere il peso della porta.

La coppia d'arresto statica T_{lock} si calcola applicando la seguente formula:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Peso porta} [N] \times \text{raggio tamburo avvolgi - fune} [m]$$

Considerando che possono cedere due molle bilanciatri contemporaneamente, si consiglia di dimensionare il motoriduttore in modo tale che risulti in grado di sostenere:

- il 100% peso della porta in presenza di una o due molle
- il 67% del peso della porta in presenza di tre molle
- il 50% del peso della porta in presenza di quattro molle.

Nel caso dei tamburi avvolgi-fune di tipo scalare o conico va considerato il diametro di avvolgimento maggiore. Tenere in debito conto il carico di rottura ammesso delle funi.

6 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione e quindi deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. È necessario informarsi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.

⚠ ATTENZIONE! - Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che se disperse nell'ambiente potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.



Come indicato dal simbolo a lato è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la 'raccolta differenziata' per lo smaltimento secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

⚠ ATTENZIONE! - I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

7 COSA FARE SE...

Per verificare e risolvere alcuni problemi fare riferimento ai manuali istruzioni dei prodotti D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARATTERISTICHE TECNICHE

⚠ Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso. Per le porte ad apertura verticale con tamburo avvolgi - fune conico consigliamo di utilizzare motoriduttori a 20 giri in uscita. Per le porte sezionali non bilanciate si consiglia di utilizzare motoriduttori RDN, RDFN con dispositivo anticaduta.

Centrale	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Coppia [Nm]	70	70	100	140	140
N° giri in uscita [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Momento d'arresto statico [Nm]	500	500	500	700	700
Peso max sollevabile [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Potenza motore [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Ambito finecorsa (giri max albero cavo)	15	15	15	15	15
Tensione di esercizio	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frequenza	50 Hz				
Assorbimento nominale [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Duty cycle	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Cavo di collegamento (n° x mm ²)	4 x 1.5mm ² - 6 x 0.75mm ² - 2 x 0.75mm ²				
Temperatura d'esercizio [°C]	-5°C / +40°C				
Pressione sonora dB(A)	<70				
Grado di protezione	IP 54				
Peso [kg]	13.2			18	22
Pag.	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* riferito alla configurazione più pesante

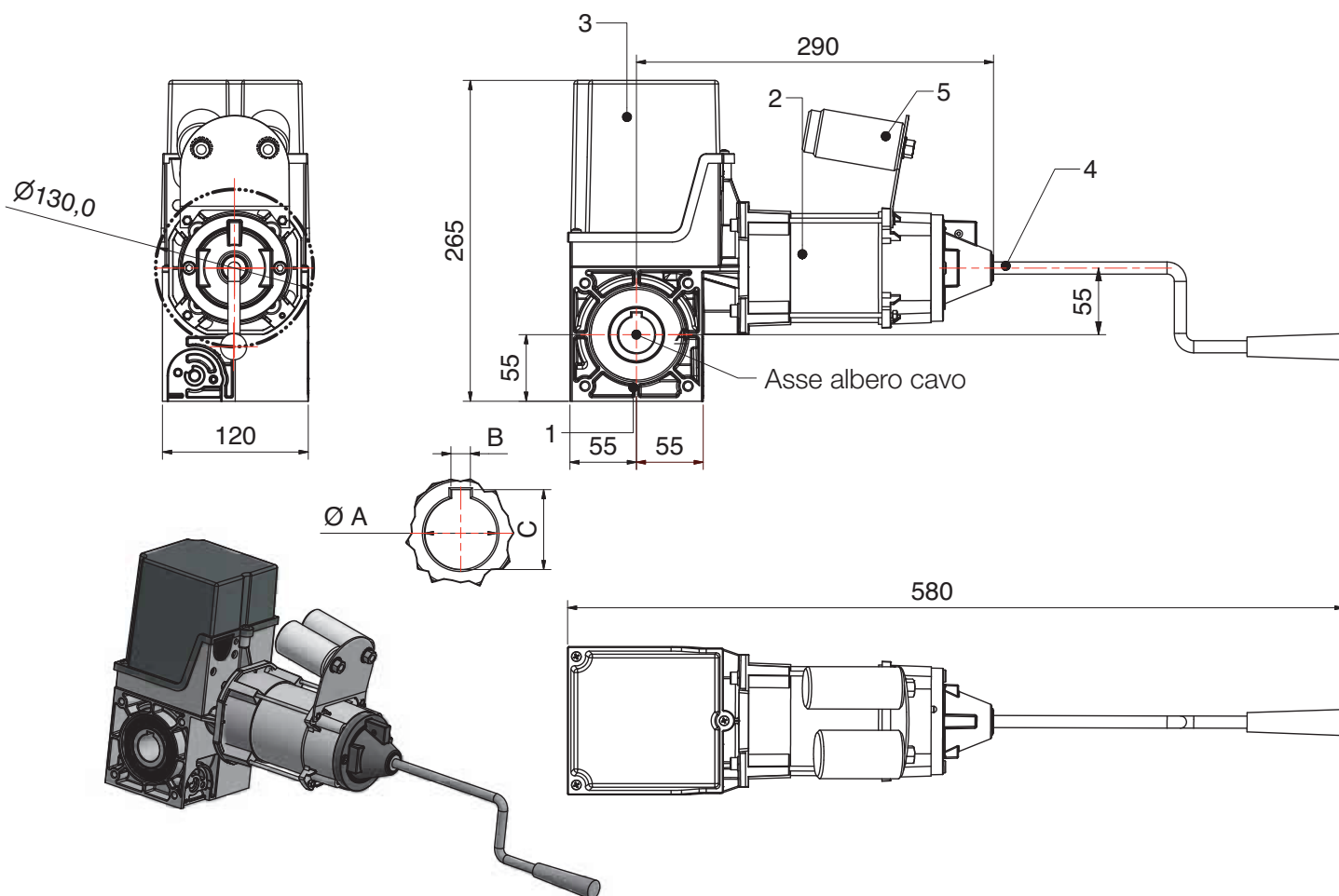
Scheda prodotto SWN 70 - 24 - KU

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza
5	Condensatori



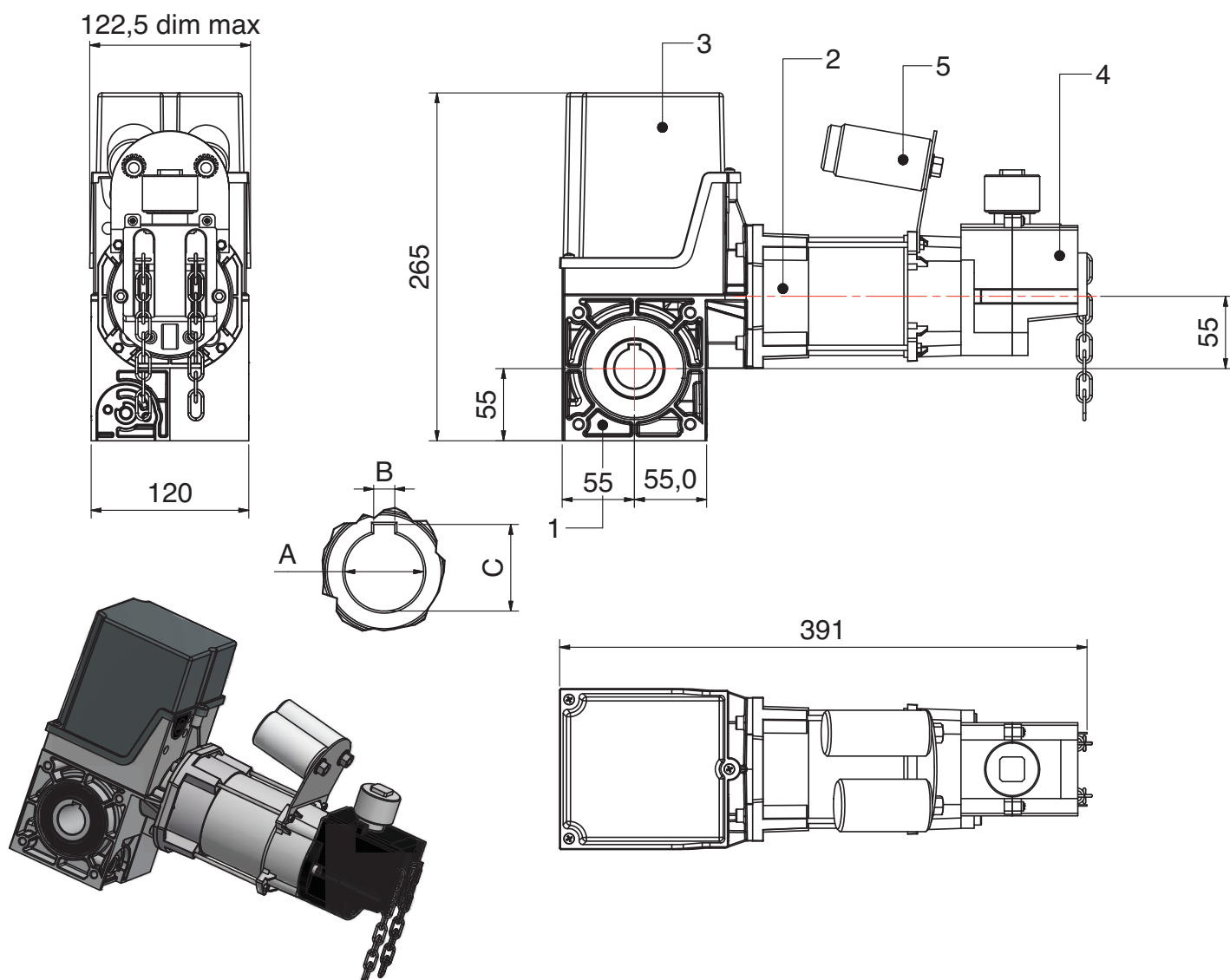
Scheda prodotto SWN 70 - 24 - KE

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza
5	Condensatori



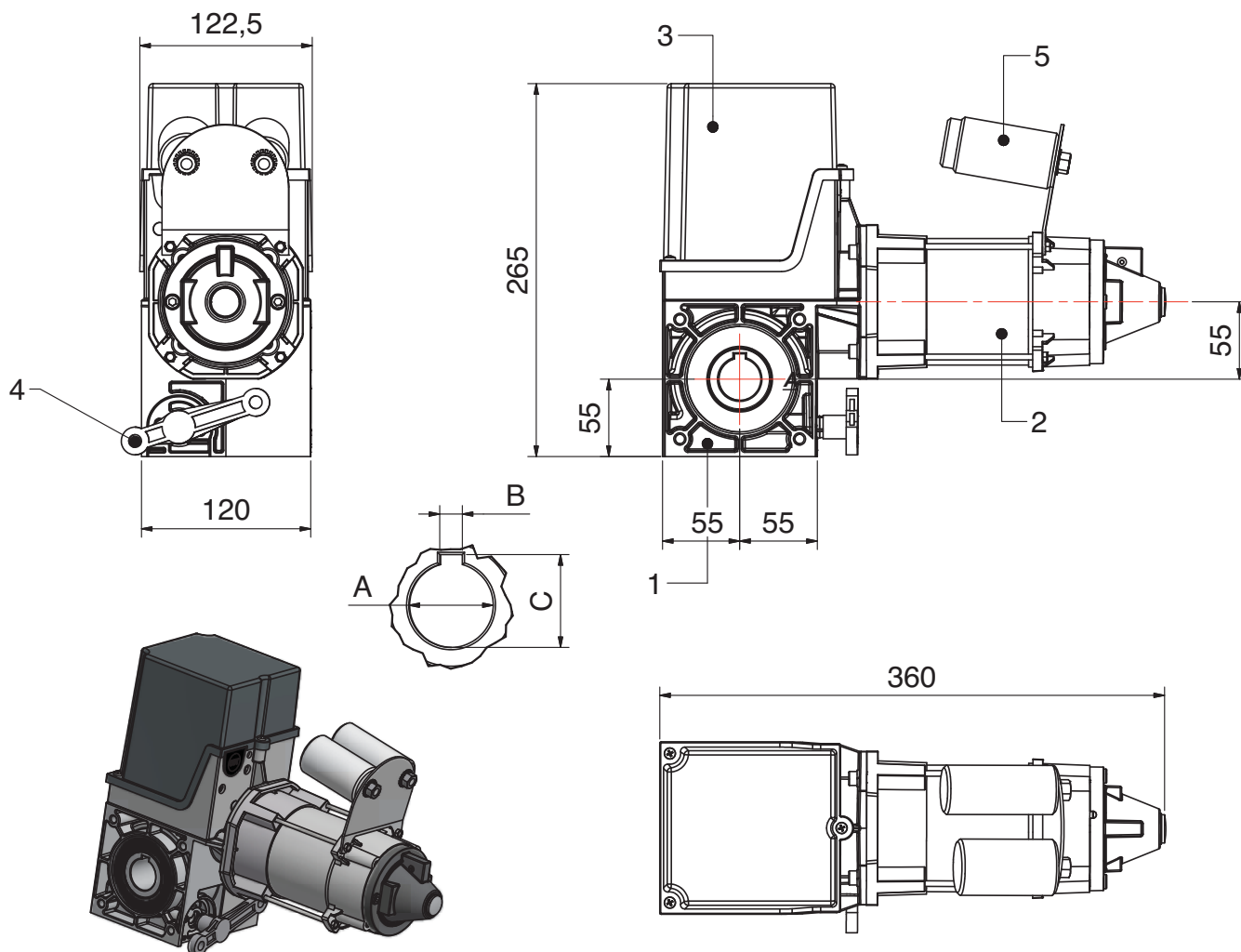
Scheda prodotto SWN 70 - 24 - E

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo di sblocco
5	Condensatori



Scheda prodotto SDN 70 - 24 - KE

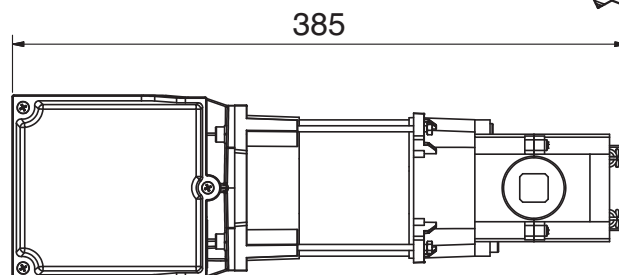
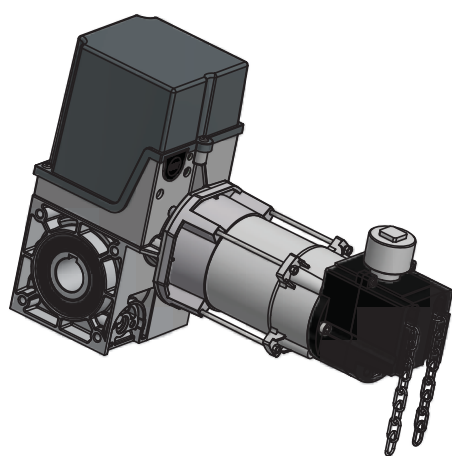
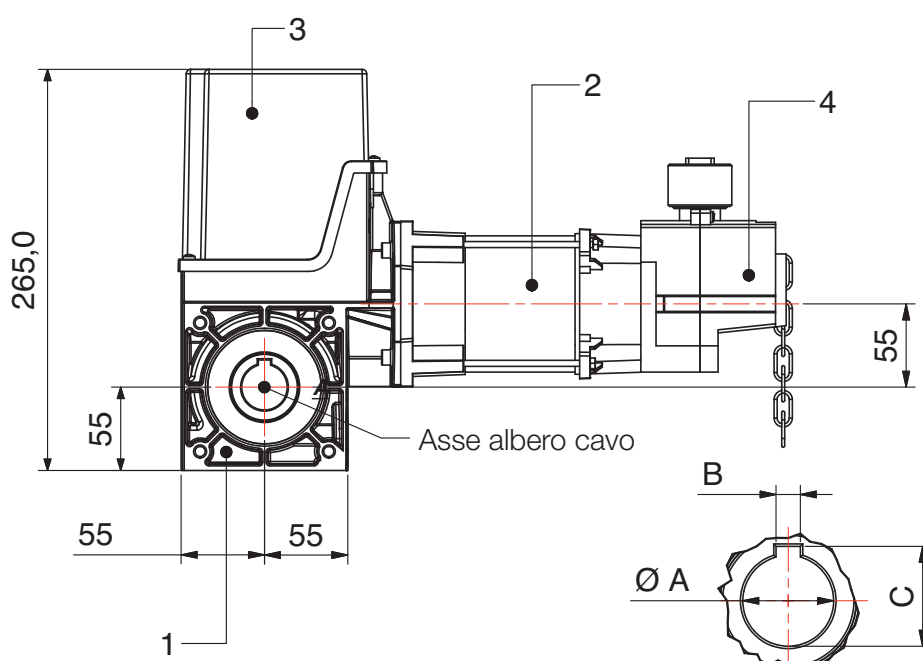
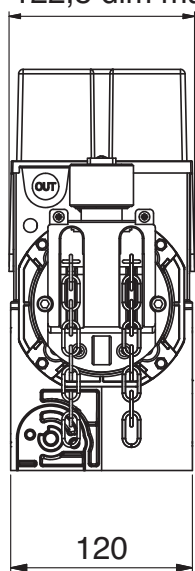
Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza

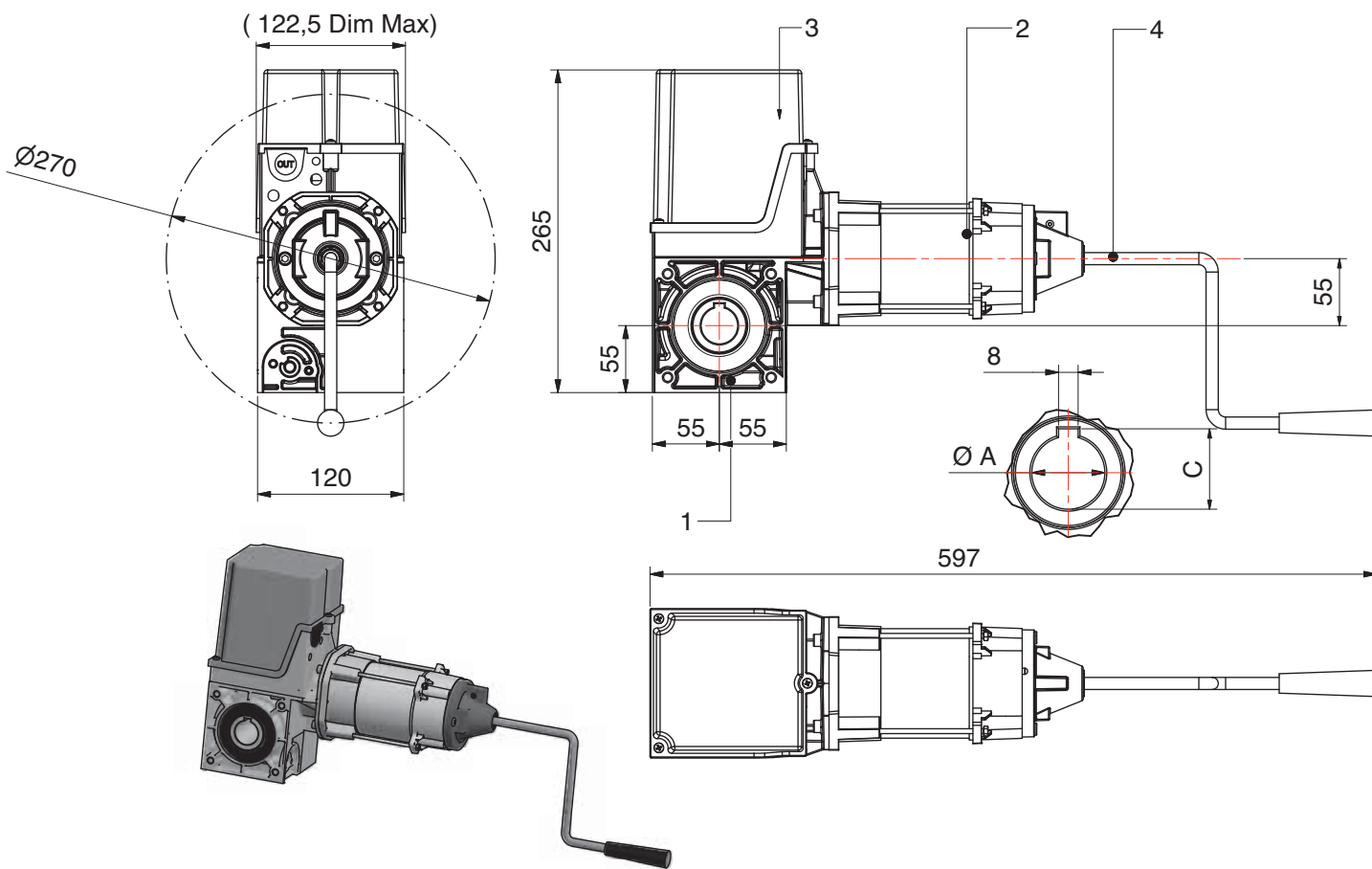
122,5 dim max



Scheda prodotti SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tabella 1			
Descrizione	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2	
N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza



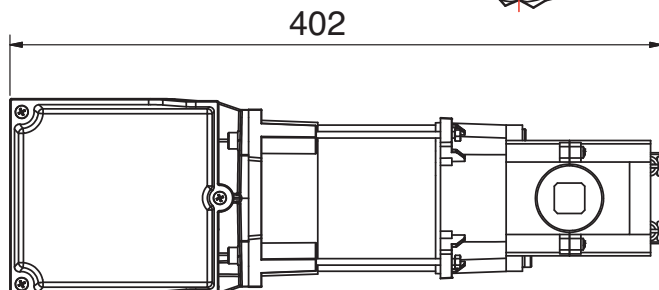
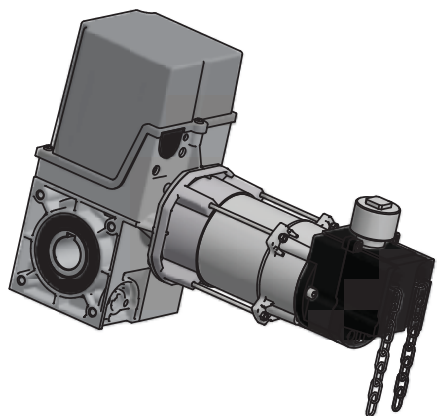
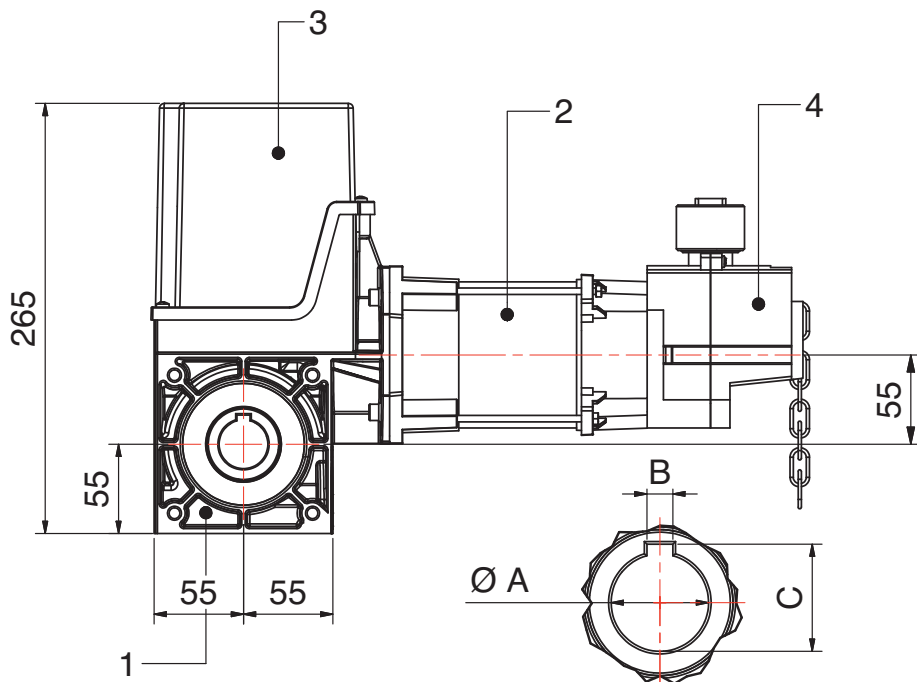
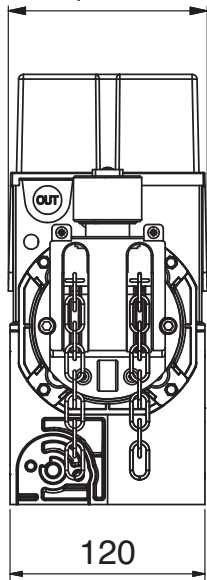
Scheda prodotti SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

IT

Tabella 1			
Descrizione	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2	
N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza

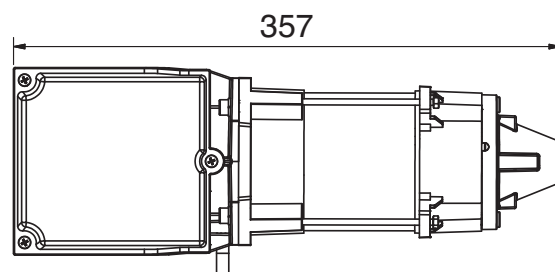
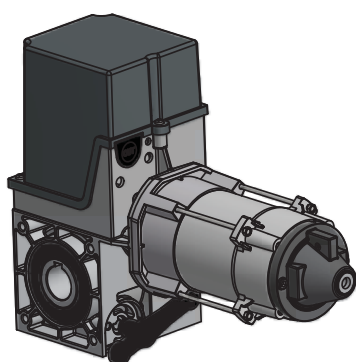
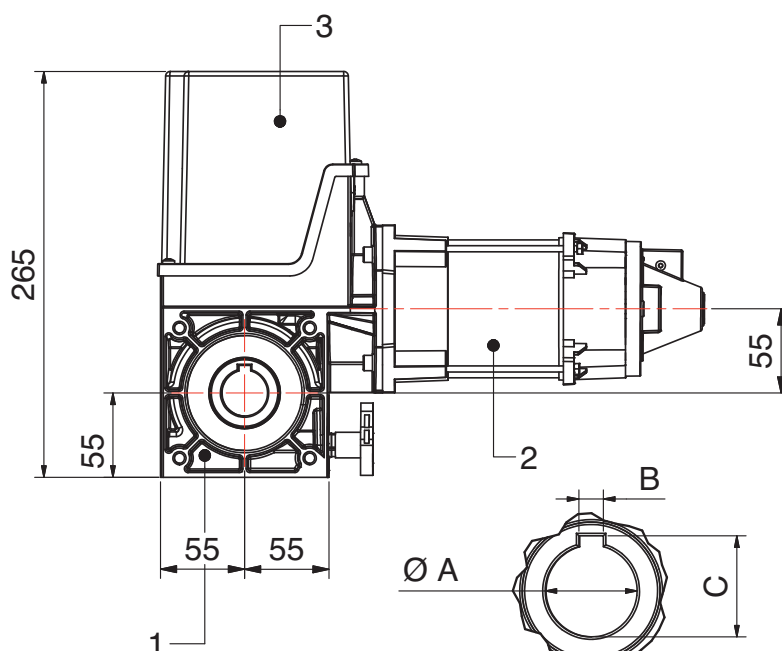
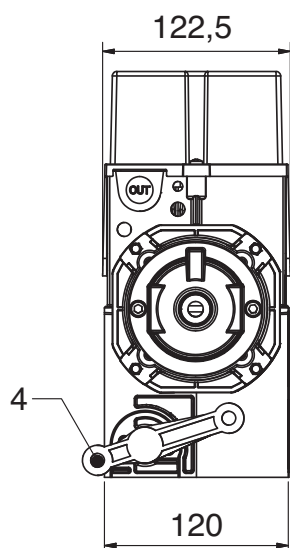
122,5 (dim max)



Scheda prodotto SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tabella 1			
Descrizione	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2	
N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo di sblocco



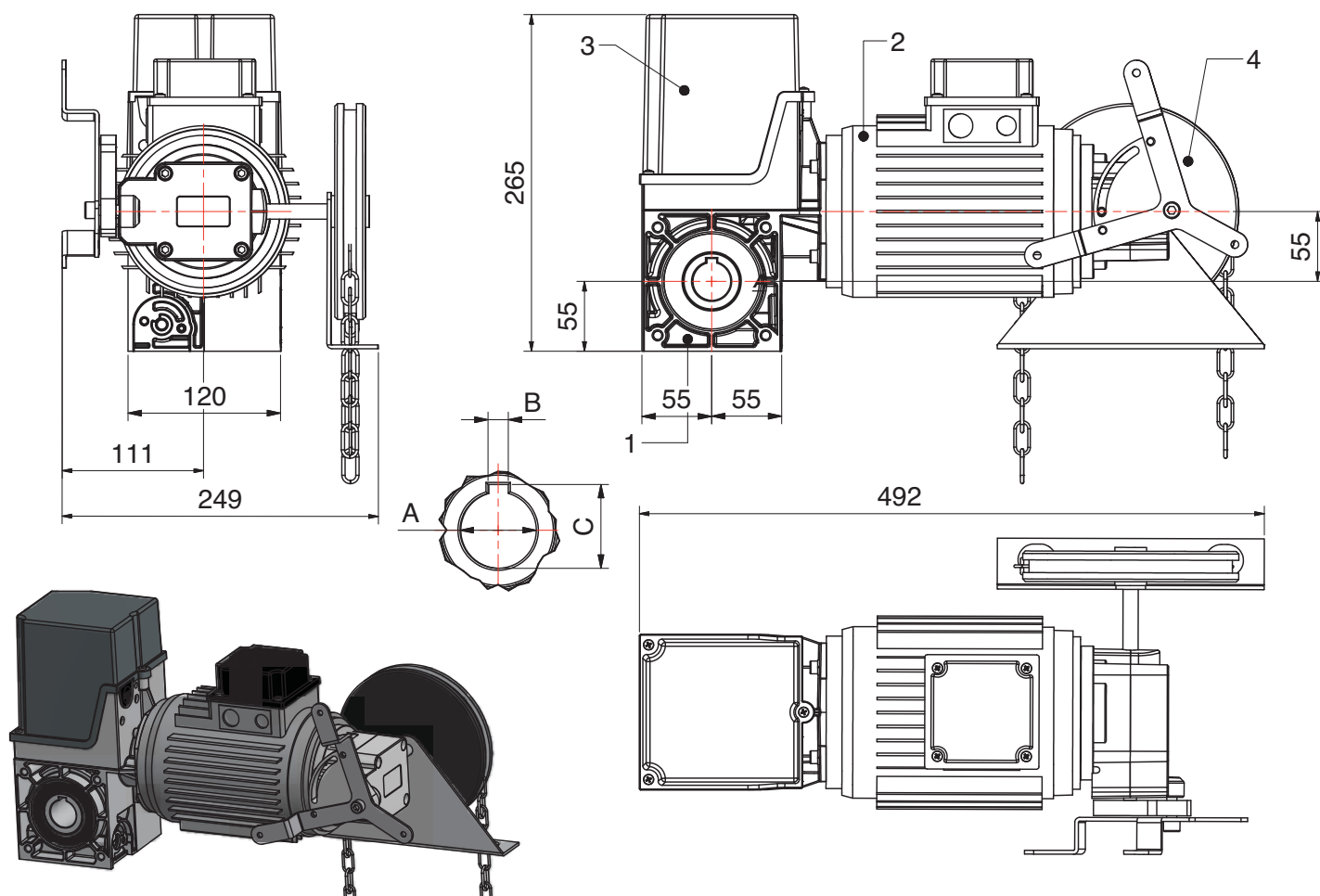
Scheda prodotto SDN 140 - 20 - KE 2

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza



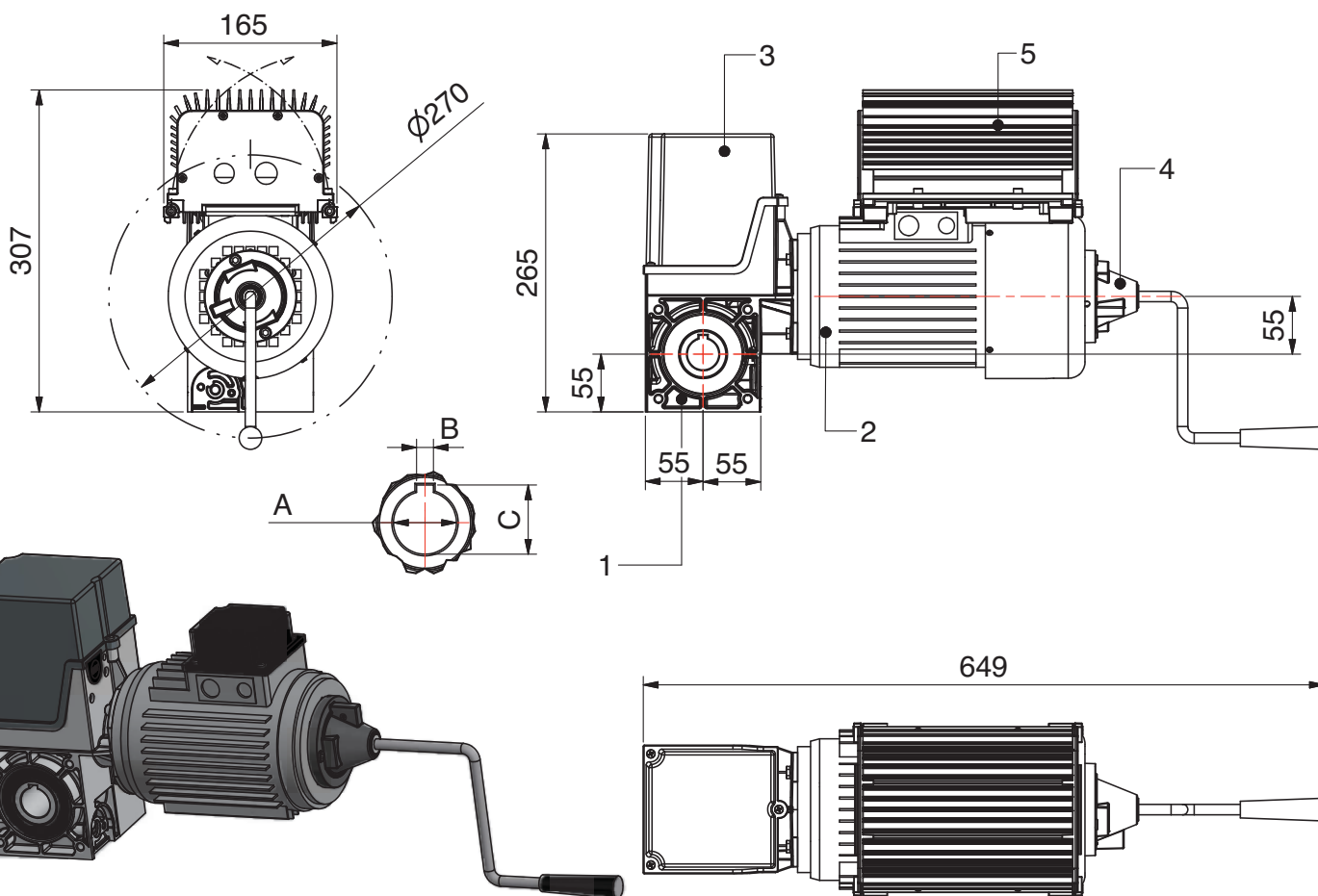
Scheda prodotto SDNI 140 - 20 - KU

Tabella 1

Descrizione	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tabella 2

N.	Descrizione
1	Riduttore
2	Motore elettrico
3	Alloggio finecorsa
4	Dispositivo manuale di emergenza
5	Inverter



Manuale per l'uso (da consegnare all'utilizzatore finale)

- Per il primo utilizzo dell'automazione è importante essere informati dall'installatore riguardo l'origine dei rischi residui e dedicare alcuni minuti alla lettura del manuale istruzioni: soprattutto le avvertenze generali (manuale istruzioni prodotto).
 - È importante conservare il manuale istruzioni (consegnato dall'installatore) per dubbi futuri e da consegnare ad un eventuale nuovo proprietario dell'automazione.
 - La vostra automazione è un macchinario che esegue fedelmente i vostri comandi; un uso improprio può renderlo pericoloso: non comandare il movimento dell'automazione se nel suo raggio di azione si trovano persone, animali o cose.
 - **Bambini:** un impianto di automazione garantisce un alto grado di sicurezza, impedendo con i suoi sistemi di rilevazione il movimento in presenza di persone o cose, e garantendo un'attivazione sempre prevedibile e sicura. È comunque prudente vietare ai bambini di giocare in prossimità dell'automazione e non lasciare i trasmettitori alla loro portata: non è un gioco!
 - **Controllo dell'impianto:** verificare eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni.
 - Verificare mensilmente che il motoriduttore esegua un'inversione di manovra quando il portone tocca un oggetto posto al suolo con altezza di 50 mm.
 - Non usare l'automazione, se necessita di una riparazione o regolazione.
 - **Anomalie:** se l'automazione mostra comportamenti anomali, togliere alimentazione elettrica all'impianto. Non tentare alcuna riparazione ma richiedere l'intervento del vostro installatore di fiducia.
 - Il collaudo, le manutenzioni periodiche e le eventuali riparazioni devono essere documentate da chi le esegue e i documenti conservati dal proprietario dell'impianto.
 - Gli unici interventi possibili e che si consiglia di effettuare periodicamente, sono la rimozione di eventuali foglie o sassi che potrebbero ostacolare l'automazione.
 - **Smaltimento:** A termine della vita dell'automazione, è necessario che lo smantellamento sia eseguito da personale qualificato e che i materiali vengano riciclati o smaltiti secondo i regolamenti vigenti sul vostro territorio per questa categoria di prodotto.
 - **Comando con sicurezze fuori uso:** se i dispositivi di sicurezza presenti non funzionano correttamente, è comunque possibile comandare.
 - **Importante:** quando le sicurezze sono fuori uso è necessario far riparare l'automazione quanto prima.
 - **Avvertenza:** Il transito è consentito solo se la porta è aperta e ferma.
 - **Manutenzione:** Per mantenere costante il livello di sicurezza e per garantire la massima durata dell'intera automazione è necessaria una manutenzione annuale.
- ⚠ ATTENZIONE! – La manutenzione deve essere effettuata nel pieno rispetto delle avvertenze sulla sicurezza del presente manuale e secondo quanto previsto dalle leggi e normative vigenti.**
- Il meccanismo è esente da manutenzione ed è dotato di lubrificazione permanente.
 - **Fissaggi:** Accertare che le viti di fissaggio siano tutte nella corretta posizione e in condizioni ineccepibili. Gli interventi di manutenzione su porte e portali ad azionamento meccanico vanno eseguiti soltanto dal personale qualificato, in possesso dell'esperienza e competenza necessaria.
 - **Freno (se presente):** In sede di controllo annuale va accertata l'ineccepibilità di funzionamento del freno. In caso di eccessiva usura del ferodo del freno, è necessario sostituire il freno completo. Prima di procedere alla sostituzione scollegare l'alimentazione dell'impianto.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES : SÉCURITÉ - INSTALLATION - UTILISATION

(instructions originales en italien)

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Il est important de suivre toutes les instructions fournies étant donné qu'une installation incorrecte est susceptible de provoquer des dommages graves

ATTENTION Instructions importantes pour la sécurité. Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. Conserver ces instructions

- Avant de commencer l'installation, vérifier les « Caractéristiques techniques du produit » en s'assurant notamment qu'il est bien adapté à l'automatisation de votre pièce guidée. Dans le cas contraire, NE PAS procéder à l'installation
- Le produit ne peut pas être utilisé avant d'avoir effectué la mise en service comme l'explique le chapitre « Essai et mise en service »

ATTENTION Conformément à la législation européenne actuelle, la réalisation d'un automatisme implique le respect des normes harmonisées prévues par la Directive Machines en vigueur, qui permettent de déclarer la conformité présumée de l'automatisme. De ce fait, toutes les opérations de branchement au secteur électrique, d'essai, de mise en service et de maintenance du produit doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié et compétent !

- Avant l'installation du produit, s'assurer que tout le matériel à utiliser est en excellent état et adapté à l'usage prévu
- Le produit ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil

ATTENTION Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par le biais d'un dispositif de manœuvre externe (ex : temporisateur) ou bien être connecté à un circuit régulièrement alimenté ou déconnecté par la ligne

- Sur le réseau d'alimentation de l'installation, prévoir un disjoncteur (vendu séparément) ayant un écart d'ouverture entre les contacts qui garantisse la coupure complète du courant électrique dans les conditions prévues pour la catégorie de surtension III
- Pendant l'installation, manipuler le produit avec soin en évitant tout écrasement, choc, chute ou contact avec des liquides de quelque nature que ce soit. Ne pas positionner le produit près de sources de chaleur, ni l'exposer à des flammes nues. Toutes ces actions peuvent l'endommager et créer des dysfonctionnements ou des situations de danger. Le cas échéant, suspendre immédiatement l'installation et s'adresser au service après-vente
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages patrimoniaux causés à des biens ou à des personnes dérivant du non-respect des instructions de montage. Dans ces cas, la garantie pour défauts matériels est exclue
- Le niveau de pression acoustique d'émission pondérée A est inférieur à 70 dB(A)
- Le nettoyage et la maintenance qui doivent être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance
- Avant toute intervention (maintenance, nettoyage), il faut toujours débrancher le produit du secteur
- Contrôler fréquemment l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour repérer d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. Ne pas utiliser l'installation en cas de réparations ou de réglages nécessaires étant donné qu'une panne ou un mauvais équilibrage de l'automatisme peut provoquer des blessures
- Les matériaux d'emballage du produit doivent être mis au rebut dans le plein respect des normes locales en vigueur
- **Le produit ne doit pas être installé à l'extérieur**
- Surveiller les portes en mouvement et garder les personnes à une distance de sécurité tant que la porte n'est pas complètement ouverte ou fermée
- Attention lors de l'actionnement du dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte peut tomber à l'improviste à cause de ressorts fragilisés ou cassés, ou si elle est déséquilibrée
- Vérifier chaque mois que la motorisation inverse le mouvement quand la porte heurte un obstacle de 50 mm de haut posé sur le sol. Si nécessaire, régler et vérifier à nouveau, car un réglage incorrect peut représenter un danger (pour les motorisations avec système de protection contre les risques d'encastrement actionné par le contact avec le bord inférieur de la porte)
- Tout câble d'alimentation détérioré doit être remplacé par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par un technicien possédant son même niveau de qualification, de manière à prévenir tout risque

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Avant l'installation de la motorisation, s'assurer que les conditions mécaniques de la porte sont bonnes, que celle-ci est équilibrée et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement
- Avant l'installation de la motorisation, enlever tous les câbles ou les chaînes inutiles et désactiver tous les appareils qui ne sont pas nécessaires pour le fonctionnement motorisé tels que les dispositifs de blocage
- Vérifier l'absence de points d'encastrement et d'écrasement au niveau des parties fixes, quand la partie mobile se trouve en position d'ouverture ou de fermeture maximale ; le cas échéant, protéger ces parties
- Installer l'organe de manœuvre du dispositif de débrayage manuel à moins de 1,8 m de haut
REMARQUE : s'il est amovible, l'organe de manœuvre doit être placé à proximité de la porte
- S'assurer que les éléments de commande sont bien à l'écart des organes en mouvement tout en restant directement visibles.
Sous réserve de l'utilisation d'un sélecteur, les éléments de commande doivent être installés à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles
- Fixer de manière permanente les étiquettes d'avertissement contre les risques d'encastrement dans un endroit bien visible ou à proximité d'éventuels dispositifs de commande fixes
- Fixer de façon permanente l'étiquette concernant le débrayage manuel près de l'organe de manœuvre
- Après l'installation, s'assurer que la motorisation empêche ou arrête le mouvement d'ouverture lorsque la porte est chargée avec une masse de 20 Kg fixée au milieu du bord inférieur de la porte (pour les motorisations pouvant être utilisées sur des portes dont la largeur d'ouverture est supérieure à 50 mm de diamètre)
- Après l'installation, vérifier que le mécanisme est correctement réglé et que la motorisation inverse le mouvement quand la porte heurte un obstacle de 50 mm de haut posé sur le sol (pour les motorisations embarquant un système de protection contre les risques d'encastrement actionné par le contact avec le bord inférieur de la porte) ;
Après l'installation, s'assurer qu'aucune partie de la porte n'encombre la chaussée ou le trottoir.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES :

SÉCURITÉ - INSTALLATION - UTILISATION 1

1 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET UTILISATION PRÉVUE 2**2 - LIMITES D'UTILISATION** 2**3 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES** 4

3.1 - Installation du motoréducteur 4

3.2 - Raccordements électriques 7

3.3 - Dispositif manuel d'urgence à manivelle (KU) 7

3.4 - Dispositif manuel d'urgence à chaîne légère (KE - KEL) 8

3.5 - Dispositif manuel d'urgence à chaîne légère (KE 2) 9

3.6 - Modification de la longueur de la chaîne du dispositif manuel d'urgence 11

3.7 - Réglage de la fin de course mécanique 12

3.8 - Raccordements fin de course mécanique 13

3.9 - Raccordements fin de course électronique 14

4 - ESSAI ET MISE EN SERVICE 15

4.1 - Essai 15

4.2 - Mise en service 15

5 - INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES 15

5.1 - Couple d'arrêt statique 15

6 - MISE AU REBUT 16**7 - QUE FAIRE SI...** 16**8 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES** 16**Fiches produit** 17-28**Manuel d'utilisation** (à remettre à l'utilisateur final) 29**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** III**1 DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION**

Le produit appartient à la famille des motoréducteurs SWN-SDN-SD-NI, pour l'automatisation de portes équilibrées : sectionnels à usage industriel.

Les modèles SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU sont équipés de :

– encodeur absolu (le réglage des positions est effectué par le biais de la logique de commande)

ou bien

– fin de course mécanique (le réglage des positions se fait par le réglage manuel des cames).

⚠ ATTENTION ! – Toute utilisation autre que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce manuel doit être considérée comme impropre et interdite !

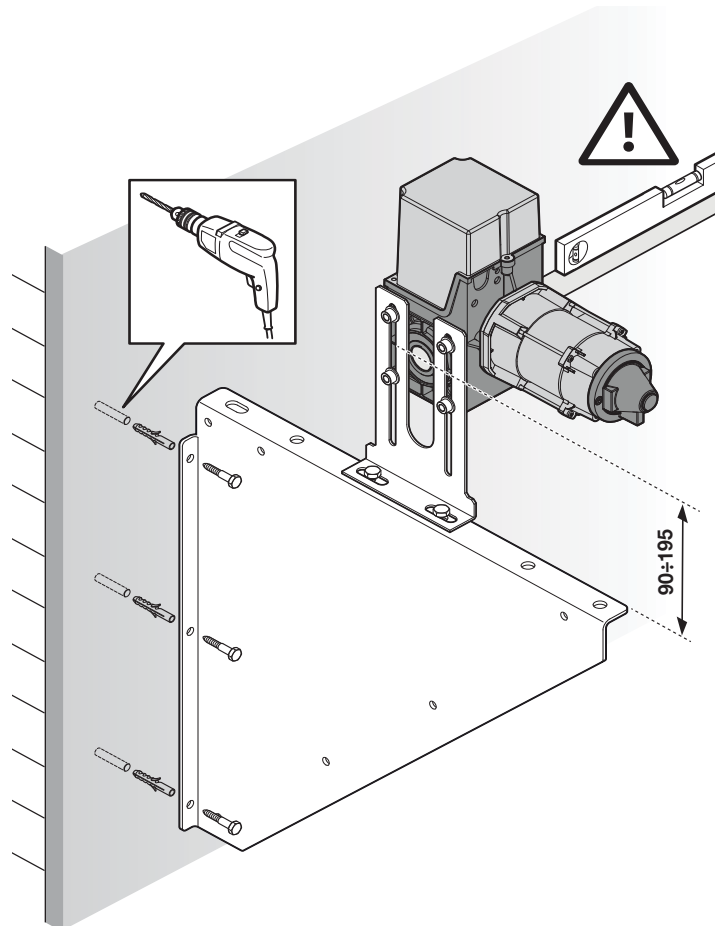
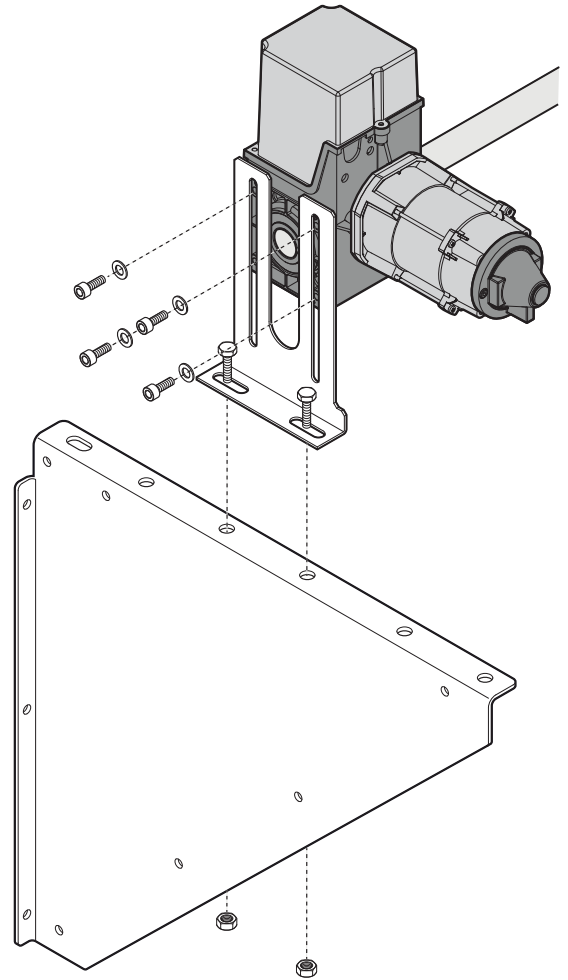
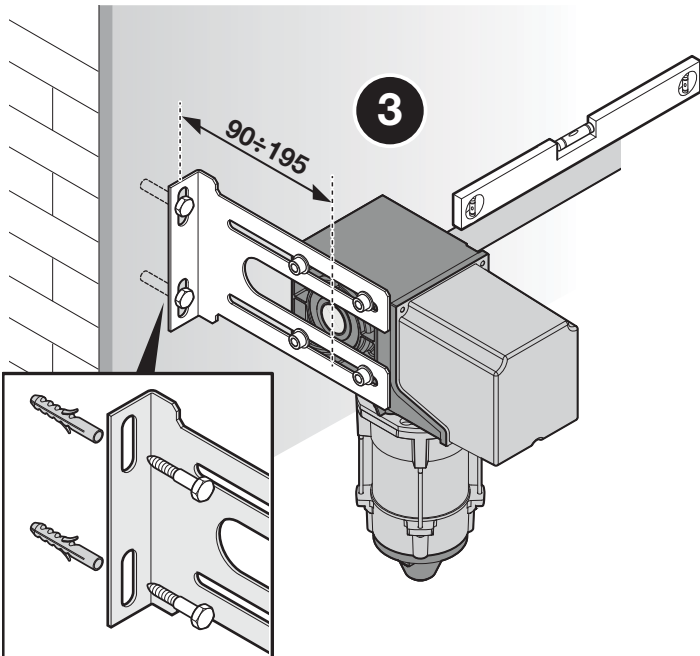
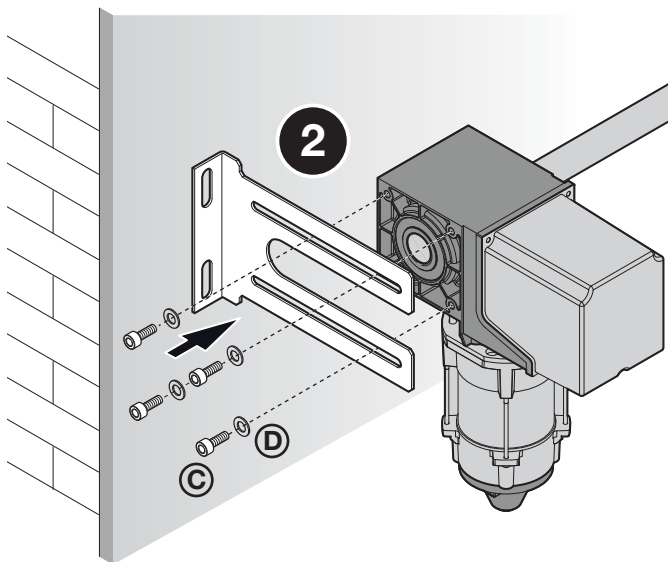
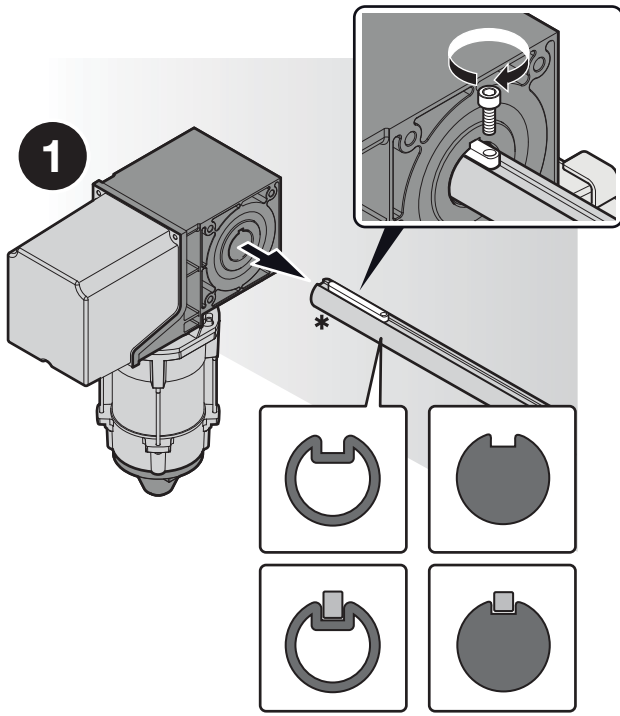
2 LIMITES D'UTILISATION

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier l'adéquation du produit : consulter les données techniques relatives aux performances du produit (chapitre 8 - Caractéristiques techniques).

⚠ AVERTISSEMENT ! – Le choix du modèle de motoréducteur doit être effectué en fonction du poids total que le moteur doit soulever, au tambour d'enroulement, à l'épaisseur de la paroi/toile et aux frottements de celles-ci sur la structure de la porte/volet.

MONTAGE STANDARD

⚠ * L'arbre peut être de deux types



FR

3 INSTALLATION ET RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

3.1 - Installation du motoréducteur

⚠ Important ! Avant d'installer le motoréducteur, vérifier les données du chapitre 2, le contenu de l'emballage pour vérifier le matériel et l'encombrement du motoréducteur (voir fiches produit pages 17-28).

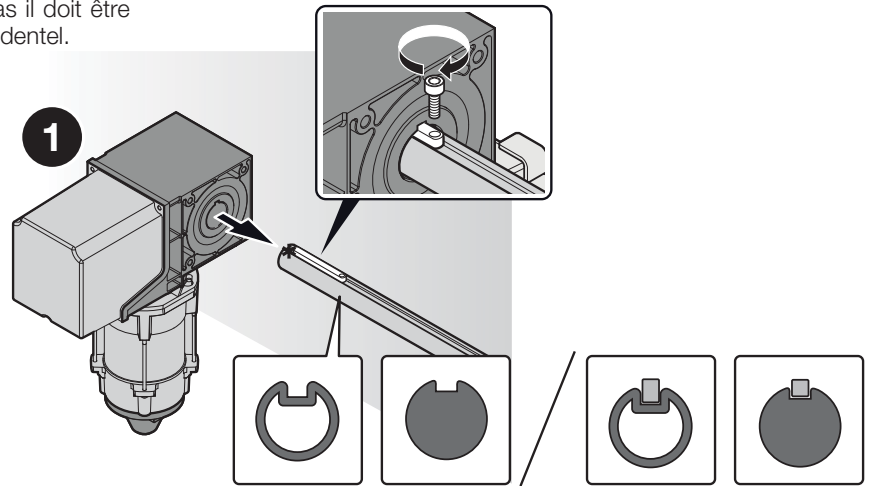
⚠ IMPORTANT ! - L'arbre d'enroulement doit être concentrique et aligné avec l'axe motorisé : sinon des déséquilibres se créent qui pourraient causer des dommages ou une usure excessive des éléments de transmission.

S'assurer que la porte ne présente pas de points de friction en fermeture et en ouverture. La manipulation manuelle de la porte ne nécessite pas une force supérieure à 300N (30 kg).

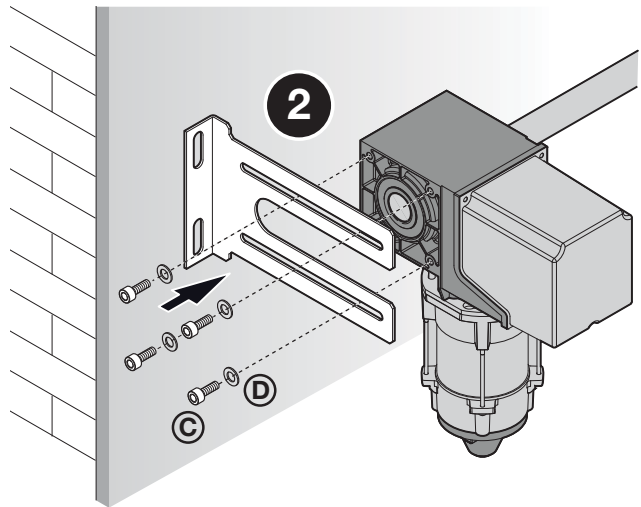
01. Graisser l'extrémité de l'arbre d'enroulement où le moteur s'enclenche.

02. Insérer le motoréducteur dans l'extrémité de l'arbre d'enroulement : vérifier sur l'arbre d'enroulement que le logement de languette (A) est un trou traversant. Dans ce cas il doit être bloqué (B) Pour éviter un déplacement axial accidentel.

⚠ * L'arbre peut être de deux types

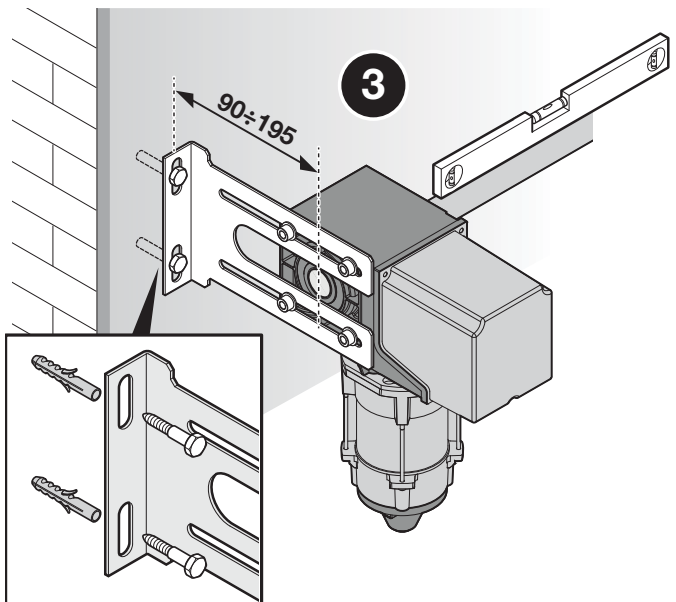


03. Fixer la patte de fixation au motoréducteur en utilisant les vis (C) et les rondelles (D) fournies.



04. Fixer la patte de fixation : le motoréducteur peut être positionné à l'horizontale ou à la verticale : il est important que l'arbre d'enroulement soit horizontal, parallèle au sol. Le couple de serrage est de 20 Nm.

Remarque : si le motoréducteur doit être placé autrement, contacter l'assistance technique de Nice.

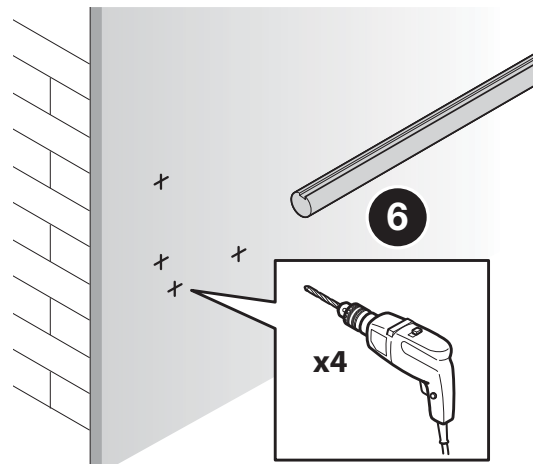
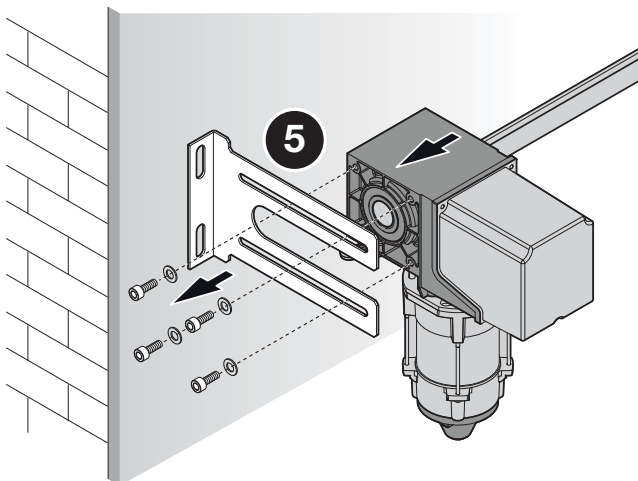
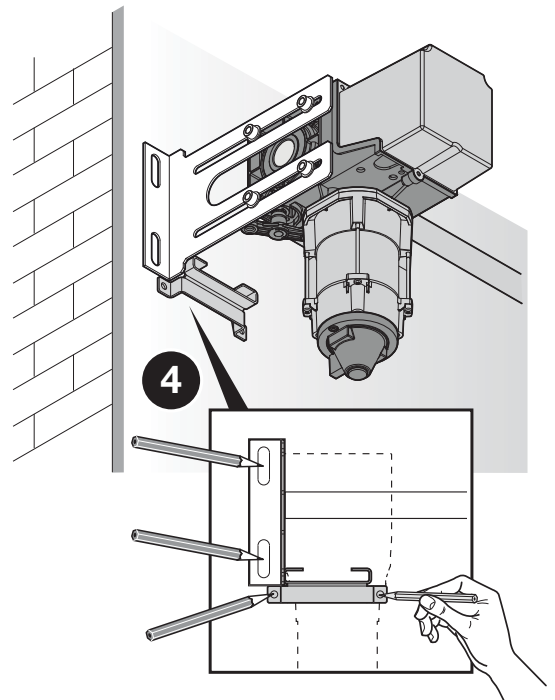
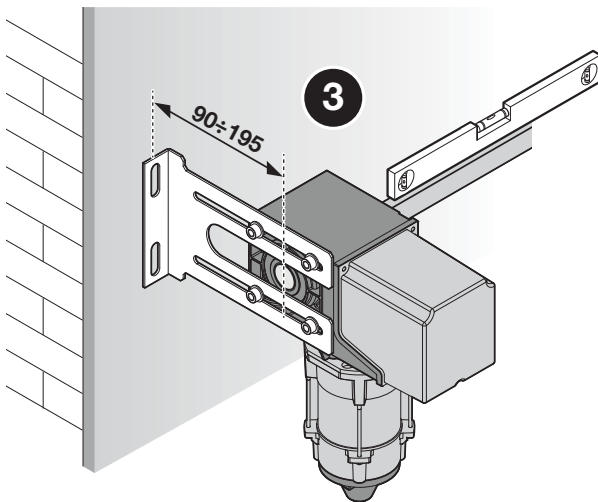
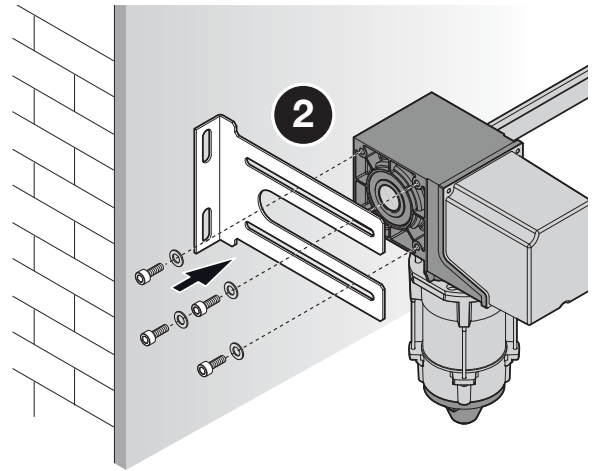
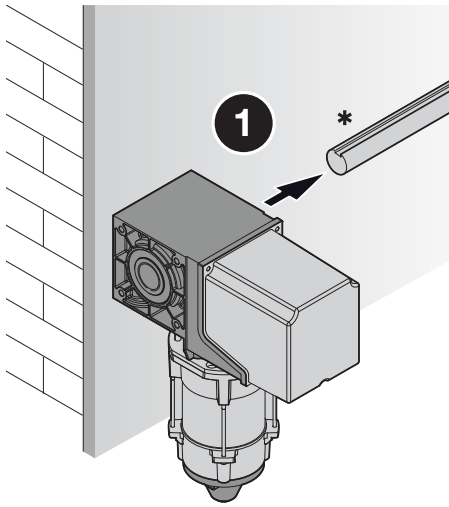


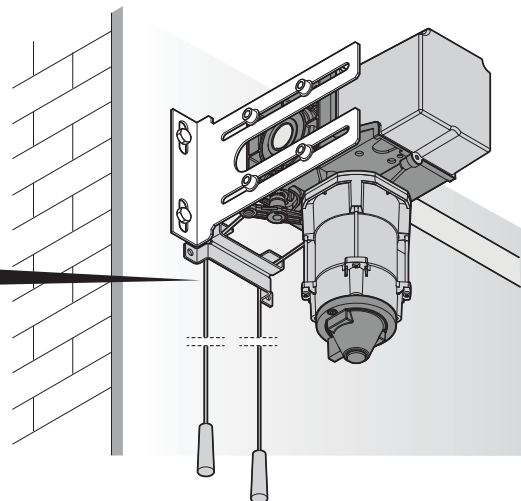
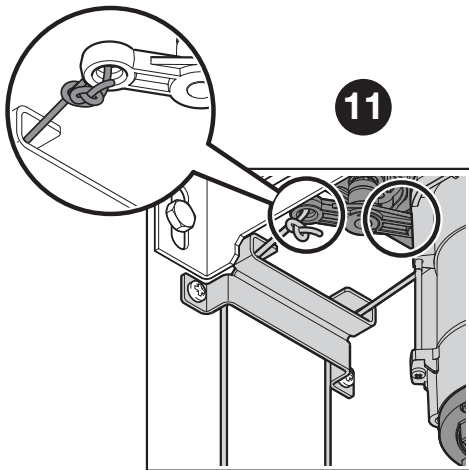
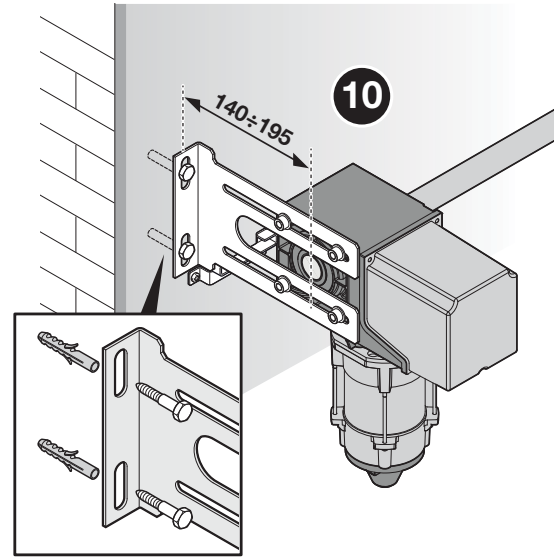
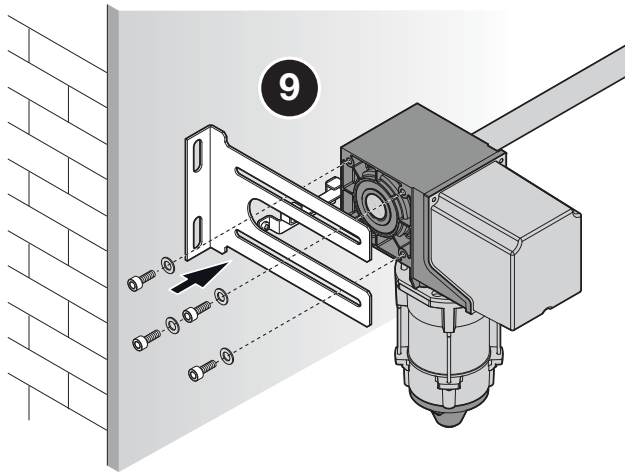
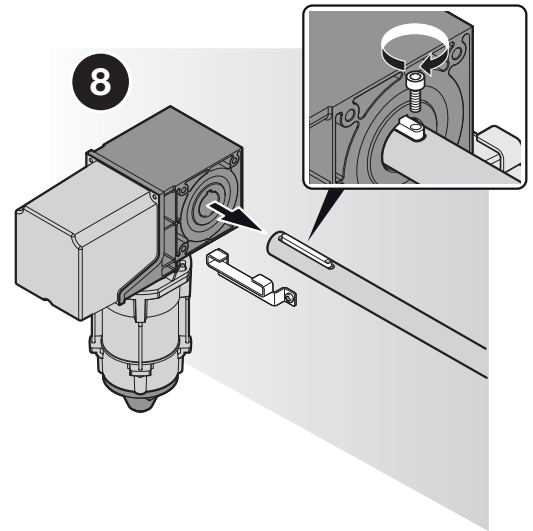
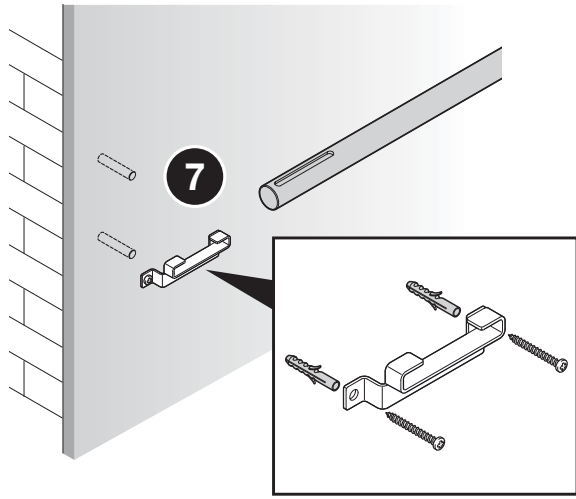
Remarque : si le motoréducteur doit être peint, il est nécessaire de protéger les joints d'étanchéité qui ne doivent pas entrer en contact avec la peinture.

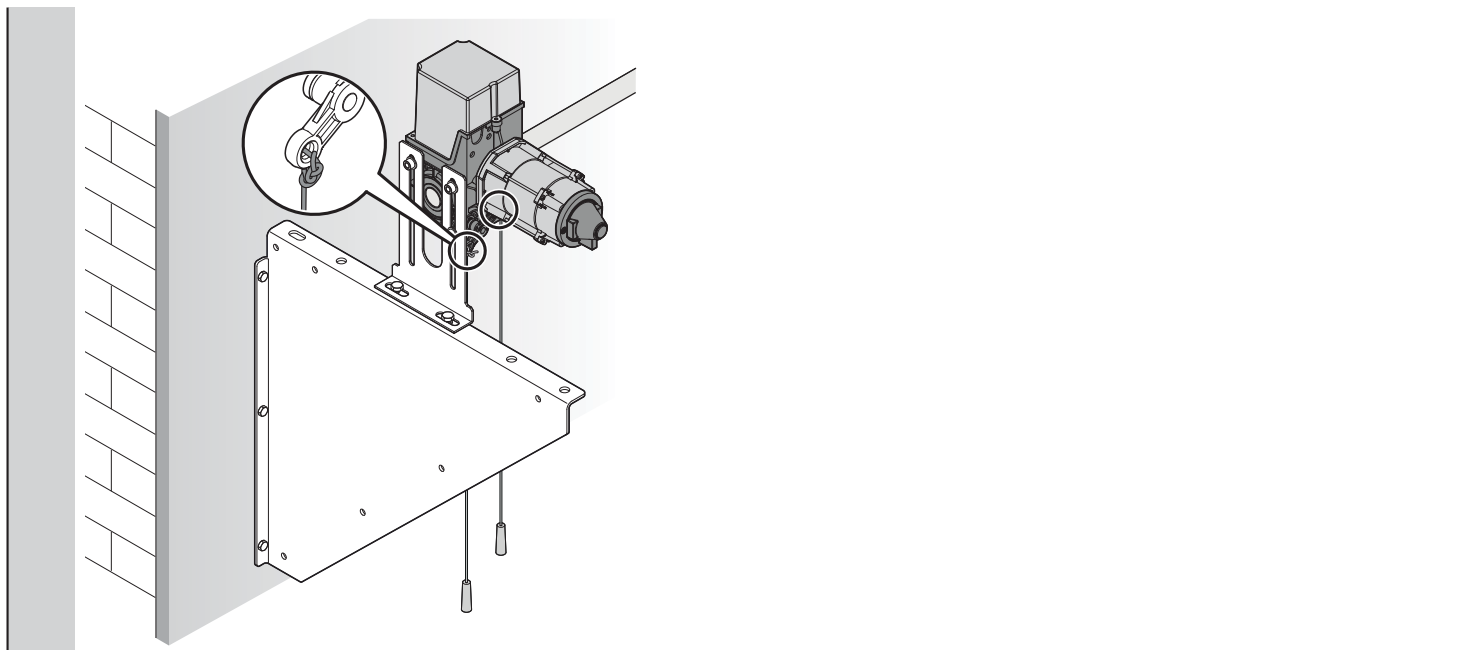
VERSION AVEC DÉVERROUILLAGE MANUEL

01. Placer le guide-câble par rapport à la patte, comme indiqué dans les images ci-dessous, en respectant la cote minimum de 90 mm entre la paroi (mur) et l'axe de l'arbre creux.

⚠ * L'arbre peut être de deux types







3.2 – Raccordements électriques

⚠ ATTENTION ! – Mettre l'installation hors tension avant d'effectuer les branchements électriques. Des branchements incorrects peuvent provoquer des dommages matériels et corporels.

Effectuer le raccordement électrique du câble d'alimentation à la logique de commande : avec l'utilisation des logiques Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic), se reporter au manuel d'instructions des produits.

3.3 - Dispositif manuel d'urgence à manivelle (KU)

Le dispositif manuel d'urgence doit être exclusivement utilisé pour ouvrir et fermer la porte en cas de panne de courant.

⚠ ATTENTION !

- **NE PAS utiliser dans des situations autres que celle décrite !**
- **L'utilisation incorrecte du dispositif peut causer des blessures !**

AVERTISSEMENTS :

- Le dispositif manuel d'urgence doit être utilisé uniquement et exclusivement avec le moteur arrêté.
- Le fonctionnement manuel d'urgence doit être effectué dans un endroit sûr.
- Avec un motoréducteur équipé de frein à ressort, l'ouverture ou la fermeture de la porte doit être faite avec le frein tiré/fermé.
- Pour des raisons de sécurité, le frein doit être desserré uniquement à des fins de contrôle, avec la porte en position fermée, sur les portes non équilibrées.
- Le dispositif manuel d'urgence ne doit pas dépasser les positions finales de l'automatisation, car cela actionnerait l'interrupteur de fin de course d'urgence. Il n'est pas possible d'activer le fonctionnement de l'automatisation en mode électrique.

01.	Couper le courant à l'automatisme	
02.	Insérer la manivelle dans le trou en exerçant une pression légère.	
03.	Tourner la manivelle jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position qui permet la manipulation manuelle. De cette façon, la tension de commande est coupée, la porte ne peut plus être actionnée en mode électrique.	
04.	Ouvrir et fermer la porte en tournant la manivelle.	
05.	En extrayant la manivelle, la tension de commande est rétablie, la porte peut être actionnée en mode électrique.	

3.4 - Dispositif manuel d'urgence à chaîne légère (KE - KEL)

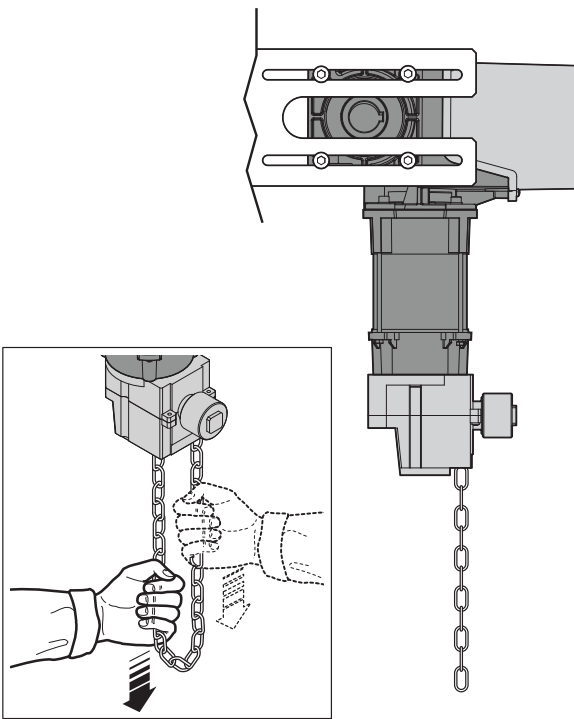
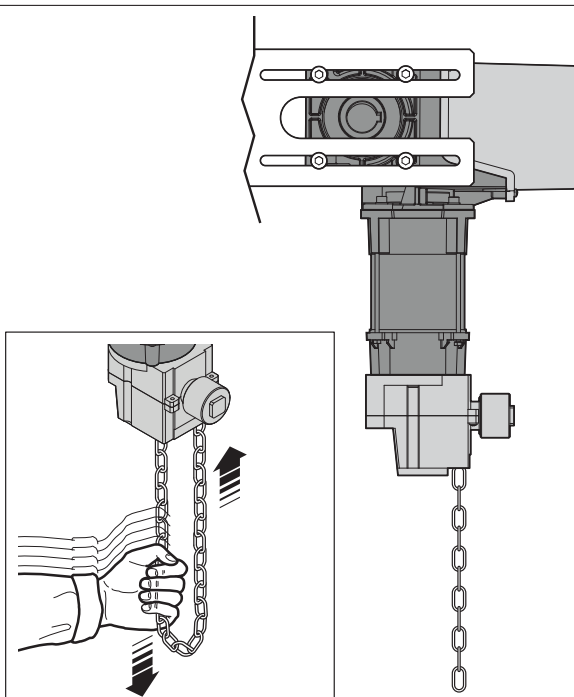
Le dispositif manuel d'urgence doit être exclusivement utilisé pour ouvrir et fermer la porte en cas de panne de courant.

⚠ ATTENTION !

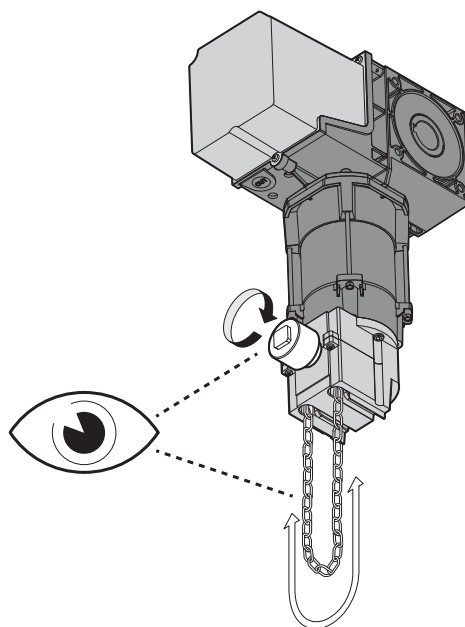
- NE PAS utiliser dans des situations autres que celle décrite !
- L'utilisation incorrecte du dispositif peut causer des blessures !

AVERTISSEMENTS :

- Le dispositif manuel d'urgence doit être utilisé uniquement et exclusivement avec le moteur arrêté.
- Les motoréducteurs avec dispositif manuel d'urgence du type KE-KEL, doivent être installés uniquement en position verticale.
- Le fonctionnement manuel d'urgence doit être effectué dans un endroit sûr.
- Pour des raisons de sécurité, le frein doit être desserré uniquement à des fins de contrôle, avec la porte en position fermée, sur les portes non équilibrées.
- Le dispositif manuel d'urgence ne doit pas dépasser les positions finales de l'automatisation, car cela actionnerait l'interrupteur de fin de course d'urgence. Il n'est pas possible d'activer le fonctionnement de l'automatisation en mode électrique.

<p>01. Couper le courant à l'automatisme</p> <p>02. Un interrupteur qui coupera la tension sera actionné à travers le mouvement vers la droite ou la gauche.</p>	
<p>03. En tirant sur la chaîne, la porte peut être ouverte ou fermée.</p>	

04. Utiliser uniquement si la chaîne glisse. Dans ce cas, tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de manipuler correctement la porte.



3.5 - Dispositif manuel d'urgence à chaîne (KE 2)

Le dispositif manuel d'urgence doit être exclusivement utilisé pour ouvrir et fermer la porte en cas de panne de courant.

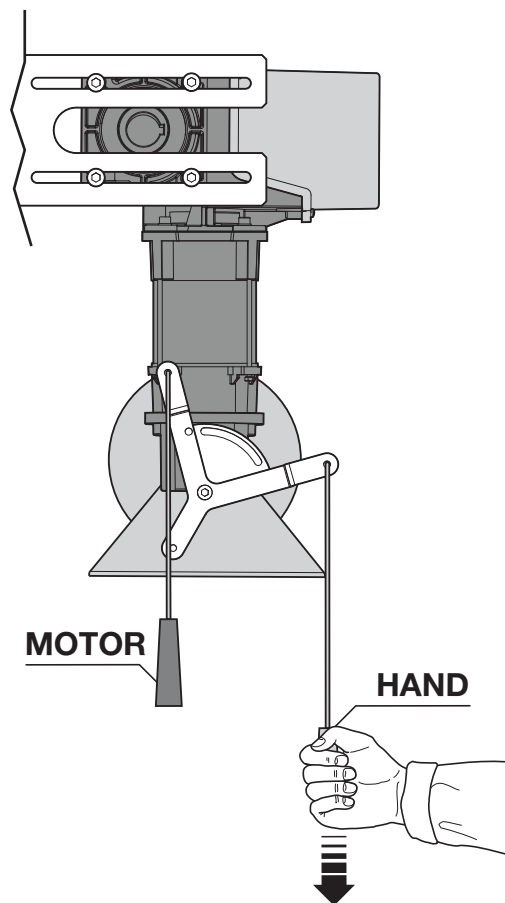
⚠ ATTENTION !

- NE PAS utiliser dans des situations autres que celle décrite !
- L'utilisation incorrecte du dispositif peut causer des blessures !

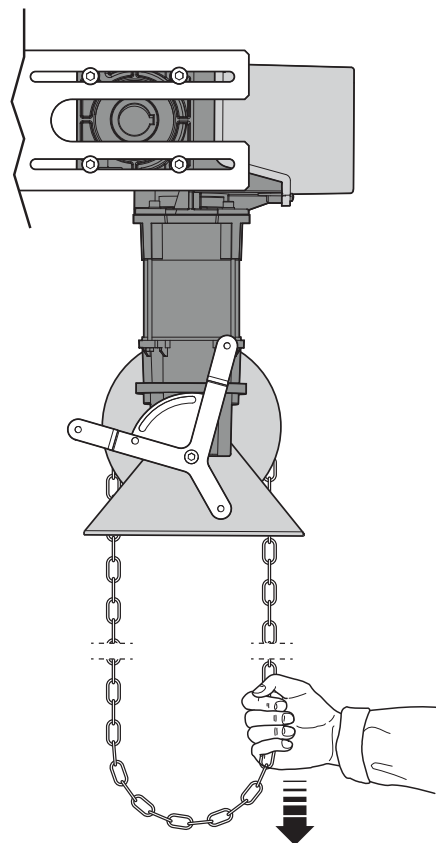
AVERTISSEMENTS :

- Le dispositif manuel d'urgence doit être utilisé uniquement et exclusivement avec le moteur arrêté.
- Le fonctionnement manuel d'urgence doit être effectué dans un endroit sûr.
- Le dispositif manuel d'urgence ne doit pas dépasser les positions finales de l'automatisation, car cela actionnerait l'interrupteur de fin de course d'urgence. Il n'est pas possible d'activer le fonctionnement de l'automatisation en mode électrique.

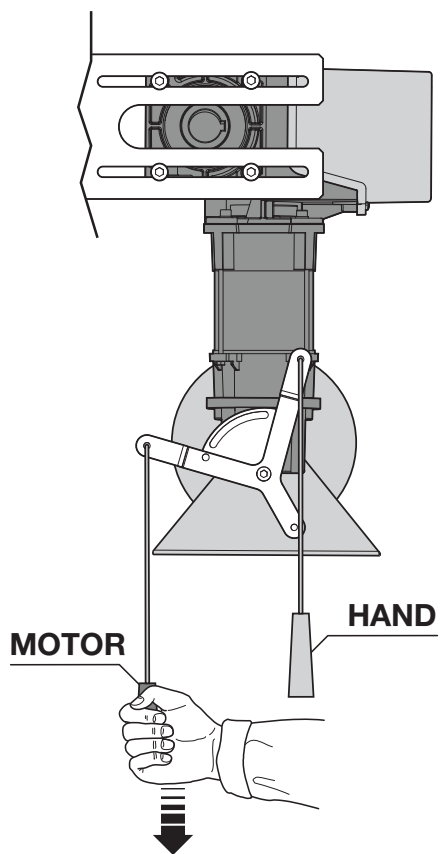
01. Couper le courant à l'automatisme
02. Saisir la poignée « HAND » et tirer délicatement jusqu'à l'arrêt pour interrompre la tension de commande et empêcher l'actionnement de la porte en mode électrique.



03. Ouvrir et fermer la porte en tirant sur la chaîne de déverrouillage d'urgence.

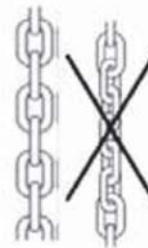


04. Saisir la poignée « MOTOR » et tirer délicatement jusqu'à l'arrêt pour interrompre la tension de commande et permettre de nouveau l'actionnement de la porte en mode électrique.

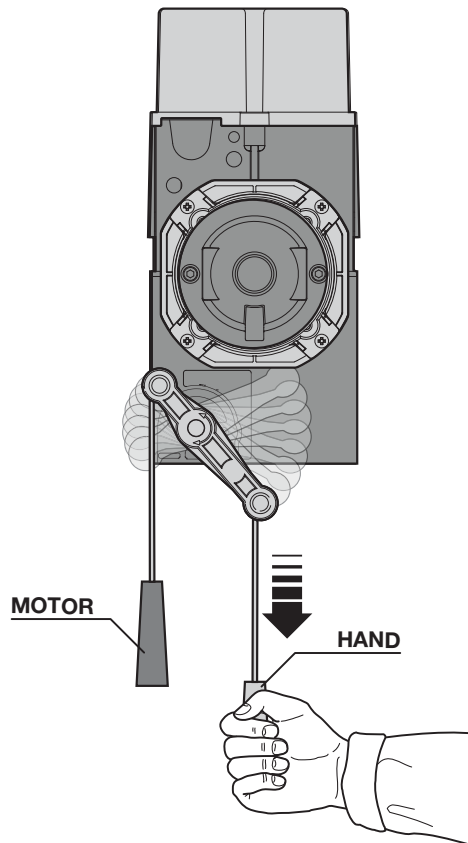


3.6 - Modification de la longueur de la chaîne du dispositif manuel d'urgence

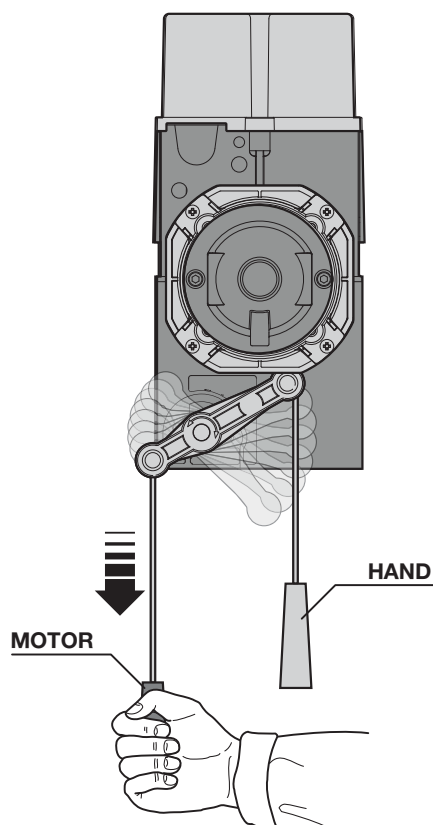
- 01.** La chaîne du dispositif manuel d'urgence peut être ouverte dans le point de connexion et donc peut être allongée ou raccourcie en ajoutant ou en supprimant des maillons.
- Les maillons doivent être soigneusement fermés.
 - Lorsque la longueur de la chaîne est modifiée, veiller à ne pas tordre la chaîne sur elle-même.



- 02.** Déverrouillage du fonctionnement manuel
Saisir la poignée « HAND » et tirer délicatement vers le bas puis manipuler manuellement la porte.

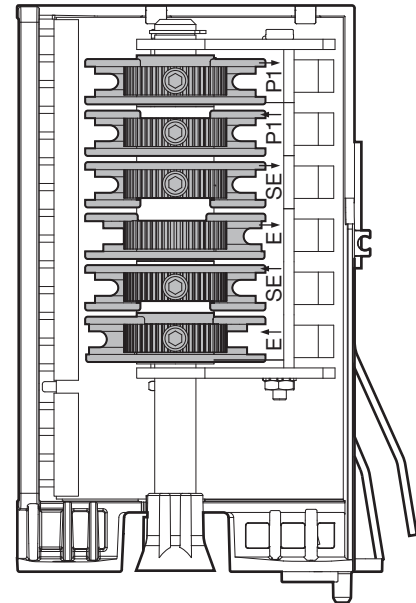
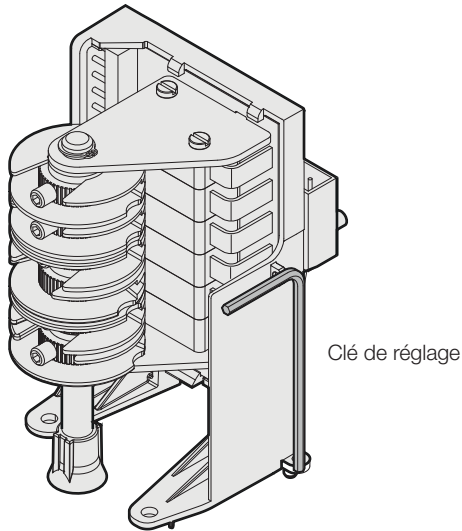
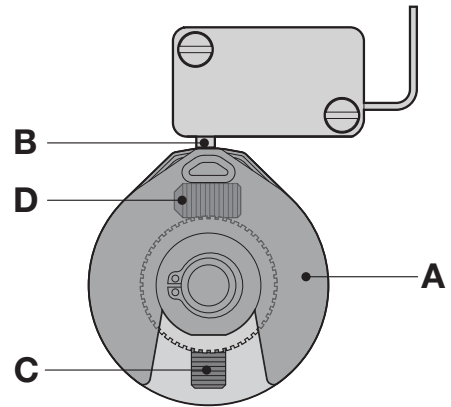


- 03.** Rétablissement du fonctionnement automatique
Saisir la poignée « MOTOR » et tirer délicatement vers le bas pour rétablir l'actionnement de la porte mode électrique.

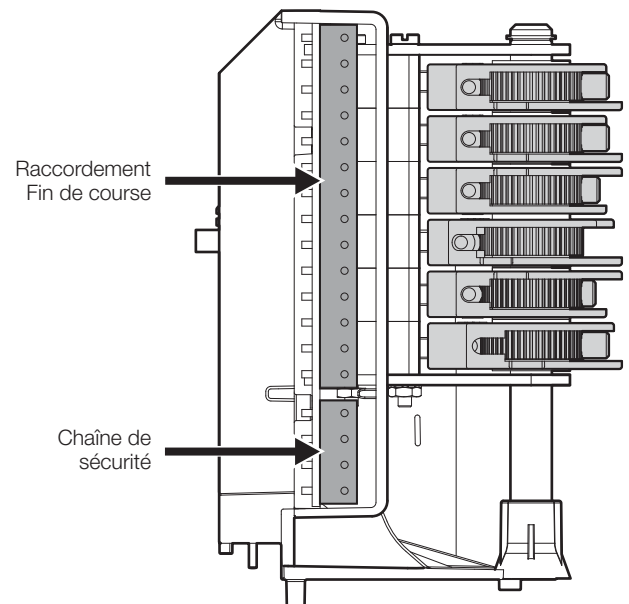


3.7 - Réglage du fin de course mécanique

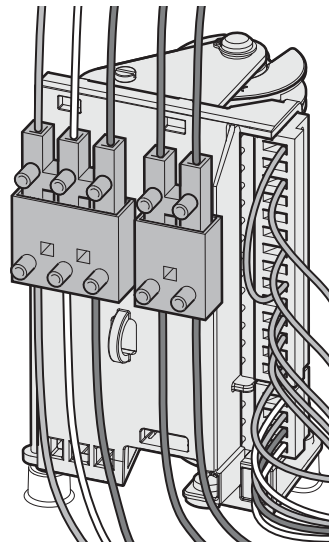
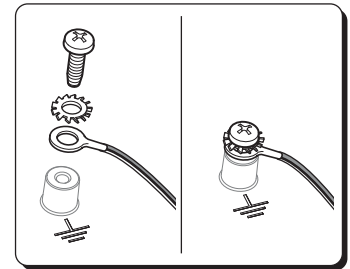
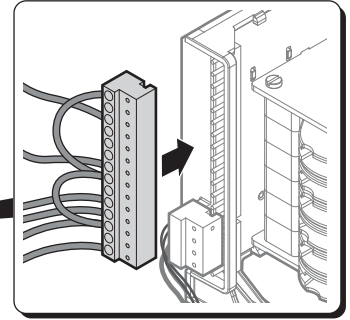
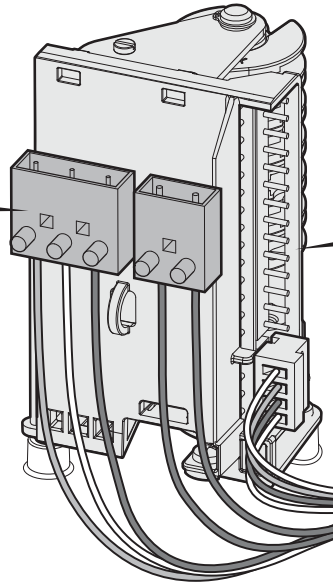
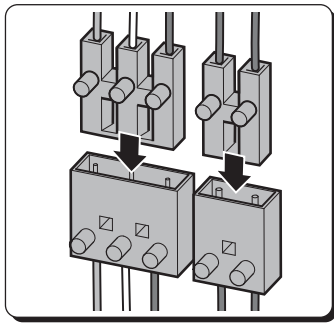
- 01.** Pour exécuter le réglage des fins de course, procéder comme suit :
- Refermer la porte
 - Tourner la came de commande (A) du fin de course FERMETURE (3) jusqu'au centre de l'interrupteur (B). Visser le goujon (C) par le biais de la clé de réglage prévue à cet effet.
 - Cette opération permet un premier réglage
 - Ouvrir la porte à la position désirée
 - Effectuer de la même façon le réglage du fin de course OUVERTURE puis des autres comes (5) et (6) (si elles sont utilisées)
 - Des erreurs de position mineures peuvent être corrigées par un réglage précis (D).



6	BLANC FIN DE COURSE SUPPLÉMENTAIRE FERMETURE	P1 ↓
5	VERT FIN DE COURSE SUPPLÉMENTAIRE OUVERTURE	P1 ↑
4	ROUGE FIN DE COURSE DE SÉCURITÉ FERMETURE	SE ↓
3	BLANC FIN DE COURSE FERMETURE	E ↓
2	ROUGE FIN DE COURSE DE SÉCURITÉ OUVERTURE	SE ↑
1	VERT FIN DE COURSE OUVERTURE	E ↑

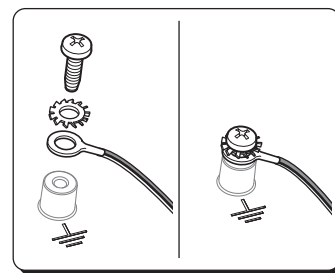
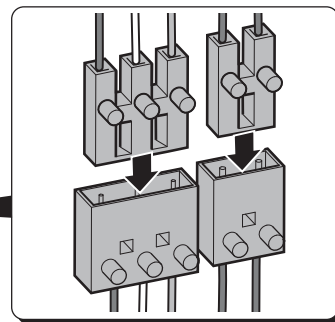
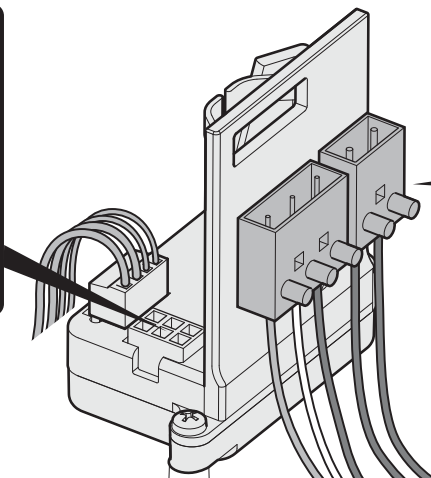
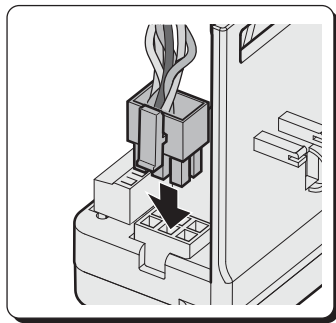


01.



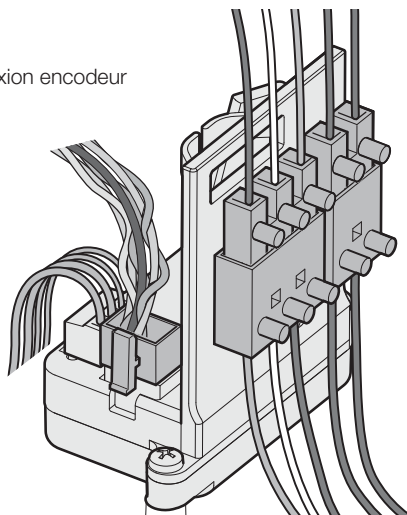
3.9 - Raccordements fin de course électronique

01. Le fin de course électronique ENAS002 est un encodeur absolu.
Le réglage des positions est effectué par le biais de la logique de commande.



Connexion encodeur

Chaîne de sécurité



4 ESSAI ET MISE EN SERVICE

Il s'agit des phases les plus importantes dans la réalisation de l'automatisme afin d'optimiser la sécurité de l'installation.

Elles doivent être effectuées par du personnel qualifié et expérimenté qui devra se charger d'effectuer les essais nécessaires pour vérifier les solutions adoptées en fonction du risque présent et de s'assurer du respect des prescriptions des lois, des normes et des réglementations, notamment des prescriptions des normes EN 13241-1 et EN 12445 qui établissent les méthodes d'essai pour le contrôle des automatismes de portes et portails.

Les dispositifs supplémentaires doivent faire l'objet d'essais spécifiques pour en déterminer le bon fonctionnement et l'interaction correcte avec HDFI : consulter les manuels d'instructions de chaque dispositif.

4.1 - Essai

La procédure d'essai peut être également utilisée pour vérifier périodiquement les dispositifs qui composent l'automatisme.

Chaque élément de l'automatisme (bords sensibles, photocellules, arrêt d'urgence, etc.) demande une phase spécifique d'essai ; pour ces dispositifs, il faudra effectuer les procédures figurant dans leurs manuels d'instructions.

Effectuer l'essai de la façon suivante :

01.	S'assurer du strict respect des instructions fournies au chapitre AVERTISSEMENTS.
02.	Fermer la porte.
03.	Effectuer différents essais pour contrôler le bon coulisement du portail, identifier les éventuels défauts de montage ou de réglage et la présence de points de frottement.
04.	Vérifier que la porte ne présente pas de points de frottement pendant le mouvement.
05.	Vérifier le fonctionnement correct de chaque dispositif de sécurité présent dans l'installation (photocellules, barres palpeuses, etc.).
06.	Si les risques liés au mouvement du portail n'ont pas été éliminés par la limitation de la force d'impact, il faut effectuer la mesure de la force en suivant les prescriptions des normes EN 13241-1 et EN 12445.
07.	Après avoir terminé les vérifications, alimenter la logique et, après avoir désactivé le dispositif manuel d'urgence, démarer le motoréducteur.

4.2 - Mise en service

La mise en service ne peut avoir lieu que si toutes les phases d'essai ont donné un résultat positif (paragraphe 4.1).

La mise en service partielle ou dans des situations « provisoires » n'est pas autorisée.

01.	Réaliser et conserver (pendant au moins 10 ans) le dossier technique de l'automatisme qui devra comprendre les éléments suivants : dessin global de l'automatisme, schéma des branchements électriques, analyse des risques et solutions adoptées, déclaration de conformité du fabricant de tous les dispositifs utilisés (utiliser la Déclaration CE de conformité en annexe) ; copie du manuel d'utilisation et du plan de maintenance de l'automatisme.
02.	Fixer de manière permanente à proximité du portail une étiquette ou une plaque indiquant les opérations à effectuer pour le déverrouillage et le fonctionnement manuel.
03.	Fixer sur le portail une plaque contenant au moins les données suivantes : type d'automatisme, nom et adresse du constructeur (responsable de la « mise en service »), numéro de série, année de construction et label « CE ».
04.	Remplir et remettre au propriétaire la déclaration de conformité de l'automatisme.
05.	Remettre au propriétaire de l'automatisme le « mode d'emploi » détachable.
06.	Élaborer et remettre le plan de maintenance au propriétaire de l'automatisme.
07.	Avant la mise en service de l'automatisme, informer correctement par écrit le propriétaire sur les dangers et les risques résiduels.

5 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

5.1 - Couple d'arrêt statique

Le couple d'arrêt statique est la charge maximale admissible sur le réducteur en cas de non-compensation du poids du portail.

Dans le cas où les ressorts se rompent, la chute de la porte sectionnelle est évitée si le motoréducteur est en mesure de supporter le poids de la porte.

Le couple d'arrêt statique T_{Lock} est calculé en appliquant la formule suivante :

$$T_{Lock} [Nm] = \text{Poids porte [N]} \times \text{rayon tambour enroul. - câble [m]}$$

En considérant que deux ressorts d'équilibrage peuvent céder dans le même temps, il est conseillé de choisir un motoréducteur pouvant supporter :

- 100 % du poids de la porte en présence d'un ou deux ressorts
- 67 % du poids de la porte en présence de trois ressorts
- 50 % du poids de la porte en présence de quatre ressorts.

Dans le cas de tambours enrouleurs de filins de type scalaire ou conique, il faut prendre en considération un diamètre d'enroulement supérieur. Prendre en compte la résistance à la traction admissible des filins.

6 MISE AU REBUT DU PRODUIT

Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier.

Comme pour l'installation, à la fin de la durée de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ce produit se compose de divers matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être mis au rebut. Informez-vous sur les systèmes de recyclage ou de mise au rebut prévus par les normes en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.

⚠ ATTENTION ! - Certains composants du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé des personnes s'ils n'étaient pas adéquatement éliminés.



Comme l'indique le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les ordures ménagères. Procéder au tri des composants pour leur élimination conformément aux normes locales en vigueur ou restituer le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

⚠ ATTENTION ! - Les règlements locaux en vigueur peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination prohibée de ce produit.

7 QUE FAIRE SI...

Pour vérifier et corriger des problèmes, consulter les manuels d'instructions des produits D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

⚠ Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5°C). • La société Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le juge nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et la même utilisation prévue.

Pour les portes à ouverture verticale avec tambour enrouleur de filins conique, nous recommandons d'utiliser des motoréducteurs à 20 tours en sortie.

Pour les portes sectionnelles non équilibrées, nous recommandons d'utiliser des motoréducteurs RDN, RDFN avec dispositif de sûreté anti-chute.

Logique	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Couple [Nm]	70	70	100	140	140
N° de tours en sortie [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Moment d'arrêt statique [Nm]	500	500	500	700	700
Poids maxi soulevable [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Puissance moteur [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Secteur fin de course (tours maxi. arbre creux)	15	15	15	15	15
Tension de fonctionnement	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Fréquence	50 Hz				
Absorption nominale [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Cycle de travail	S3 - 25 %	S3 - 60 %	S3 - 60 %	S3 - 60 %	S3 - 60 %
Câble de connexion (n° x mm ²)	4 x 1,5mm ² - 6 x 0,75mm ² - 2 x 0,75mm ²				
Température de fonctionnement [°C]	-5°C/+40°C				
Pression acoustique dB(A)	<70				
Indice de protection	IP 54				
Poids [kg]	13.2			18	22
Page	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* se réfère à la configuration plus lourde

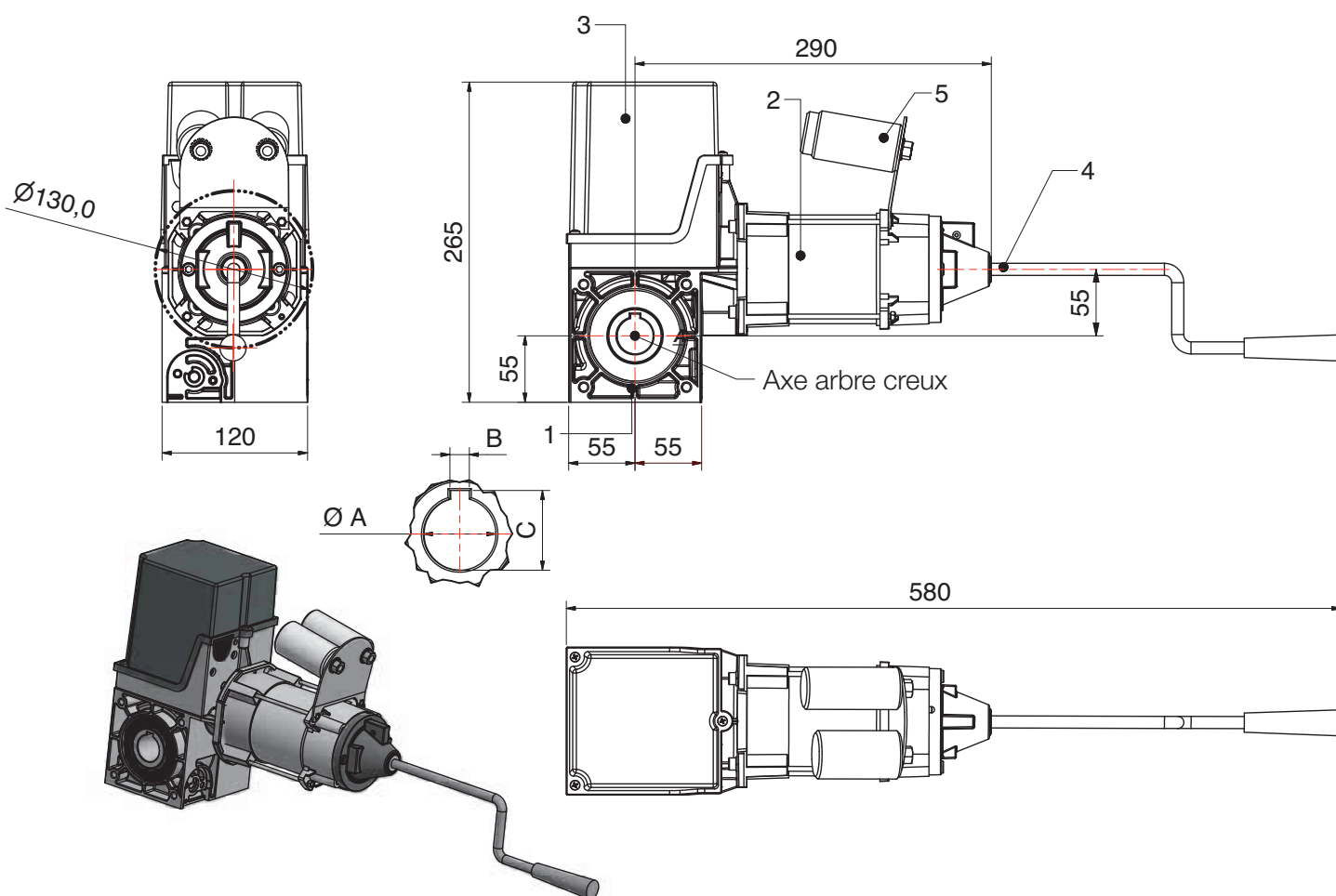
Fiche produit SWN 70 - 24 - KU

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence
5	Condensateurs

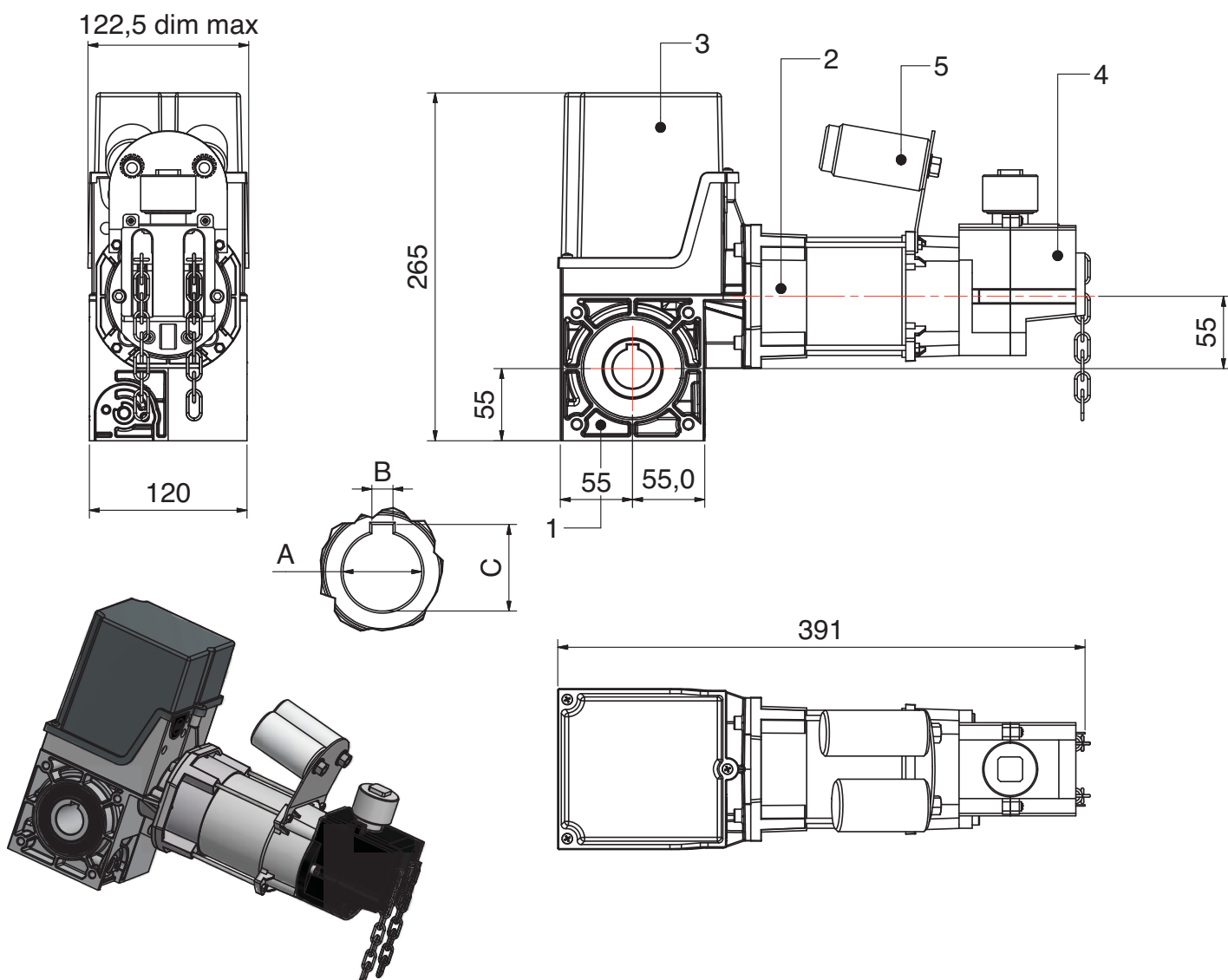


Fiche produit SWN 70 - 24 - KE

FR

Tableau 1			
Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2	
N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence
5	Condensateurs



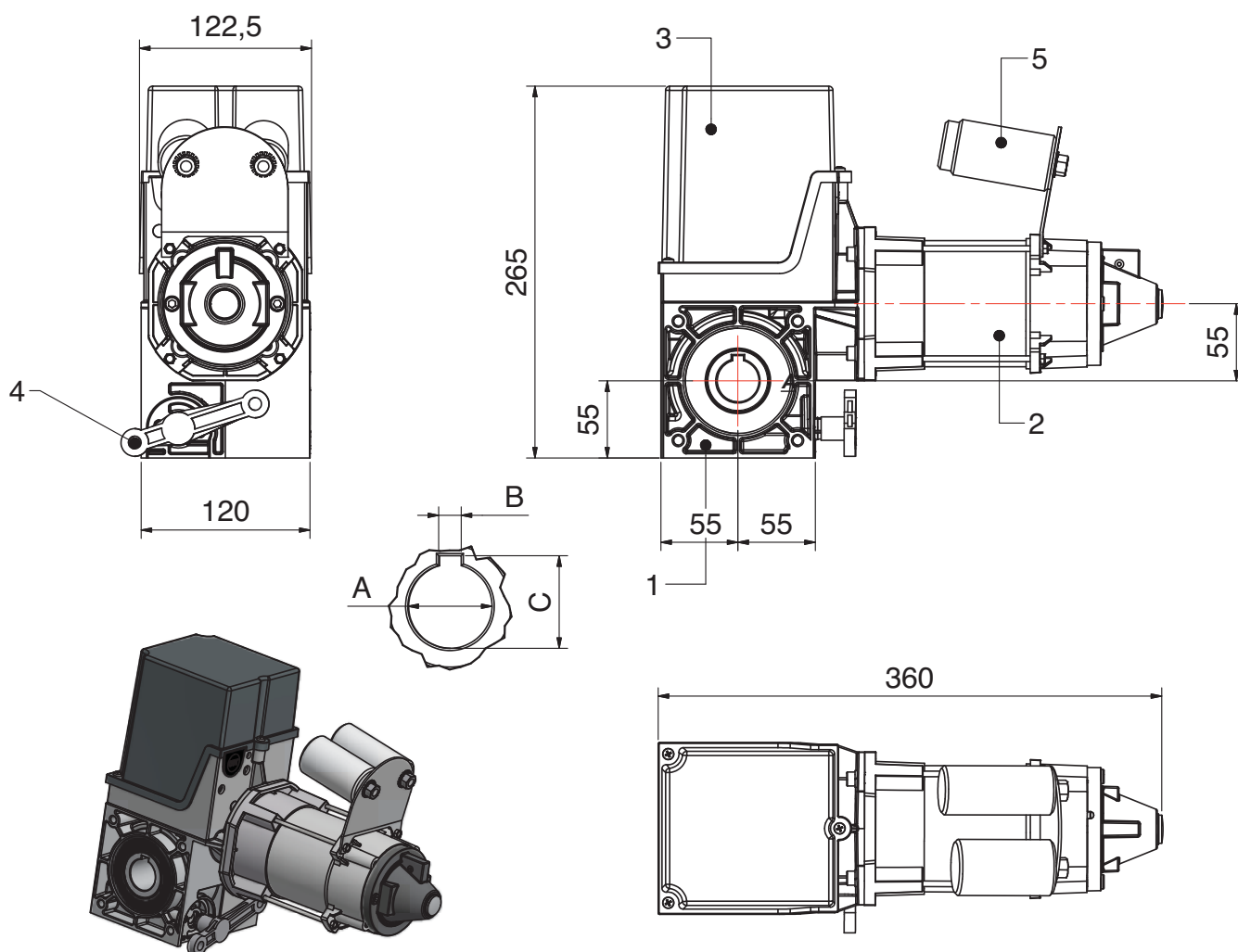
Fiche produit SWN 70 - 24 - E

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif de déverrouillage
5	Condensateurs



Fiche produit SDN 70 - 24 - KE

FR

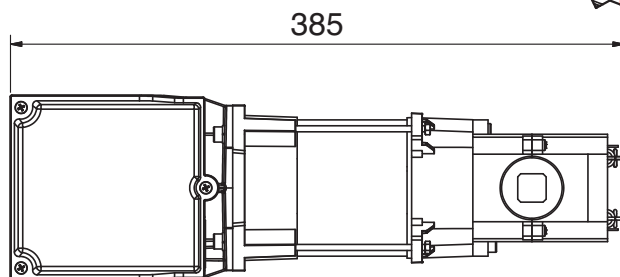
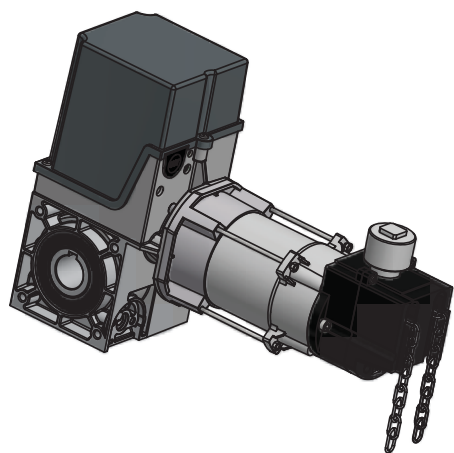
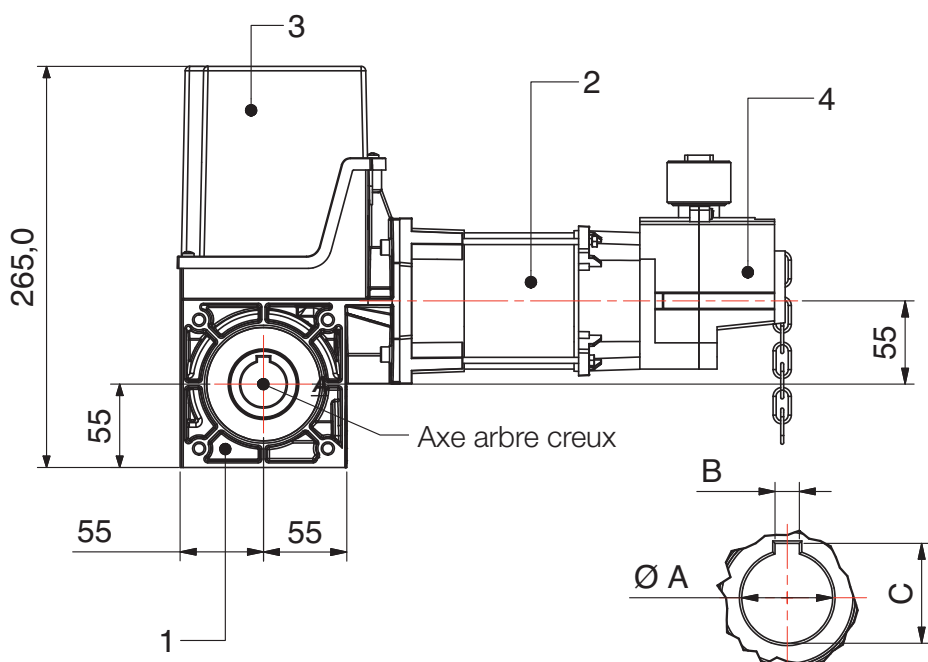
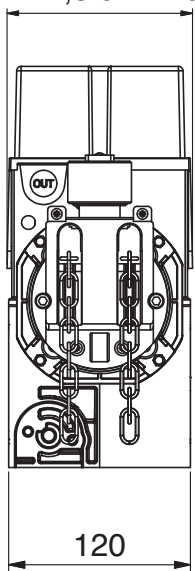
Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence

122,5 dim max



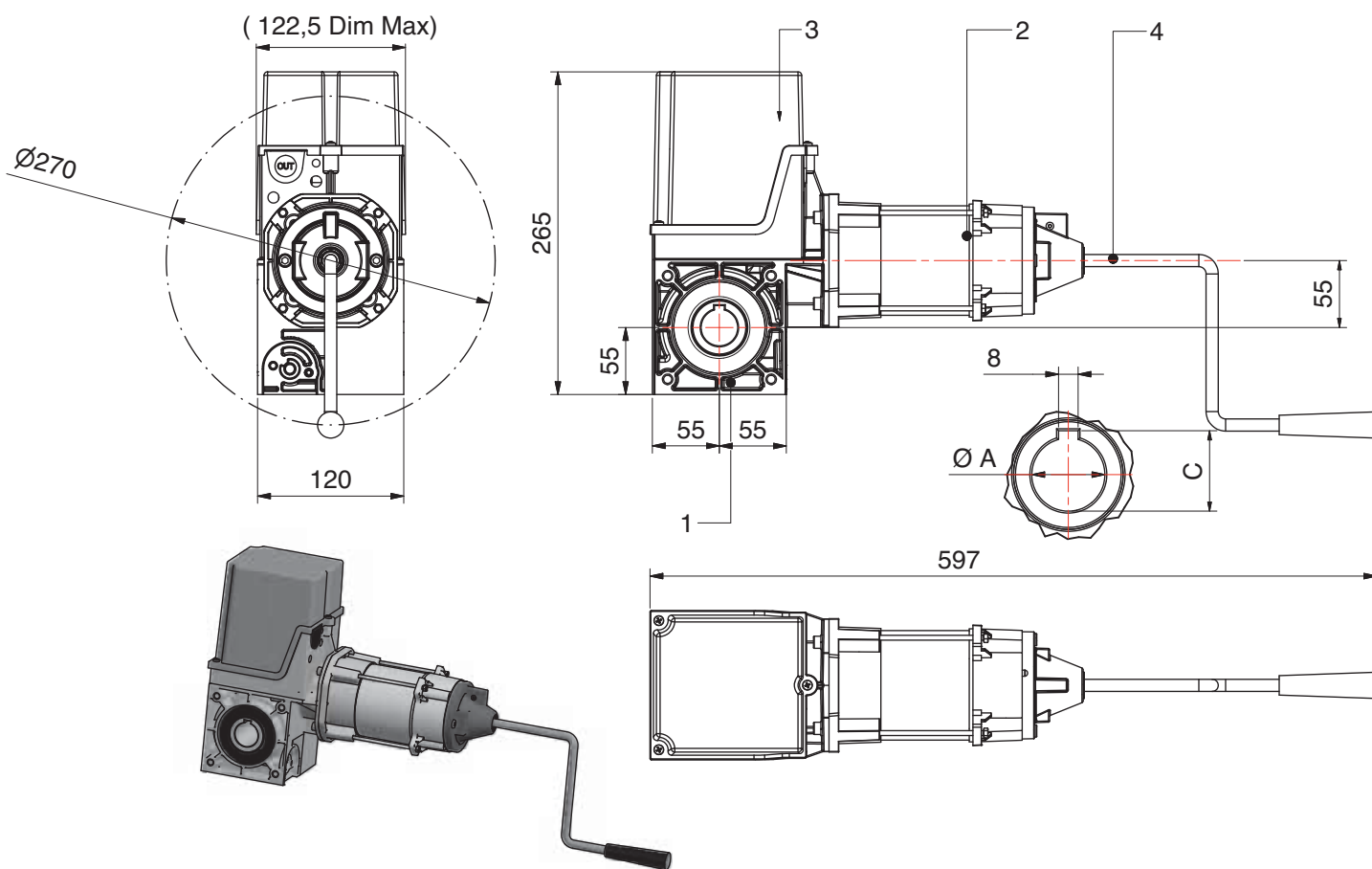
Fiche produits SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence



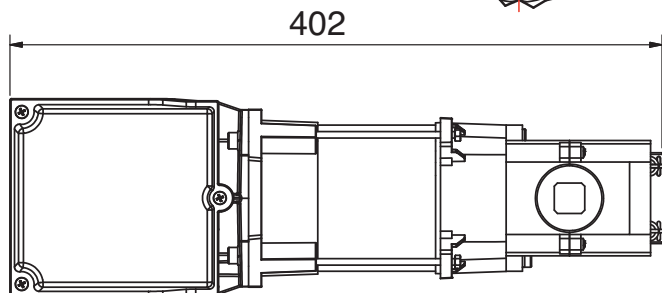
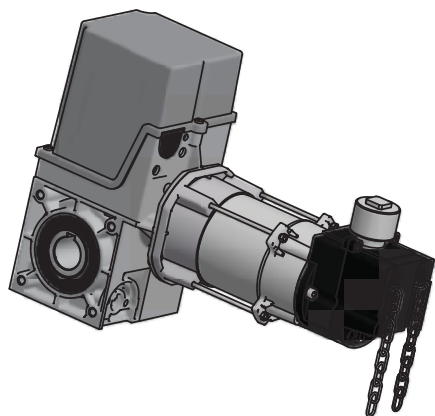
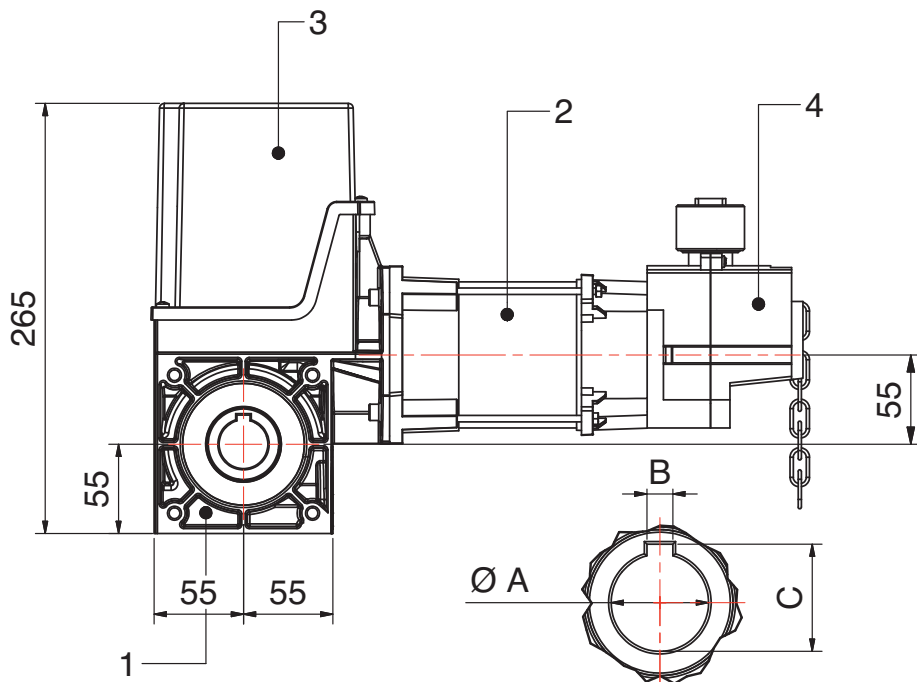
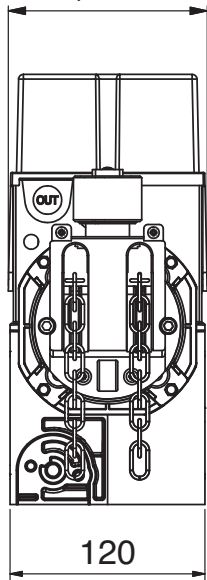
Fiche produits SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

FR

Tableau 1			
Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2	
N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence

122,5 (dim max)



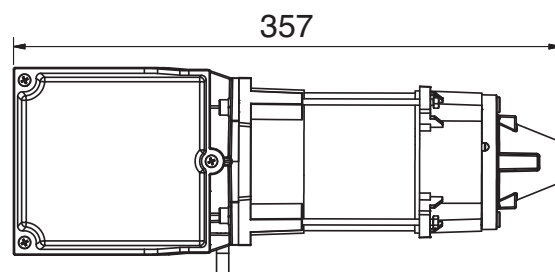
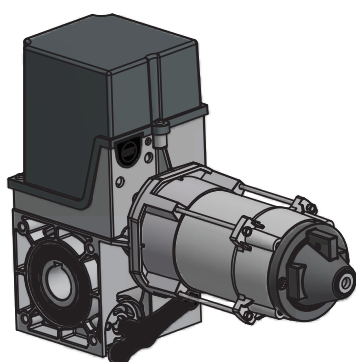
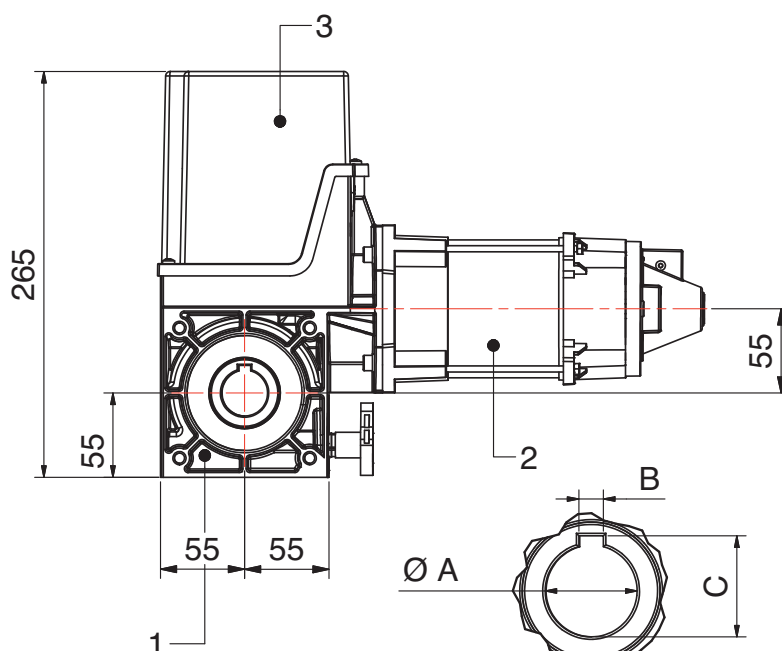
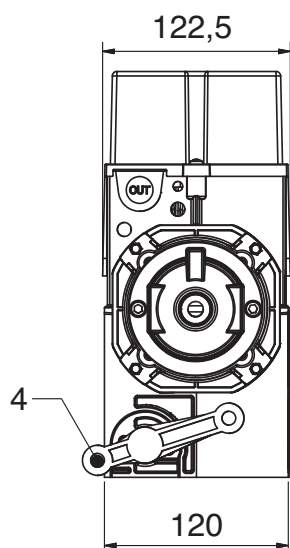
Fiche produit SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif de déverrouillage



Fiche produit SDN 140 - 20 - KE 2

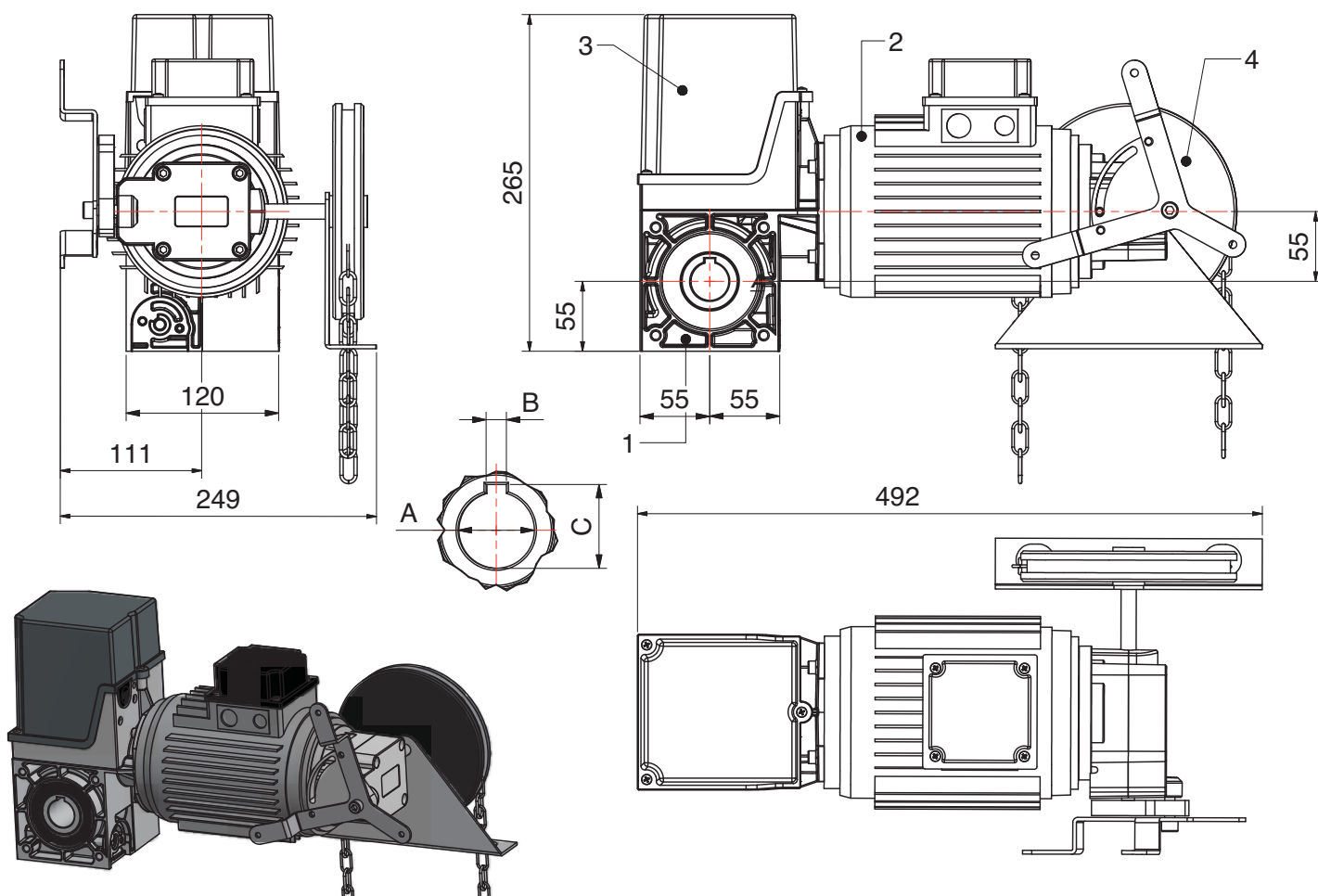
FR

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence



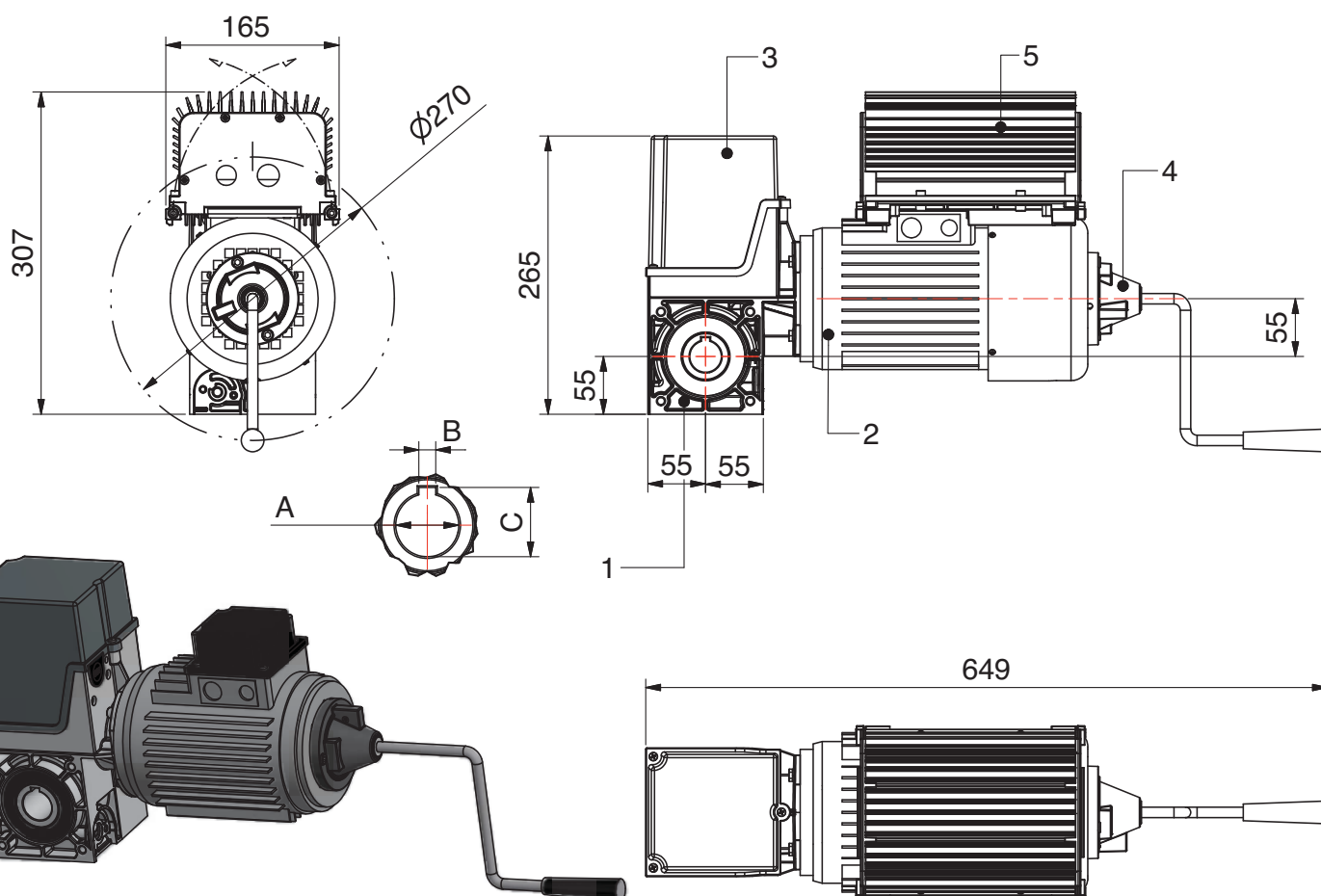
Fiche produit SDNI 140 - 20 - KU

Tableau 1

Description	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tableau 2

N°	Description
1	Réducteur
2	Moteur électrique
3	Logement fin de course
4	Dispositif manuel d'urgence
5	Inverseur



Guide de l'utilisateur (à remettre à l'utilisateur final)

- Il est important, lors de la première utilisation de l'automatisme, d'être informé par l'installateur sur l'origine des risques résiduels et de consacrer quelques minutes à la lecture du manuel d'instructions : surtout les instructions générales (manuel instructions produit).
- Il est en outre important de conserver le manuel d'instructions (remis par l'installateur) pour éclaircir d'éventuels doutes et le remettre à tout nouveau propriétaire de l'automatisme.
- Votre automatisme est un équipement qui exécute fidèlement vos commandes ; une utilisation incorrecte peut le rendre dangereux. Ne commandez pas le mouvement de l'automatisme si des personnes, des animaux ou des objets se trouvent dans son rayon d'action.
- **Enfants** : une installation d'automatisation garantit un degré de sécurité élevé en empêchant avec ses systèmes de détection le mouvement en présence de personnes ou d'objets et en garantissant une activation toujours prévisible et sûre. Il est toutefois prudent de ne pas laisser les enfants jouer à proximité de l'automatisme et de ne pas laisser les émetteurs à leur portée : ce n'est pas un jouet !
- **Contrôle de l'installation** : vérifier les déséquilibres et les signes d'usure ou de dommages.
- Contrôler tous les mois que le motoréducteur effectue bien une inversion de la manœuvre lorsque le portail touche un objet de 50 mm de haut posé au sol.
- Ne pas utiliser l'automatisme s'il a besoin d'une réparation ou d'un réglage.
- **Anomalies** : si l'automatisme présente des comportements irréguliers, le mettre hors tension. Ne tentez jamais de le réparer vous-même mais demandez l'intervention de votre installateur de confiance.
- L'essai de fonctionnement final, les maintenances périodiques et les éventuelles réparations doivent être documentés par la personne qui s'en charge et les documents doivent être conservés par le propriétaire de l'installation.
- Les seules interventions qui sont possibles et que nous vous conseillons d'effectuer périodiquement sont d'enlever les feuilles ou les cailloux susceptibles de gêner le bon fonctionnement de l'automatisme.
- **Mise au rebut** : Au terme du cycle de vie de l'automatisme, s'assurer que son démantèlement est effectué par du personnel qualifié et que les matériaux sont recyclés ou mis au rebut conformément aux normes locales en vigueur pour cette catégorie de produit.
- **Commande avec sécurités hors service** : les commandes sont possibles même en cas de mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- **Important** : en cas de dispositifs de sécurité hors service,

réparer l'automatisme au plus vite.

- **Recommandation** : Le passage n'est autorisé que si la porte est ouverte et à l'arrêt.
 - **Maintenance** : Il faut effectuer une maintenance régulière pour maintenir un niveau de sécurité constant et pour garantir la durée maximum de tout l'automatisme.
- ⚠ ATTENTION ! – La maintenance doit être effectuée dans le plein respect des consignes de sécurité du présent manuel et selon les prescriptions des lois et des normes en vigueur.**
- Le mécanisme ne nécessite d'aucune maintenance et est doté d'une lubrification permanente.
 - **Fixations** : S'assurer que les vis de fixation sont toutes dans la position correcte et dans des conditions parfaites. Les interventions de maintenance sur les portes et portails à actionnement mécanique doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, possédant l'expérience et la compétence nécessaires.
 - **Frein (le cas échéant)** : Le fonctionnement parfait du frein doit être vérifié lors du contrôle annuel. En cas d'usure de la garniture de frein, remplacer le frein dans son entier. Avant de le remplacer, couper l'alimentation électrique.

ATENCIÓN Instrucciones importantes para la seguridad. Seguir todas las instrucciones: una instalación incorrecta puede provocar daños graves

ATENCIÓN Instrucciones importantes para la seguridad. Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. Conservar estas instrucciones

- Antes de comenzar la instalación, verificar las "Características técnicas del producto" y asegurarse de que el producto sea adecuado para la automatización en cuestión. NO proceder con la instalación si el producto no es adecuado
- El producto no se puede utilizar sin haber llevado a cabo las operaciones de puesta en servicio especificadas en el apartado "Prueba y puesta en servicio"

ATENCIÓN ¡Según la legislación europea más reciente, la realización de una automatización debe respetar las normas armonizadas previstas por la Directiva Máquinas vigente, que permiten declarar la presunción de conformidad de la automatización. Considerando todo esto, las operaciones de conexión a la red eléctrica, prueba, puesta en servicio y mantenimiento del producto deberán ser llevadas a cabo exclusivamente por un técnico cualificado y competente!

- Antes de proceder a la instalación del producto, comprobar que todo el material que se vaya a utilizar esté en perfectas condiciones y sea apto para el uso
- El producto no puede ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carentes de experiencia o de conocimiento
- Los niños no deben jugar con el aparato
- No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando del producto. Mantener los mandos a distancia fuera del alcance de los niños

ATENCIÓN Para evitar cualquier peligro debido al restablecimiento accidental del interruptor térmico, el aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de maniobra externo, como un temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente se conecte y desconecte de la alimentación

- En la red de alimentación de la instalación, colocar un dispositivo de desconexión (no suministrado) con una distancia de apertura de los contactos que permita la desconexión completa en las condiciones dictadas por la categoría de sobretensión III
- Durante la instalación, tratar el producto con cuidado evitando aplastamientos, caídas o contactos con cualquier tipo de líquido. No colocar el producto cerca de fuentes de calor y no exponerlo a llamas libres. Todas estas acciones pueden dañarlo y provocar defectos de funcionamiento o situaciones de peligro. En tal caso, suspender inmediatamente la instalación y acudir al Servicio de Asistencia
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad ante daños patrimoniales, de bienes o de personas, derivados del incumplimiento de las instrucciones de montaje. En estos casos, la garantía por defectos de material queda sin efecto
- El nivel de presión acústica de la emisión ponderada A es inferior a 70 dB(A)
- La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia
- Antes de realizar cualquier operación en la instalación (limpieza, mantenimiento) hay que desconectar el aparato de la red de alimentación
- Inspeccionar la instalación con frecuencia, especialmente los cables, muelles y soportes, a fin de detectar posibles desequilibrios y marcas de desgaste o daños. No utilizar la instalación si es necesaria una reparación o una regulación: una avería en la instalación o un equilibrio incorrecto de la automatización puede provocar lesiones
- El material del embalaje del producto debe desecharse en plena conformidad con la normativa local
- **El producto no se debe instalar en un ambiente exterior**
- Vigilar las puertas en movimiento y mantener a las personas alejadas mientras la puerta no esté completamente abierta o cerrada
- Prestar atención al accionar el dispositivo de retorno manual, ya que una puerta abierta puede caer improvisamente a causa de muelles debilitados o averiados, o si está desequilibrada
- Comprobar mensualmente que el motor de accionamiento invierta su movimiento cuando la puerta toque un objeto de 50 mm de altura apoyado en el suelo. Si es necesario, regular y volver a verificar, ya que una regulación no correcta puede constituir un peligro (para los motores que incorporan un sistema de protección contra el atrapamiento que depende del contacto con el borde inferior de la puerta)
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo

ADVERTENCIAS DE INSTALACIÓN

- Antes de instalar el motor, comprobar que la puerta esté en buenas condiciones mecánicas y bien equilibrada y que se abra y se cierre correctamente
- Antes de instalar el motor de accionamiento, quitar todos los cables y cadenas innecesarios y desactivar todos los aparatos (ej. dispositivos de bloqueo) no pertinentes al funcionamiento motorizado
- Comprobar que no haya puntos de atrapamiento y aplastamiento en las partes fijas cuando la puerta se encuentre en la posición de máxima apertura y cierre; proteger dichas partes en caso de necesidad
- Instalar el órgano de maniobra para el retorno manual a una altura inferior a 1,8 m
NOTA: si es amovible, el órgano de maniobra debería permanecer cerca de la puerta
- Asegurarse de que los elementos de mando se mantengan lejos de los órganos en movimiento, permitiendo la visión directa. A no ser que se utilice un selector, los elementos de mando se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y no deben quedar accesibles
- Fijar de manera permanente las etiquetas de advertencia contra el atrapamiento en un punto bien visible o cerca de los dispositivos de mando fijos
- Fijar de manera permanente la etiqueta relativa al retorno manual cerca del órgano de maniobra
- Después de la instalación, asegurarse de que el motor de accionamiento prevenga o bloquee el movimiento de apertura cuando la puerta se cargue con una masa de 20 kg fijada en el centro de su borde inferior (para los motores que pueden utilizarse con puertas de apertura superior a 50 mm de diámetro)
- Después de la instalación, asegurarse de que el mecanismo esté adecuadamente regulado y el motor de accionamiento invierta su movimiento cuando la puerta toque un objeto de 50mm de altura apoyado en el suelo (para los motores que incorporan un sistema de protección contra el atrapamiento que depende del contacto con el borde inferior de la puerta);
Después de la instalación, asegurarse de que las partes de la puerta no invadan la calle o la acera pública.

ADVERTENCIAS GENERALES:

SEGURIDAD - INSTALACIÓN - USO 1

1 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO 2

2 - LÍMITES DE UTILIZACIÓN 2

3 - INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS 4

3.1 - Instalación del motorreductor 4

3.2 - Conexiones eléctricas 7

3.3 - Dispositivo manual de emergencia con manivela (KU) 7

3.4 - Dispositivo manual de emergencia con cadena ligera (KE - KEL) 8

3.5 - Dispositivo manual de emergencia con cadena (KE 2) 9

3.6 - Modificación de la longitud de la cadena del dispositivo manual de emergencia 11

3.7 - Regulación del tope mecánico 12

3.8 - Conexiones del tope mecánico 13

3.9 - Conexiones del tope electrónico 14

4 - PRUEBA Y PUESTA EN SERVICIO 15

4.1 - Prueba 15

4.2 - Puesta en servicio 15

5 - AHONDAMIENTOS 15

5.1 - Par de parada estática 15

6 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO 16

7 - QUÉ HACER SI... 16

8 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 16

Fichas de producto 17-28

Manual de uso (para entregarlo al usuario final) 29

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE IV

1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO PREVISTO

El producto forma parte de la familia de los motorreductores SWN-SDN-SDNI, destinados a la automatización de puertas equilibradas: seccionales para uso industrial.

Los modelos SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU están dotados de:

– encoder absoluto (las posiciones se configuran desde la central de control)

o bien

– tope mecánico (las posiciones se configuran mediante la regulación manual de las levas).

⚠ ¡ATENCIÓN! – Cualquier empleo diferente de aquel descrito y en condiciones ambientales diferentes de aquellas indicadas en este manual debe considerarse inadecuado y prohibido!

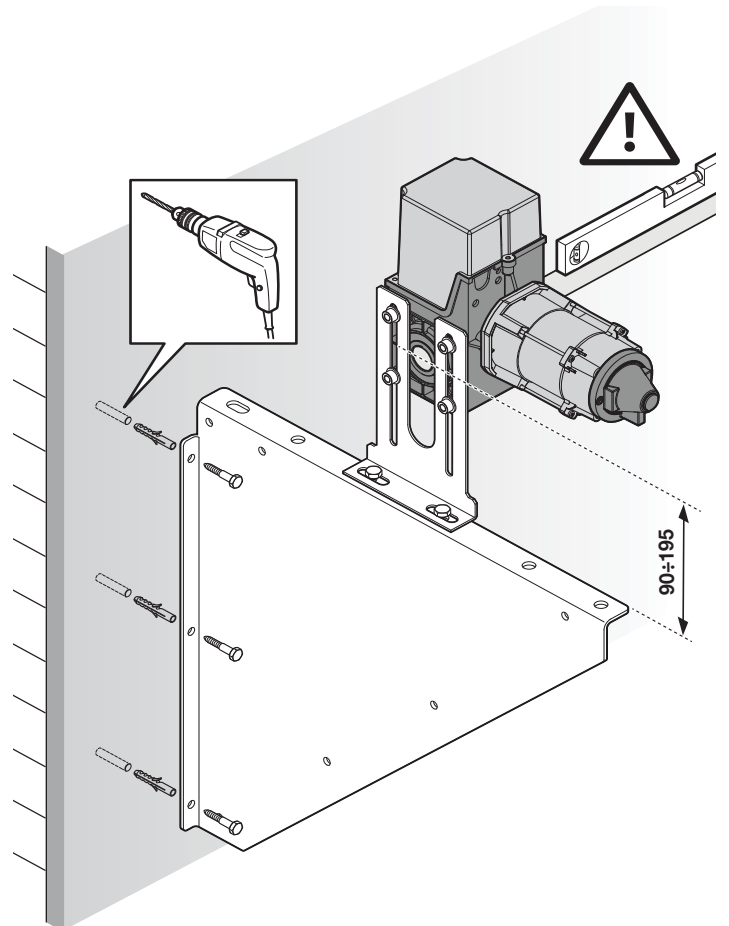
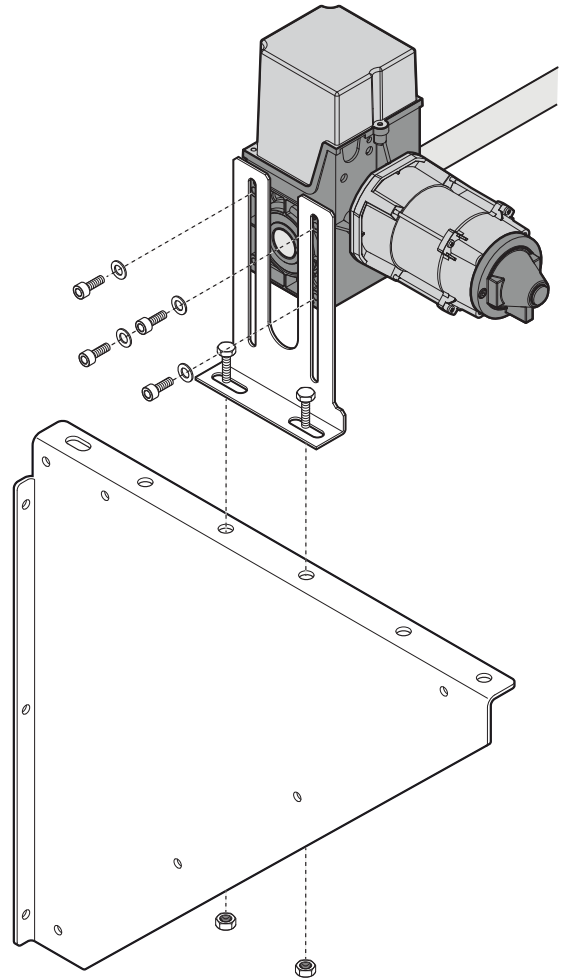
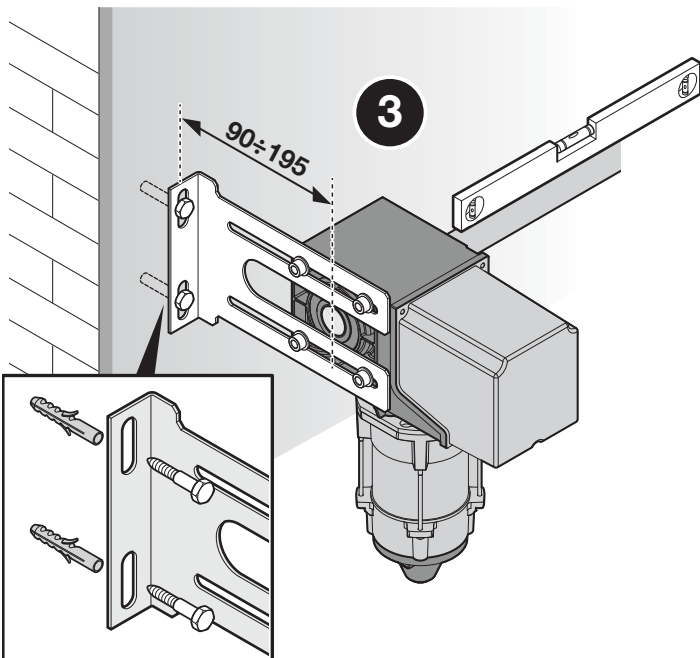
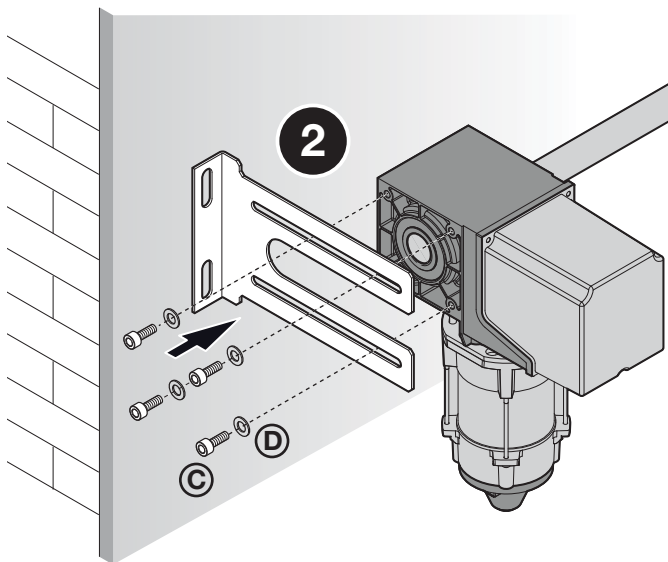
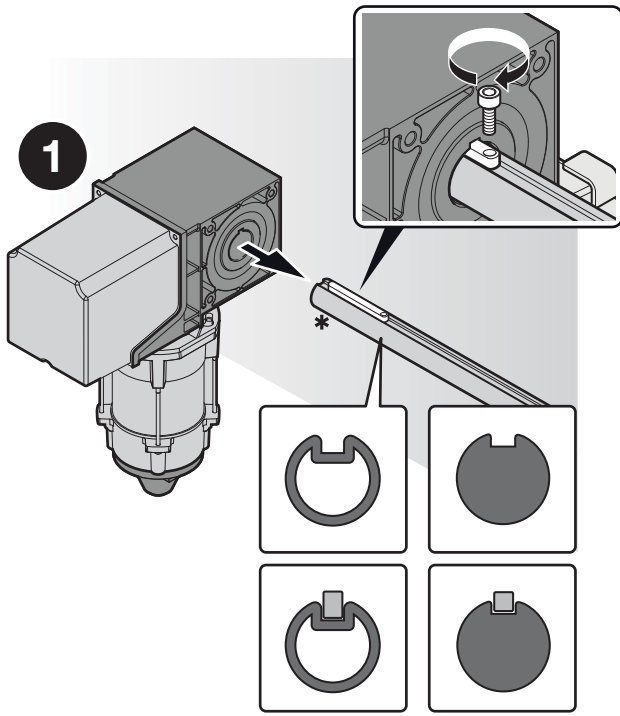
2 LÍMITES DE EMPLEO

Antes de proceder con la instalación es necesario verificar la idoneidad del producto: consultar los datos técnicos relativos a las prestaciones del producto (capítulo 8 - Características técnicas).

⚠ ¡ADVERTENCIA! – La elección del modelo de motorreductor debe realizarse según: el peso total que deba ser levantado por el motor, el rodillo de bobinado, el espesor de la pared/lona y la fricción de ésta contra la estructura de la puerta o persiana.

MONTAJE ESTÁNDAR

⚠ * El eje puede ser de dos tipos



ES

3 INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

3.1 - Instalación del motorreductor

⚠ ¡Importante! Antes de realizar la instalación del motorreductor, consultar en el capítulo 2 el contenido del embalaje para verificar el material y las medidas del motorreductor (ver fichas de producto pág. 17-28).

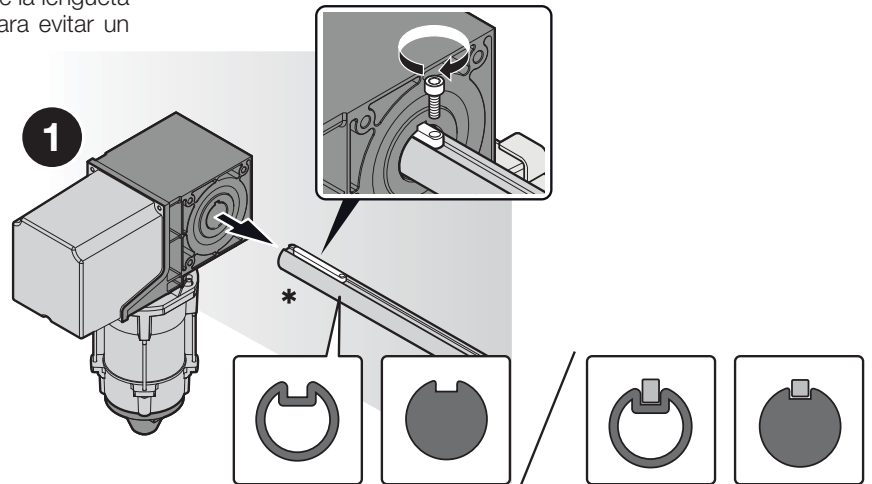
⚠ ¡IMPORTANTE! - El eje de bobinado debe resultar concéntrico y alineado al eje motorizado; en caso contrario, se crearán desequilibrios que podrían causar daños o un desgaste excesivo de los elementos de transmisión.

Asegurarse de que la puerta no presente puntos de fricción al cierre o a la apertura; el accionamiento manual de la puerta requiere una fuerza no superior a 300N (30 kg).

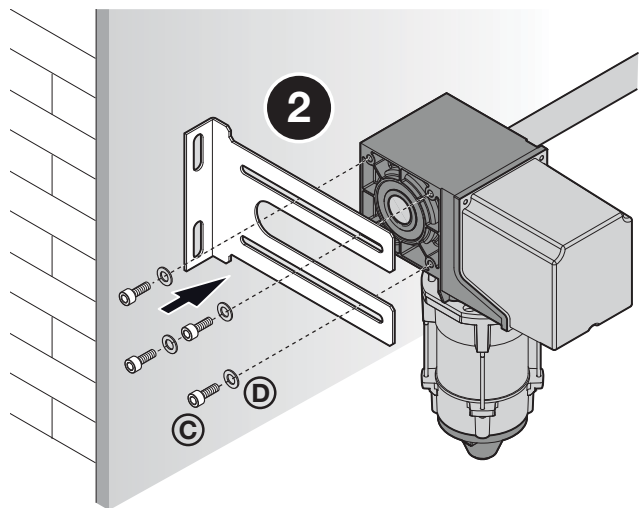
01. Engrasar el extremo del eje de bobinado al cual se acopla el motor.

02. Poner el motorreductor en el extremo del eje de bobinado: verificar en el eje de bobinado si el alojamiento de la lengüeta es (A) pasante; en este caso, bloquearla (B) para evitar un desplazamiento axial accidental.

⚠ * El eje puede ser de dos tipos

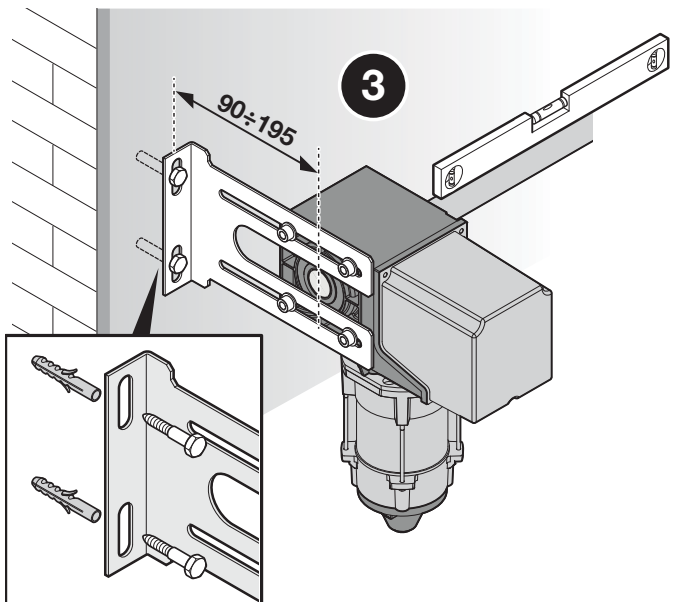


03. Fijar el soporte de fijación al motorreductor utilizando los tornillos (C) y las arandelas (D) en dotación.



04. Fijar el soporte de fijación; el motorreductor se puede colocar en posición horizontal o vertical: es importante que el eje de bobinado esté horizontal y paralelo al pavimento. El par de apriete debe ser 20 Nm.

Nota: si se desea colocar el motorreductor en otra posición, consultar con la Asistencia técnica Nice.

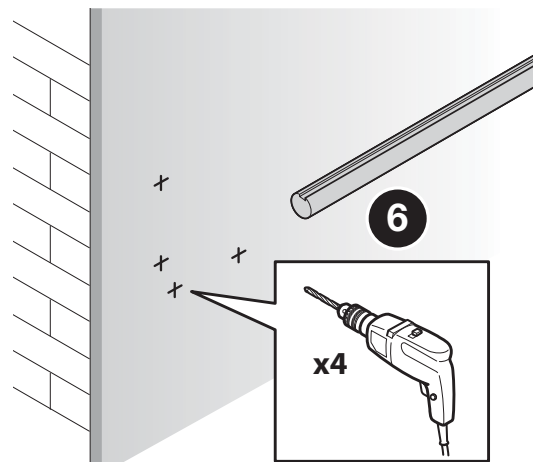
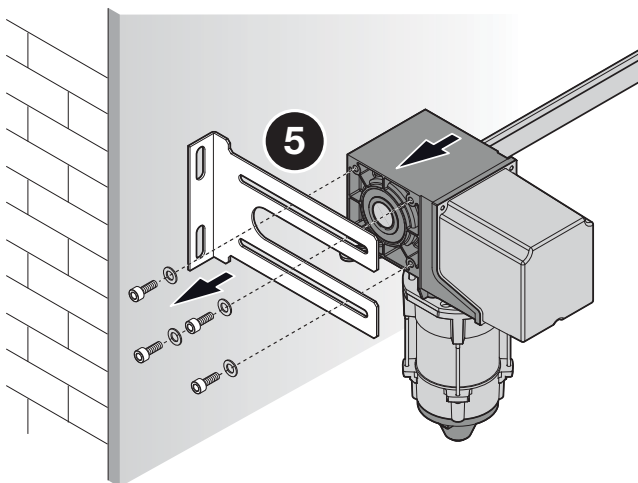
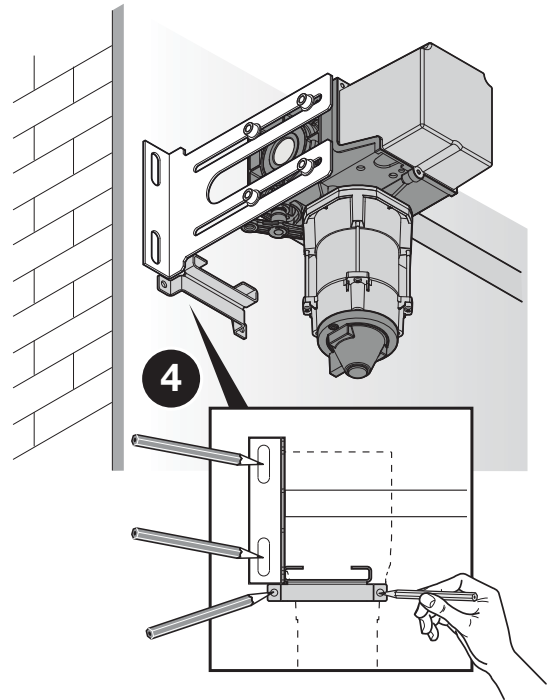
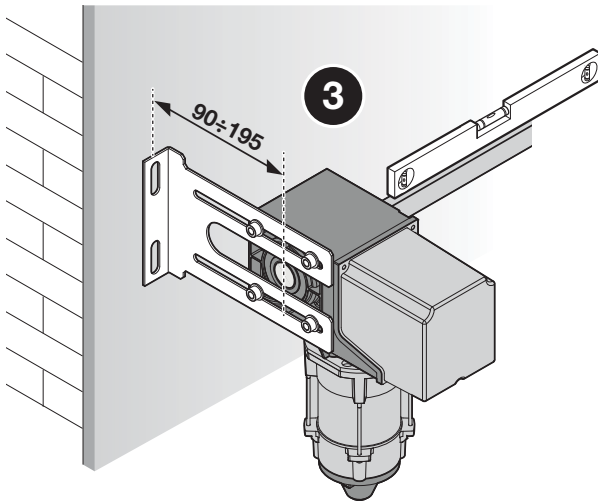
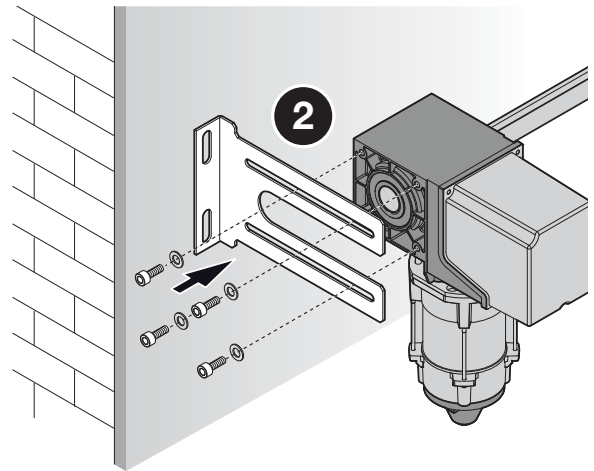
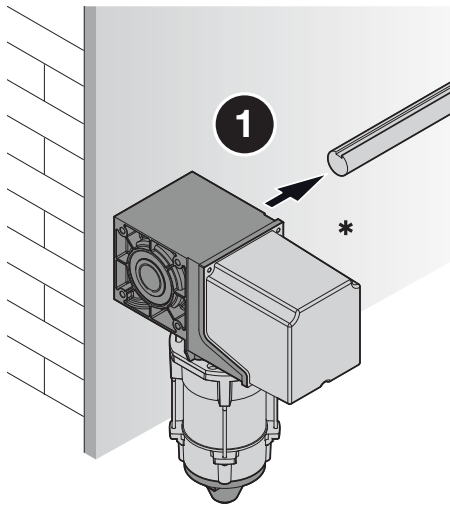


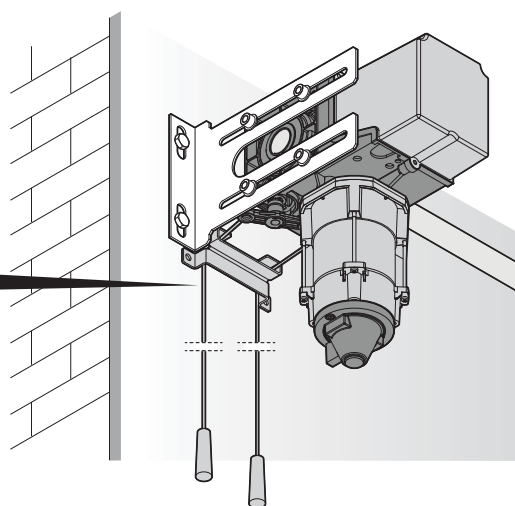
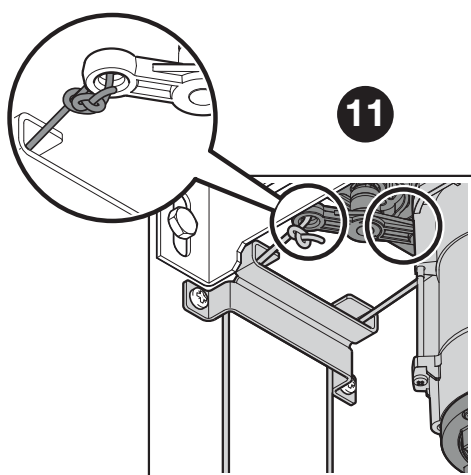
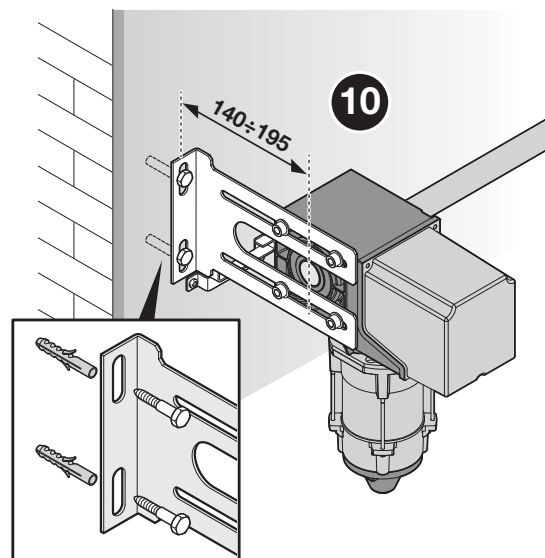
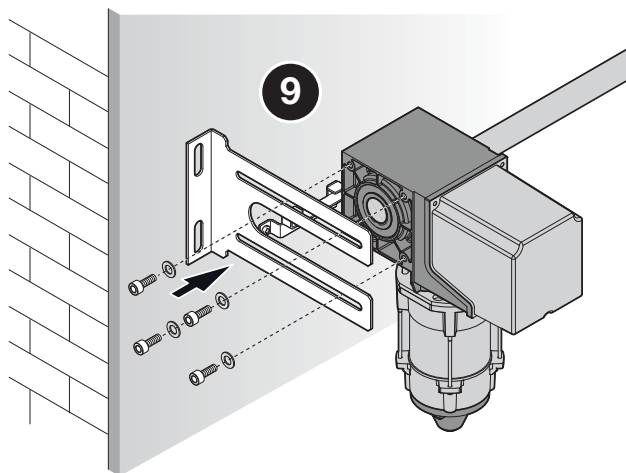
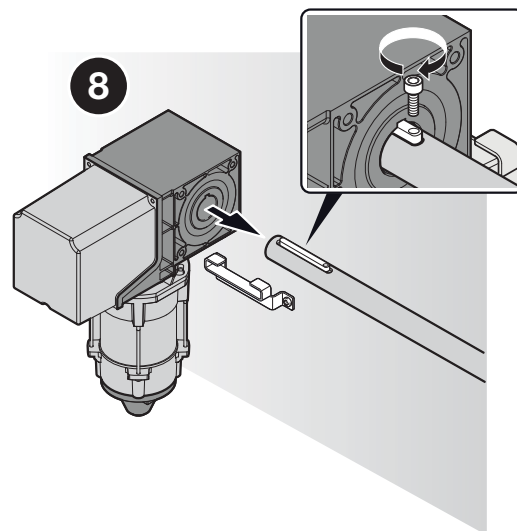
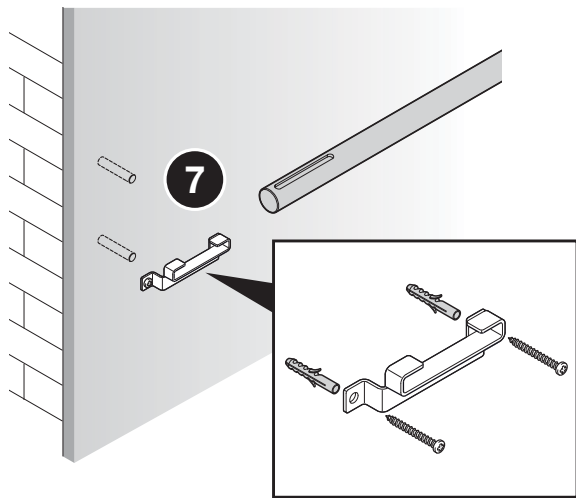
Nota: en caso de tener que pintar el motorreductor, proteger las juntas estancas para que no entren en contacto con la pintura.

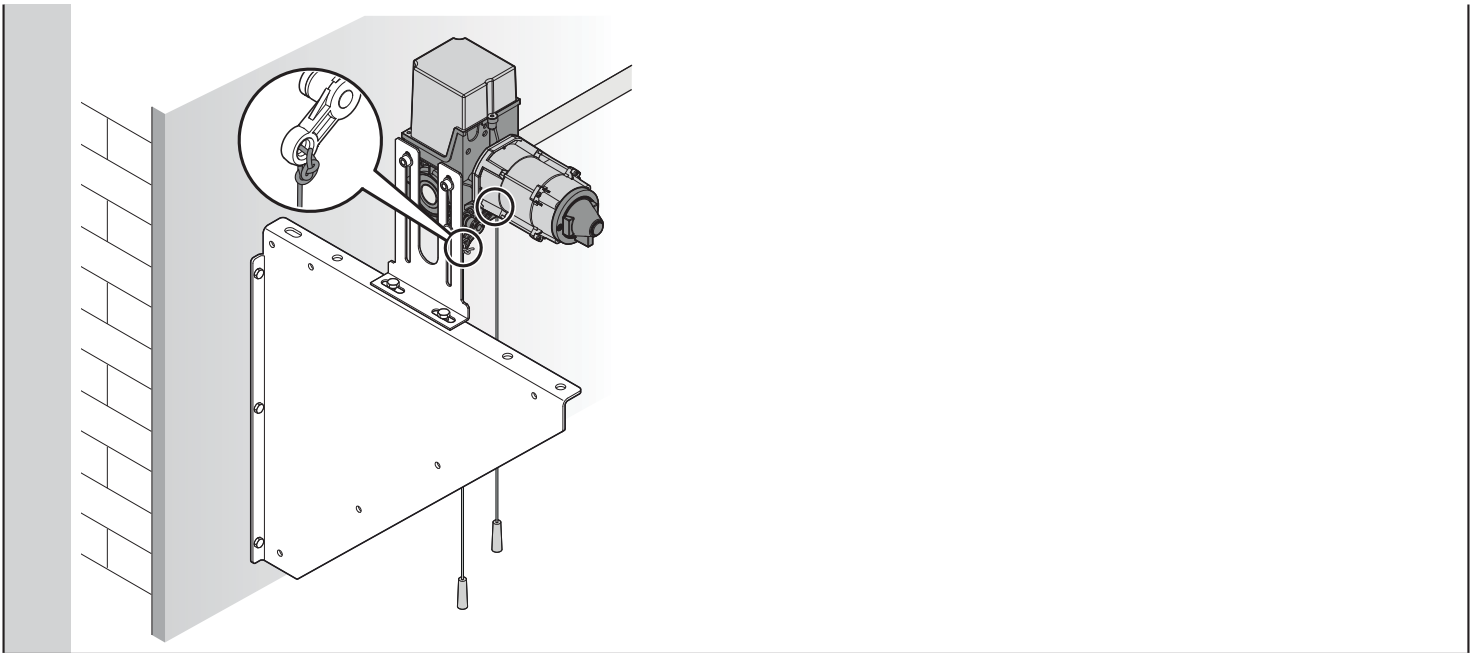
VERSIÓN CON DESBLOQUEO MANUAL

01. Ajustar la posición de la guía del cable respecto del soporte como se ilustra en la imagen abajo, respetando la distancia mínima de 90 mm entre la pared y el eje hueco.

⚠ * El eje puede ser de dos tipos







3.2 - Conexiones eléctricas

⚠ ¡ATENCIÓN! – Todas las conexiones eléctricas deben efectuarse sin tensión en la instalación. Las conexiones incorrectas pueden causar daños al aparato y a las personas.

Efectuar sólo la conexión eléctrica del cable de alimentación a la central de mando: para el empleo de centrales Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) consultar los respectivos manuales de instrucciones.

3.3 - Dispositivo manual de emergencia con manivela (KU)

El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse exclusivamente para abrir y cerrar la puerta en caso de ausencia de energía eléctrica.

⚠ ¡ATENCIÓN!

– ¡NO utilizarlo en situaciones diferentes de la situación descrita!

– ¡El uso incorrecto del dispositivo puede causar lesiones!

ADVERTENCIAS:

- El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse sólo y exclusivamente con el motor parado.
- La maniobra manual de emergencia debe efectuarse desde un lugar seguro.
- En caso de motorreductor dotado de freno de muelles, la apertura o el cierre del portón debe efectuarse con el freno puesto/cerrado.
- Por motivos de seguridad, en las puertas no equilibradas, el freno se debe soltar sólo para el control con la puerta en posición de cierre.
- El dispositivo manual de emergencia no debe hacer superar las posiciones finales a la automatización, ya que en tal caso se accionaría el interruptor de tope de emergencia. No es posible activar el funcionamiento de la automatización eléctricamente.

01.	Desconectar la red de alimentación eléctrica de la automatización	
02.	Poner la manivela en el orificio correspondiente ejerciendo cierta presión.	
03.	Girar la manivela hasta el encastre en la posición que permite el accionamiento manual. De esta manera se interrumpe la tensión de mando y la puerta ya no podrá accionarse eléctricamente.	
04.	Abrir y cerrar la puerta girando la manivela.	
05.	Al extraer la manivela, se restablece la tensión de mando y la puerta se podrá accionar eléctricamente.	

3.4 - Dispositivo manual de emergencia con cadena ligera (KE - KEL)

El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse exclusivamente para abrir y cerrar la puerta en caso de ausencia de energía eléctrica.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- **!NO utilizarlo en situaciones diferentes de la situación descrita!**

- **!El uso incorrecto del dispositivo puede causar lesiones!**

ADVERTENCIAS:

- El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse sólo y exclusivamente con el motor parado.

- Los motorreductores dotados de dispositivo manual de emergencia de tipo KE - KEL se deben instalar sólo en posición vertical.

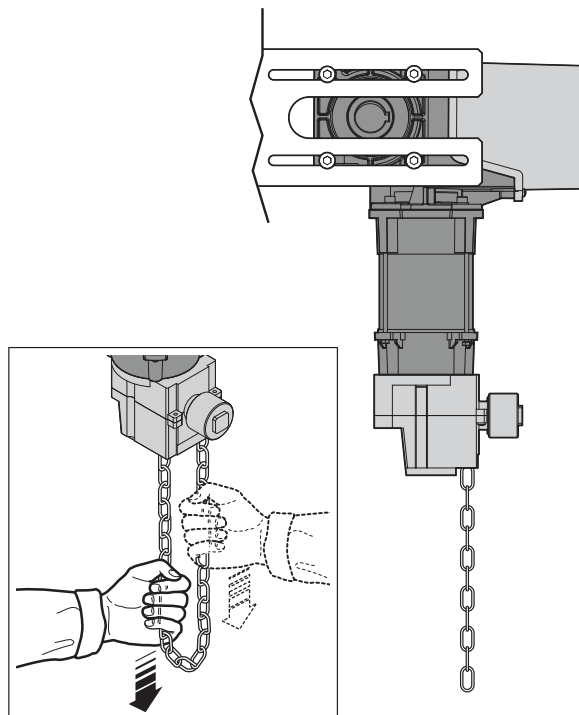
- La maniobra manual de emergencia debe efectuarse desde un lugar seguro.

- Por motivos de seguridad, en las puertas no equilibradas, el freno se debe soltar sólo para el control con la puerta en posición de cierre.

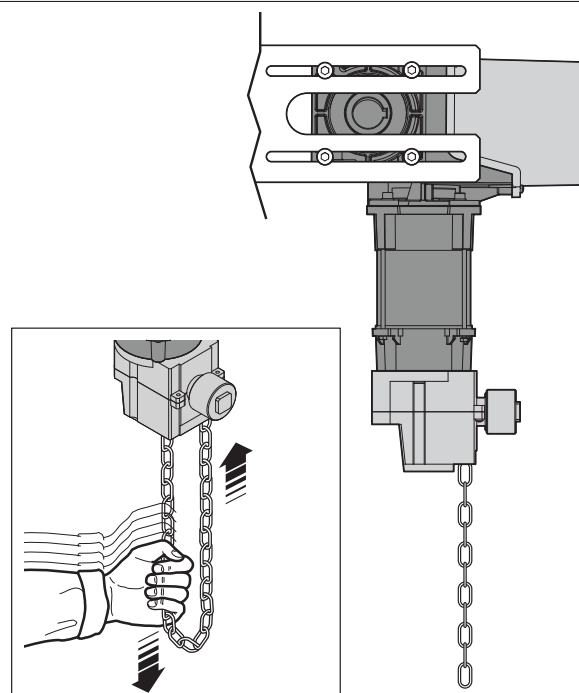
- El dispositivo manual de emergencia no debe hacer superar las posiciones finales a la automatización, ya que en tal caso se accionaría el interruptor de tope de emergencia. No es posible activar el funcionamiento de la automatización eléctricamente.

01. Desconectar la red de alimentación eléctrica de la automatización

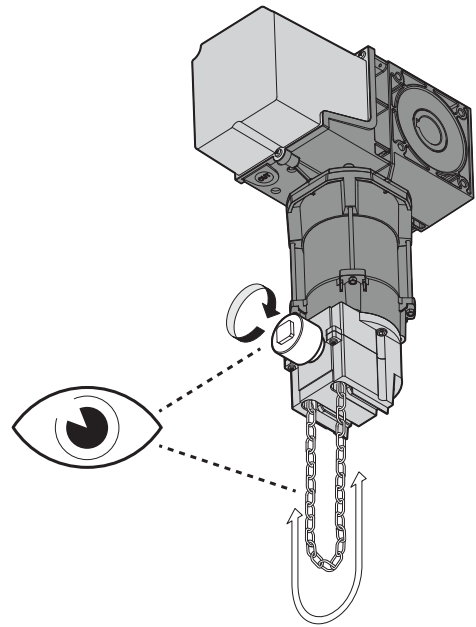
02. Con el movimiento a la derecha o a la izquierda se acciona un interruptor que desconecta la tensión.



03. Tirando de la cadena se abre o se cierra el portón.



04. Utilizar sólo si la cadena patina; en tal caso girar el pomo en sentido horario hasta que sea posible mover la puerta correctamente.



3.5 - Dispositivo manual de emergencia con cadena (KE 2)

El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse exclusivamente para abrir y cerrar la puerta en caso de ausencia de energía eléctrica.

⚠ ¡ATENCIÓN!

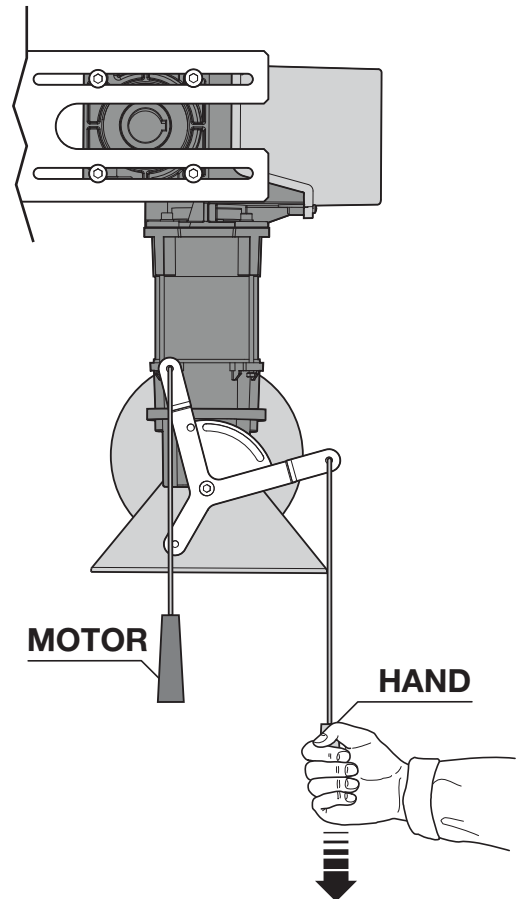
- ¡NO utilizarlo en situaciones diferentes de la situación descrita!
- ¡El uso incorrecto del dispositivo puede causar lesiones!

ADVERTENCIAS:

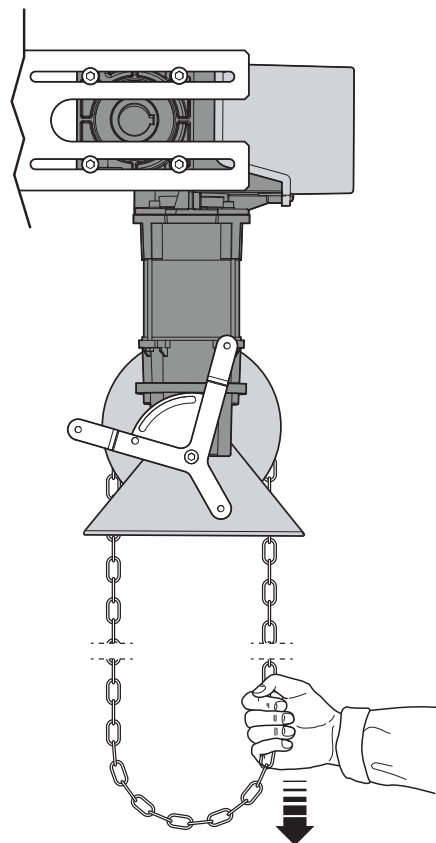
- El dispositivo manual de emergencia debe utilizarse sólo y exclusivamente con el motor parado.
- La maniobra manual de emergencia debe efectuarse desde un lugar seguro.
- El dispositivo manual de emergencia no debe hacer superar las posiciones finales a la automatización, ya que en tal caso se accionaría el interruptor de tope de emergencia. No es posible activar el funcionamiento de la automatización eléctricamente.

01. Desconectar la red de alimentación eléctrica de la automatización

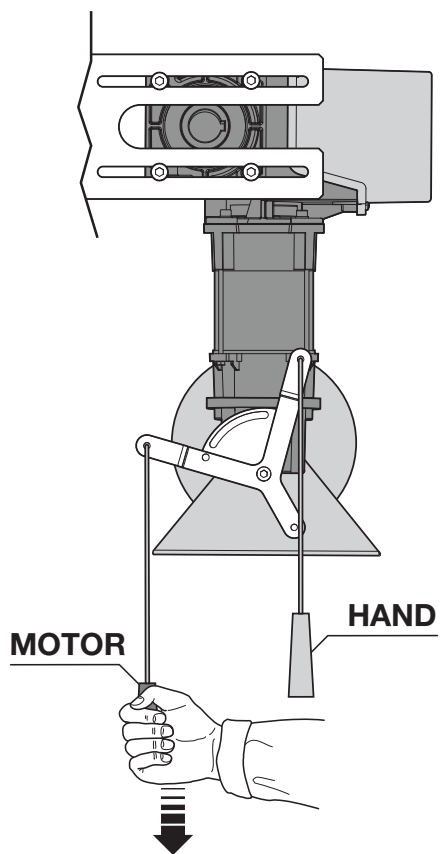
02. Coger la empuñadura "HAND" y tirar delicadamente hasta el tope para desconectar la tensión de mando e impedir el accionamiento de la puerta en modo eléctrico.



03. Abrir y cerrar la puerta tirando de la cadena de desbloqueo de emergencia.

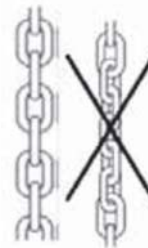


04. Coger la empuñadura "MOTOR" y tirar delicadamente hasta el tope para restablecer la tensión de mando y permitir el accionamiento de la puerta en modo eléctrico.

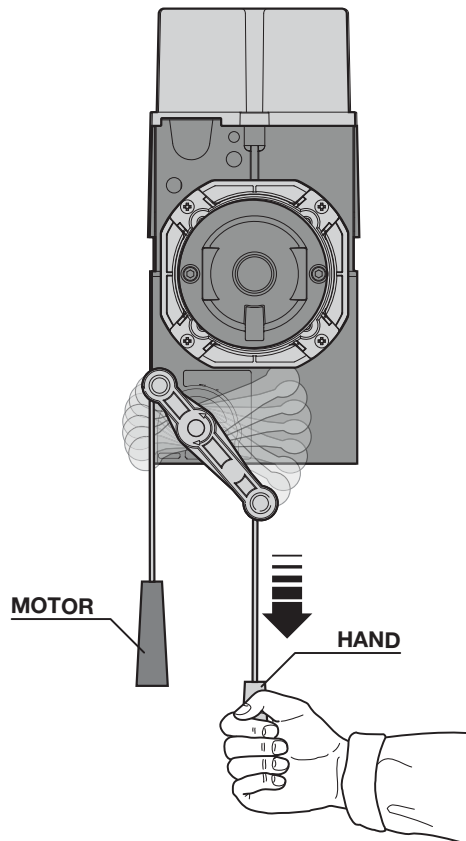


3.6 - Modificación de la longitud de la cadena del dispositivo manual de emergencia

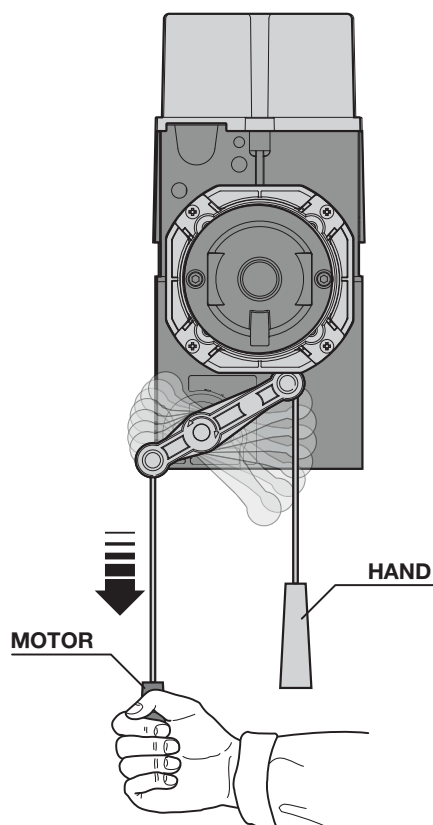
- 01.** La cadena del dispositivo manual de emergencia se puede abrir en el punto de conexión, para alargarla o acortarla añadiendo o quitando eslabones.
- Los eslabones se deben cerrar bien.
 - Al modificar la longitud de la cadena, prestar atención para no retorcerla sobre sí misma.



- 02.** Desbloqueo maniobra manual
Coger la empuñadura "HAND" y tirar delicadamente hacia abajo; luego mover la puerta manualmente.

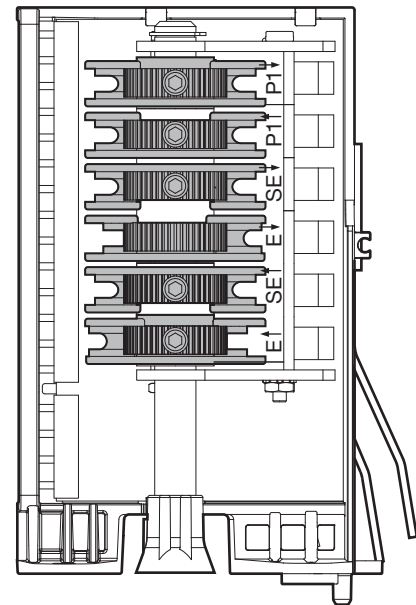
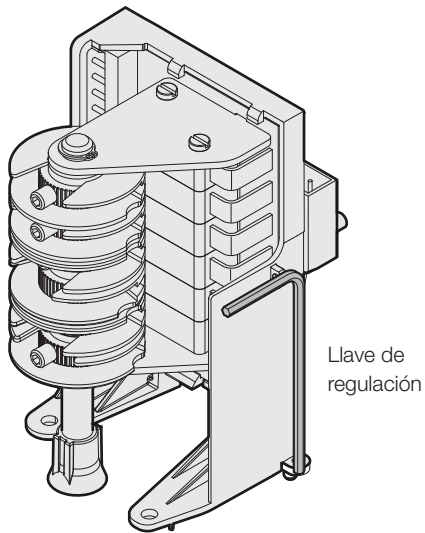
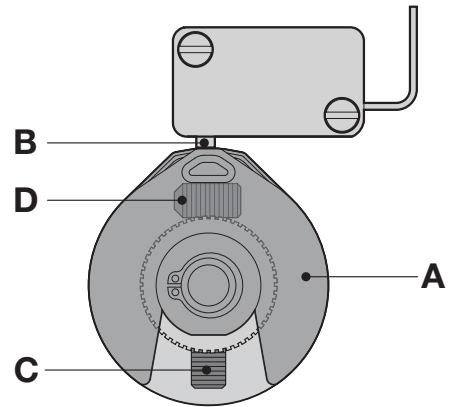


- 03.** Restablecimiento maniobra automática
Coger la empuñadura "MOTOR" y tirar delicadamente hacia abajo para restablecer el accionamiento de la puerta en modo eléctrico.

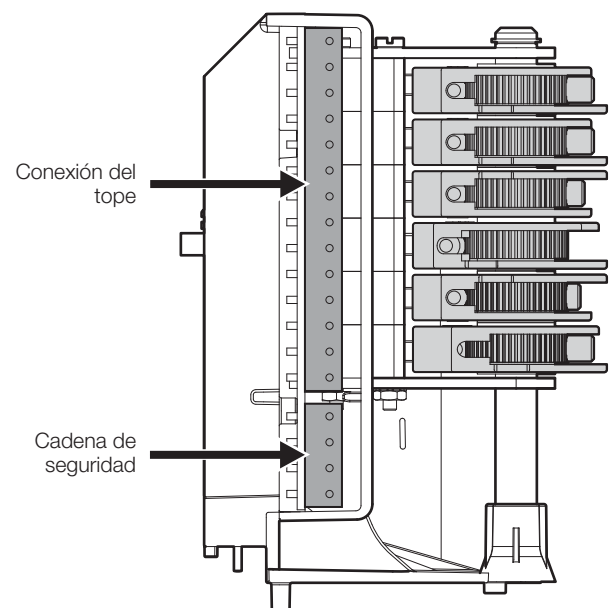


3.7 - Regulación del tope mecánico

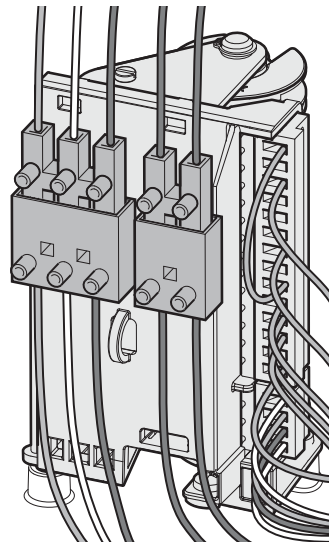
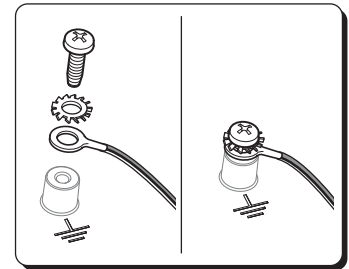
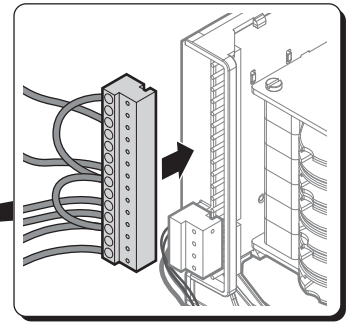
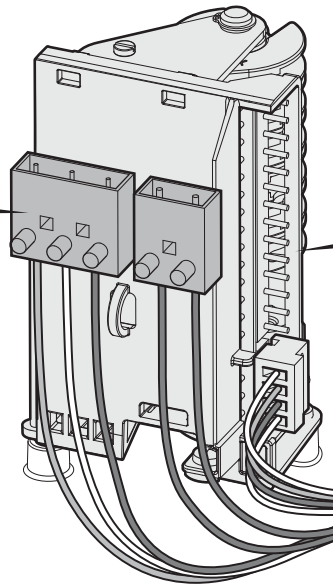
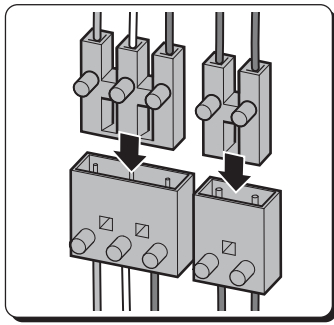
- 01.** Para regular los topes:
- Cerrar el portón
 - Girar la leva de mando (A) del tope de CIERRE (3) hasta el centro del interruptor (B); enroscar el tornillo (C) mediante la llave de regulación.
- Esta operación permite una primera regulación
- Abrir la puerta hasta la posición deseada
 - Efectuar de la misma manera la regulación del tope de APERTURA y luego de las otras levas (5) e (6) (si se utilizan)
 - En caso de pequeños errores de regulación, es posible corregirlos mediante la regulación fina (D).



6	BLANCO TOPE SUPLEMENTARIO DE CIERRE	P1 ↓
5	VERDE TOPE SUPLEMENTARIO DE APERTURA	P1 ↑
4	ROJO TOPE DE SEGURIDAD DE CIERRE	SE ↓
3	BLANCO TOPE DE CIERRE	E ↓
2	ROJO TOPE DE SEGURIDAD DE APERTURA	SE ↑
1	VERDE TOPE DE APERTURA	E ↑

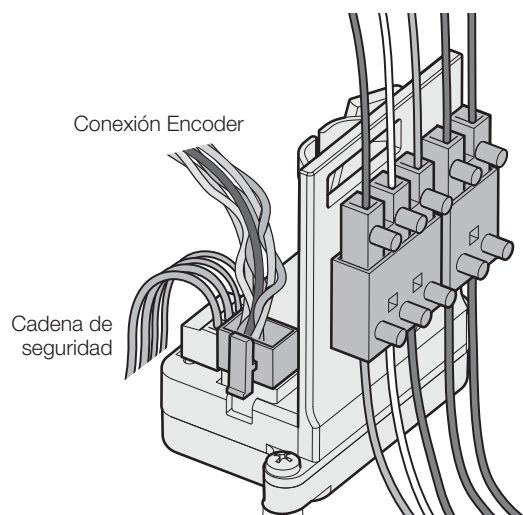
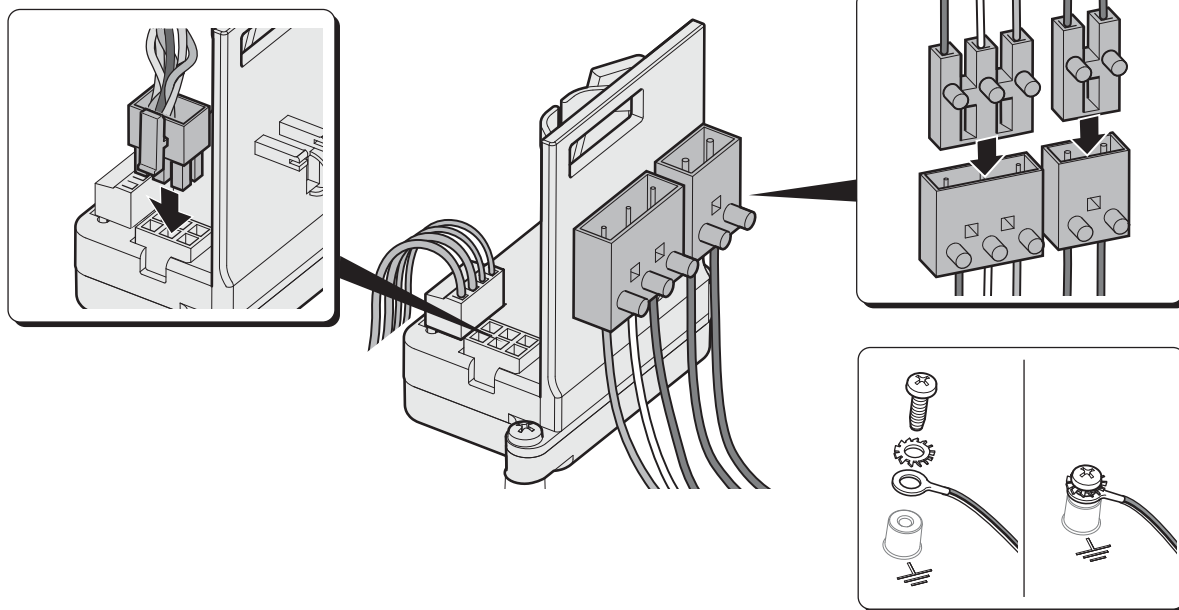


01.



3.9 - Conexiones del tope electrónico

01. El tope electrónico ENAS002 es un encoder de valor absoluto.
Las posiciones se configuran desde la unidad de control.



4 PRUEBA Y PUESTA EN SERVICIO

Éstas son las fases más importantes en la realización de la automatización para garantizar la seguridad máxima de la instalación.

Deben ser ejecutadas por personal cualificado y experto que deberá establecer las pruebas necesarias para verificar las soluciones adoptadas contra los riesgos y deberá controlar que se respeten las leyes, normas y reglamentos, especialmente todos los requisitos de las normas EN 13241-1, EN 12445, que establecen los métodos de prueba de las automatizaciones para portones y puertas.

Los dispositivos adicionales se deben someter a una prueba específica de funcionamiento e interacción con HDFI: consultar los manuales de instrucciones de los distintos dispositivos.

4.1 - Prueba

El procedimiento de prueba puede llevarse a cabo para comprobar periódicamente los dispositivos que componen la automatización. Cada componente de la automatización (bandas sensibles, fotocélulas, parada de emergencia, etc.) requiere una fase de prueba específica; por lo tanto, se deberán seguir los diferentes procedimientos indicados en los respectivos manuales de instrucciones. Ejecutar la prueba de la siguiente manera:

01.	Cerciorarse de que se hayan respetado estrictamente las indicaciones del capítulo ADVERTENCIAS.
02.	Cerrar la puerta.
03.	Efectuar diferentes ensayos para comprobar el deslizamiento del portón y los posibles defectos de montaje o de regulación, así como la presencia de puntos de fricción.
04.	Comprobar que la puerta no presente puntos de fricción durante el movimiento.
05.	Verificar el funcionamiento correcto de cada dispositivo de seguridad de la instalación (fotocélulas, bandas sensibles, etc.).
06.	Si las situaciones peligrosas causadas por el movimiento del portón se han prevenido limitando la fuerza de impacto, hay que medir la fuerza de acuerdo con la prescripción de las normas EN 13241-1, EN 12445.
07.	Terminadas las verificaciones, alimentar la central y, una vez desactivado el dispositivo manual de emergencia, poner el motorreductor en funcionamiento.

4.2 - Puesta en servicio

La puesta en servicio puede llevarse a cabo sólo después de haber efectuado correctamente todas las fases de ensayo (apartado 4.1). No está admitida la puesta en servicio parcial o en situaciones "pre-carias".

01.	Realizar y conservar (mínimo 10 años) el expediente técnico de la automatización, que deberá incluir: dibujo de conjunto de la automatización, esquema de las conexiones eléctricas, análisis de los riesgos y soluciones adoptadas, declaración de conformidad del fabricante de todos los dispositivos utilizados (utilizar la Declaración de conformidad CE adjunta); copia del manual de instrucciones de uso y del plan de mantenimiento de la automatización.
02.	Aplicar de forma permanente al portón una etiqueta o una placa que indique las operaciones para el desbloqueo y la maniobra manual.
03.	Aplicar al portón una placa con los siguientes datos: tipo de automatización, nombre y dirección del fabricante (responsable de la puesta en servicio), número de serie, año de fabricación y marca "CE".
04.	Rellenar y entregar al dueño de la automatización la declaración de conformidad de la automatización.
05.	Entregar al dueño de la automatización el "manual de uso" (anexo desprendible).
06.	Preparar y entregar al dueño de la automatización el plan de mantenimiento.
07.	Antes de poner en servicio la automatización, informar al dueño adecuadamente y por escrito sobre los peligros y riesgos existentes.

5 INFORMACIÓN DETALLADA

5.1 - Par de parada estática

El par de parada estática es la carga máxima admitida sobre el reductor en caso de falta de compensación del peso del portón. En caso de rotura de los muelles, es posible evitar la caída del seccional con un motorreductor que pueda sostener el peso de la puerta.

El par de parada estática T_{lock} se calcula aplicando la siguiente fórmula:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Peso puerta [N]} \times \text{radio tambor enrollable [m]}$$

Considerando que puede ocurrir que dos muelles equilibradores se rompan simultáneamente, se recomienda dimensionar el motorreductor de manera que pueda sostener:

- el 100% del peso de la puerta en presencia de uno o dos muelles
- el 67% del peso de la puerta en presencia de tres muelles
- el 50% del peso de la puerta en presencia de cuatro muelles.

Si los tambores enrollables son de tipo escalar o cónico, considerar el diámetro de enrollado mayor. Tener en cuenta la carga de rotura admitida de los cables.

6 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte de la automatización; por consiguiente, deberá ser eliminado junto con ésta.

Al igual que para las operaciones de instalación, al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desguace deben ser efectuadas por personal experto.

Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse y otros deben eliminarse. Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclado o eliminación previstos por las normativas vigentes en el territorio para esta categoría de producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! - Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, de abandonarlas en el medio ambiente, podrían ejercer efectos perjudiciales en el medio ambiente y la salud humana.



Como lo indica el símbolo que aparece al lado, está prohibido eliminar este producto junto con los desechos domésticos. Realice la recogida selectiva para la eliminación, según las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

⚠ ¡ATENCIÓN! Los reglamentos locales pueden prever sanciones importantes en caso de eliminación ilegal de este producto.

7 QUÉ HACER SI...

Para verificar y resolver algunos problemas, consultar los manuales de instrucciones de los productos D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

⚠ Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiente de 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento en que lo considere necesario, manteniendo las mismas funciones y el mismo uso previsto.

Para las puertas de apertura vertical con tambor enrollables cónico se recomienda utilizar motorreductores de 20 revoluciones en salida.

Para las puertas seccionales no equilibradas se recomienda utilizar motorreductores RDN, RDFN con dispositivo anticaída.

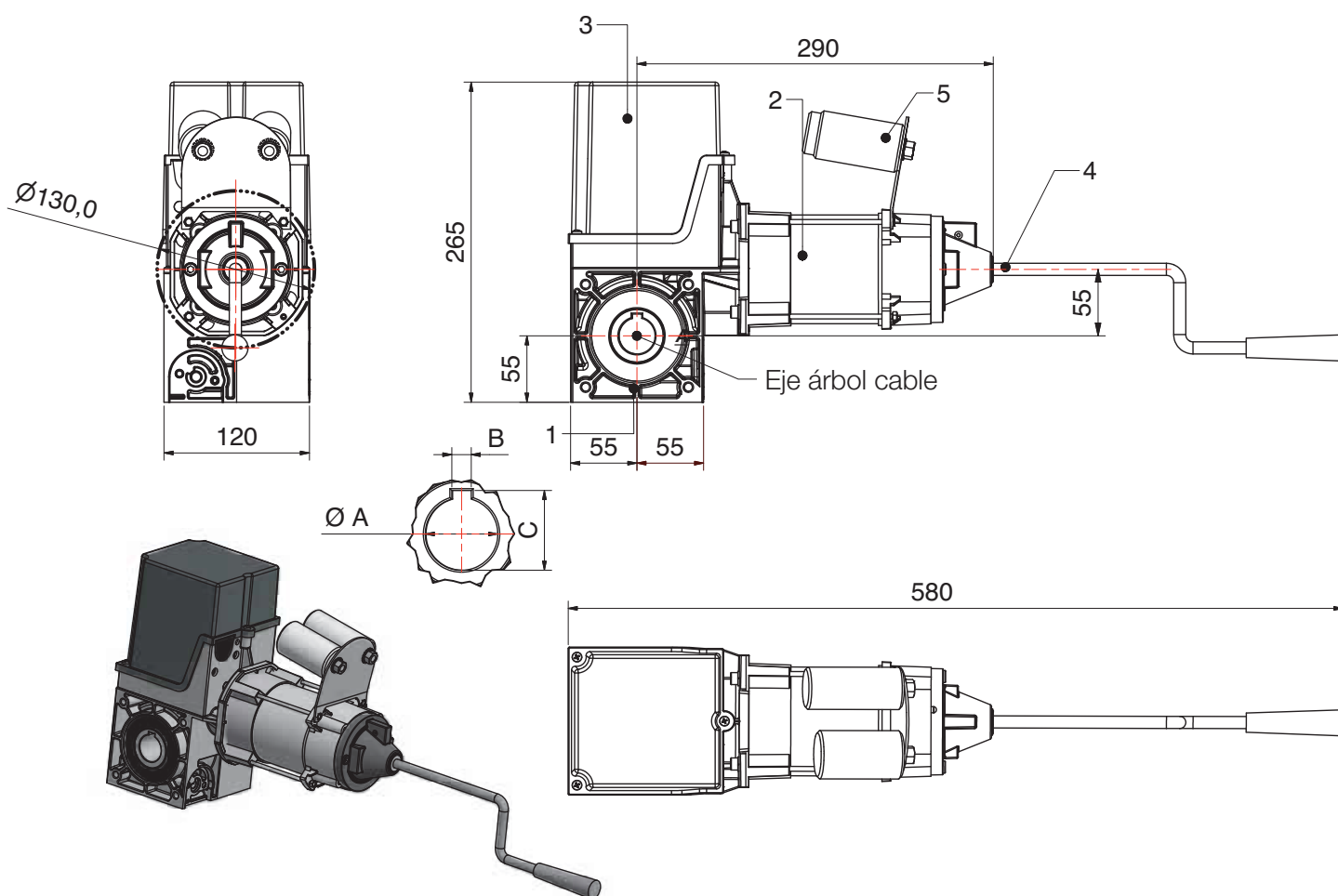
Central	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Par [Nm]	70	70	100	140	140
Nº rpm en salida [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Momento de parada estática [Nm]	500	500	500	700	700
Peso máx. levantara [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Potencia motor [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Ámbito tope (rpm máx. eje cable)	15	15	15	15	15
Tensión de ejercicio	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frecuencia	50 Hz				
Consumo nominal [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Duty cycle	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Cable de conexión (nº x mm ²)	4 x 1.5mm ² - 6 x 0.75mm ² - 2 x 0.75mm ²				
Temperatura de ejercicio [°C]	-5°C / +40°C				
Presión sonora dB(A)	<70				
Grado de protección	IP 54				
Peso [kg]	13.2			18	22
Pág.	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* referido a la configuración más pesada

Ficha producto SWN 70 - 24 - KU

Tabla 1			
Descripción	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2	
N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia
5	Condensadores



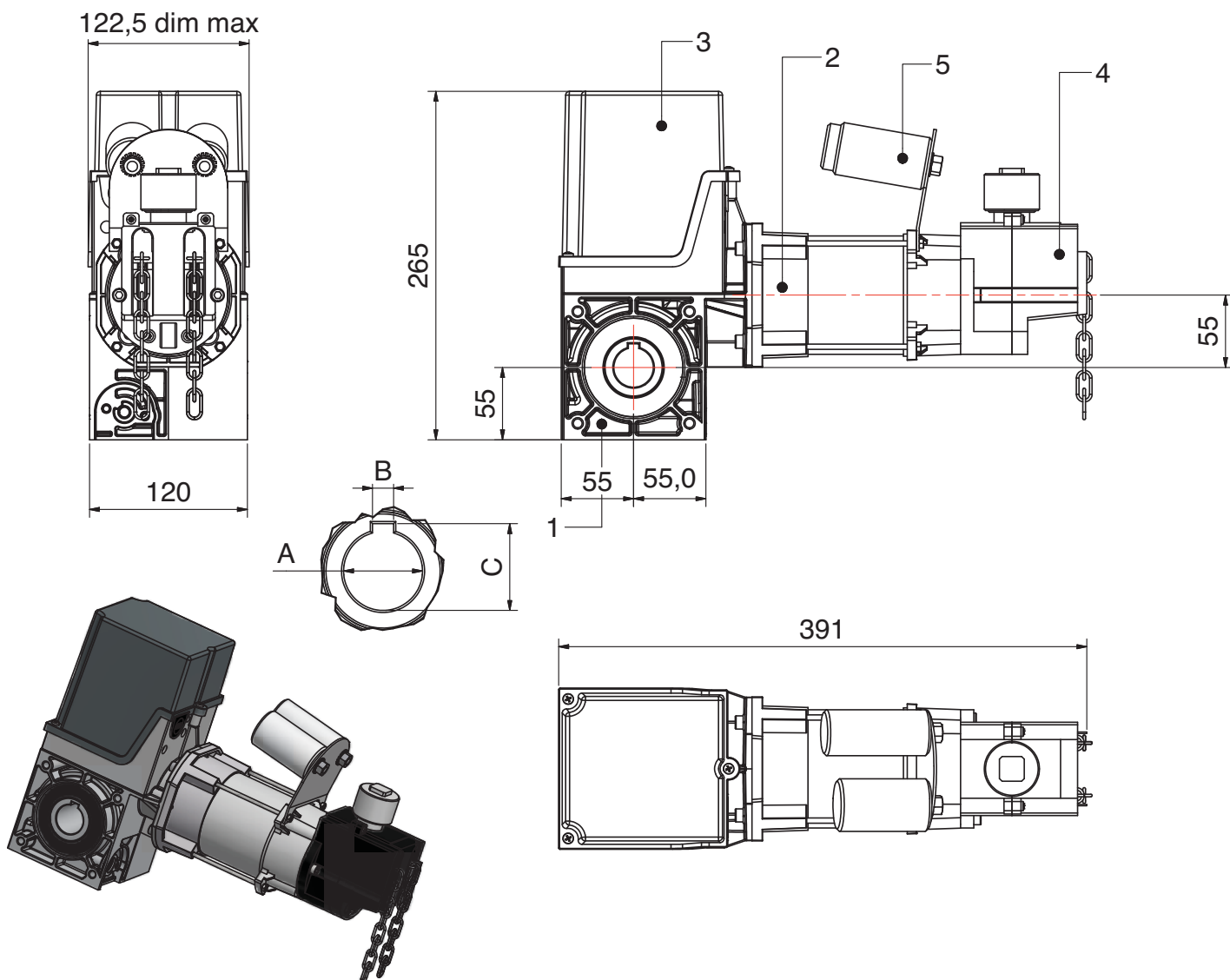
Ficha producto SWN 70 - 24 - KE

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia
5	Condensadores



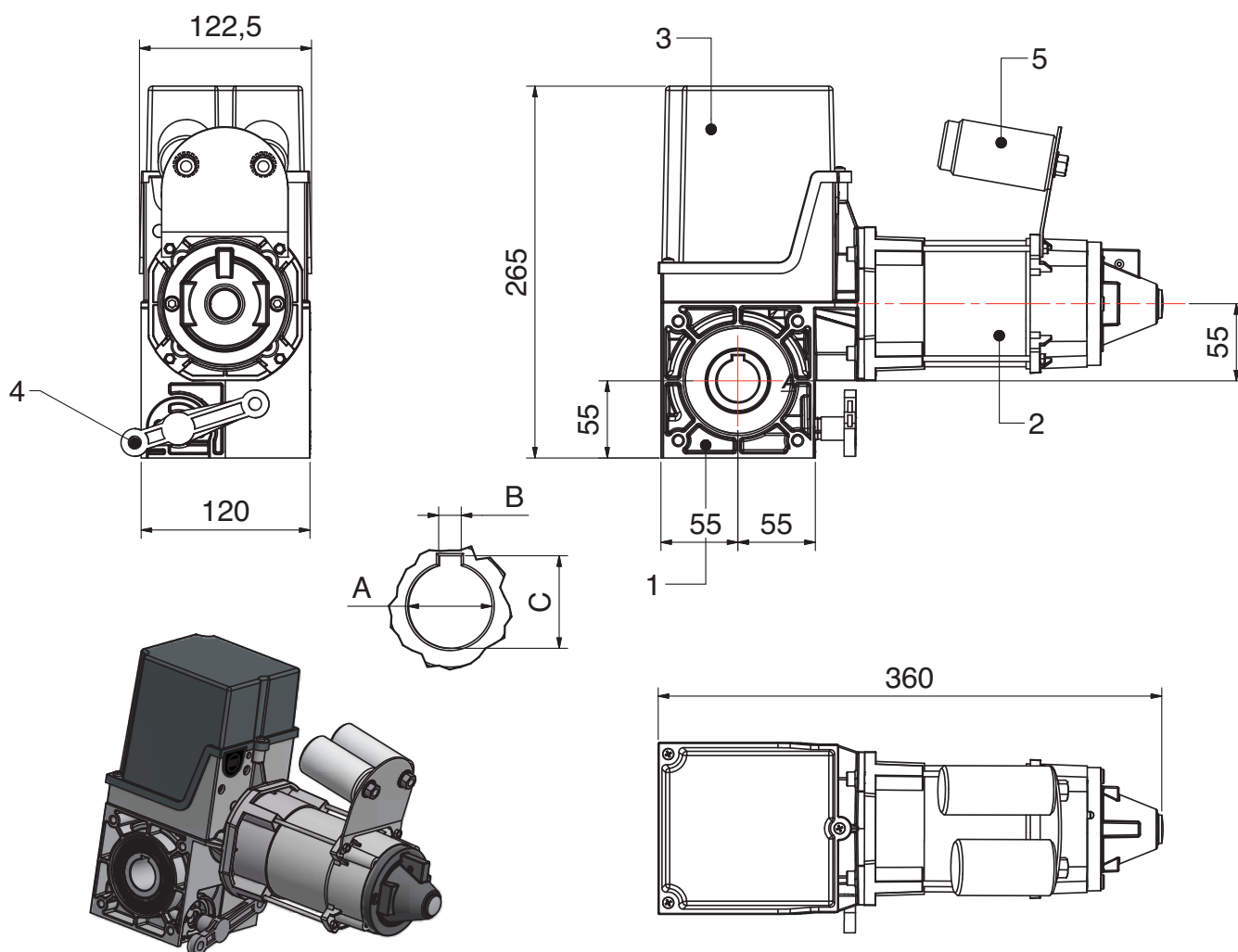
Ficha producto SWN 70 - 24 - E

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo de desbloqueo
5	Condensadores



Ficha producto SDN 70 - 24 - KE

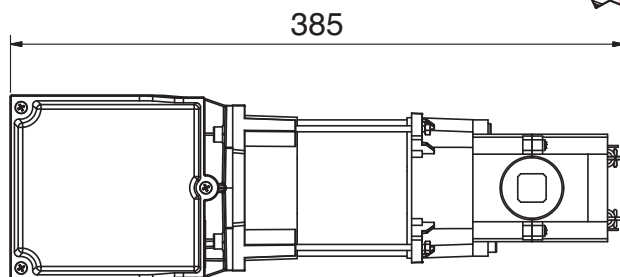
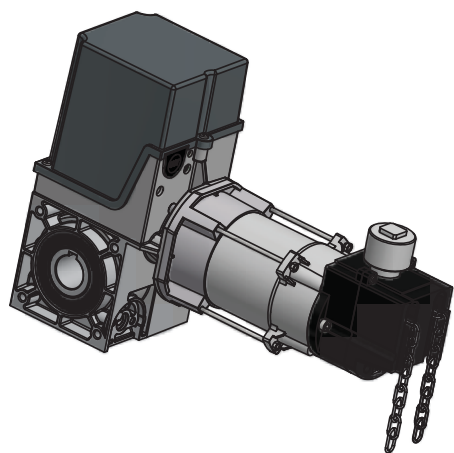
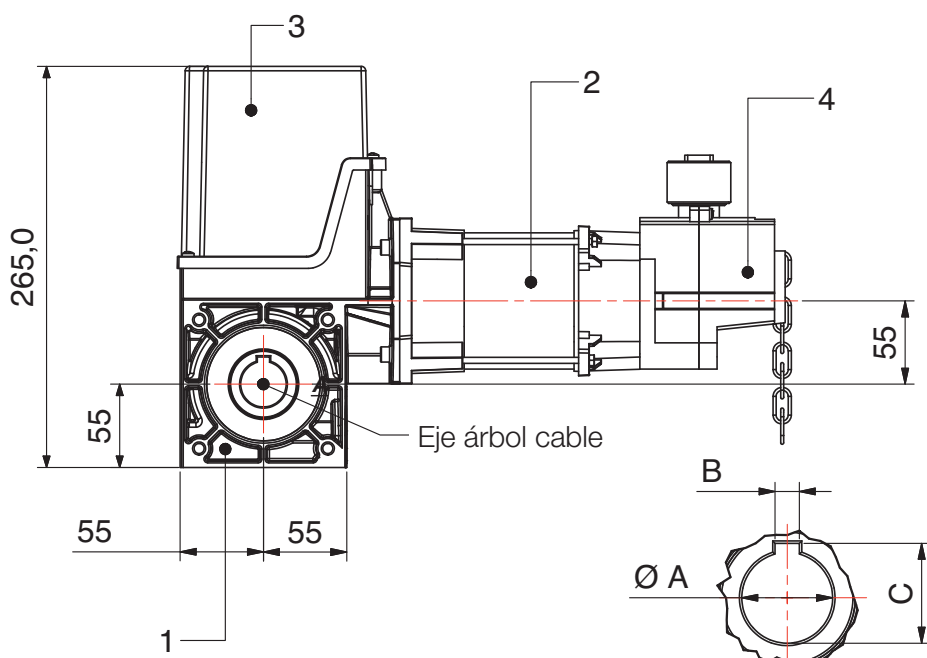
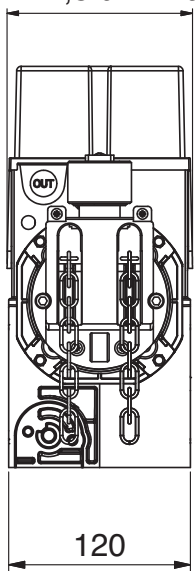
Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia

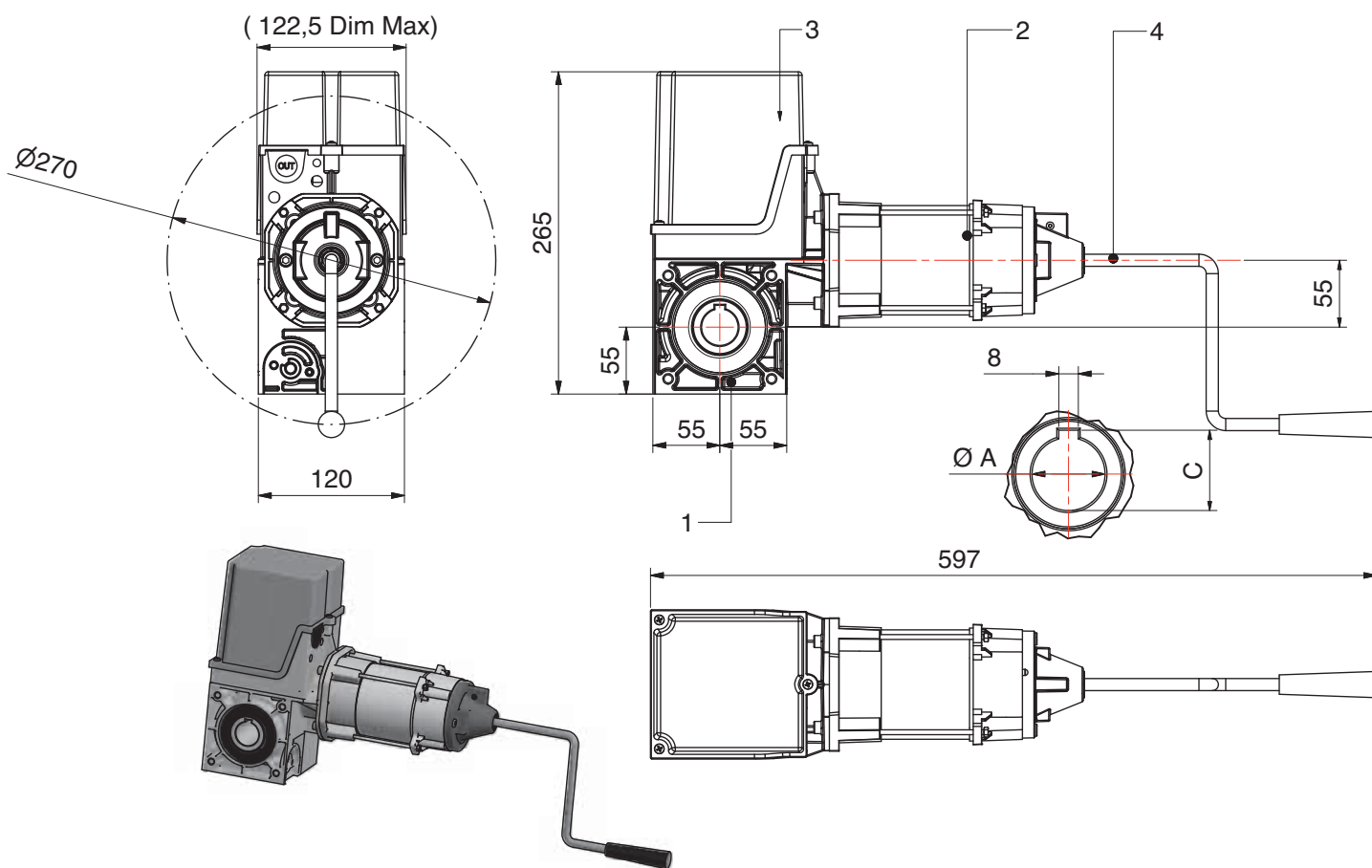
122,5 dim max



Ficha productos SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tabla 1			
Descripción	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2	
N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia



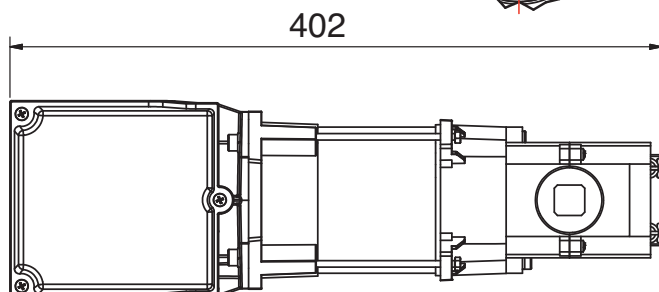
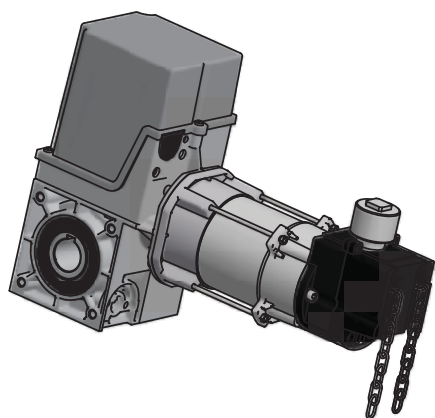
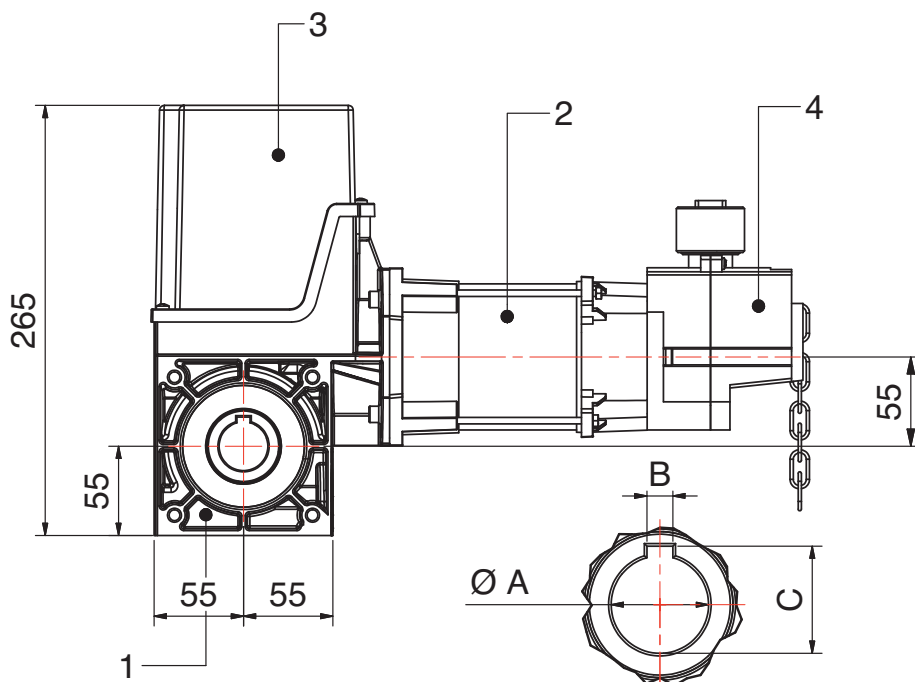
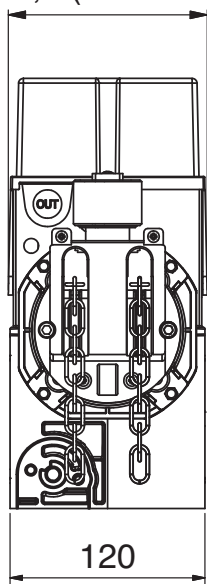
Ficha productos SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

ES

Tabla 1			
Descripción	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2	
N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia

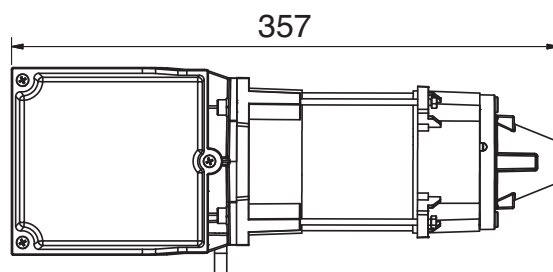
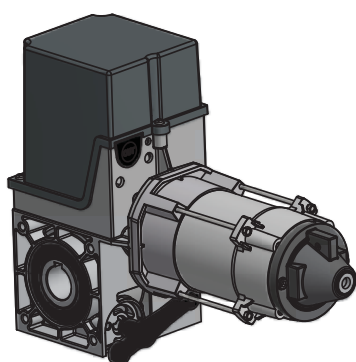
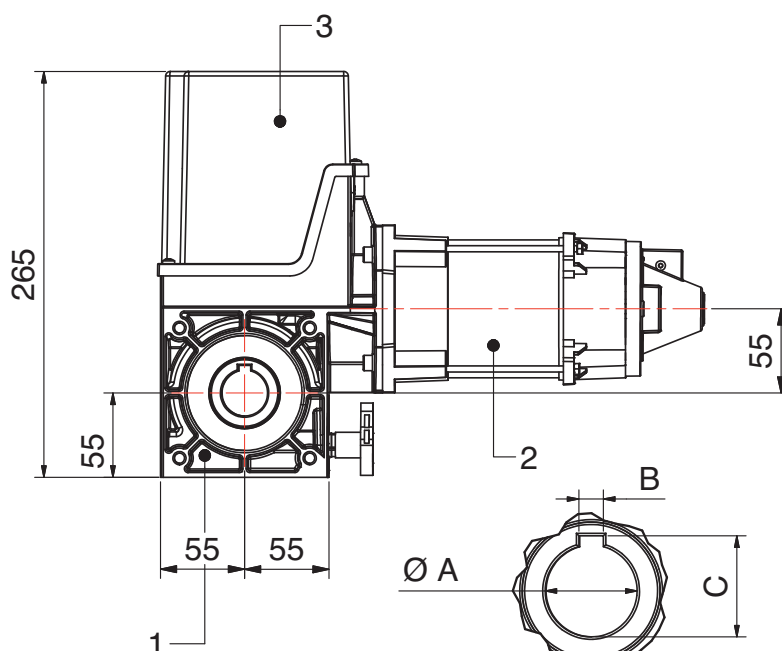
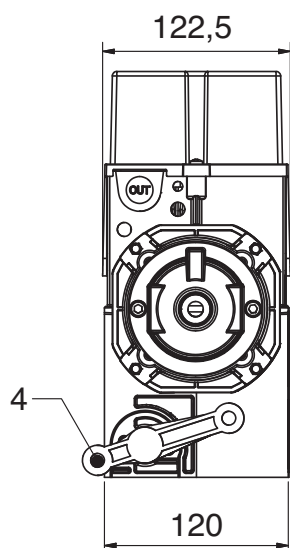
122,5 (dim max)



Ficha producto SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tabla 1			
Descripción	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2	
N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo de desbloqueo



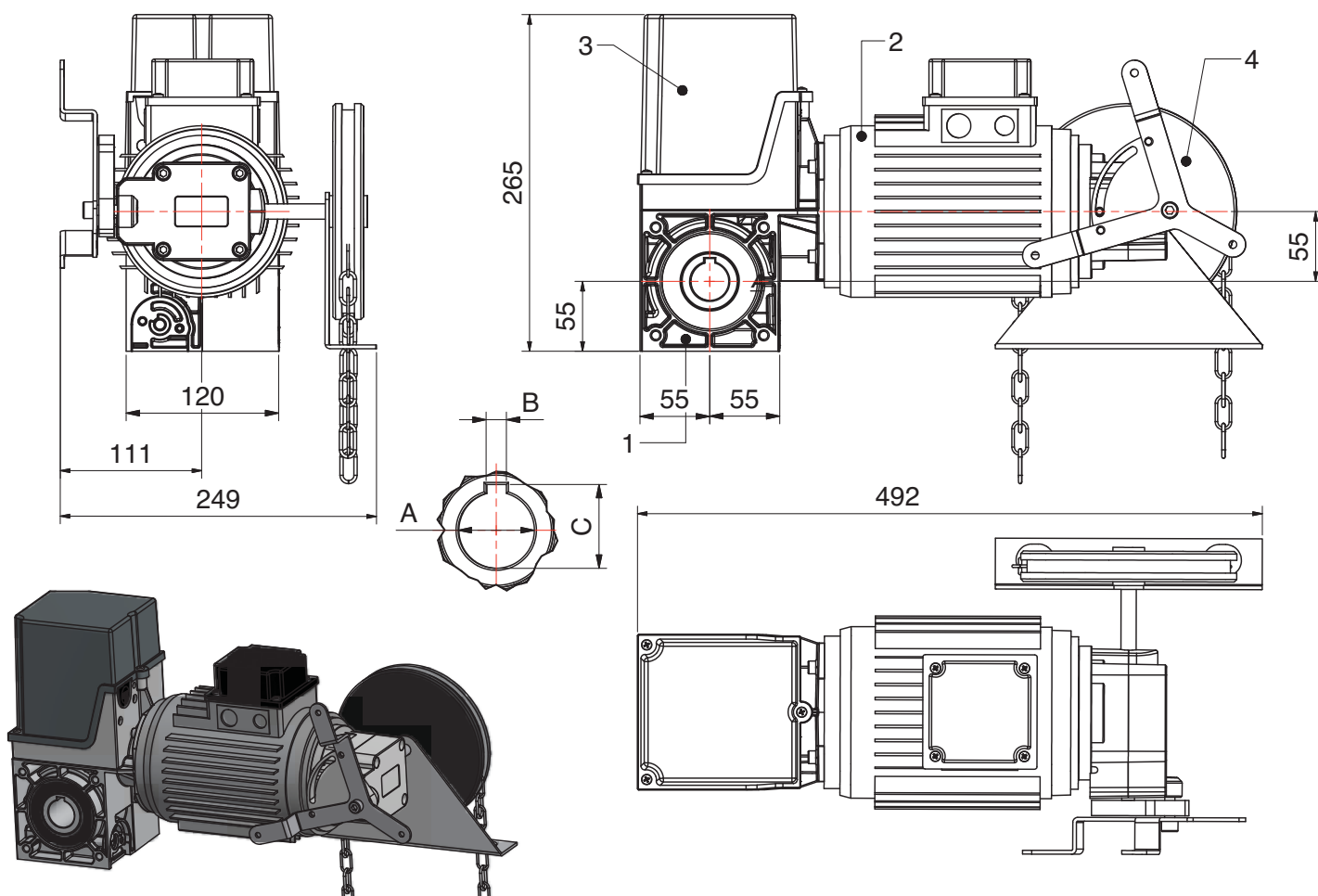
Ficha producto SDN 140 - 20 - KE 2

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia



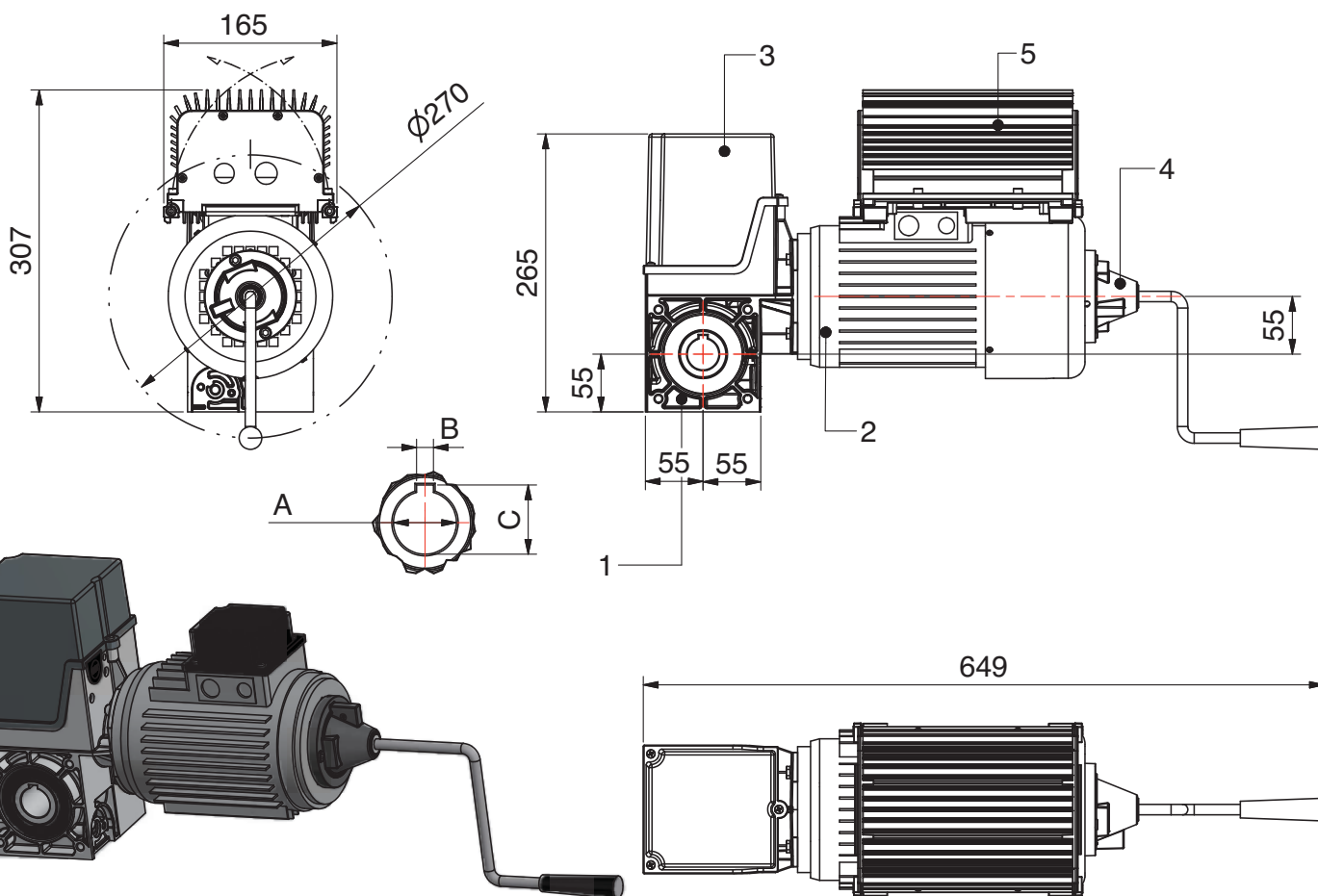
Ficha producto SDNI 140 - 20 - KU

Tabla 1

Descripción	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tabla 2

N.	Descripción
1	Reductor
2	Motor eléctrico
3	Alojamiento del tope
4	Dispositivo manual de emergencia
5	Inverter



Manual de uso

(para entregarlo al usuario final)

- Para el primer uso de la automatización, es importante ser informados por el instalador sobre el origen de los riesgos residuales y dedicar unos minutos a la lectura del manual de instrucciones, sobre todo de las advertencias generales (manual de instrucciones del producto).
 - Es importante conservar el manual de instrucciones (entregado por el instalador) para dudas futuras y, en caso de cambio de propiedad, entregarlo al nuevo dueño.
 - La automatización consiste en maquinaria que ejecuta fielmente los mandos dados; un uso inadecuado puede ser peligroso. No accionar la automatización cuando haya personas, animales o cosas en su radio de acción.
 - **Niños:** una instalación de automatización garantiza un elevado grado de seguridad, impidiendo, gracias a sus sistemas de detección, que se mueva ante la presencia de personas o cosas y asegurando una activación previsible y segura. Sin embargo, es prudente prohibir a los niños jugar cerca de la automatización y no dejar los mandos a distancia al alcance de sus manos: ¡no son juguetes!
 - **Control de la instalación:** verificar si existen desequilibrios y signos de desgaste o daños.
 - Comprobar mensualmente que el motorreductor invierta su movimiento cuando el portón toque un objeto de 50 mm de altura apoyado en el suelo.
 - No utilizar la automatización si ésta necesita una reparación o regulación.
 - **Anomalías:** si la automatización manifiesta comportamientos anómalos, desconectar la alimentación eléctrica de la instalación. No intentar repararla; llamar al instalador de confianza.
 - La prueba final, los trabajos de mantenimiento periódico y las posibles reparaciones deben ser documentados por quien los efectúa y los documentos tienen que ser conservados por el dueño de la instalación.
 - Las únicas operaciones posibles que aconsejamos efectuar periódicamente consisten en retirar las hojas o piedras que puedan obstaculizar la automatización.
 - **Eliminación:** Al final de la vida útil de la automatización, el desguace debe ser hecho por personal cualificado y los materiales deben ser reciclados o eliminados según los reglamentos vigentes en el territorio para esta categoría de producto.
 - **Mando con dispositivos de seguridad fuera de uso:** si los dispositivos de seguridad no funcionaran correctamente, el mando de la automatización es igualmente posible.
 - **Importante:** si los dispositivos de seguridad están fuera de uso, es necesario hacer reparar la automatización lo más pronto posible.
 - **Advertencia:** Pasar solamente si la puerta está completamente abierta y parada.
 - **Mantenimiento:** Para mantener constante el nivel de seguridad y para garantizar la duración máxima de toda la automatización, es necesario efectuar un mantenimiento anual.
- ⚠ ¡ATENCIÓN! – El mantenimiento debe efectuarse respetando las advertencias en materia de seguridad de este manual y según las leyes y normativas vigentes.**
- El mecanismo está exento de mantenimiento y dotado de lubricación permanente.
 - **Fijaciones:** Asegurarse de que todos los tornillos de fijación estén en la posición correcta y en condiciones impecables. Los trabajos de mantenimiento en puertas y portones de accionamiento mecánico deben ser realizados por personal cualificado dotado de la experiencia y la competencia necesarias.
 - **Freno (si lo hay):** Durante el control anual se debe comprobar el perfecto funcionamiento del freno. En caso de desgaste excesivo del ferodo del freno, es necesario sustituir el freno completo. Antes de la sustitución, desconectar la alimentación de la instalación.

- ACHTUNG** **Wichtige Sicherheitshinweise. Halten Sie alle Anweisungen strikt ein. Eine unkorrekte Installation kann schwerwiegende Schäden verursachen**
- ACHTUNG** **Wichtige Sicherheitshinweise. Die Sicherheit von Personen ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anweisungen eingehalten werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf**
- Vor der Installation anhand der „Technischen Daten des Geräts“ prüfen, ob das Gerät als Antrieb für das betreffende Garagentor geeignet ist. Das Gerät NICHT installieren, falls es nicht dafür geeignet ist
 - Das Gerät darf erst verwendet werden, nachdem es wie im Abschnitt „Abnahmeprüfung und Inbetriebnahme“ beschrieben in Betrieb genommen wurde
- ACHTUNG** **Gemäß der aktuellen europäischen Gesetzgebung muss ein Torantrieb entsprechend den harmonisierten Normen der EG-Maschinenrichtlinie ausgeführt werden, die es erlauben, eine Erklärung über die vermutliche Konformität des Antriebs auszustellen. Daher müssen der Anschluss an das Stromnetz, die Abnahmeprüfung, Inbetriebsetzung und die Wartung des Geräts von einem Fachbetrieb ausgeführt werden!**
- Vor den weiteren Installationsarbeiten des Geräts sicherstellen, dass das gesamte zu verwendende Material in einwandfreiem Zustand und für den Bestimmungszweck geeignet ist
 - Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis bedient werden
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
 - Erlauben Sie es Kindern nicht, mit den Befehlseinrichtungen dieses Geräts zu spielen. Die Fernbedienungen dürfen nicht in die Hand von Kindern gelangen
- ACHTUNG** Um alle Gefahren im Zusammenhang mit einer unvorhergesehenen Wiedereinschaltung des Schutzschalters zu verhindern, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung „z. B. eine Zeitschaltuhr“ mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- oder ausgeschaltet wird
- Im Stromanschluss der Anlage muss eine Abschaltvorrichtung (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Öffnungsabstand der Kontakte vorgesehen werden, der eine vollständige Abschaltung gemäß der Bedingungen von Überspannungskategorie III ermöglicht
 - Das Gerät bei der Installation vorsichtig handhaben und Quetschungen, Stöße, Herunterfallen sowie den Kontakt mit Flüssigkeiten jeder Art vermeiden. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen positionieren und nicht offenem Feuer aussetzen. All diese Handlungen können das Gerät beschädigen oder Ursache für Störungen oder Gefahrensituationen sein. In diesen Fällen die Installation unverzüglich abbrechen und den Kundendienst kontaktieren
 - Der Hersteller haftet nicht für Vermögens-, Personen- oder Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen entstehen. In diesen Fällen ist die Garantie für Materialfehler ausgeschlossen
 - Der A-bewertete Schalldruckpegel ist geringer als 70 dB(A)
 - Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Anwender auszuführen sind, nur erledigen, wenn sie von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden
 - Das Gerät vor Arbeiten an der Anlage (Wartung, Reinigung) immer erst von der Stromversorgung trennen
 - Prüfen Sie die Anlage regelmäßig auf eventuelle Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen und Schäden insbesondere von Kabeln, Federn und Halterungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Reparatur oder Einstellung erforderlich ist, da eine unkorrekte Installation oder ein nicht ordnungsgemäßer Gewichtsausgleich des Antriebs zu Verletzungen führen kann
 - Das Verpackungsmaterial des Geräts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden
 - **Das Gerät darf nicht im Freien installiert werden**
 - Überwachen Sie das in Bewegung befindliche Tor und halten Sie alle Personen fern, bis es komplett geöffnet oder geschlossen ist
 - Betätigen Sie die manuelle Entriegelungsvorrichtung sehr vorsichtig, denn ein offenes Tor kann aufgrund schwacher oder zerbrochener Federn oder eines Ungleichgewichts plötzlich herunterfallen
 - Prüfen Sie jeden Monat, ob der Motor die Bewegung reversiert, wenn das Tor gegen einen 50 mm hohen Gegenstand am Boden stößt. Stellen Sie bei Bedarf den Antrieb nach und kontrollieren Sie den Vorgang dann erneut, denn eine nicht korrekte Einstellung kann eine Gefährdung darstellen (Antriebe mit eingebautem Schutzsystem gegen Einklemmen, das auf Berührung mit dem unteren Rand des Tors reagiert)
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom technischen Kundendienst oder von einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ersetzt werden, um jede Gefährdung auszuschließen

INSTALLATIONSHINWEISE

- Vor dem Einbau des Antriebsmotors sicherstellen, dass das Tor in einem technisch einwandfreien Zustand ist, sich korrekt im Gleichgewicht befindet und leichtgängig öffnen und schließen lässt
- Vor der Installation des Antriebs alle überflüssigen Seile oder Ketten entfernen und jede Vorrichtung wie beispielsweise die Sperrvorrichtungen deaktivieren, die für den motorisierten Betrieb nicht erforderlich sind
- Sicherstellen, dass an den fest stehenden Teilen keine Einklemm- oder Quetschstellen vorhanden sind, wenn sich das Tor in der maximalen Öffnungs- oder Schließstellung befindet. Gegebenenfalls diese fest stehenden Teile absichern
- Die Betätigungsvorrichtung für das manuelle Entriegeln in einer Höhe von weniger als 1,8 m installieren
HINWEIS: Falls die Betätigungsvorrichtung abnehmbar ist, muss sie in der unmittelbaren Nähe des Tors positioniert werden
- Sicherstellen, dass die Bedienelemente ausreichenden Abstand zu den Bewegungsteilen haben und eine direkte Sicht erlauben.
Sofern kein Schlüsselschalter benutzt wird, müssen die Bedienelemente auf einer Mindesthöhe von 1,5 m montiert werden und dürfen nicht zugänglich sein
- Die Hinweisschilder mit der Warnung vor der Gefahr des Einklemmens an einer gut sichtbaren Stelle oder in der Nähe ortsfester Befehlseinrichtungen anbringen
- Das Schild der manuellen Entriegelung in der Nähe der Betätigungsvorrichtung anbringen
- Ebenso nach der Installation sicherstellen, dass der Antrieb die Öffnungsbewegung verhindert oder sie stoppt, wenn das Tor mit einem Gewicht von 20 kg belastet wird, das mittig am unteren Rand des Tors befestigt wird (gilt für Antriebsmotoren, die für Tore mit Öffnungsbreiten von mehr als 50 mm Durchmesser eingesetzt werden können)
- Nach der Installation sicherstellen, dass der Mechanismus korrekt eingestellt ist und der Antrieb die Bewegung reversiert, sobald das Tor gegen einen 50mm hohen Gegenstand am Boden stößt (gilt für Antriebsmotoren mit integriertem Klemmschutzsystem, das über den Kontakt mit der Unterkante des Tors ausgelöst wird);
Nach der Installation sicherstellen, dass keine Komponenten des Tors in den Bereich öffentlicher Verkehrswege oder Gehsteige überstehen.

ALLGEMEINE HINWEISE:

SICHERHEIT - INSTALLATION - GEBRAUCH 1

1 - PRODUKTBESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK 2

2 - EINSATZBESCHRÄNKUNGEN 2

3 - INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE 4

3.1 - Installation des Antriebs 4

3.2 - Elektrische Anschlüsse 7

3.3 - Manuelle Notbedienung mit Handkurbel (KU) 7

3.4 - Manuelle Notbedienung mit leichter Kette (KE - KEL) 8

3.5 - Manuelle Notbedienung mit Kette (KE 2) 9

3.6 - Änderung der Kettenlänge der manuellen Notbedienung 11

3.7 - Einstellung mechanischer Endschalter 12

3.8 - Anschlüsse mechanischer Endschalter 13

3.9 - Anschlüsse elektronischer Endschalter 14

4 - ABNAHME UND INBETRIEBNAHME 15

4.1 - Abnahmeprüfung 15

4.2 - Inbetriebnahme 15

5 - WEITERE INFORMATIONEN 15

5.1 - Statisches Haltemoment 15

6 - ENTSORGUNG DES GERÄTS 16

7 - WAS TUN, WENN... 16

8 - TECHNISCHE DATEN 16

Produktdatenblätter 17-28

Bedienungsanleitung (dem Endbenutzer zu übergeben) 29

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG V

1 PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt gehört zur Familie der SWN-SDN-SDNI-Antriebe, die zur Automatisierung von Toren mit Gewichtsausgleich bestimmt sind: Industriell genutzte Sektionaltore.

Die Modelle SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU verfügen über:

– absoluten Encoder (die Positionseinstellung erfolgt über die Steuerung)

oder

– mechanischen Endschalter (die Positionseinstellung erfolgt durch manuelle Nockeneinstellung).

⚠ ACHTUNG! – Jede andere Verwendung als die hier beschriebene und der Gebrauch des Geräts unter abweichenden Umgebungsbedingungen sind als unsachgemäß anzusehen und verboten!

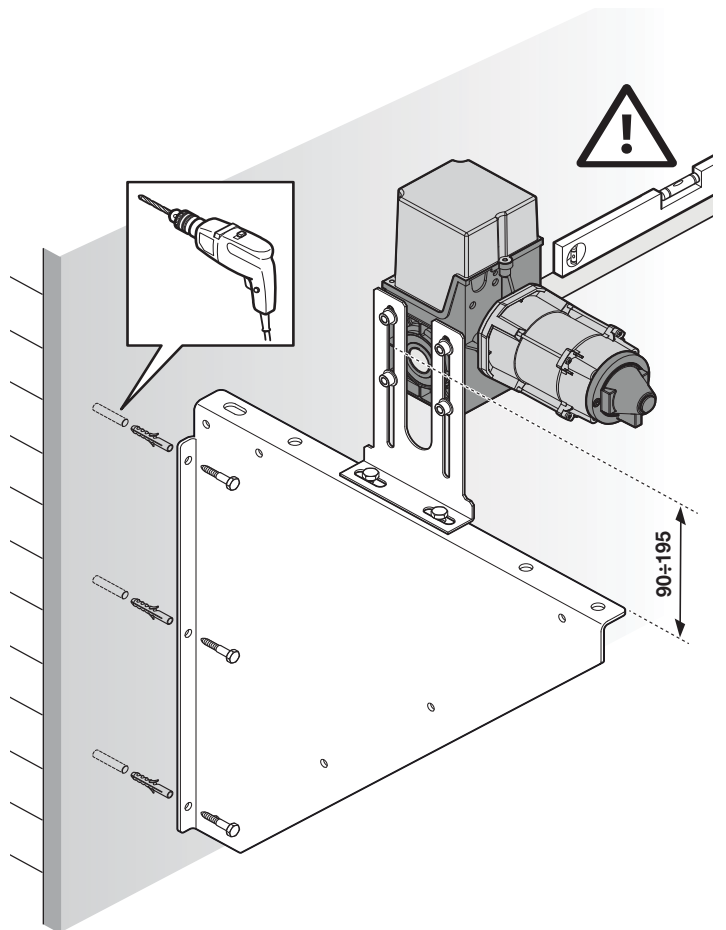
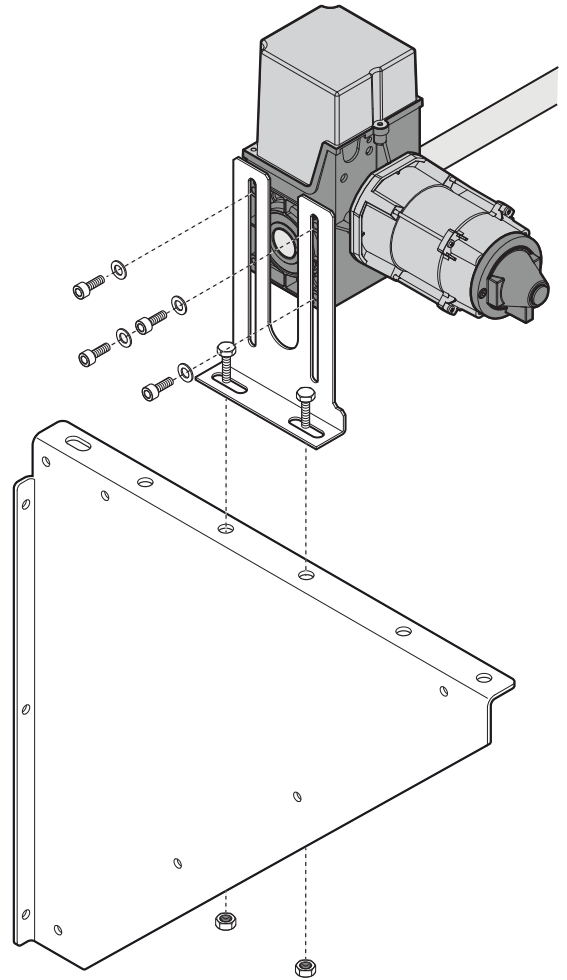
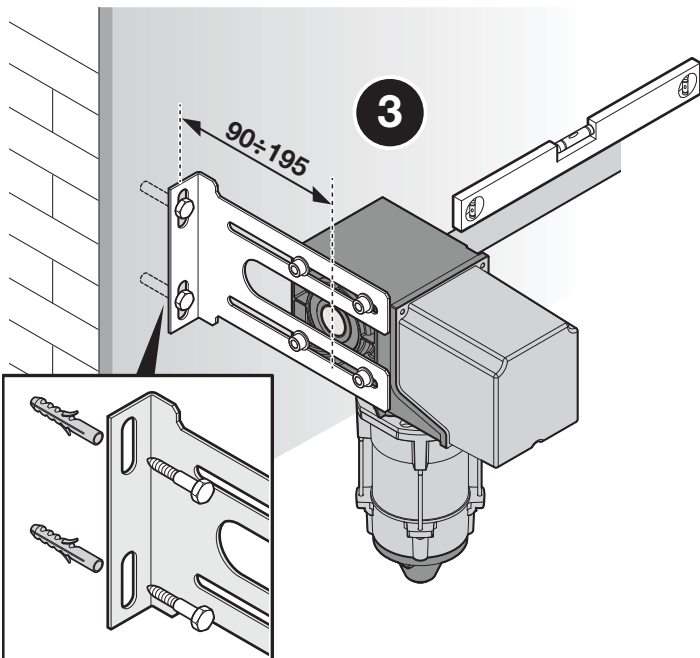
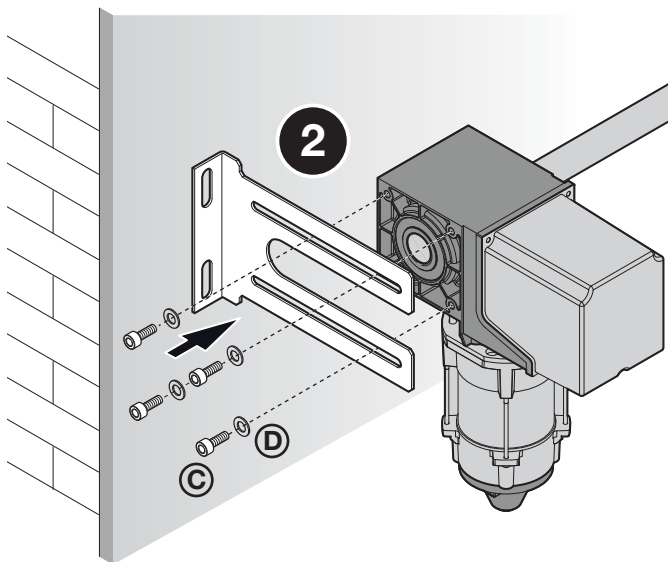
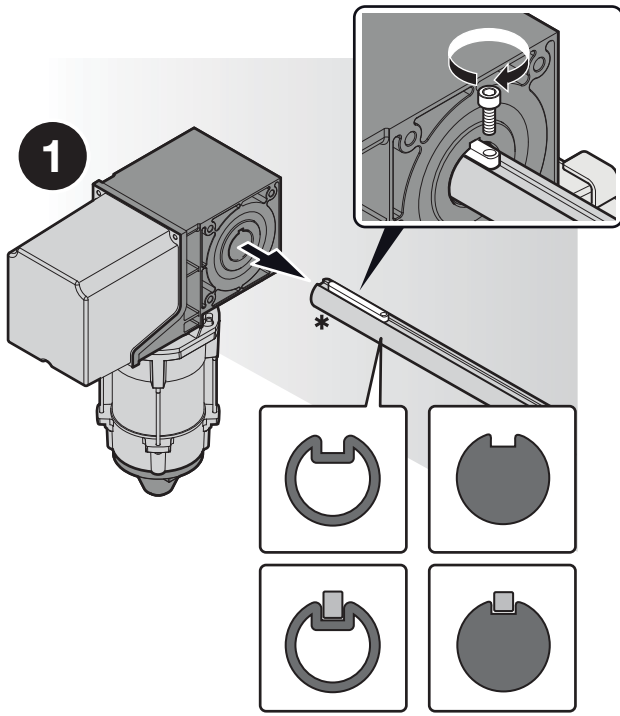
2 EINSATZGRENZEN

Bevor mit der Installation begonnen wird, muss die Eignung des Produkts geprüft werden: Konsultieren Sie die technischen Daten zu den Produktleistungen (Kapitel 8 - Technische Merkmale).

⚠ HINWEIS! – Die Wahl des Antriebsmodells muss unter Berücksichtigung des vom Motor zu hebenden Gesamtgewichts, der Aufwickelrolle, der Stärke der Wand/des Stoffes und deren/dessen Reibung mit der Struktur des Tors/des Rollladens erfolgen.

STANDARDMONTAGE

⚠ * Es sind zwei Wellenausführungen möglich



DE

3 INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

3.1 - Installation des Antriebs

⚠ Wichtig! Lesen Sie vor der Installation des Antriebs die Hinweise in Kapitel 2 und überprüfen Sie anhand des angegebenen Packungsinhalts den Lieferumfang und die Abmessungen des Antriebs (siehe Produktdatenblätter Seite 17-28).

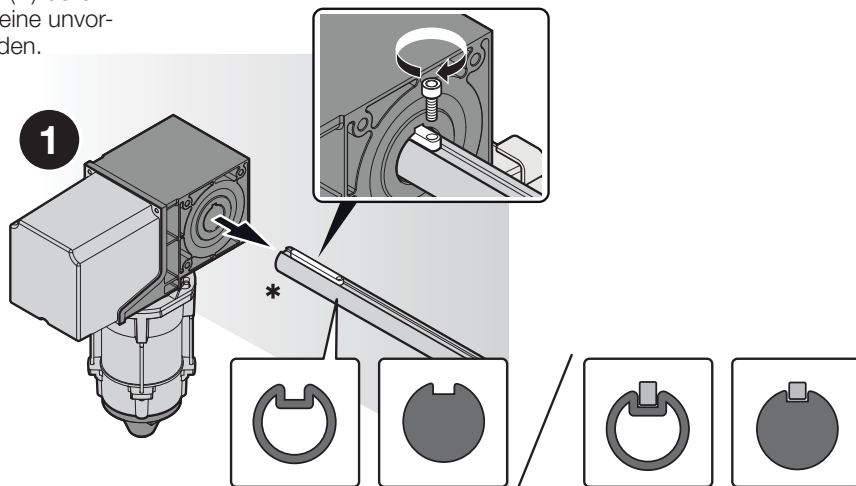
⚠ WICHTIG! - Die Aufrollwelle muss konzentrisch und auf die motorisierte Achse ausgerichtet sein: Andernfalls wird ein Ungleichgewicht erzeugt, das Schäden oder eine übermäßige Abnutzung der Übertragungselemente verursachen kann.

Das Tor sowohl in Schließung als auch in Öffnung auf Reibungspunkte überprüfen; die Torbewegung von Hand darf einen Kraftaufwand von 300 N (30 kg) nicht überschreiten.

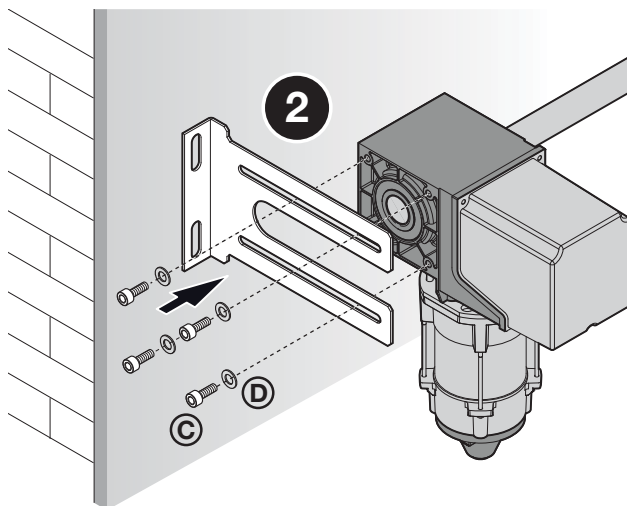
01. Den Endbereich der Aufrollwelle, wo der Motor eingesetzt wird, schmieren.

02. Den Antrieb in den Endbereich der Aufrollwelle einsetzen: Auf der Aufrollwelle prüfen, ob der Sitz der Passfeder (A) durchgehend ist und sie in diesem Fall sperren (B), um eine unvorhergesehene Verschiebung der Achsen zu vermeiden.

⚠ * Es sind zwei Wellenausführungen möglich



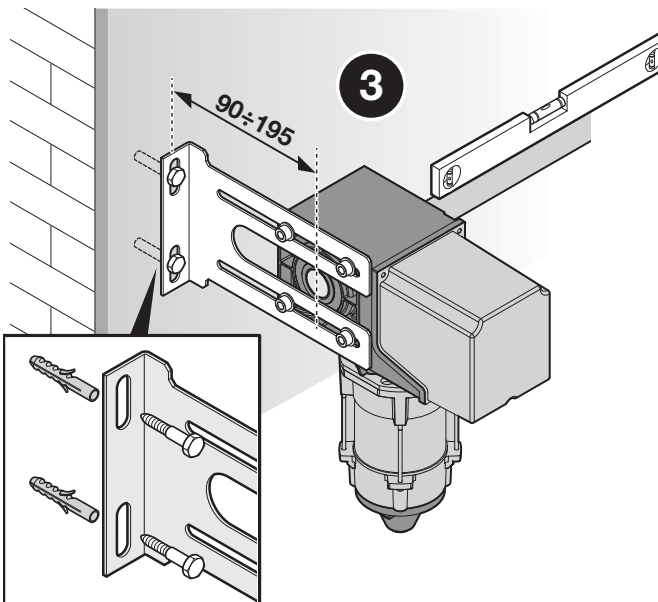
03. Den Befestigungsbügel mit den mitgelieferten Schrauben (C) und Unterlegscheiben (D) am Antrieb anbringen.



04. Den Befestigungsbügel anbringen: Der Antrieb kann sowohl horizontal als auch vertikal positioniert werden; wichtig ist, dass die Aufrollwelle horizontal parallel zum Boden positioniert ist.

Das Anzugsmoment muss 20 Nm betragen.

Hinweis: Wenn der Antrieb anders positioniert werden soll, den technischen Kundendienst von Nice kontaktieren.

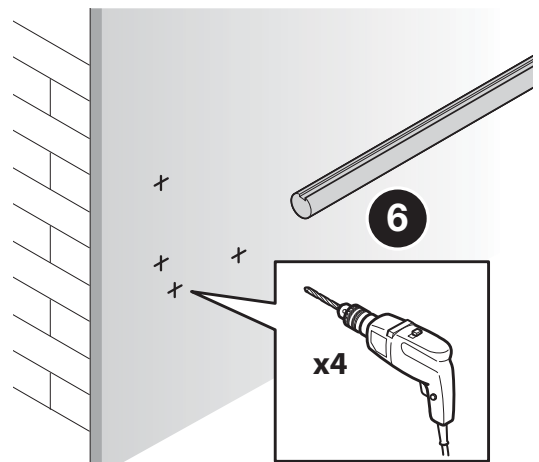
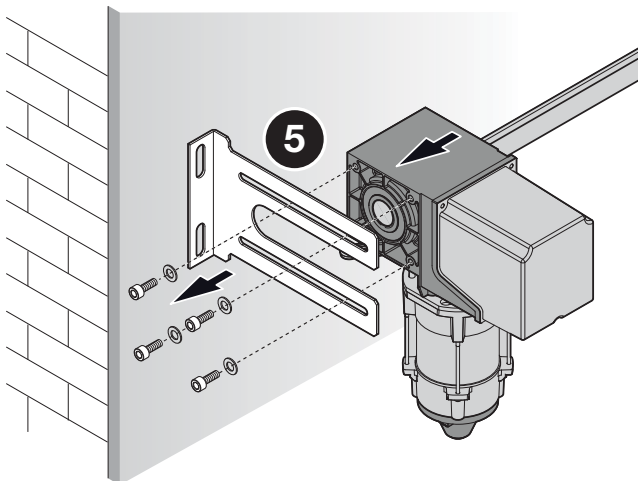
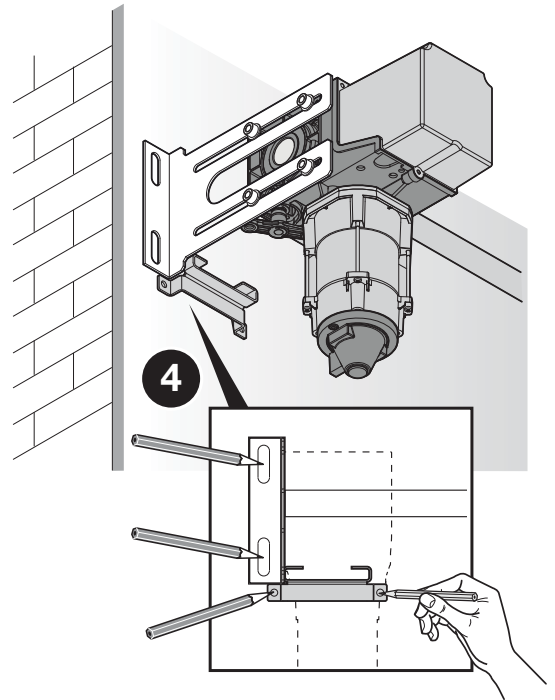
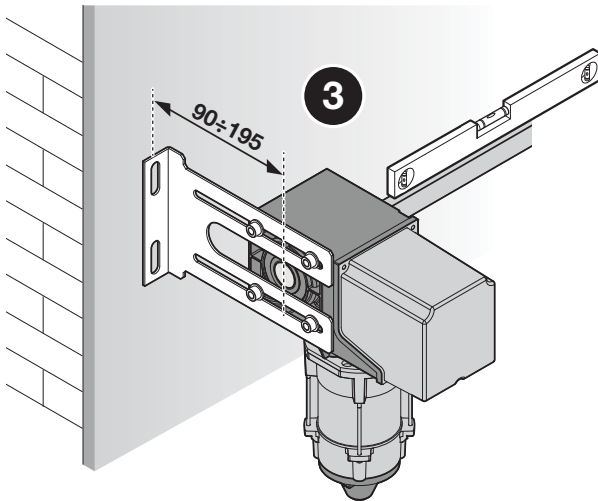
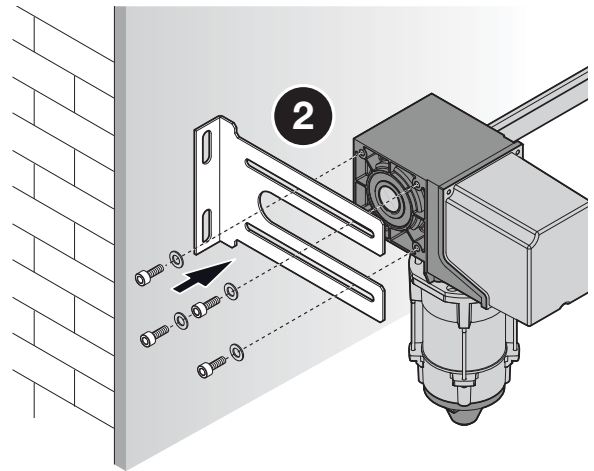
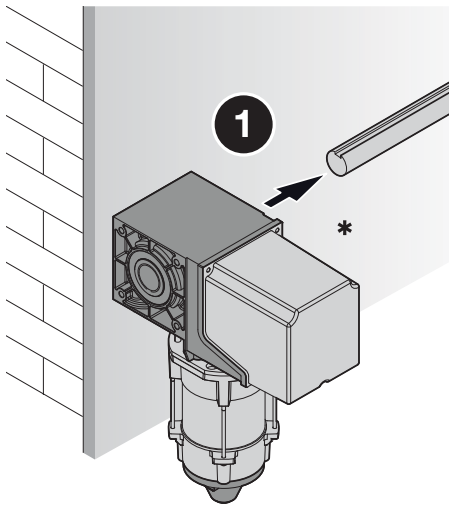


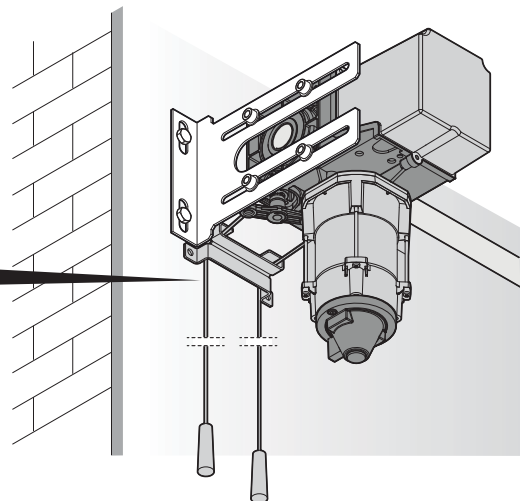
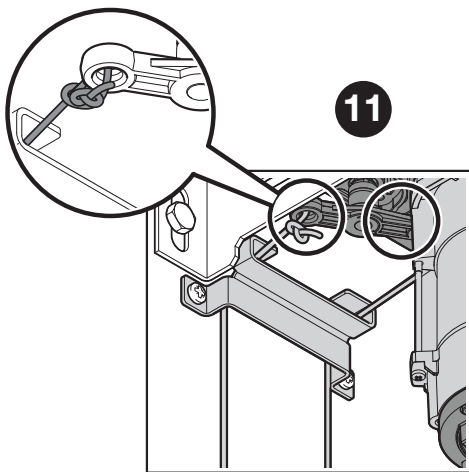
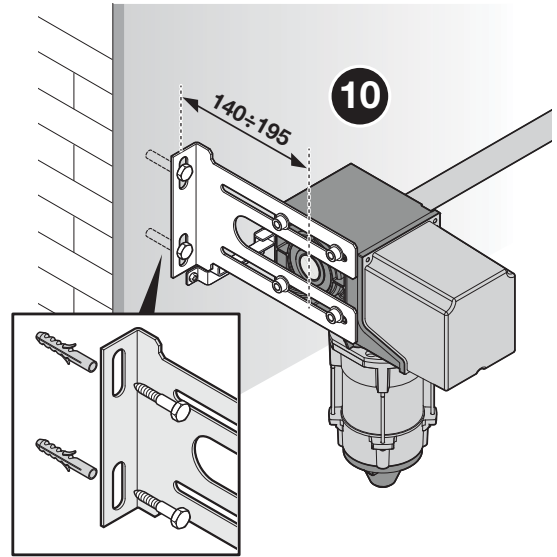
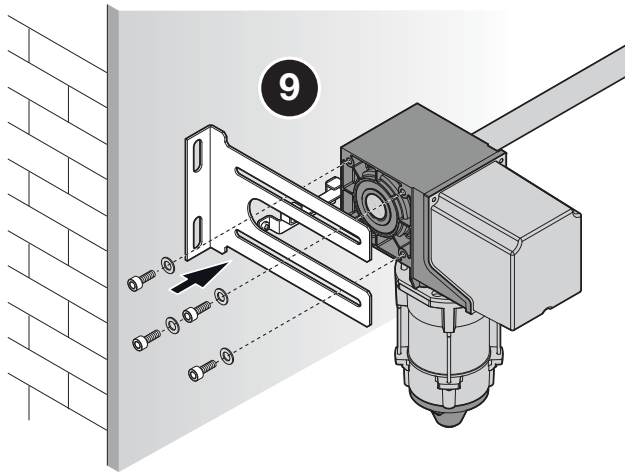
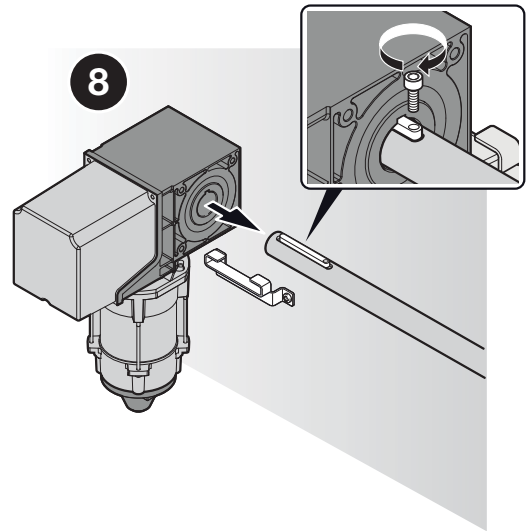
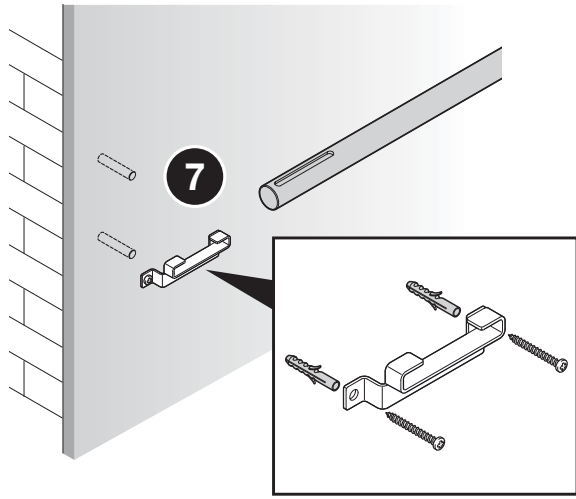
Hinweis: Wenn der Antrieb lackiert werden soll, die Dichtungsringe schützen, da sie nicht in Berührung mit dem Lack kommen dürfen.

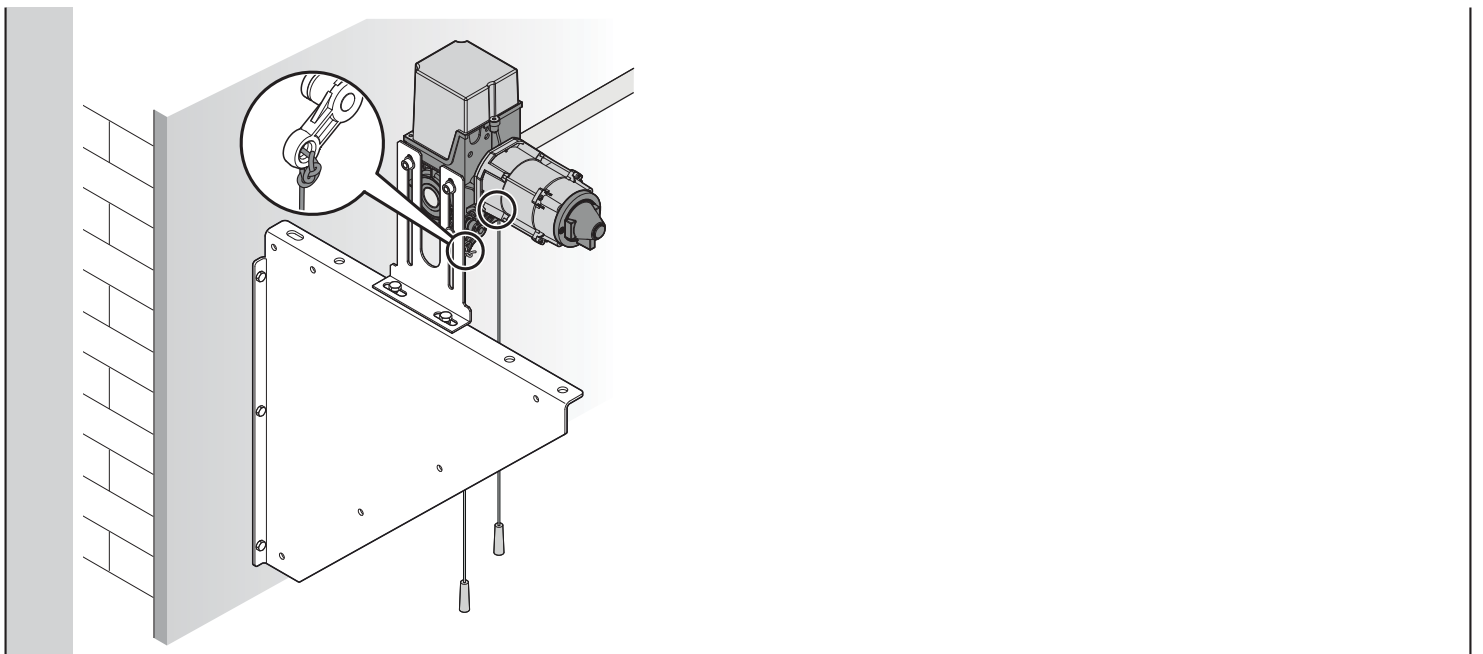
VERSION MIT MANUELLER ENTRIEGELUNG

01. Die Seilführung wie in den nachfolgenden Abbildungen gezeigt zum Bügel positionieren und dabei den Mindestabstand von 90 mm zwischen Wand (Mauer) und Hohlwellenachse einhalten.

⚠ * Es sind zwei Wellenausführungen möglich







3.2 -Elektrische Anschlüsse

⚠ ACHTUNG! – Alle elektrischen Anschlüsse müssen ohne Spannung an der Anlage ausgeführt werden. Fehlerhafte Anschlüsse können Schäden an Geräten und/oder Personen verursachen.

Stellen Sie nur den elektrischen Anschluss zwischen dem Netzkabel und der Steuerung her: Bei Verwendung der Steuerungen Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic) die Bedienungsanleitungen der einzelnen Produkte beachten.

3.3 - Manuelle Notbedienung mit Handkurbel (KU)

Die manuelle Notbedienung darf ausschließlich zum Öffnen und Schließen des Tors im Falle des Stromausfalls verwendet werden.

⚠ ACHTUNG!

- NICHT in anderen Situationen als der beschriebenen verwenden!
- Der fehlerhafte Gebrauch der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen!

HINWEISE:

- Die manuelle Notbedienung darf nur und ausschließlich bei stillstehendem Motor verwendet werden.
- Die manuelle Notbedienung muss an einem sicheren Ort ausgeübt werden.
- Bei einem mit Federbremse ausgestattetem Antrieb muss die Öffnung oder Schließung des Tors mit betätigter bzw. geschlossener Bremse erfolgen.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Bremse an Toren ohne Gewichtsausgleich nur zwecks Kontrolle entriegelt werden, wenn sich das Tor in der Schließposition befindet.
- Die manuelle Notbedienung darf nicht die Endpositionen der Automatisierung überragen, da sich der Not-Endschalter einschalten würde. Mit der manuellen Notbedienung ist es nicht möglich, die Automatisierung elektrisch zu betätigen.

01.	Die Automatisierung vom Netzstrom abtrennen	
02.	Die Kurbel mit Druck in das dafür vorgesehene Loch einfügen.	
03.	Die Kurbel drehen, bis sie in der Position, die die Bewegung von Hand erlaubt, einrastet. Auf diese Weise wird die Steuerspannung unterbrochen und das Tor kann nicht elektrisch betätigt werden.	
04.	Das Tor durch Drehen der Kurbel öffnen und/oder schließen.	
05.	Durch Herausziehen der Handkurbel wird die Steuerspannung wiederhergestellt und das Tor kann erneut elektrisch betätigt werden.	

3.4 - Manuelle Notbedienung mit leichter Kette (KE - KEL)

Die manuelle Notbedienung darf ausschließlich zum Öffnen und Schließen des Tors im Falle des Stromausfalls verwendet werden.

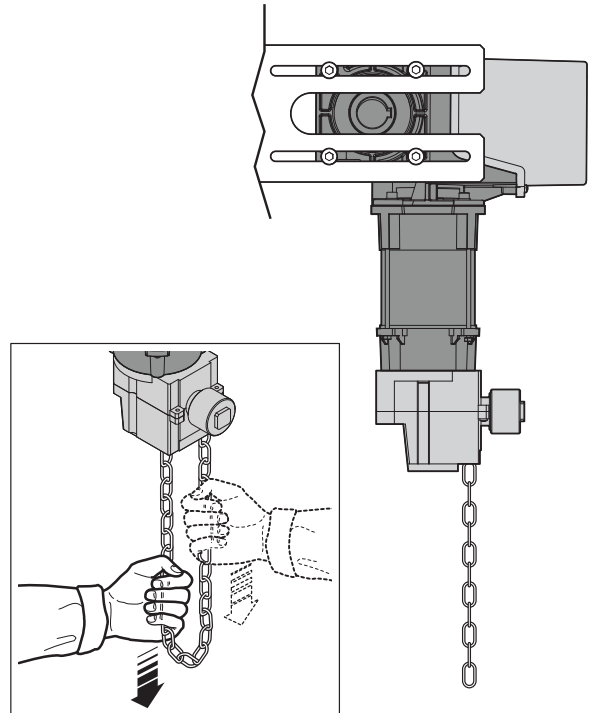
⚠ ACHTUNG!

- **NICHT in anderen Situationen als der beschriebenen verwenden!**
- **Der fehlerhafte Gebrauch der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen!**

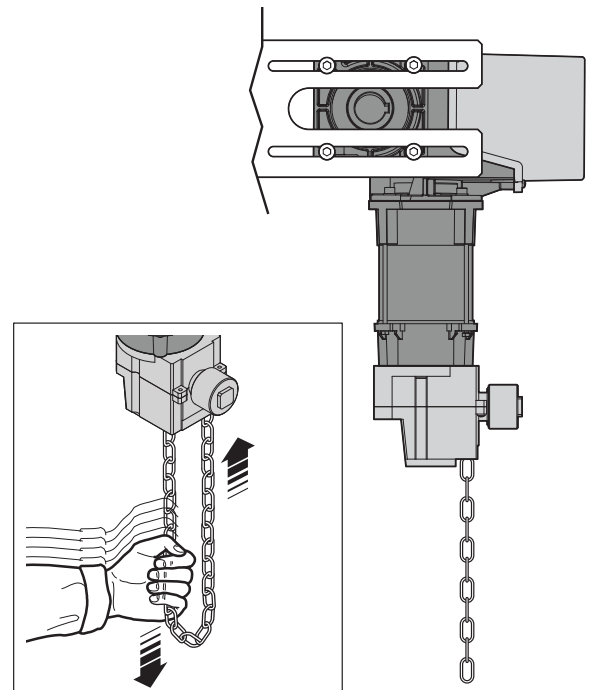
HINWEISE:

- Die manuelle Notbedienung darf nur und ausschließlich bei stillstehendem Motor verwendet werden.
- Die mit manueller Notbedienung des Typs KE - KEL ausgestatteten Antriebe dürfen nur in senkrechter Position installiert werden.
- Die manuelle Notbedienung muss an einem sicheren Ort ausgeübt werden.
- Aus Sicherheitsgründen darf die Bremse an Toren ohne Gewichtsausgleich nur zwecks Kontrolle entriegelt werden, wenn sich das Tor in der Schließposition befindet.
- Die manuelle Notbedienung darf nicht die Endpositionen der Automatisierung überragen, da sich der Not-Endschalter einschalten würde. Mit der manuellen Notbedienung ist es nicht möglich, die Automatisierung elektrisch zu betätigen.

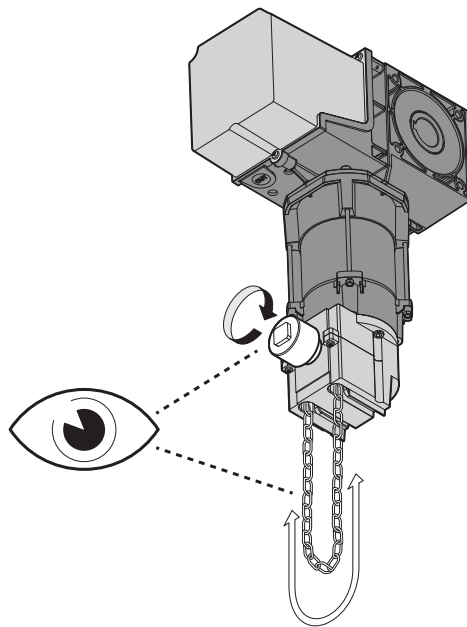
- 01.** Die Automatisierung vom Netzstrom abtrennen
- 02.** Durch die Rechts- oder Linksbewegung wird ein Schalter betätigt, der die Spannung unterbricht.



- 03.** Durch Ziehen der Kette kann das Tor geöffnet oder geschlossen werden.



04. Nur bei durchrutschender Kette verwenden; in diesem Fall den Drehknopf im Uhrzeigersinn drehen, bis die korrekte Torbewegung möglich ist.



3.5 - Manuelle Notbedienung mit Kette (KE 2)

Die manuelle Notbedienung darf ausschließlich zum Öffnen und Schließen des Tors im Falle des Stromausfalls verwendet werden.

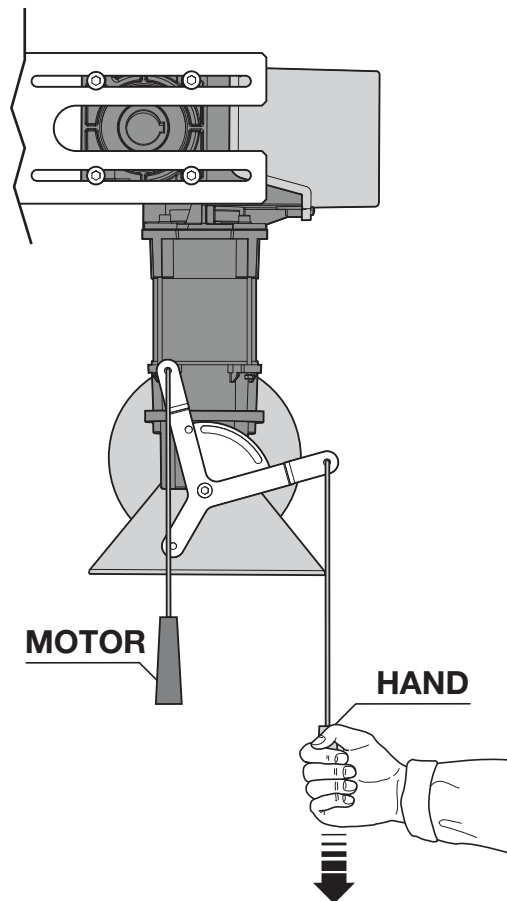
⚠ ACHTUNG!

- NICHT in anderen Situationen als der beschriebenen verwenden!
- Der fehlerhafte Gebrauch der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen!

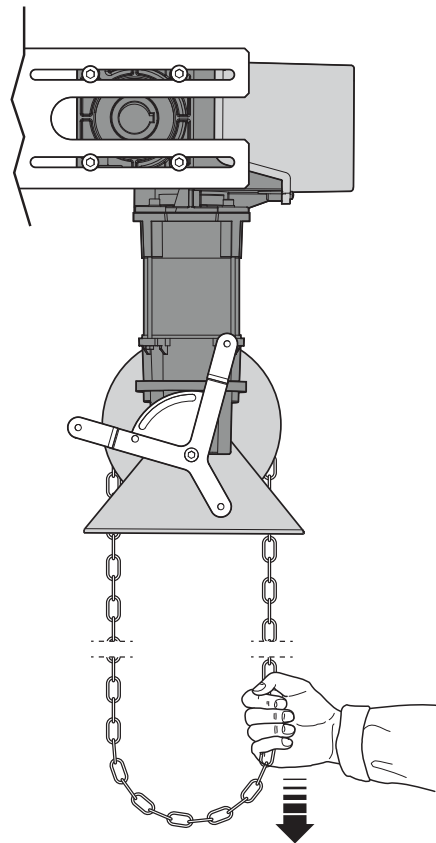
HINWEISE:

- Die manuelle Notbedienung darf nur und ausschließlich bei stillstehendem Motor verwendet werden.
- Die manuelle Notbedienung muss an einem sicheren Ort ausgeübt werden.
- Die manuelle Notbedienung darf nicht die Endpositionen der Automatisierung überragen, da sich der Not-Endschalter einschalten würde. Mit der manuellen Notbedienung ist es nicht möglich, die Automatisierung elektrisch zu betätigen.

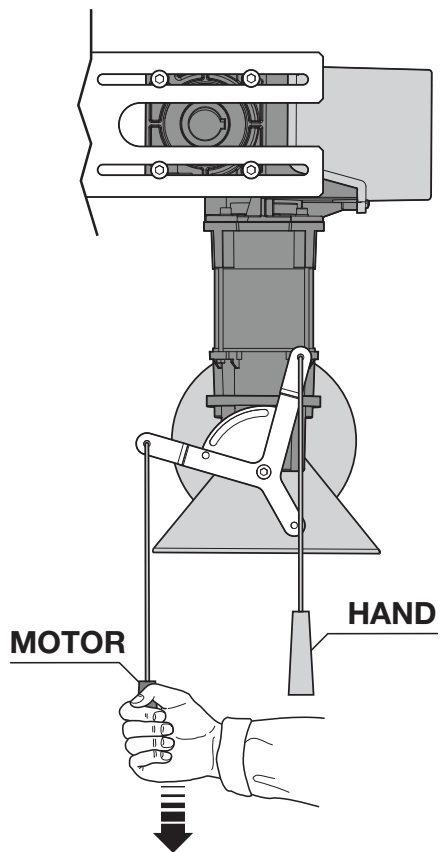
01. Die Automatisierung vom Netzstrom abtrennen
02. Den Griff 'HAND' behutsam bis zum Anschlag ziehen, die Steuerspannung wird hierdurch unterbrochen und das Tor kann elektrisch nicht mehr betrieben werden.



03. Das Tor durch Ziehen der Kette zur Notentriegelung öffnen und/oder schließen.

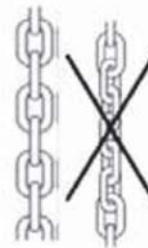


04. Den Griff 'MOTOR' behutsam bis zum Anschlag ziehen, um die Steuerspannung wieder einzuschalten und den elektrischen Torbetrieb wieder zu ermöglichen.

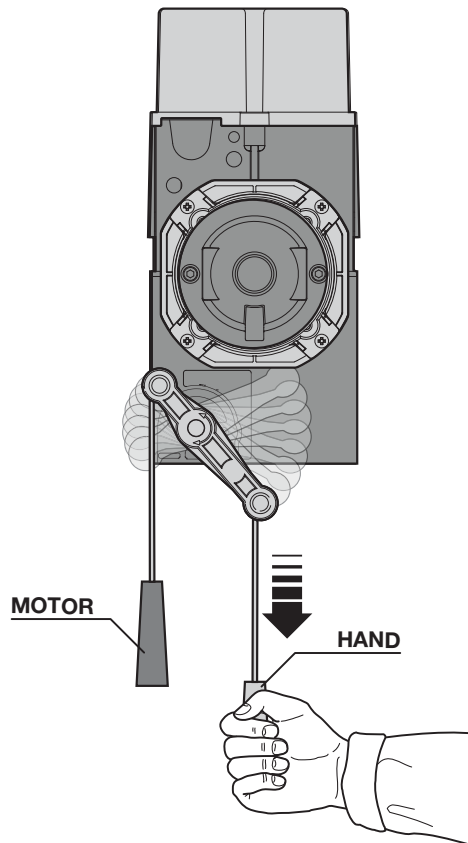


3.6 - Änderung der Kettenlänge der manuellen Notbedienung

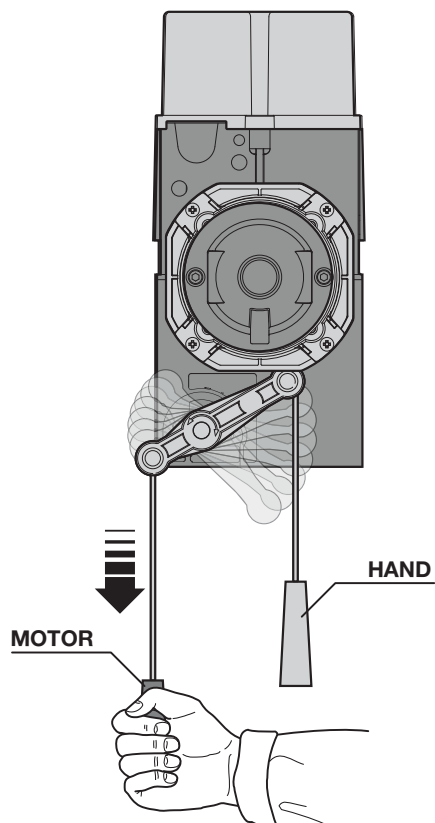
- 01.** Die Kette der manuellen Notbedienung kann an der Verbindungsstelle geöffnet und durch Verbindungsglieder verlängert oder gekürzt werden.
- Die Kettenglieder müssen sorgfältig geschlossen werden.
 - Bei einer Änderung der Kettenlänge ist darauf zu achten, dass die Kette nicht in sich verdreht montiert wird.



- 02.** Entriegelung manuelle Bewegung
Den Griff 'HAND' behutsam nach unten ziehen, danach das Tor manuell bewegen.

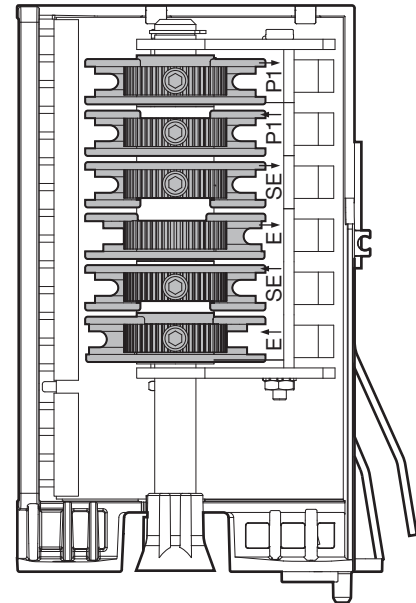
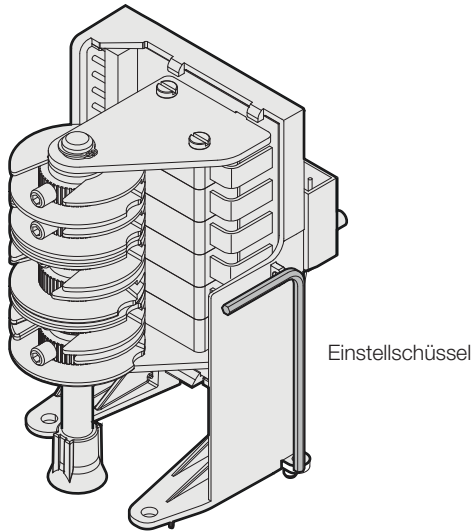
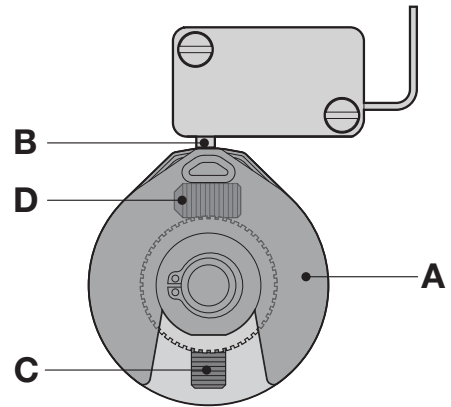


- 03.** Wiederherstellung automatische Bewegung
Den Griff 'MOTOR' behutsam nach unten ziehen, um den elektrischen Torbetrieb wiederherzustellen.

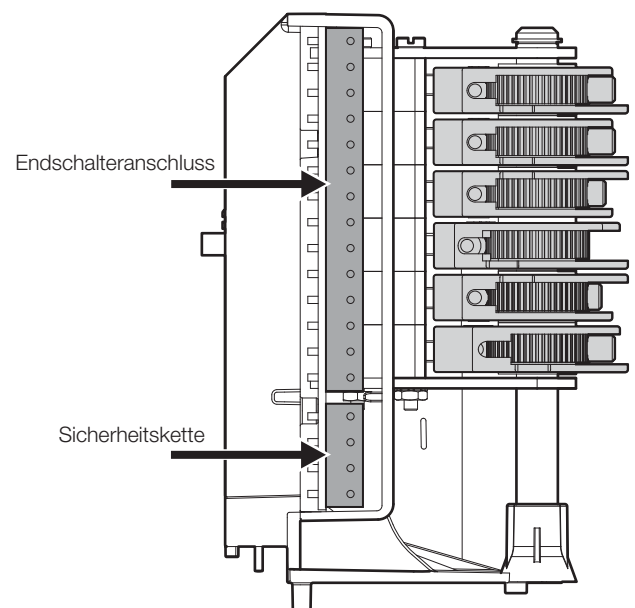


3.7 - Einstellung mechanischer Endschalter

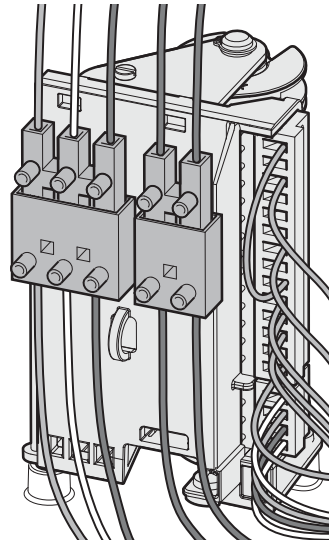
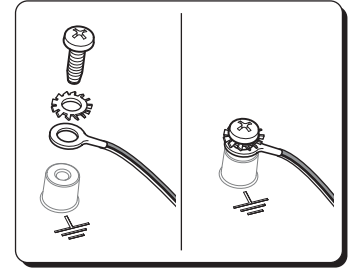
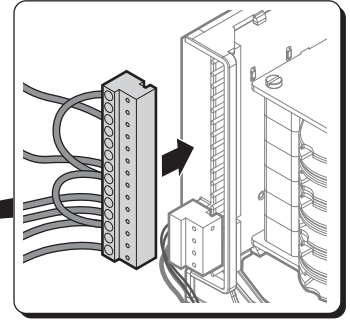
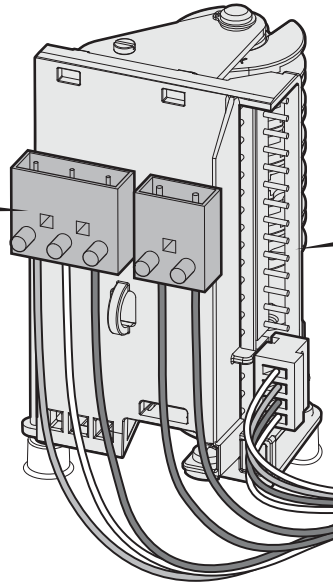
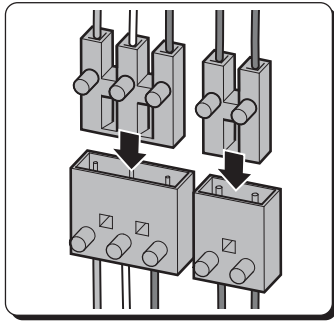
- 01.** Zur Einstellung der mechanischen Endschalter wie folgt verfahren:
- Das Tor schließen
 - Den Steuernocken (A) des Endschalters SCHLIESSUNG (3) bis in die Mitte des Schalters (B) drehen; danach die Stiftschraube (C) mit dem vorgesehenen Einstellschüssel einschrauben.
 - Dieser Vorgang ermöglicht eine erste Einstellung
 - Das Tor bis zur gewünschten Position öffnen
 - Auf dieselbe Weise die Einstellung des Endschalters ÖFFNUNG und danach der anderen Nocken (5) und (6) vornehmen (wenn benutzt)
 - Eventuelle kleine Positionsfehler können durch Drehen der Feineinstellschraube (D) korrigiert werden.



6	WEISS ZUSATZENDSCHALTER SCHLIESSUNG	P1 ↓
5	GRÜN ZUSATZENDSCHALTER ÖFFNUNG	P1 ↑
4	ROT SICHERHEITSENDSCHALTER SCHLIESSUNG	SE ↓
3	WEISS ENDSCHALTER SCHLIESSUNG	E ↓
2	ROT SICHERHEITSENDSCHALTER ÖFFNUNG	SE ↑
1	GRÜN ENDSCHALTER ÖFFNUNG	E ↑

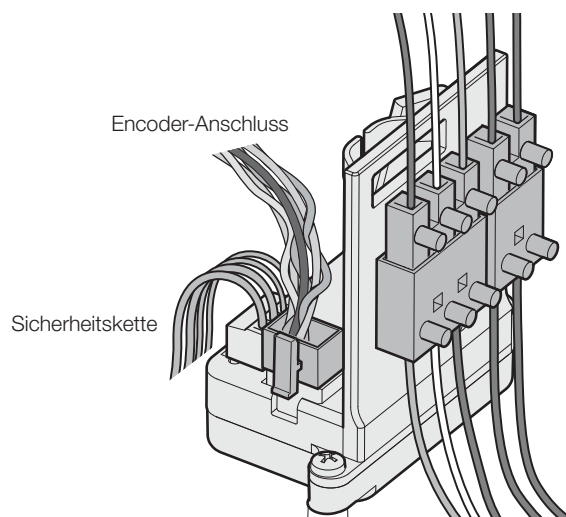
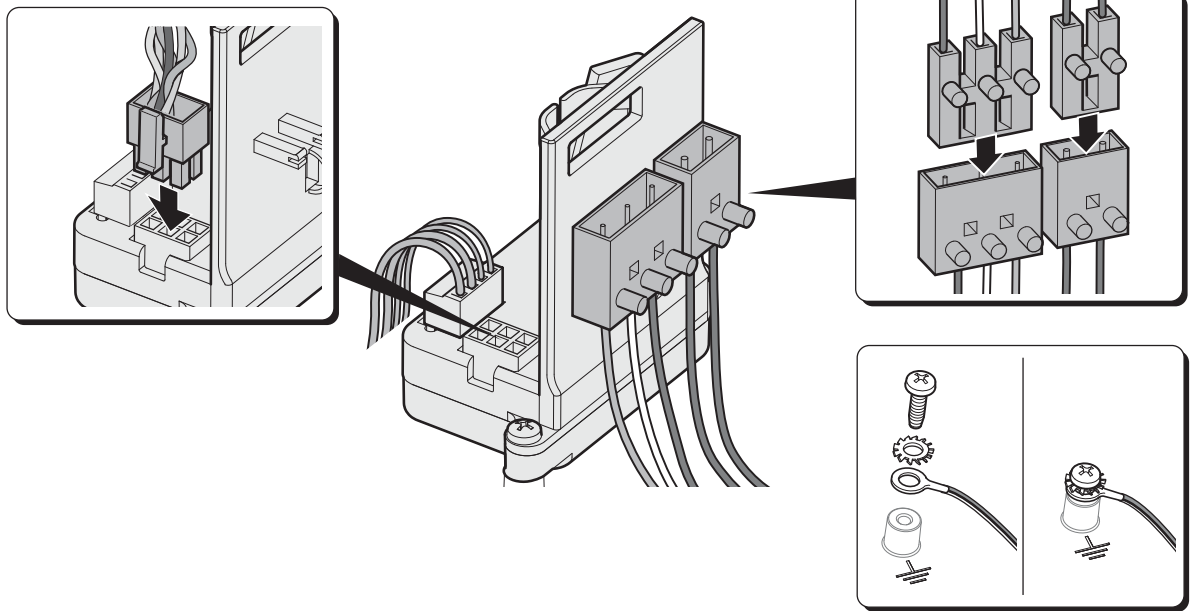


01.



3.9 - Anschlüsse elektronischer Endschalter

01. Der elektronische Endschalter ENAS002 ist ein Absolutwertgeber.
Die Einstellung der Positionen erfolgt über die Steuerung.



4 ABNAHME UND INBETRIEBNAHME

Um die höchste Sicherheit der Anlage zu gewährleisten, sind dies die wichtigsten Phasen bei der Realisierung der Automation.

Sie müssen von erfahrener Fachpersonal ausgeführt werden, das die erforderlichen Tests zur Überprüfung der je nach vorhandenem Risiko angewandten Lösungen festlegen und die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften überprüfen muss. Dies gilt insbesondere in Bezug auf die Anforderungen der Normen EN 13241-1, EN 12445, welche die Testmethoden zur Überprüfung von Torantrieben definieren.

Die Zusatzvorrichtungen müssen einer speziellen Abnahmeprüfung unterzogen werden, sowohl in Bezug auf ihre Funktionalität als auch in Bezug auf die ordnungsgemäße Interaktion mit HDFI (siehe Bedienungsanleitungen der einzelnen Vorrichtungen).

4.1 - Abnahmeprüfung

Die Abnahmeprüfung kann auch dazu verwendet werden, um in regelmäßigen Abständen eine Funktionsprüfung der einzelnen Antriebskomponenten durchzuführen.

Für jedes einzelne Element des Antriebs wie Schaltleisten, Fotozellen, Not-Aus usw. ist eine spezielle Abnahmeprüfung erforderlich. Für diese Geräte sind die in den jeweiligen Anleitungen beschriebenen Prozeduren auszuführen.

Die Abnahme wie folgt ausüben:

01.	Sicherstellen, dass alle Anweisungen des Kapitels HINWEISE genauestens eingehalten wurden.
02.	Das Tor schließen.
03.	Mehrere Tests ausführen, um das Gleiten des Tors, mögliche Montage- oder Einstellfehler sowie eventuell vorhandene Reibungspunkte abzuschätzen.
04.	Stellen Sie sicher, dass das Tor während seiner Bewegung keine Reibungspunkte aufweist.
05.	Den korrekten Betrieb aller Sicherheitsvorrichtungen der Anlage (Photozellen, Schaltleisten, usw.) überprüfen.
06.	Falls die durch die Bewegung des Tors verursachten Gefahrensituationen durch Aufprallkraftbegrenzung eingeschränkt wurden, muss die Kraft nach den Vorschriften der Normen EN 13241-1, EN 12445 gemessen werden.

- | | |
|-----|--|
| 07. | Nach Abschluss der Prüfungen die Steuerung mit Strom versorgen und nach Entfernung der manuellen Notbedienung den Antrieb starten. |
|-----|--|

4.2 - Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme darf erst erfolgen, wenn alle Phasen der Abnahmeprüfung erfolgreich abgeschlossen wurden (Absatz 4.1).

Eine teilweise oder vorübergehende Inbetriebnahme ist unzulässig.

- | | |
|-----|--|
| 01. | Heften Sie die technischen Unterlagen der Automatisierung in einem Ordner ab und bewahren Sie sie mindestens 10 Jahre lang auf. Es müssen folgende Dokumente enthalten sein: Gesamtzeichnung der Automatisierung, Schaltplan, Risikoanalyse und angewendete Abhilfemaßnahmen, Konformitätserklärung des Herstellers sämtlicher verwendeter Geräte (die beiliegende EG-Konformitätserklärung verwenden) sowie eine Kopie der Bedienungsanleitung und des Wartungsplans der Automatisierung. |
| 02. | Bringen Sie am Tor einen Aufkleber oder ein Schild an, auf dem die Vorgänge für die Entriegelung und die manuelle Bewegung angegeben sind. |
| 03. | Am Tor ein Schild anbringen, das mindestens folgende Daten anführt: Automatisierungstyp, Name und Adresse des Herstellers (Verantwortlicher der Inbetriebnahme), Seriennummer, Baujahr und CE-Kennzeichnung. |
| 04. | Die Konformitätserklärung des Antriebs ausfüllen und dem Eigentümer aushändigen. |
| 05. | Dem Eigentümer des Antriebs ebenfalls die „Bedienungsanleitung“ (herausnehmbares Beiblatt) aushändigen. |
| 06. | Den Wartungsplan verfassen und dem Eigentümer des Antriebs aushändigen. |
| 07. | Den Eigentümer vor der Inbetriebnahme des Antriebs angemessen und in Schriftform über die noch vorhandenen Gefahren und Risiken informieren. |

5 WEITERE INFORMATIONEN

5.1 - Statisches Haltemoment

Das statische Haltemoment ist die zulässige Höchstlast auf dem Antrieb bei fehlendem Gewichtsausgleich des Tors.

Bei einem Federbruch wird das Herunterfallen des Sektionaltors verhindert, wenn der Antrieb das Gewicht des Tors halten kann.

Das statische Haltemoment T_{Lock} wird mit folgender Formel berechnet:

$$T_{\text{Lock}} [\text{Nm}] = \text{Torgewicht} [\text{N}] \times \text{Halbmesser Seiltrommel} [\text{m}]$$

Da zwei Gewichtsausgleichsfedern gleichzeitig versagen könnten, sollte der Antrieb so dimensioniert werden, dass er Folgendes aushalten kann:

- 100 % des Torgewichts bei einer oder zwei Gewichtsausgleichsfedern
- 67 % des Torgewichts bei drei Gewichtsausgleichsfedern
- 50 % des Torgewichts bei vier Gewichtsausgleichsfedern.

Bei abgestuften oder konischen Seiltrommeln ist der größte Wickeldurchmesser zu berücksichtigen. Die zulässige Bruchlast der Seile muss beachtet werden.

6 ENTSORGUNG DES GERÄTS

Dieses Gerät ist integraler Bestandteil des Torantriebs und muss daher zusammen mit diesem entsorgt werden.

Wie schon die Installation muss auch die Demontage am Ende der Nutzungsdauer des Geräts von Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Gerät besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten, die in Ihrer Region gemäß den geltenden Vorschriften für dieses Gerät vorgesehen sind.

⚠ ACHTUNG! - Bestimmte Teile des Geräts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.



Das nebenstehende Symbol weist darauf hin, dass es verboten ist, dieses Gerät über den Hausmüll zu entsorgen. Halten Sie die Vorgaben zur Mülltrennung ein, die in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region vorgeschrieben sind, oder geben Sie das Gerät an den Verkäufer zurück, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

⚠ ACHTUNG! - Die gesetzlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Geräts unter Umständen schwere Strafen vor.

DE

7 WAS TUN, WENN...

Zur Prüfung und Behebung einiger Probleme nehmen Sie bitte auf die Bedienungsanleitungen der Produkte D-PRO (Action - Comfort - Automatic) Bezug.

8 TECHNISCHE DATEN

⚠ Alle technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.a. behält sich das Recht auf jederzeitige Änderungen des Geräts vor, insofern diese die vorgesehene Funktionalität und den Einsatzzweck nicht ändern.

Für vertikal geführte Tore mit konischer Seiltrommel empfehlen wir die Verwendung von Antrieben mit 20 Umdrehungen am Ausgang. Für nicht ausgewuchtete Sektionaltore empfiehlt sich die Verwendung von RDN, RDFN Antrieben mit Fallschutzvorrichtung.

Steuerung	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Drehmoment [Nm]	70	70	100	140	140
Anzahl der Drehungen am Ausgang [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Statisches Haltemoment [Nm]	500	500	500	700	700
Max. anhebbares Gewicht [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Motorleistung [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Endschalterbereich (max. Umdrehungen Hohlwelle)	15	15	15	15	15
Betriebsspannung	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frequenz	50 Hz				
Nennaufnahme [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Duty cycle	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Anschlusskabel (Nr. x mm ²)	4 x 1.5mm ² – 6 x 0.75mm ² - 2 x 0.75mm ²				
Betriebstemperatur [°C]	-5° C / +40 °C				
Schalldruck dB(A)	<70				
Schutzart	IP 54				
Gewicht [kg]	13.2			18	22
Seite	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14 -15 -16	17

* bezogen auf die schwerste Konfiguration

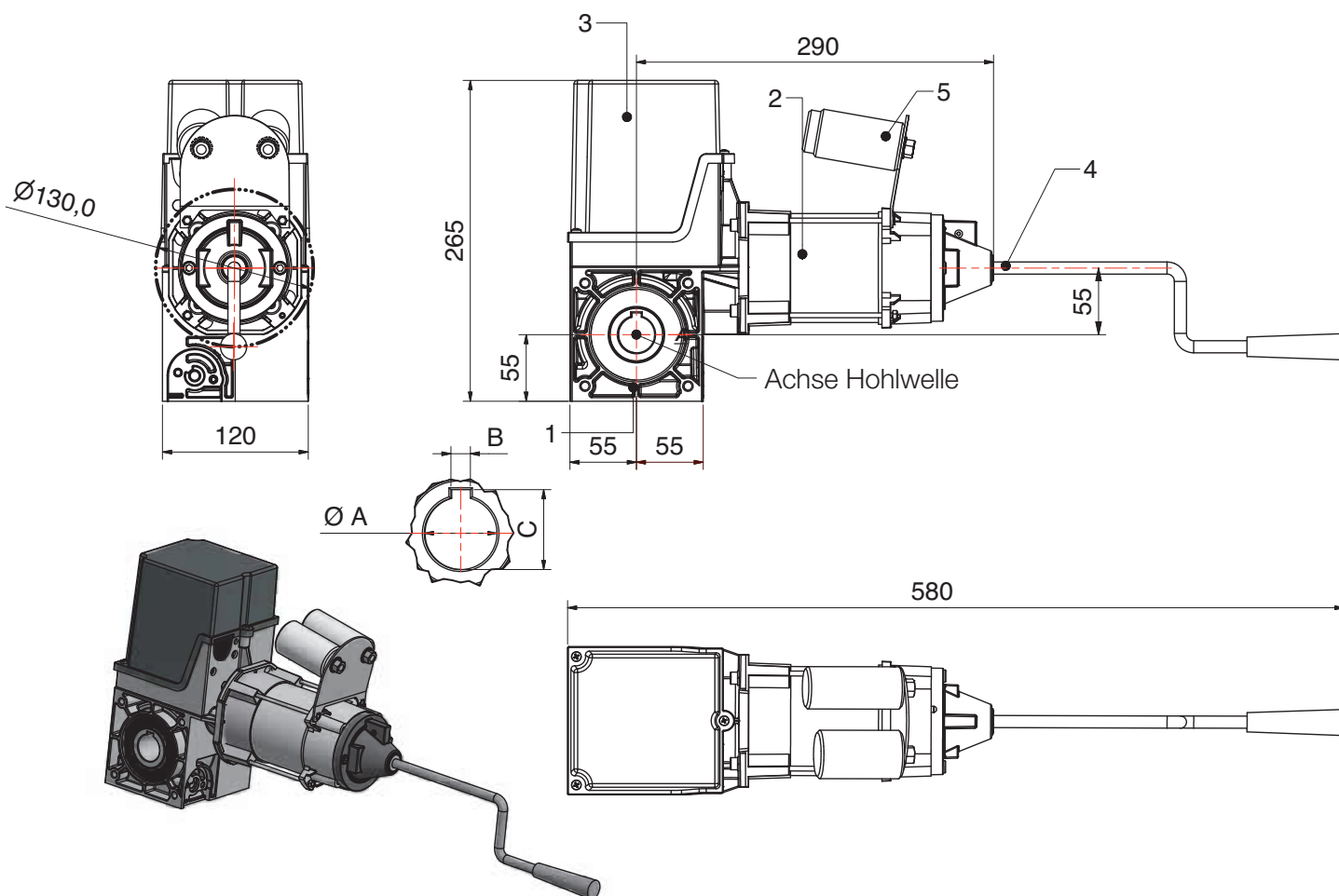
Produktdatenblatt SWN 70 - 24 - KU

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung
5	Kondensatoren



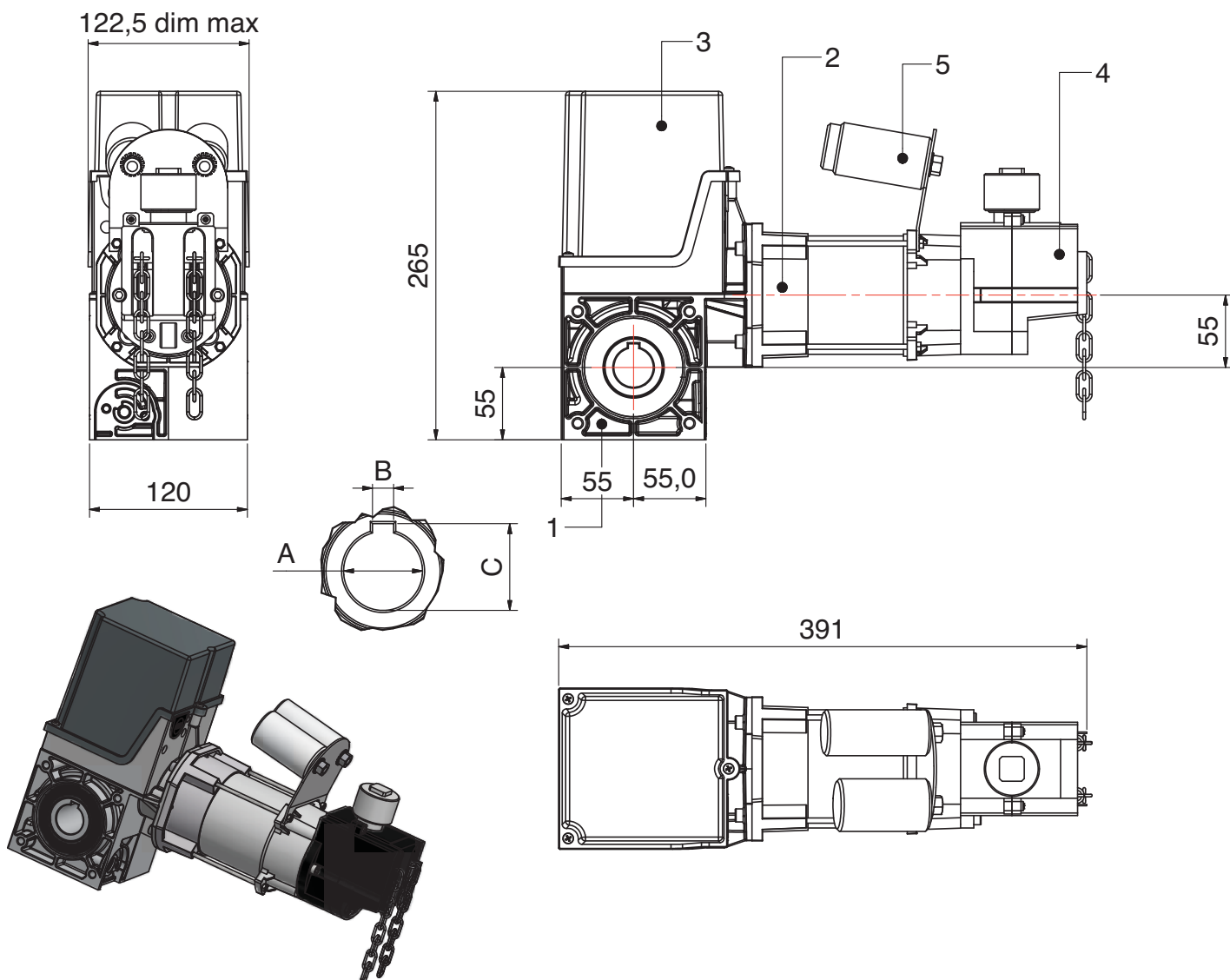
Produktdatenblatt SWN 70 - 24 - KE

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung
5	Kondensatoren



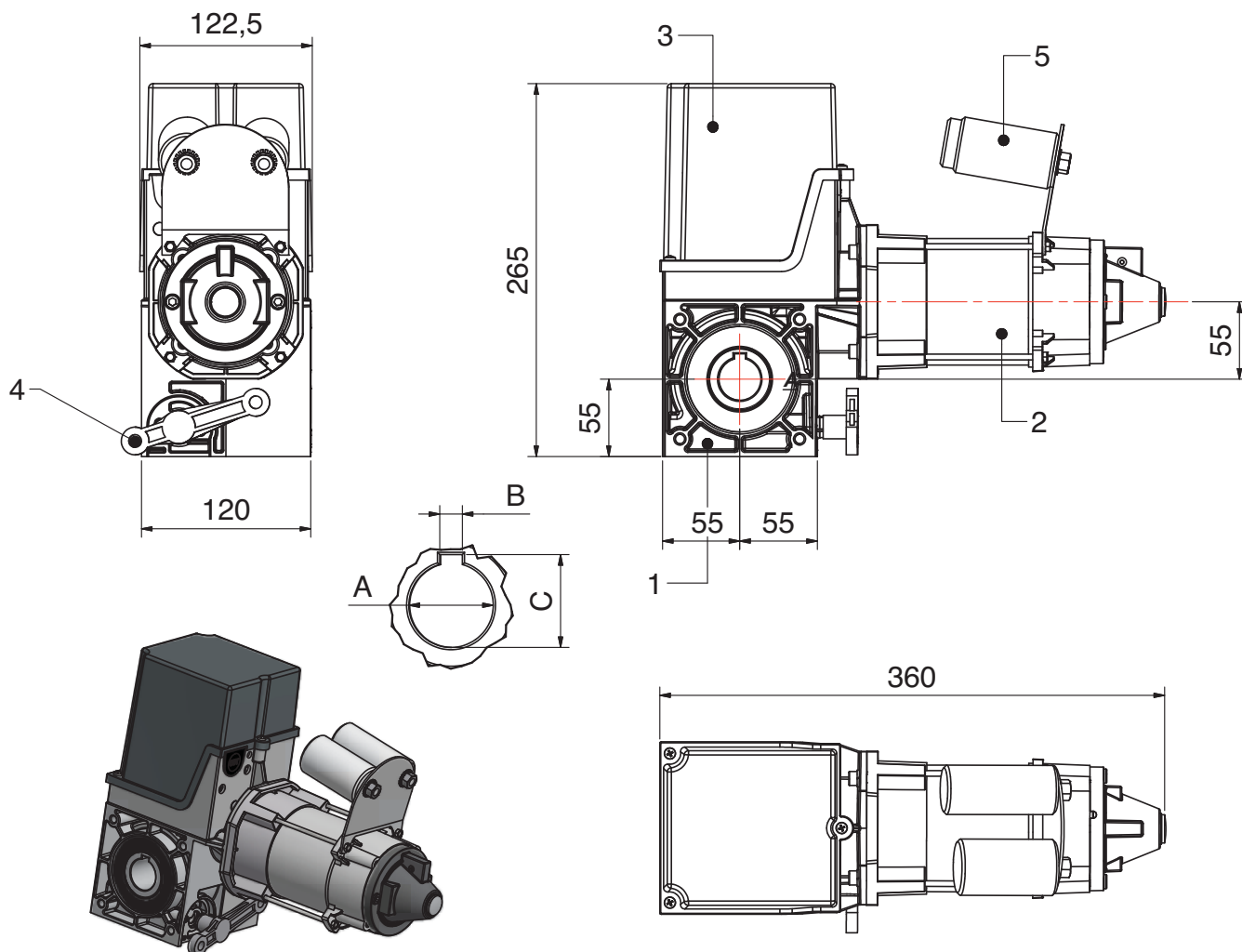
Produktdatenblatt SWN 70 - 24 - E

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Entriegelungsvorrichtung
5	Kondensatoren



Produktdatenblatt SDN 70 - 24 - KE

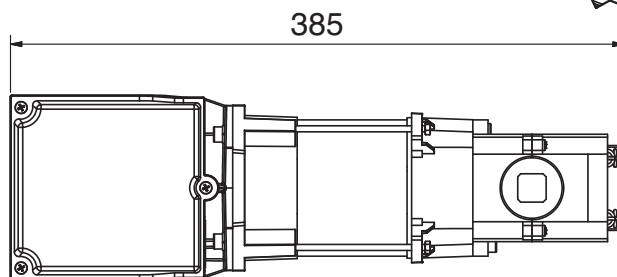
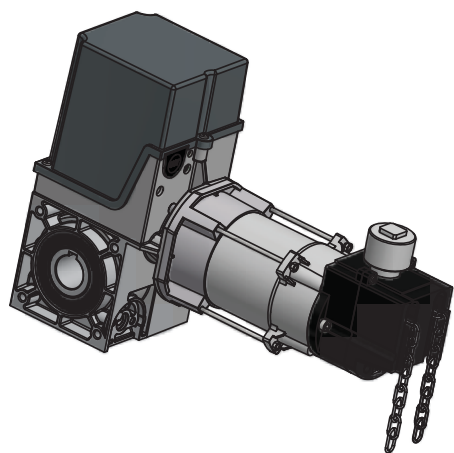
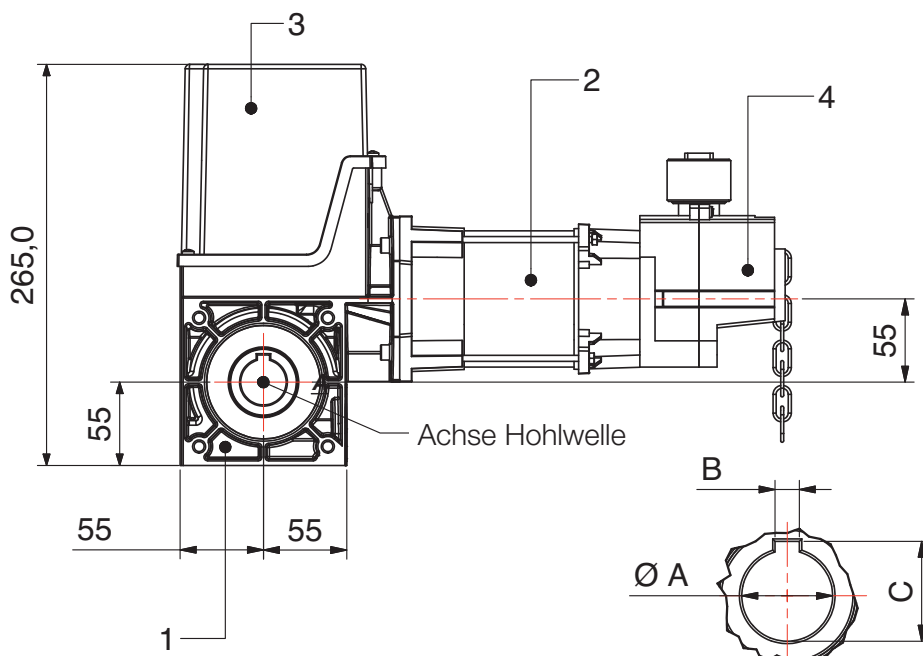
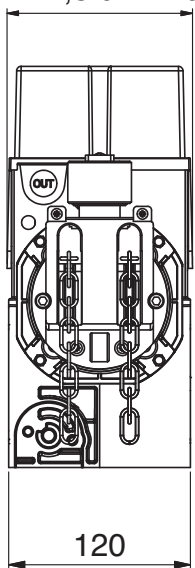
Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung

122,5 dim max



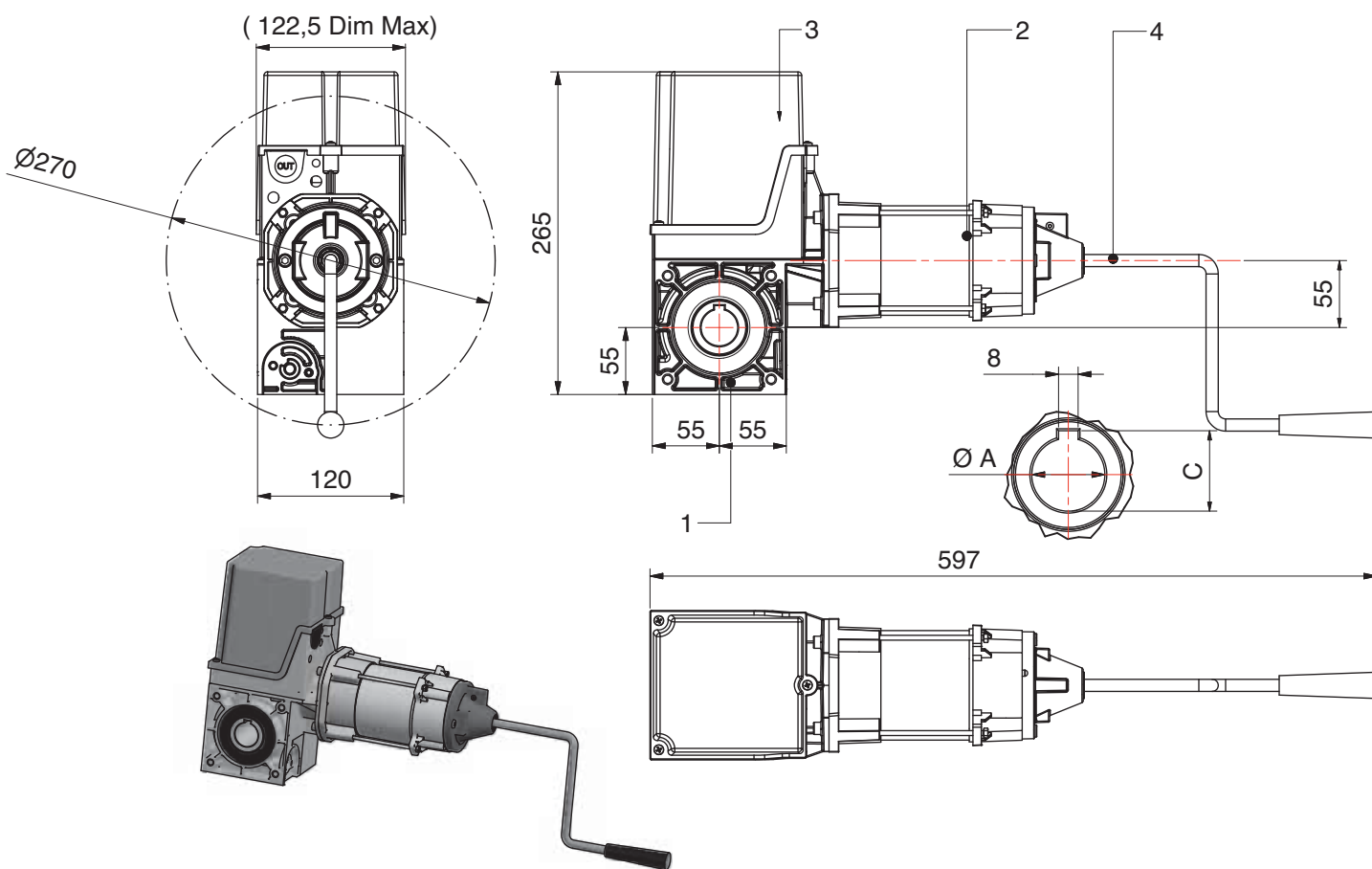
Produktdatenblatt SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung



Produktdatenblatt SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

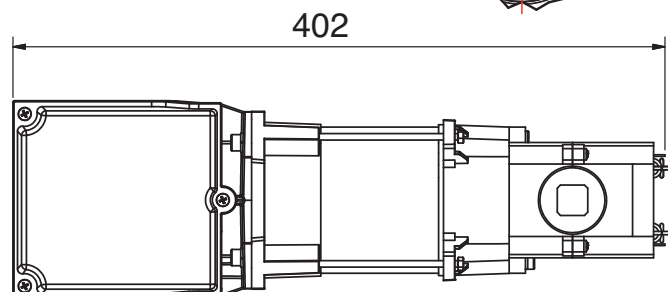
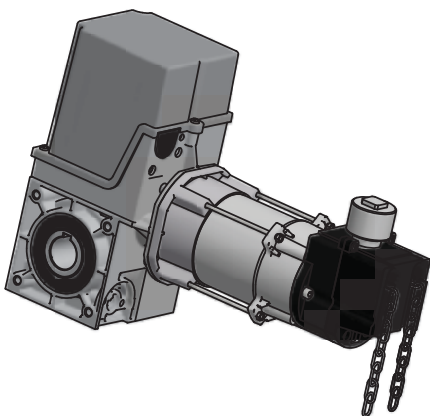
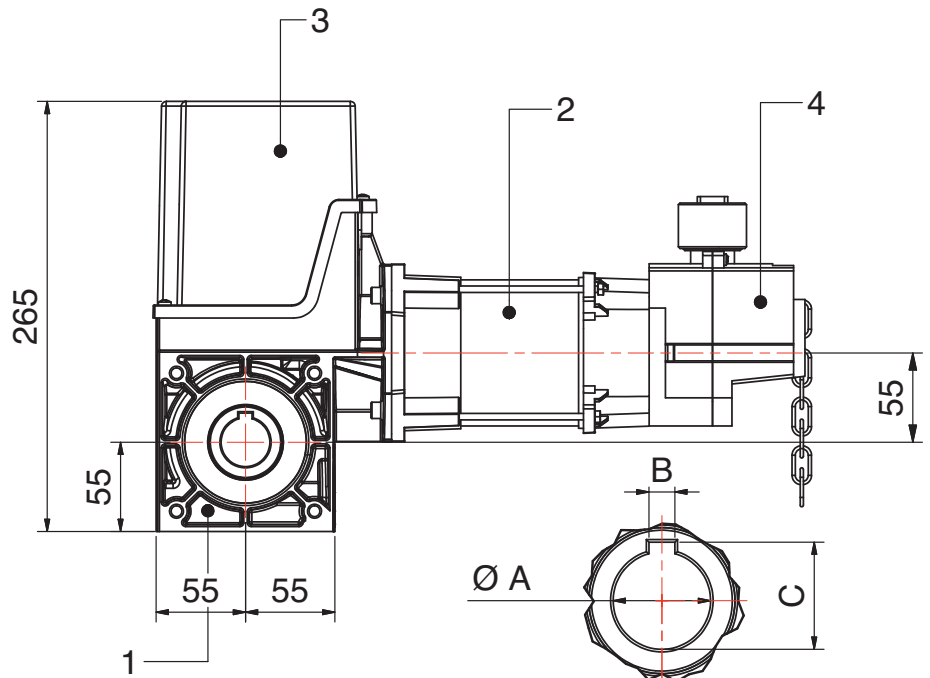
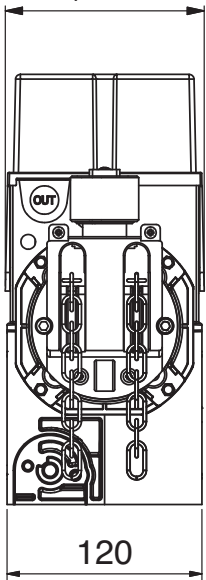
Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung

122,5 (dim max)



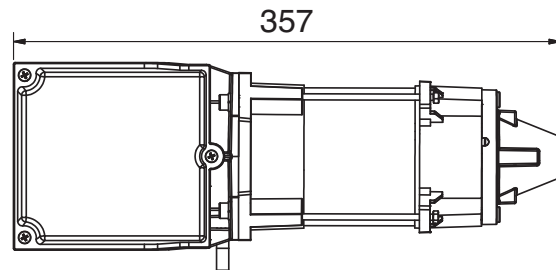
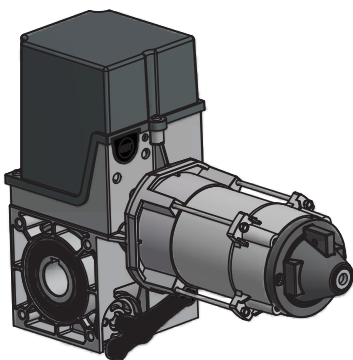
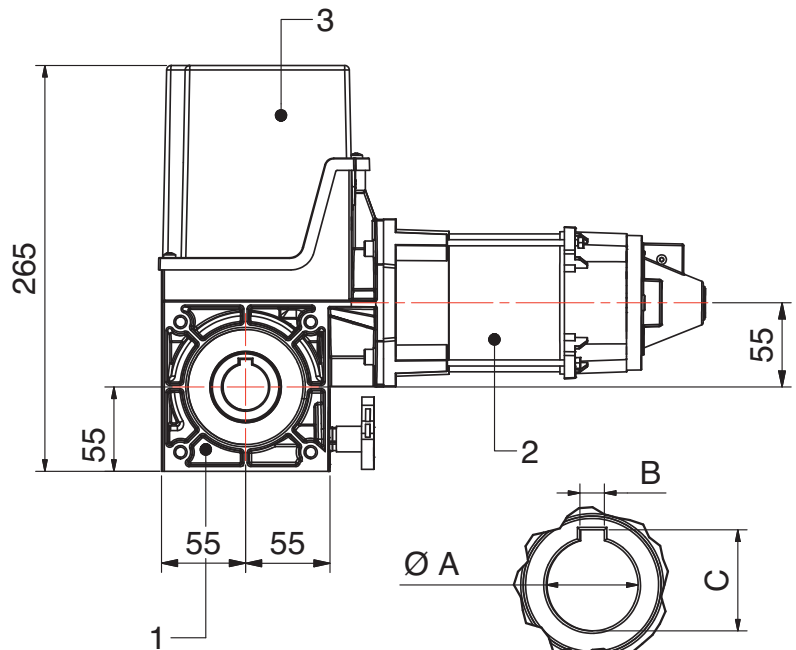
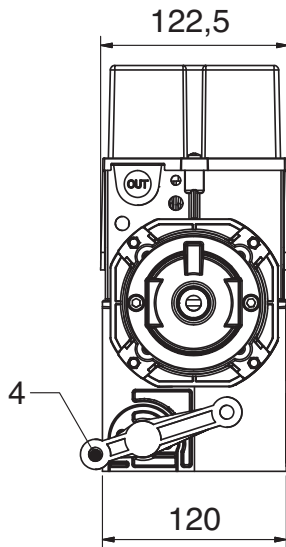
Produktdatenblatt SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Entriegelungsvorrichtung



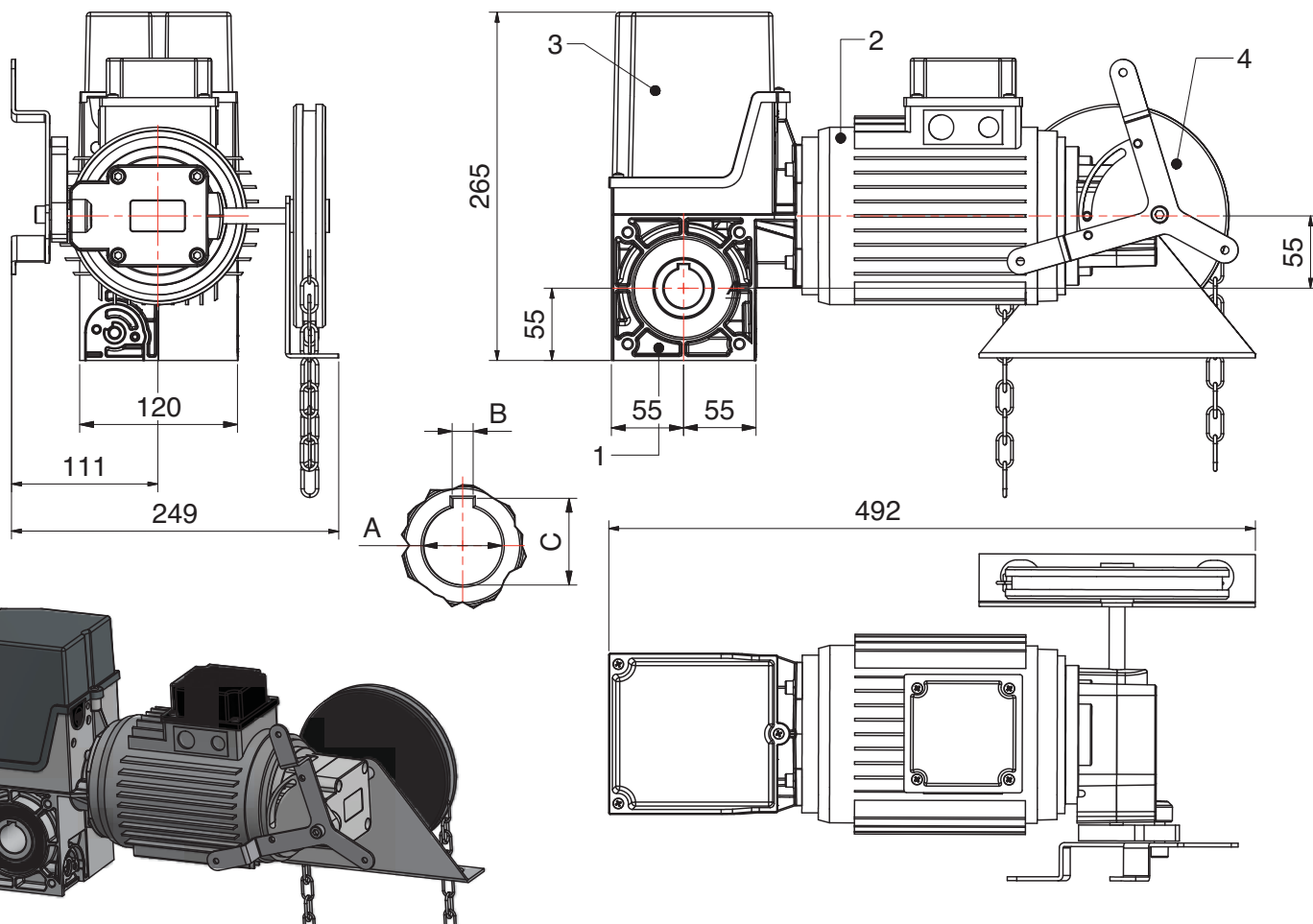
Produktdatenblatt SDN 140 - 20 - KE 2

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung



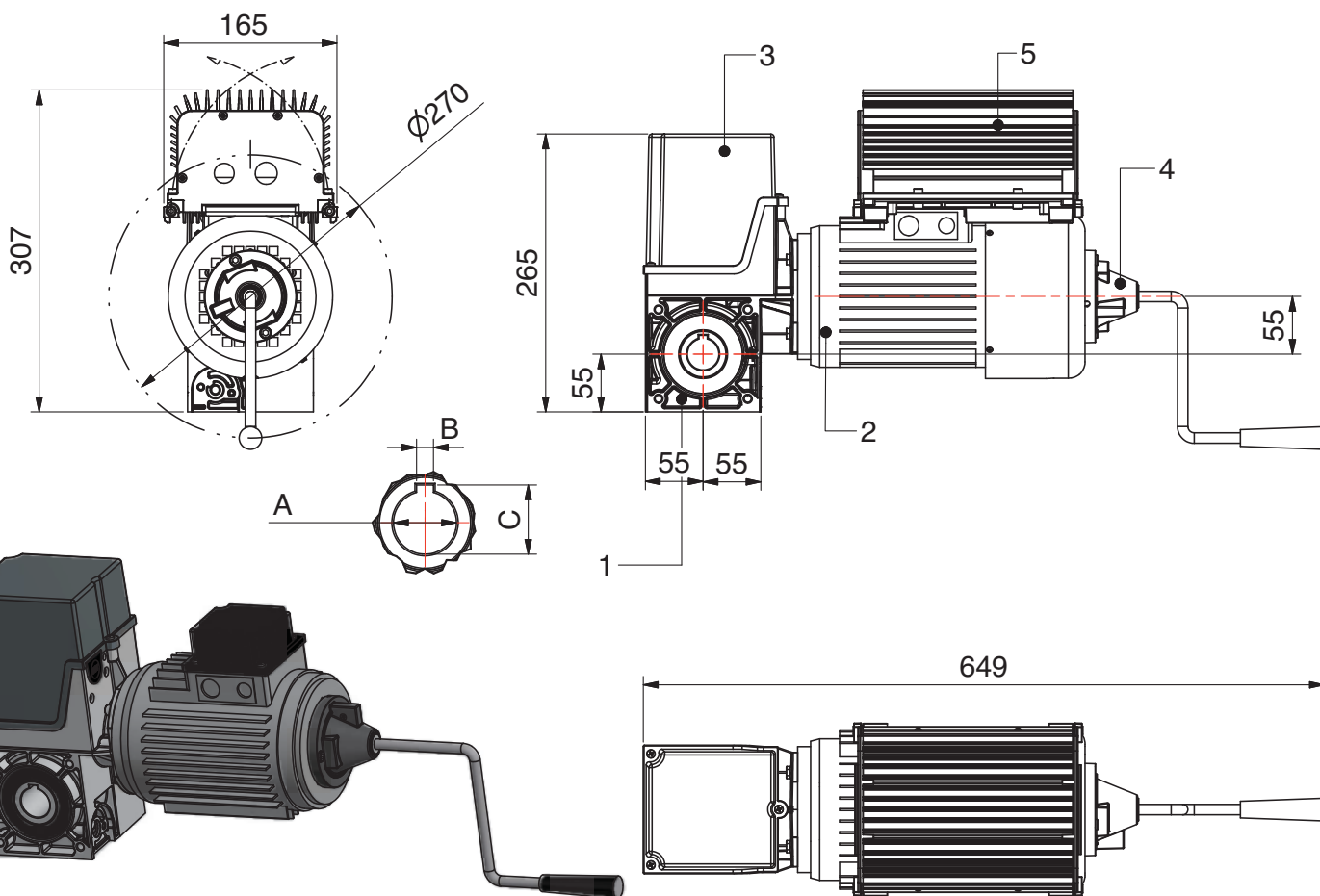
Produktdatenblatt SDNI 140 - 20 - KU

Tabelle 1

Beschreibung	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tabelle 2

Nr.	Beschreibung
1	Antrieb
2	Elektromotor
3	Endschaltergehäuse
4	Manuelle Notbedienung
5	Inverter



Bedienungsanleitung (dem Endbenutzer zu übergeben)

- Vor der Inbetriebnahme des Torantriebs erläutert der Elektroinstallateur Ihnen die Restrisiken. Nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um die Betriebsanleitung, und darin vor allem die allgemeinen Hinweise (Bedienungsanleitung des Geräts), zu lesen.
 - Bewahren Sie die vom Elektroinstallateur ausgehändigte Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen gewissenhaft auf und händigen Sie sie bei einem Wiederverkauf des Antriebs dem neuen Besitzer aus.
 - Der Torantrieb ist eine Maschine, die Ihre Befehle genau ausführt; bei einem unsachgemäßen Gebrauch können jedoch Gefahrensituationen entstehen. Steuern Sie die Bewegung des Torantriebs nicht an, wenn sich Personen, Haustiere oder Hindernisse in Reichweite des Tors befinden.
 - **Kinder:** Eine Automatisierungsanlage gewährleistet einen hohen Sicherheitsgrad und verhindert mit ihren Schutzsystemen, dass sie sich bei Anwesenheit von Personen und Gegenständen bewegt. Sie gewährleistet eine immer vorhersehbare und sichere Aktivierung. Als Vorsichtsmaßnahme sollten Sie dennoch Kindern verbieten, in der Nähe des Torantriebs zu spielen und verhindern, dass die Fernbedienungen in die Hände von Kindern gelangen: Sie sind kein Spielzeug!
 - **Funktionsprüfung der Anlage:** Auf mögliche Ungleichgewichte, Abnutzungserscheinungen oder Schäden prüfen.
 - Monatlich prüfen, ob der Antrieb die Reversierung ausführt, wenn das Tor einen 50 mm hohen, auf dem Boden befindlichen Gegenstand berührt.
 - Die Automatisierung nicht benutzen, wenn sie repariert oder eingestellt werden muss.
 - **Störungen:** Wenn die Automatisierung ein ungewöhnliches Verhalten zeigt, die Stromversorgung der Anlage abtrennen. Versuchen Sie nie, eigenhändig Reparaturen auszuführen, sondern kontaktieren Sie einen Elektroinstallationsbetrieb.
 - Die Endabnahme, die periodischen Wartungen und eventuelle Reparaturen müssen von der Person, die diese Arbeiten ausübt, belegt werden; all diese Belege sind vom Besitzer der Anlage aufzubewahren.
 - Die einzigen Eingriffe, die Sie ausführen können und periodisch auch ausführen sollten, sind die Entfernung eventueller Blätter oder Steine, die die Automatisierung behindern könnten.
 - **Entsorgung:** Vergewissern Sie sich, dass die Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer des Torantriebs sachgerecht durchgeführt wird und die Materialien entsprechend den geltenden Vorschriften recycelt oder entsorgt werden.
 - **Steuerung mit außer Betrieb befindlichen Sicherheitsvorrichtungen:** Wenn die vorhandenen Sicherheitsvorrichtungen nicht korrekt funktionieren, kann die Automatisierung dennoch gesteuert werden.
 - **Wichtig:** Falls die Sicherheitseinrichtungen nicht funktionieren, muss der Antrieb so schnell wie möglich repariert werden.
 - **Hinweis:** Der Durchgang/die Durchfahrt ist nur gestattet, wenn das Tor geöffnet ist und sich nicht bewegt.
 - **Wartung:** Damit das Sicherheitsniveau konstant bleibt und die Lebensdauer der gesamten Automatisierung gewährleistet werden kann, ist eine jährliche Wartung erforderlich.
- ⚠ ACHTUNG! – Alle Wartungsarbeiten sind unter genauester Einhaltung der in dieser Anleitung genannten Sicherheitsvorschriften sowie der einschlägigen Gesetze und Vorschriften auszuführen.**
- Der Mechanismus benötigt keine Wartung und ist mit Dauerschmierung ausgestattet.
 - **Befestigungen:** Sicherstellen, dass sämtliche Befestigungsschrauben in der korrekten Position und in einwandfreiem Zustand sind. Wartungsarbeiten an mechanisch betriebenen Toren dürfen nur von erfahrenem Fachpersonal mit der notwendigen Kompetenz ausgeführt werden.
 - **Bremse (falls vorhanden):** Bei der jährlichen Kontrolle muss der einwandfreie Betrieb der Bremse sichergestellt werden. Falls der Bremsbelag übermäßig abgenutzt sein sollte, muss die Bremse komplett ausgewechselt werden. Vor dem Auswechseln muss die Anlage von der Stromversorgung getrennt werden.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA: BEZPIECZEŃSTWO - MONTAŻ - UŻYTKOWANIE

(oryginalna instrukcja w języku włoskim)

UWAGA Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowy montaż może być przyczyną poważnych szkód

UWAGA Ważne instrukcje bezpieczeństwa. W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób, postępować zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję

- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić informacje na temat „Parametrów technicznych produktu“, a w szczególności, czy urządzenie jest przystosowane do napędzania posiadanego przez Państwa urządzenia. Jeżeli produkt nie jest odpowiedni, NIE należy wykonywać montażu
- Nie używać urządzenia, jeśli nie przeprowadzono procedury oddania do eksploatacji, opisanej w rozdziale „Odbiór i przekazanie do eksploatacji“

UWAGA Według najnowszych, obowiązujących przepisów europejskich, wykonanie automatyki musi być zgodne z obowiązującą Dyrektywą Maszynową umożliwiającą zadeklarowanie zgodności automatyki. W związku z tym, wszystkie czynności polegające na podłączeniu do sieci elektrycznej, wykonywaniu prób odbiorczych, przekazywaniu do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

- Przed przystąpieniem do montażu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie elementy i materiały przeznaczone do użycia prezentują idealny stan i są odpowiednie do użycia
- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi produktu. Przechowywać piloty w miejscu niedostępnym dla dzieci

UWAGA W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia na skutek przypadkowego uzbrojenia termicznego urządzenia odłączającego, nie należy zasilać tego urządzenia przy użyciu zewnętrznego urządzenia, jak zegar lub podłączać go do obwodu charakteryzującego się regularnym podłączaniem lub odłączaniem zasilania

- W sieci zasilającej instalacji należy przygotować urządzenie odłączające (nieznające się na wyposażeniu), którego odległość pomiędzy stykami podczas otwarcia zapewnia całkowite odłączenie w warunkach określonych przez III kategorię przepięciową
- Podczas montażu, należy delikatnie obchodzić się z urządzeniem, chroniąc je przed zgnieceniem, uderzeniem, upadkiem lub kontaktem z jakiegokolwiek rodzaju płynami. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiać go na działanie otwartego ognia. Opisane powyżej sytuacje mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, być przyczyną nieprawidłowego działania lub zagrożeń. Jeżeli doszłoby do którejś z opisanych sytuacji, należy natychmiast przerwać montaż i zwrócić się o pomoc do Serwisu Technicznego
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu. W takich przypadkach, nie ma zastosowania rękojmia za wady materialne
- Poziom ciśnienia akustycznego emisji skorygowanego charakterystyką A jest niższy od 70 dB(A)
- Czyszczenie i konserwacja, za którą jest odpowiedzialny użytkownik, nie powinny być wykonywane przez dzieci pozbawione opieki
- Przed wykonaniem działań na instalacji (konserwacja, czyszczenie), należy zawsze odłączyć produkt od sieci zasilającej
- Należy wykonywać okresowe przeglądy instalacji, a w szczególności przewodów, sprężyn i wsporników, celem wykrycia ewentualnego braku wyważenia lub oznak zużycia, czy uszkodzeń. Nie używać w razie konieczności naprawy lub regulacji, ponieważ obecność usterek lub nieprawidłowe wyważenie mogą prowadzić do poważnych obrażeń
- Materiał opakowaniowy podlega utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami
- **Urządzenia nie wolno instalować na zewnątrz**
- Nadzorować bramę podczas jej przesuwania się i zachować bezpieczną odległość do chwili, gdy brama zostanie całkowicie otwarta lub zamknięta
- Zachować ostrożność podczas aktywacji urządzenia do zwolnienia ręcznego, ponieważ otwarta brama może niespodziewanie opaść na skutek osłabionych lub uszkodzonych sprężyn lub w przypadku braku wyważenia bramy
- Raz w miesiącu sprawdzać, czy następuje zmiana kierunku ruchu silnika po dotknięciu przez bramę przedmiotu o wysokości 50 mm umieszczonego na podłożu. W razie konieczności, wyregulować i ponownie sprawdzić, ponieważ niewłaściwa regulacja może stanowić zagrożenia (w przypadku silników z wbudowanym systemem zabezpieczającym przed wciągnięciem, na skutek kontaktu z dolną krawędzią bramy)
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na identyczny dostępny u producenta lub w serwisie technicznym lub u innej osoby posiadającej porównywalne kwalifikacje, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka

OSTRZEŻENIA NA TEMAT MONTAŻU

- Przed dokonaniem montażu silnika należy sprawdzić, czy brama jest w dobrym stanie mechanicznym, jest dobrze wyważona i czy jej otwieranie i zamykanie następuje w sposób prawidłowy
- Przed zamontowaniem silnika, usunąć wszystkie niepotrzebne liny lub łańcuchy i wyłączyć wszelkie urządzenia, jak urządzenia blokujące, które nie są konieczne do działania z użyciem napędu
- Sprawdzić, czy nie występuje zagrożenie wciągnięcia lub przygniecenia w kierunku stałych elementów, kiedy sterowana część znajduje się w pozycji maksymalnego Otwarcia i Zamknięcia; w razie konieczności należy zabezpieczyć te części
- Zamontować część manewrową do zwolnienia ręcznego na wysokości poniżej 1,8 m
UWAGA: jeśli jest ona ruchoma, część manewrową należy przechowywać w pobliżu bramy
- Upewnić się, że elementy sterownicze znajdują się z dala od części w ruchu, umożliwiając w każdym razie ich bezpośrednią widoczność. W razie niestosowania przełącznika, elementy sterownicze należy montować w miejscu niedostępnym i na minimalnej wysokości 1,5 m
- Przymocować tabliczki ostrzegające przed wciągnięciem w sposób stały, w widocznym punkcie lub w pobliżu ewentualnych stałych urządzeń sterujących
- Przymocować w sposób stały tabliczkę odnoszącą się do zwolnienia ręcznego w pobliżu części manewrowej
- Po zakończeniu montażu upewnić się, że automatyka uniemożliwi lub zablokuje otwieranie, gdy brama zostanie obciążona masą 20 kg, przymocowaną do środka jej dolnej krawędzi (dla silników, które mogą być używane z bramami posiadającymi otwarcie o szerokości większej od 50 mm)
- Po zakończeniu montażu upewnić się, że cały mechanizm jest odpowiednio wyregulowany i że automatyka powoduje odwrócenie ruchu manewru, gdy brama uderza o ustawiony na ziemi przedmiot o wysokości 50mm (w przypadku silników z wbudowanym systemem zabezpieczającym przed wciągnięciem, co zależy od kontaktu z dolną krawędzią bramy);
Po zakończeniu montażu upewnić się, że części bramy nie wystają na ulicę, ani na publiczne chodniki.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA:

BEZPIECZEŃSTWO - MONTAŻ - UŻYTKOWANIE 1

1 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE 2

2 - OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU 2

3 - MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE 4

3.1 - Montaż motoreduktora 4

3.2 - Podłączenia elektryczne 7

3.3 - Ręczne urządzenie awaryjne z pokrętłem (KU) 7

3.4 - Ręczne urządzenie awaryjne z lekkim łańcuchem (KE - KEL) 8

3.5 - Ręczne urządzenie awaryjne z łańcuchem (KE 2) 9

3.6 - Zmiana długości łańcucha ręcznego urządzenia awaryjnego 11

3.7 - Regulacja mechanicznego ogranicznika krańcowego 12

3.8 - Połączenia mechanicznego ogranicznika krańcowego 13

3.9 - Połączenia elektronicznego ogranicznika krańcowego 14

4 - ODBIÓR I PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI 15

4.1 - Próba odbiorcza 15

4.2 - Przekazanie do eksploatacji 15

5 - INFORMACJE DODATKOWE 15

5.1 - Statyczny moment zatrzymania 15

6 - USUWANIE PRODUKTU 16

7 - CO ROBIĆ, JEŚLI... 16

8 - PARAMETRY TECHNICZNE 16

Karty produktu 17-28

Instrukcja obsługi (do dostarczenia użytkownikowi końcowemu) 29

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE VI

1 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Produkt jest częścią rodziny motoreduktorów SWN-SDN-SDNI, przeznaczonych do automatyzacji bram wyważonych: segmentowych do użytku przemysłowego.

Modele SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU są wyposażone w:

– enkoder absolutny (ustawienie pozycji następuje przy użyciu centralki sterowniczej)

lub

– mechaniczny ogranicznik krańcowy (ustawienie pozycji następuje poprzez ręczną regulację krzywek).

⚠ UWAGA! – Wszelkie inne użycie, różne od opisanego oraz wykorzystywanie produktu w warunkach otoczenia odmiennych, niż te, przedstawione w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem i zabronione!

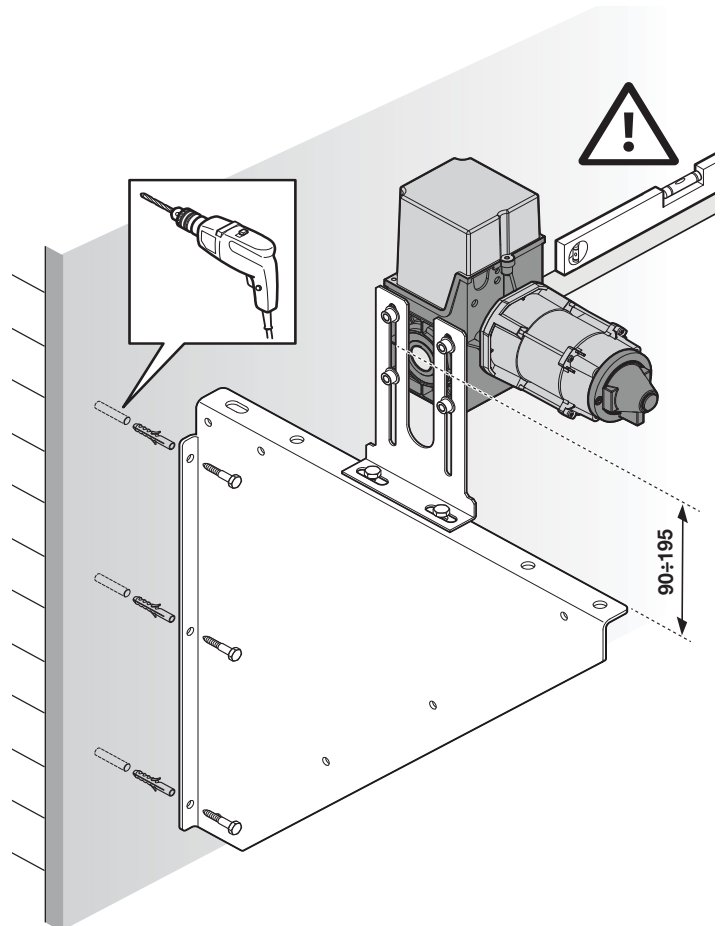
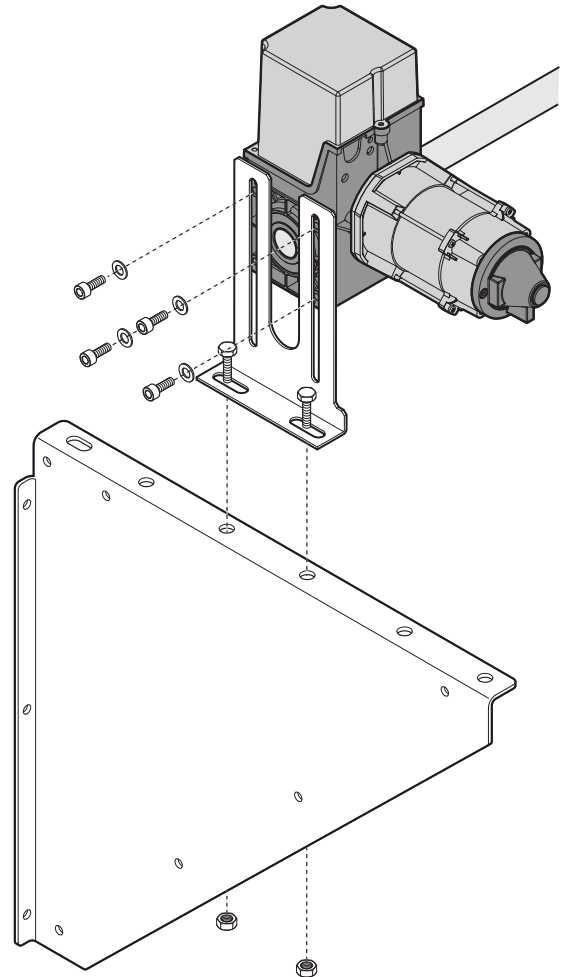
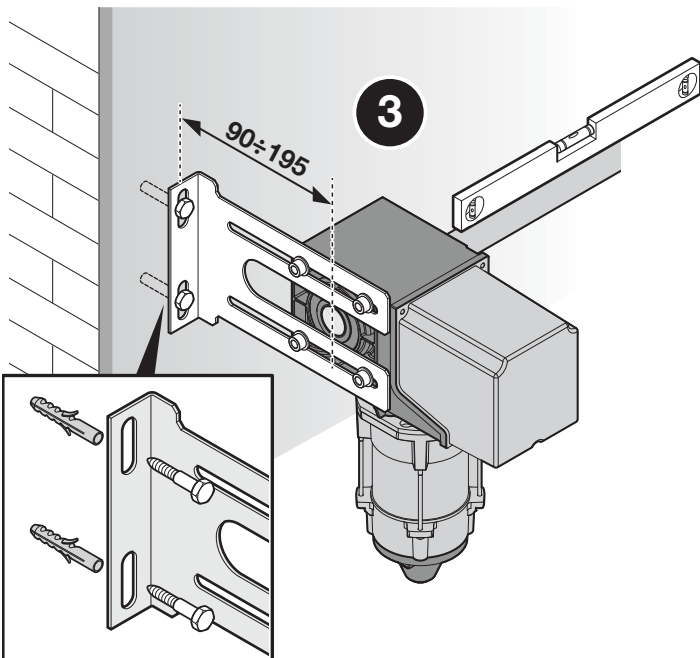
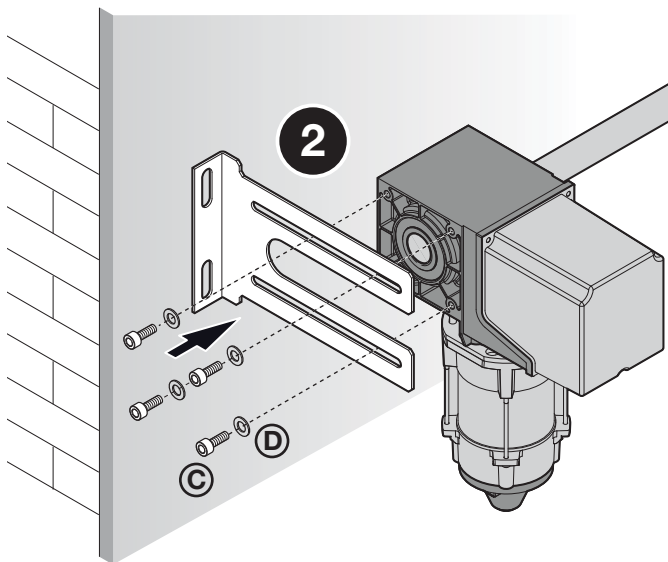
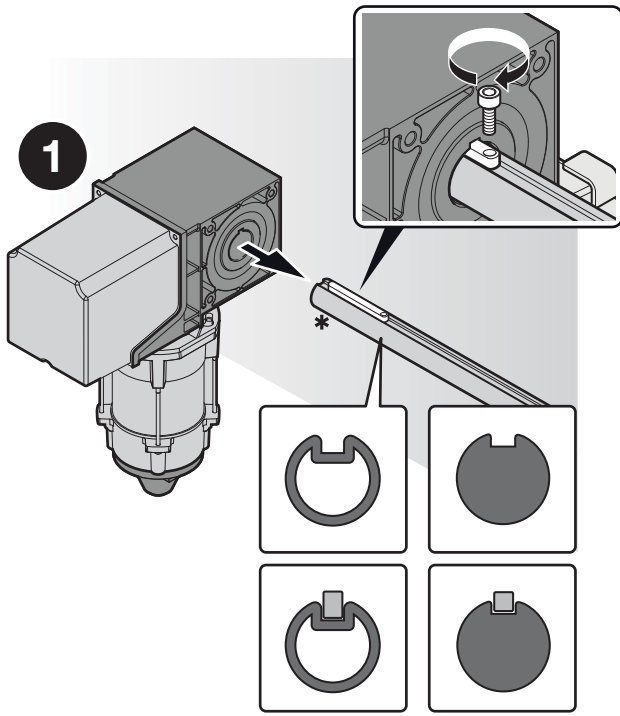
2 OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić odpowiedność produktu: zapoznać się z danymi technicznymi w zakresie wydajności produktu (rozdział 8 - Parametry techniczne).

⚠ OSTRZEŻENIE! – Wyboru modelu motoreduktora należy dokonać w zależności od masy całkowitej, jaki będzie podnosił silnik, wału nawojowego, grubości ściany/tkaniny i ich tarcia o strukturę bramy/rolety.

MONTAŻ STANDARDOWY

⚠ * Wał może być dwóch rodzajów



PL

3.1 - Montaż motoreduktora

⚠ Ważne! Przed dokonaniem montażu motoreduktora należy się zapoznać z rozdziałem 2 i zawartością opakowania w celu sprawdzenia materiału i wymiarów motoreduktora (patrz karty produktu na str. 17-28).

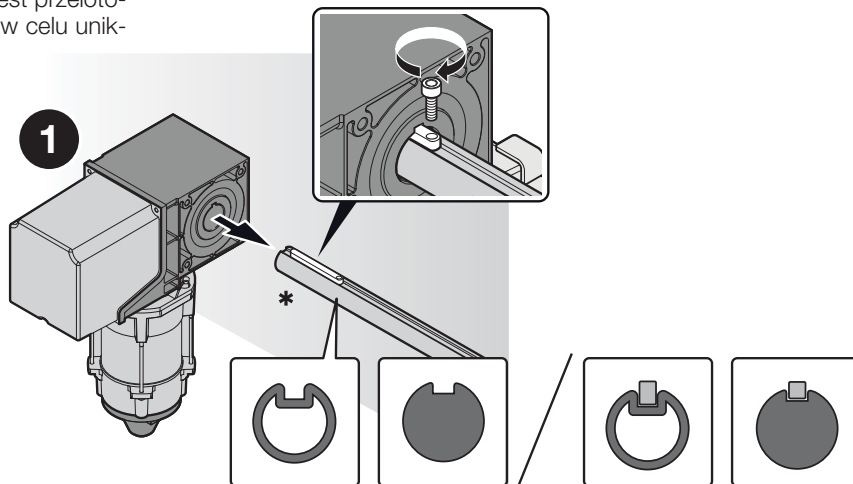
⚠ WAŻNE! - Wał nawojowy musi być koncentryczny i wyrównany z napędzaną osią: w przeciwnym razie, wystąpią braki wyrównania, co może wywołać szkody lub nadmierne zużycie elementów napędowych.

Upewnić się, że brama nie posiada punktów tarcia, zarówno podczas zamykania, jak i podczas otwierania; ruch ręczny bramy nie wymaga zastosowania siły większej od 300N (30 kg).

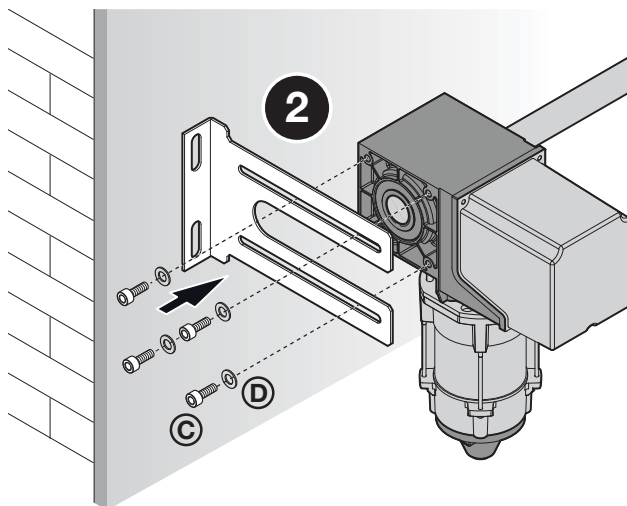
01. Nasmarować koniec wału nawojowego, do którego będzie podłączony silnik.

02. Umieścić motoreduktor po stronie wału nawojowego: sprawdzić na wale nawojowym, czy gniazdo klinu (A) jest przelotowe; w tym przypadku, należy je zablokować (B) w celu uniknięcia przypadkowego przesunięcia osiowego.

⚠ * Wał może być dwóch rodzajów



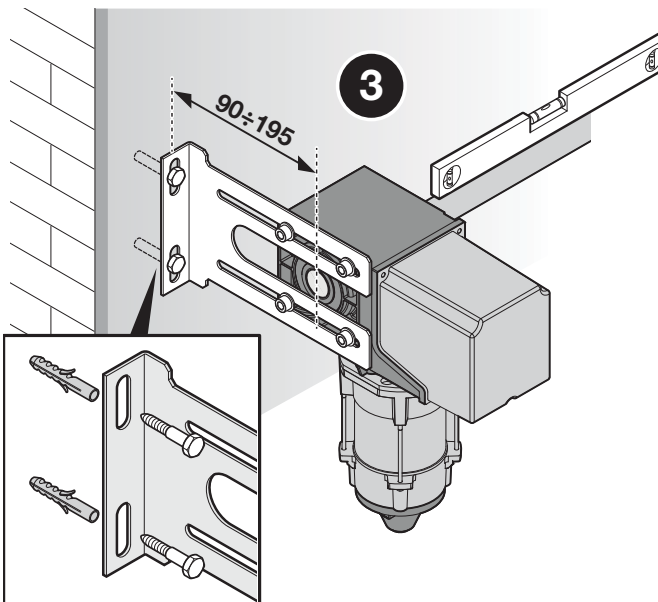
03. Przymocować wspornik mocujący do motoreduktora przy użyciu śrub (C) i podkładek (D) znajdujących się na wyposażeniu.



04. Przymocować uchwyt mocujący: motoreduktor może być ustawiany zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej: ważne, by wał nawojowy był ustawiony w pozycji poziomej i równoległej do podłoża.

Moment dokręcenia musi wynosić 20 Nm.

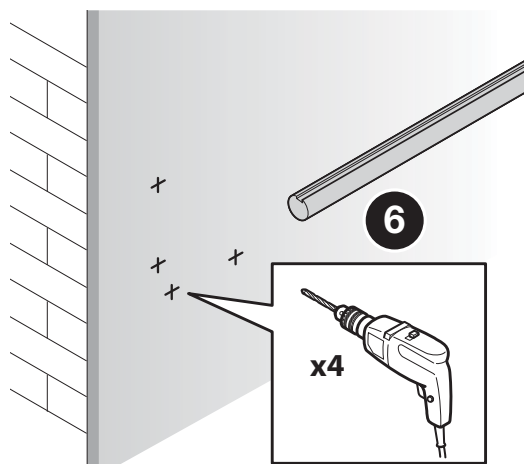
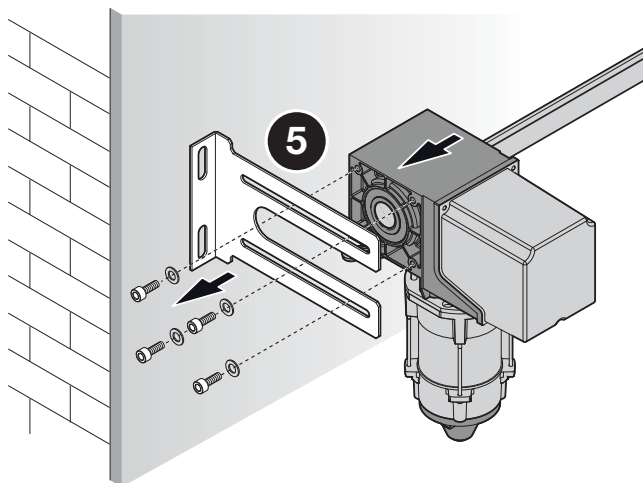
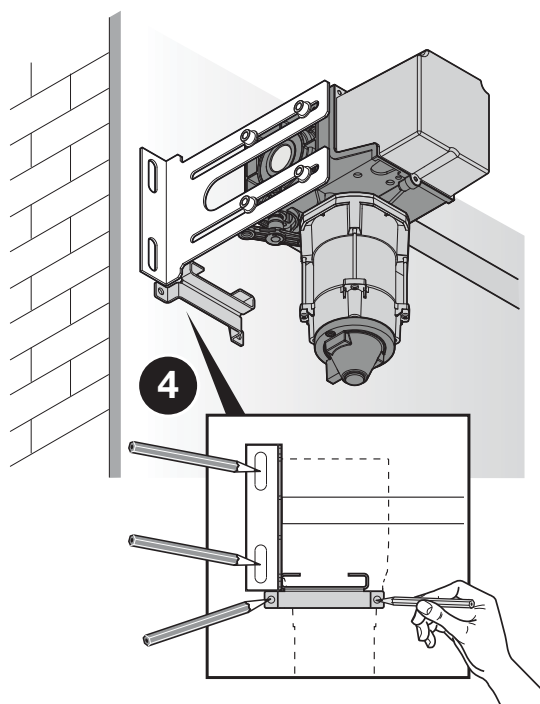
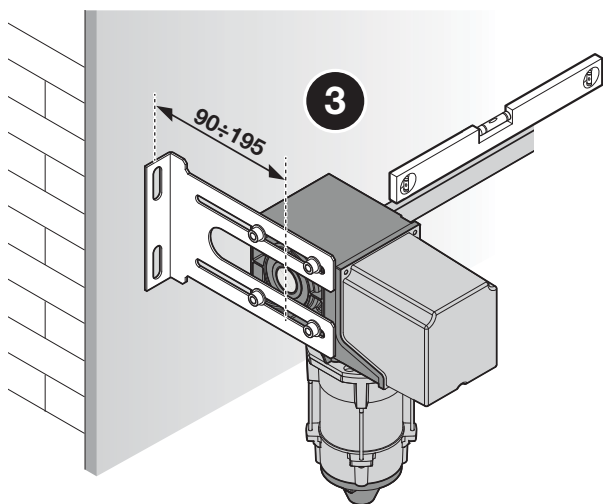
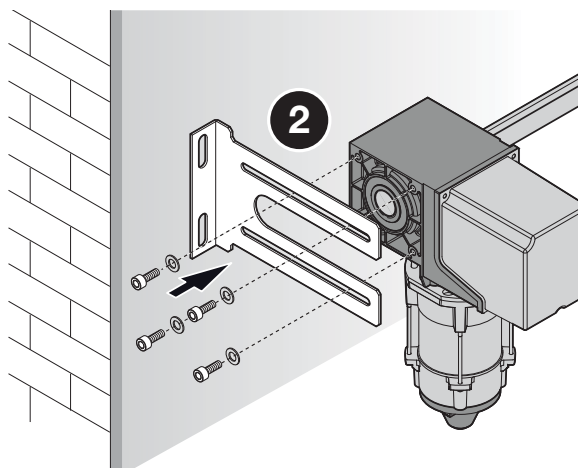
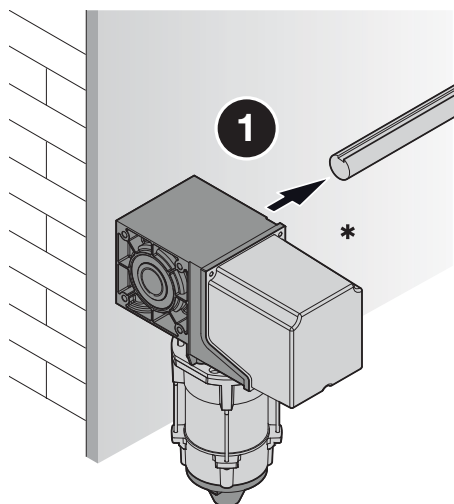
Uwaga: w razie konieczności odmiennego ustawienia motoreduktora, należy się skontaktować z Serwisem Pomocy Technicznej Nice.

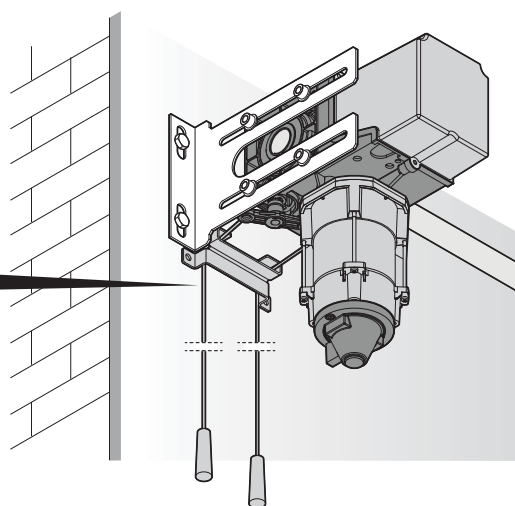
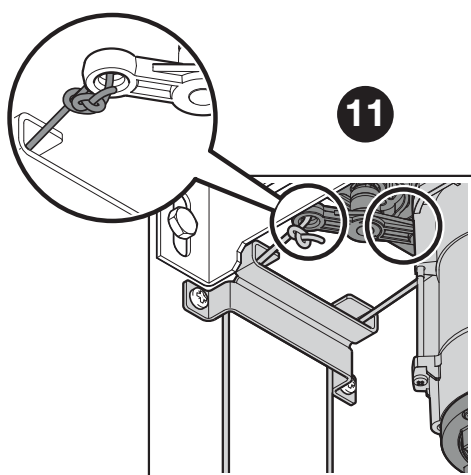
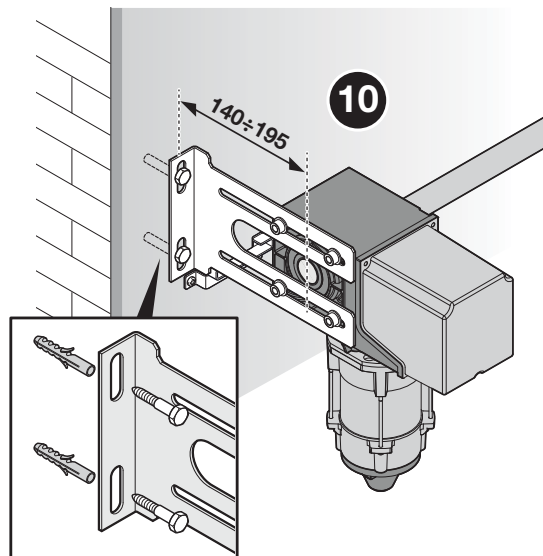
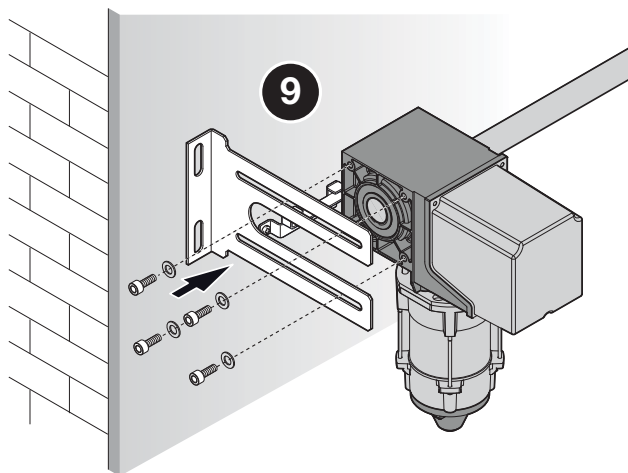
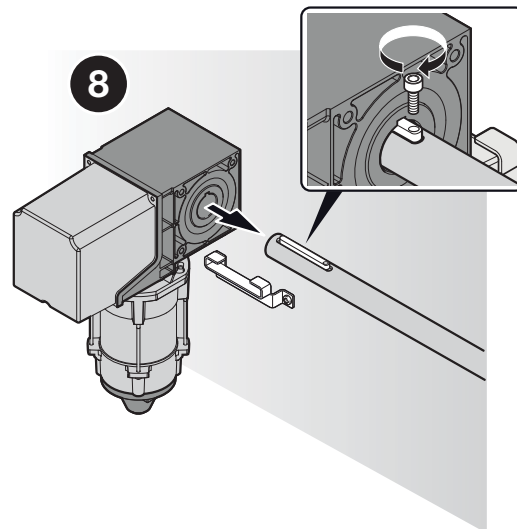
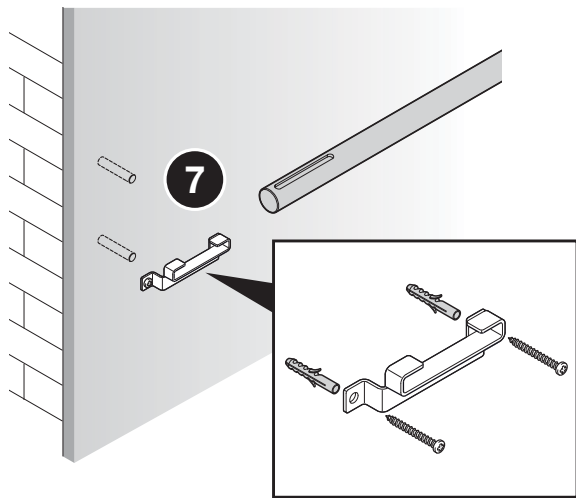


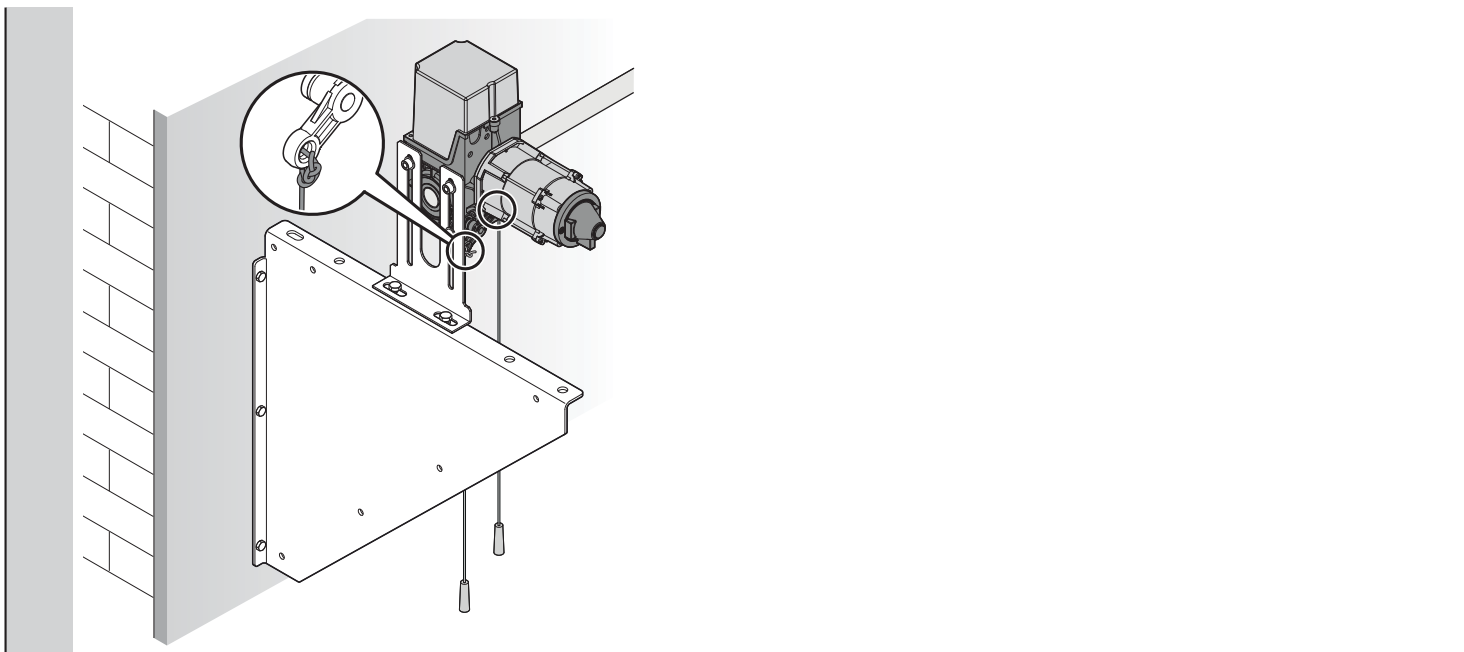
Uwaga: w razie konieczności pomalowania motoreduktora, należy zabezpieczyć pierścienie uszczelniające, które nie powinny stykać się z farbą.

01. Ustawić prowadnicę liny w stosunku do uchwytu w sposób przedstawiony na poniższych rysunkach, przestrzegając odległości minimalnej 90 mm między ścianą (murem) i osią wału drążonego.

⚠ * Wał może być dwóch rodzajów







3.2 - Podłączenia elektryczne

⚠ UWAGA! – Wszystkie podłączenia elektryczne muszą być wykonane przy odłączonym zasilaniu. Niewłaściwe połączenia mogą powodować uszkodzenia urządzeń lub szkody osobowe.

Wykonać wyłącznie połączenie elektryczne kabla zasilającego centralki sterowniczej: przy użyciu centrerek Nice D-PRO (Action - Comfort - Automatic), odnieść się do instrukcji obsługi poszczególnych produktów.

3.3 - Ręczne urządzenie awaryjne z pokrętłem (KU)

Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie w celu otwarcia lub zamknięcia bramy w razie braku energii elektrycznej.

⚠ UWAGA!

– NIE używać w sytuacjach innych od opisanej!

– Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do okaleczenia!

OSTRZEŻENIA:

- Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie przy zatrzymanym silniku.
- Ręczny manewr awaryjny musi być wykonywany w bezpiecznym miejscu.
- W przypadku motoreduktora posiadającego hamulec sprężynowy, otwarcie lub zamknięcie bramy musi nastąpić z wciśniętym/zamkniętym hamulcem.
- Ze względów bezpieczeństwa, w bramach niewyważonych, hamulec należy zwolnić wyłącznie w celu dokonania kontroli, z bramą w pozycji zamkniętej.
- Ręczne urządzenie awaryjne nie może przekroczyć końcowych pozycji automatyki ponieważ nastąpi włączenie awaryjnego ogranicznika krańcowego. Nie jest możliwa aktywacja funkcjonowania automatyki w trybie elektrycznym.

01.	Odłączyć zasilanie elektryczne od automatyki	
02.	Umieścić pokrętło w odpowiednim otworze, delikatnie naciskając.	
03.	Przekręcić pokrętło aż do zatrzaśnięcia w pozycji umożliwiającej przesunięcie ręczne. W ten sposób nastąpi odcięcie napięcia sterującego i brama nie będzie mogła być napędzana w trybie elektrycznym.	
04.	Otworzyć i/lub zamknąć bramę, przekręcając pokrętło.	
05.	Wyciągnięcie pokrętła spowoduje odcięcie napięcia sterującego i brama nie będzie mogła być napędzana w trybie elektrycznym.	

3.4 - Ręczne urządzenie awaryjne z lekkim łańcuchem (KE - KEL)

Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie w celu otwarcia lub zamknięcia bramy w razie braku energii elektrycznej.

⚠ UWAGA!

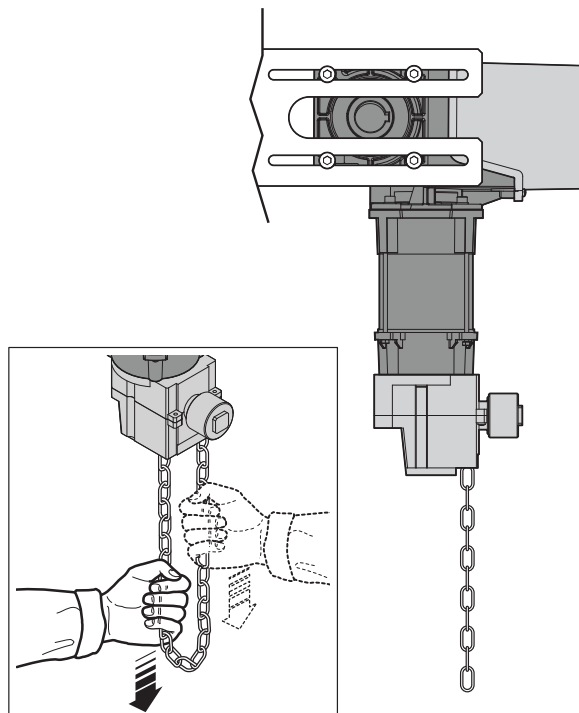
- **NIE używać w sytuacjach innych od opisanej!**
- **Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do okaleczenia!**

OSTRZEŻENIA:

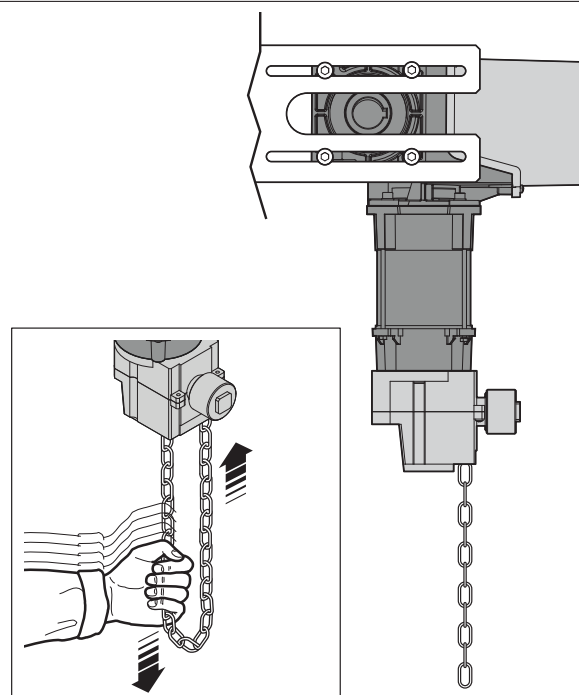
- Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie przy zatrzymanym silniku.
- Motoreduktory z ręcznym urządzeniem awaryjnym typu KE - KEL muszą być montowane wyłącznie w pozycji pionowej.
- Ręczny manewr awaryjny musi być wykonywany w bezpiecznym miejscu.
- Ze względów bezpieczeństwa, w bramach niewyważonych, hamulec należy zwolnić wyłącznie w celu dokonania kontroli, z bramą w pozycji zamkniętej.
- Ręczne urządzenie awaryjne nie może przekroczyć końcowych pozycji automatyki ponieważ nastąpi włączenie awaryjnego ogranicznika krańcowego. Nie jest możliwa aktywacja funkcjonowania automatyki w trybie elektrycznym.

01. Odłączyć zasilanie elektryczne od automatyki

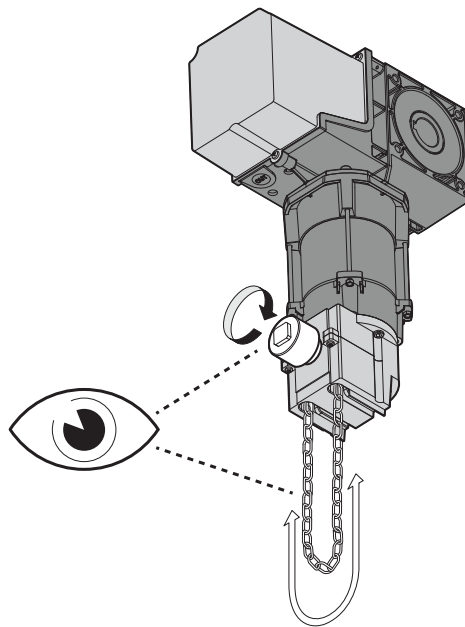
02. Dzięki ruchowi w prawo lub w lewo zostanie aktywowany wyłącznik, który spowoduje odcięcie napięcia.



03. Pociągnięcie łańcucha spowoduje otwarcie lub zamknięcie bramy.



04. Używać wyłącznie w razie ślizgania się łańcucha; w takim przypadku, obracać pokrętkiem w prawo, aż umożliwienia do prawidłowego przesunięcia bramy.



3.5 - Ręczne urządzenie awaryjne z łańcuchem (KE 2)

Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie w celu otwarcia lub zamknięcia bramy w razie braku energii elektrycznej.

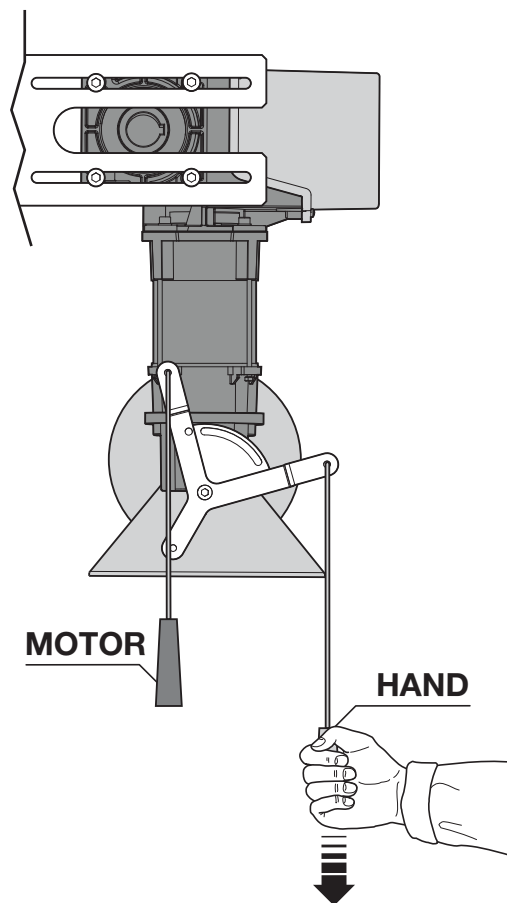
⚠ UWAGA!

- NIE używać w sytuacjach innych od opisanej!
- Niewłaściwe użycie urządzenia może prowadzić do okaleczenia!

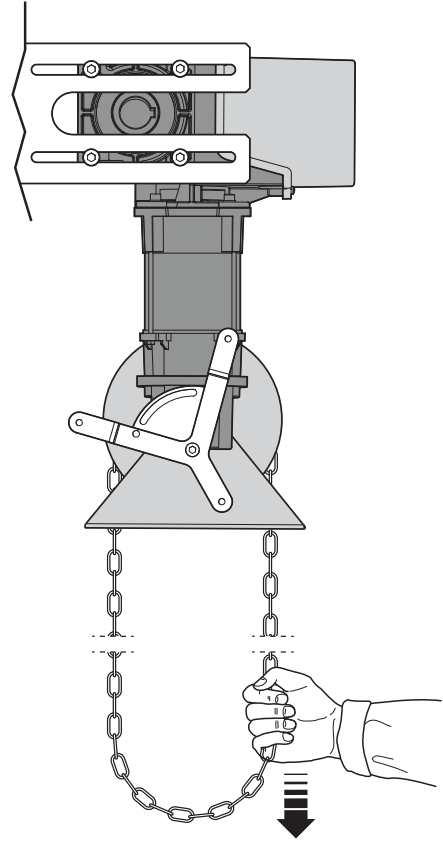
OSTRZEŻENIA:

- Ręczne urządzenie awaryjne może być używane wyłącznie przy zatrzymanym silniku.
- Ręczny manewr awaryjny musi być wykonywany w bezpiecznym miejscu.
- Ręczne urządzenie awaryjne nie może przekroczyć końcowych pozycji automatyki ponieważ nastąpi włączenie awaryjnego ogranicznika krańcowego. Nie jest możliwa aktywacja funkcjonowania automatyki w trybie elektrycznym.

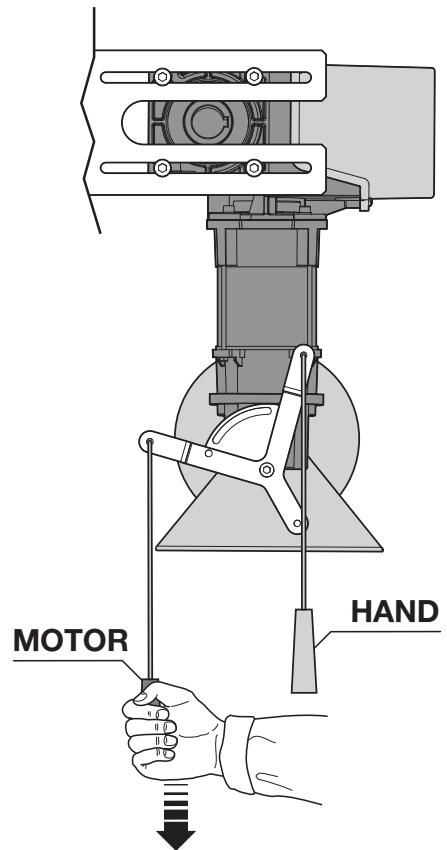
01. Odlączyć zasilanie elektryczne od automatyki
02. Chwycić uchwyt „HAND” i delikatnie pociągnąć aż do zatrzymania, aby przerwać dopływ napięcia sterującego i uniemożliwić napędzanie bramy w trybie elektrycznym.



- 03.** Otworzyć i/lub zamknąć bramę, pociągając łańcuch odblokowania awaryjnego.

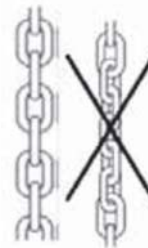


- 04.** Chwycić uchwyt „MOTOR” i delikatnie pociągnąć aż do zatrzymania, aby przywrócić dopływ napięcia sterującego i ponownie umożliwić napędzanie bramy w trybie elektrycznym.

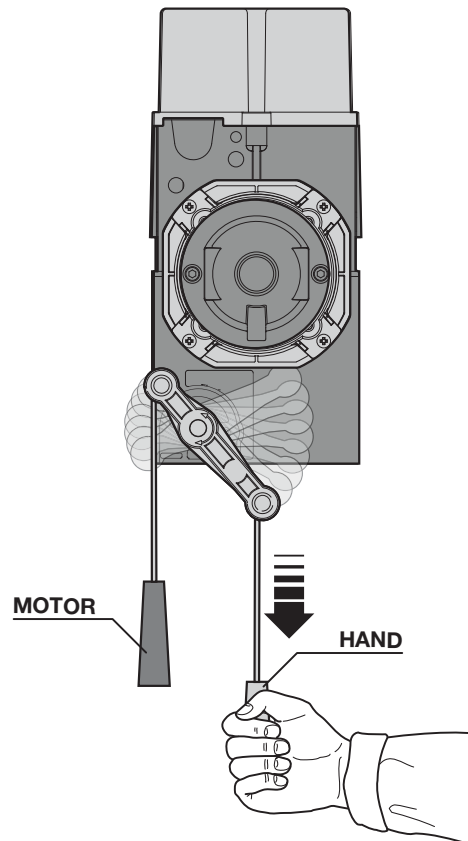


3.6 - Zmiana długości łańcucha ręcznego urządzenia awaryjnego

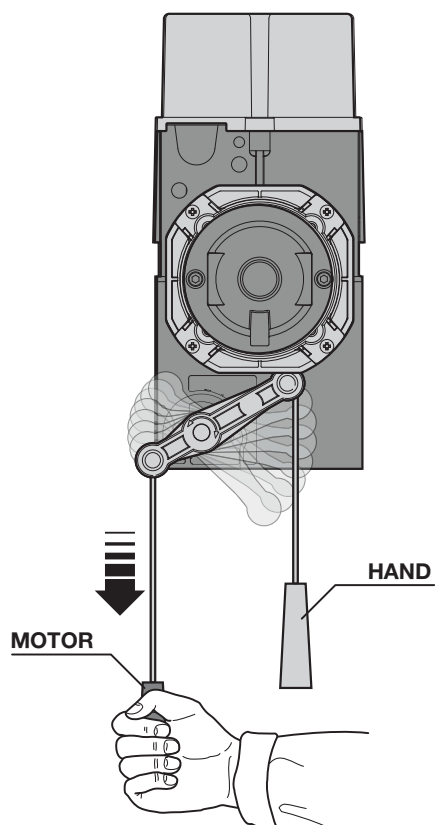
- 01.** Łańcuch ręcznego urządzenia awaryjnego można otworzyć w miejscu połączenia. W związku z tym, możliwe jest wydłużenie lub skrócenie łańcucha dokładając lub wyjmując odpowiednie ogniwa.
- Należy odpowiednio zamknąć ogniwa.
 - Po zmianie długości łańcucha, należy zwrócić uwagę, by nie było go poskręcać.



- 02.** Odblokowanie manewru ręcznego
Chwycić uchwyt „HAND” i delikatnie pociągnąć w dół, następnie poruszyć ręcznie bramę.

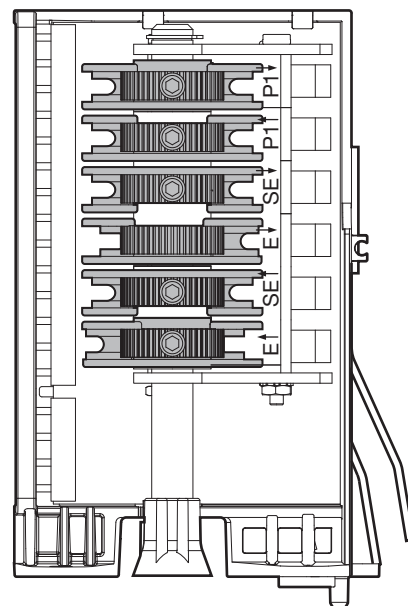
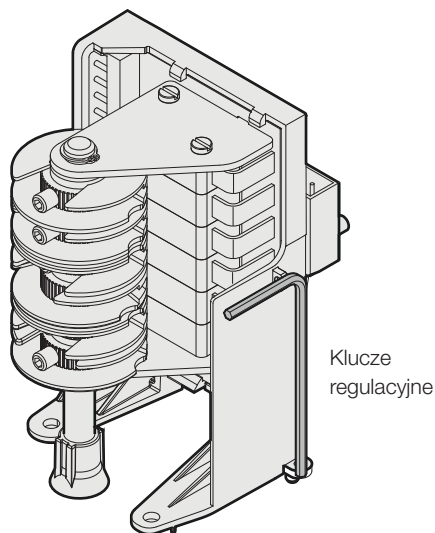
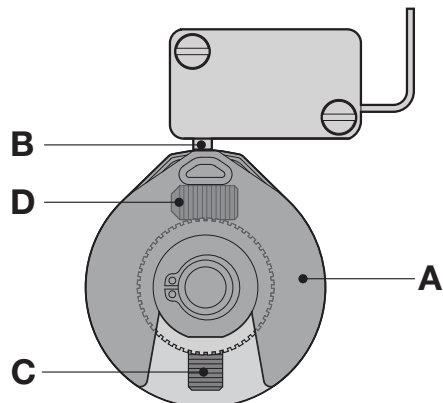


- 03.** Przywracanie manewru automatycznego
Chwycić uchwyt „MOTOR” i delikatnie pociągnąć w dół, aby przywrócić działanie bramy w trybie elektrycznym.

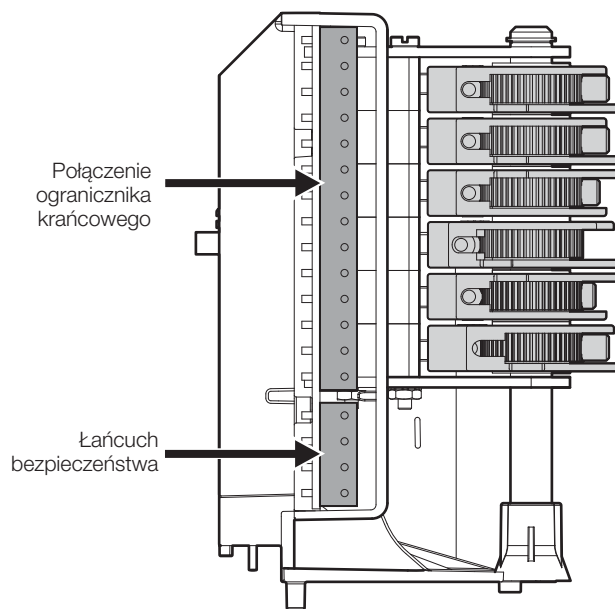


3.7 - Regulacja mechanicznego ogranicznika krańcowego

- 01.** Aby dokonać regulacji ograniczników krańcowych, należy postępować w następujący sposób:
- Zamknąć bramę
 - Przekręcić krzywkę sterowniczą (A) ogranicznika krańcowego ZAMYKANIA (3) aż do środka wyłącznika (B); następnie dokręcić nakrętkę (C) przy użyciu odpowiedniego klucza regulacyjnego. To działanie umożliwia pierwszą regulację
 - Otworzyć bramę na wybraną pozycję
 - Wykonać w podobny sposób regulację ogranicznika krańcowego OTWIERANIA i następnie Pozostałych krzywek (5) i (6) (jeśli używane)
 - Ewentualne niewielkie błędy pozycji można skorygować dokonując regulacji precyzyjnej przy użyciu śruby regulacyjnej (D).

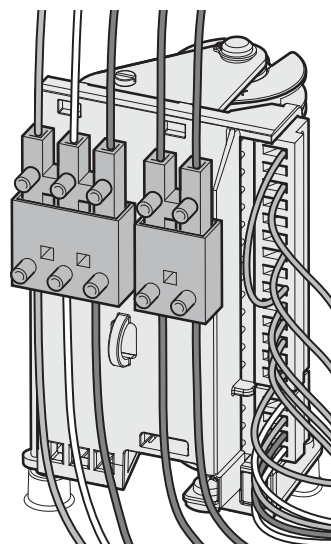
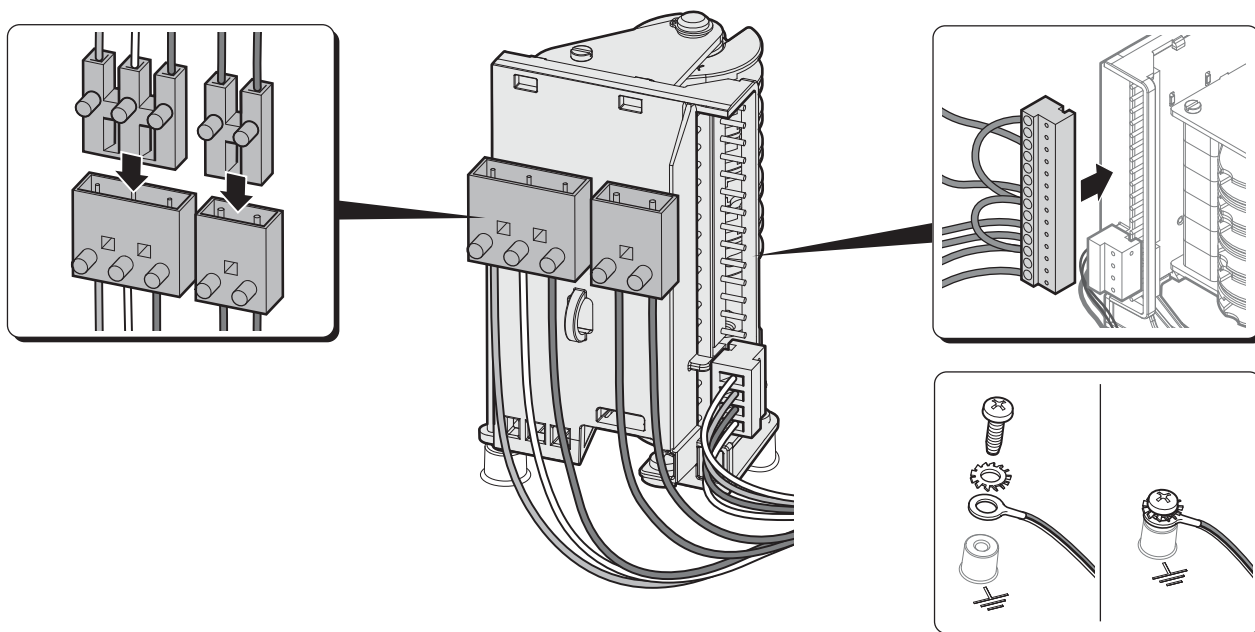


6	BIAŁY OGRANICZNIK KRAŃCOWY DODATKOWY ZAMYKANIA	P1 ↓
5	ZIELONY OGRANICZNIK KRAŃCOWY DODATKOWY OTWIERANIA	P1 ↑
4	CZERWONY OGRANICZNIK KRAŃCOWY BEZPIECZEŃSTWA ZAMYKANIA	SE ↓
3	BIAŁY OGRANICZNIK KRAŃCOWY ZAMYKANIA	E ↓
2	CZERWONY OGRANICZNIK KRAŃCOWY BEZPIECZEŃSTWA OTWIERANIA	SE ↑
1	ZIELONY OGRANICZNIK KRAŃCOWY OTWIERANIA	E ↑



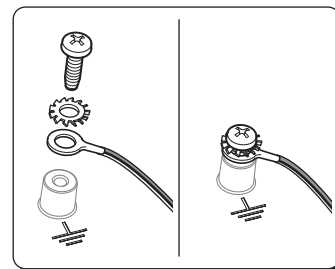
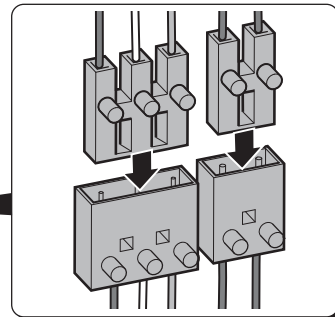
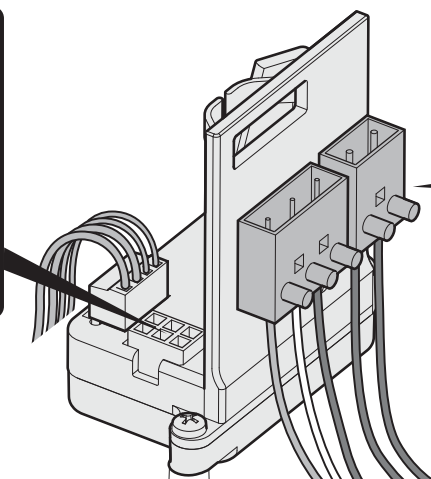
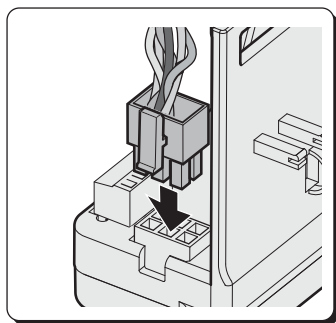
3.8 - Podłączenia mechanicznego ogranicznika krańcowego

01.



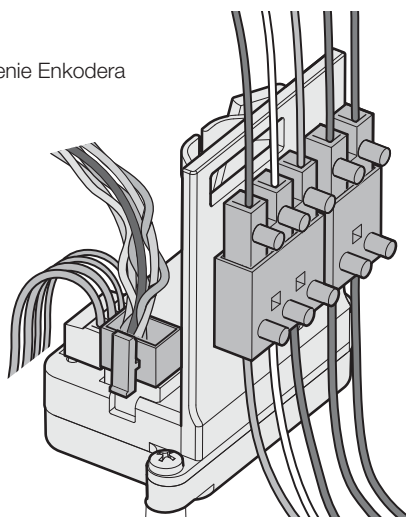
3.9 - Podłączenia elektronicznego ogranicznika krańcowego

01. Elektroniczny ogranicznik krańcowy ENAS002 to enkoder o wartości absolutnej. Ustawienie pozycji następuje przy użyciu jednostki sterowniczej.



Podłączenie Enkodera

Łańcuch bezpieczeństwa



4 ODBIÓR I PRZEKAZANIE DO EKSPLOATACJI

Są to najważniejsze fazy podczas realizacji automatyki, ponieważ muszą one zapewnić maksymalne bezpieczeństwo instalacji.

Muszą zostać przeprowadzone przez wykwalifikowany i doświadczony personel, który musi wziąć na siebie obowiązek określenia, jakie próby należy przeprowadzić, aby skontrolować rozwiązania zapobiegające możliwym zagrożeniom oraz zgodność z wymaganiami stawianymi przez przepisy, normy i rozporządzenia: w szczególności wymogi norm EN 13241-1, EN 12445 określających metody badań bram z napędem.

Urządzenia dodatkowe muszą zostać poddane specjalnej próbie, zarówno pod względem działania, jak i prawidłowej współpracy z HDFI; w tym celu należy się zapoznać z instrukcją obsługi poszczególnych urządzeń.

4.1 - Próba odbiorcza

Próbę można również przeprowadzać okresowo, w celu skontrolowania stanu urządzeń, z których składa się automatyka.

Każdy pojedynczy element automatyki (listwy krawędziowe, fotokomórki, zatrzymanie awaryjne, itp.) wymaga specyficznej fazy odbioru; dla tych urządzeń należy wykonać procedury opisane w odpowiednich instrukcjach.

Wykonać próbę odbiorczą w następujący sposób:

01.	Sprawdzić, czy zostały spełnione warunki zawarte w rozdziale OSTRZEŻENIA.
02.	Zamknąć bramę.
03.	Zaleca się wykonanie kilku prób w celu oceny łatwości posuwu bramy i ewentualnych usterek montażowych lub regulacyjnych oraz obecności szczególnych punktów tarcia.
04.	Sprawdzić, czy brama podczas ruchu nie posiada punktów tarcia.
05.	Sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wszystkich obecnych urządzeń zabezpieczających (fotokomórki, listwy krawędziowe, itd.).
06.	Jeśli niebezpieczne sytuacje wywołane ruchem bramy zostały usunięte poprzez zmniejszenie siły uderzenia, należy wykonać pomiar siły według wymagań norm EN 13241-1, EN 12445.
07.	Po zakończeniu kontroli, należy podłączyć zasilanie i, po wyłączeniu ręcznego urządzenia awaryjnego, włączyć motoreduktor.

4.2 - Przekazanie do eksploatacji

Przekazanie do eksploatacji może być wykonane wyłącznie po wykonaniu, z pozytywnym wynikiem, wszystkich faz prób odbiorczych (punkt 4.1).

Nie dopuszcza się częściowego przekazania do eksploatacji lub rozruchu w sytuacjach „prowizorycznych”.

01.	Sporządzić i przechowywać (przez okres co najmniej 10 lat) dokumentację techniczną, która musi zawierać co najmniej: rysunek całości systemu automatyki, schemat połączeń elektrycznych, analizę ryzyka i zastosowane środki zapobiegawcze, deklarację zgodności producenta wszystkich zainstalowanych urządzeń (należy wykorzystać załączoną Deklarację CE), kopię instrukcji obsługi oraz plan konserwacji systemu automatyki.
02.	Zamocować na stałe na bramie etykietę lub tabliczkę, na której wskazane są czynności, jakie należy przeprowadzić w celu odblokowania i manewru ręcznego.
03.	Umieścić na bramie tabliczkę zawierającą co najmniej poniższe dane: rodzaj automatyki, nazwę i adres producenta (odpowiedzialnego za „przekazanie do eksploatacji”), numer seryjny, rok produkcji oraz oznaczenie „CE”.
04.	Opracować i przekazać właścicielowi świadectwo zgodności automatyki.
05.	Dostarczyć właścicielowi automatyki „Instrukcję użytkownika” (załącznik do wycięcia).
06.	Wykonać i dostarczyć właścicielowi automatyki harmonogram konserwacji.
07.	Przed wprowadzeniem automatyki do użytku, poinformować odpowiednio właściciela w formie pisemnej na temat zagrożeń i występujących ryzyk resztkowych.

5 INFORMACJE DODATKOWE

5.1 - Statyczny moment zatrzymania

Styczny moment zatrzymania to maksymalne dopuszczalne obciążenie przekładni w razie braku kompensacji skoku bramy. W razie złamania sprężyn, nie dojdzie do upadku bramy segmentowej, jeśli motoreduktor jest w stanie unieść masę bramy.

Styczny moment zatrzymania T_{lock} jest obliczany zgodnie z następującym wzorem:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Masa bramy} [N] \times \text{promień bębna nawojowego liny} [m]$$

Pamiętając o tym, że możliwe jest równoczesne osłabienie dwóch sprężyn wyważających, zaleca się taki dobór motoreduktora, aby mógł on unieść:

- 100% masy bramy w obecności jednej lub dwóch sprężyn
- 67% masy bramy w obecności trzech sprężyn
- 50% masy bramy w obecności czterech sprężyn.

W razie bębnow nawojowych liny typu skalarnego lub stożkowego należy brać pod uwagę większą średnicę nawijania. Pamiętać o dopuszczalnym obciążeniu granicznym lin.

6 UTYLIZACJA PRODUKTU

Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, należy go zatem utylizować razem z nią.

Podobnie, jak w przypadku czynności montażowych, po zakończeniu okresu użytkowania produktu, prace demontażowe powinny zostać wykonane przez wykwalifikowany personel.

Urządzenie składa się z różnego rodzaju materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy się zapoznać z informacjami na temat recyklingu i utylizacji przewidzianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktu.

⚠ UWAGA! - Niektóre części produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku, mogłyby mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie.



Umieszczony obok symbol zabrania wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu usunięcia produktu, należy przeprowadzić, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

⚠ UWAGA! - Lokalne przepisy mogą przewidywać poważne kary w przypadku nielegalnego usunięcia niniejszego produktu.

7 CO ZROBIĆ JEŚLI...

W celu poznania lub usunięcia niektórych problemów, należy się zapoznać z instrukcjami produktów D-PRO (Action - Comfort - Automatic).

8 PARAMETRY TECHNICZNE

⚠ Zamieszczone parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian produktu w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.

W bramach otwieranych pionowo ze stożkowym bębnem nawojowym zalecamy użycie motoreduktorów z 20 obrotami na wyjściu.

W bramach segmentowych niewyważonych zaleca się użycie motoreduktorów RDN, RDFN z urządzeniem zabezpieczającym przed upadkiem.

Centrala	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Moment [Nm]	70	70	100	140	140
Liczba obrotów na wyjściu [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Statyczny moment zatrzymania [Nm]	500	500	500	700	700
Max podnoszona masa [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Moc silnika [kW]	0,37	0,37	0,55	0,55	1,1
Ogranicznik krańcowy (max l. obrotów wału drążonego)	15	15	15	15	15
Napięcie robocze	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Częstotliwość	50 Hz				
Nominalny pobór prądu [A]	2,3	1,8	1,8	2,5	9,5
Cykl roboczy	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Przewód łączący (nr x mm ²)	4 x 1,5mm ² – 6 x 0,75mm ² - 2 x 0,75mm ²				
Temperatura eksploatacji [°C]	-5°C / +40°C				
Ciśnienie akustyczne dB(A)	<70				
Stopień ochrony	IP 54				
Masa [kg]	13,2			18	22
Str.	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* odnosi się do cięższej konfiguracji

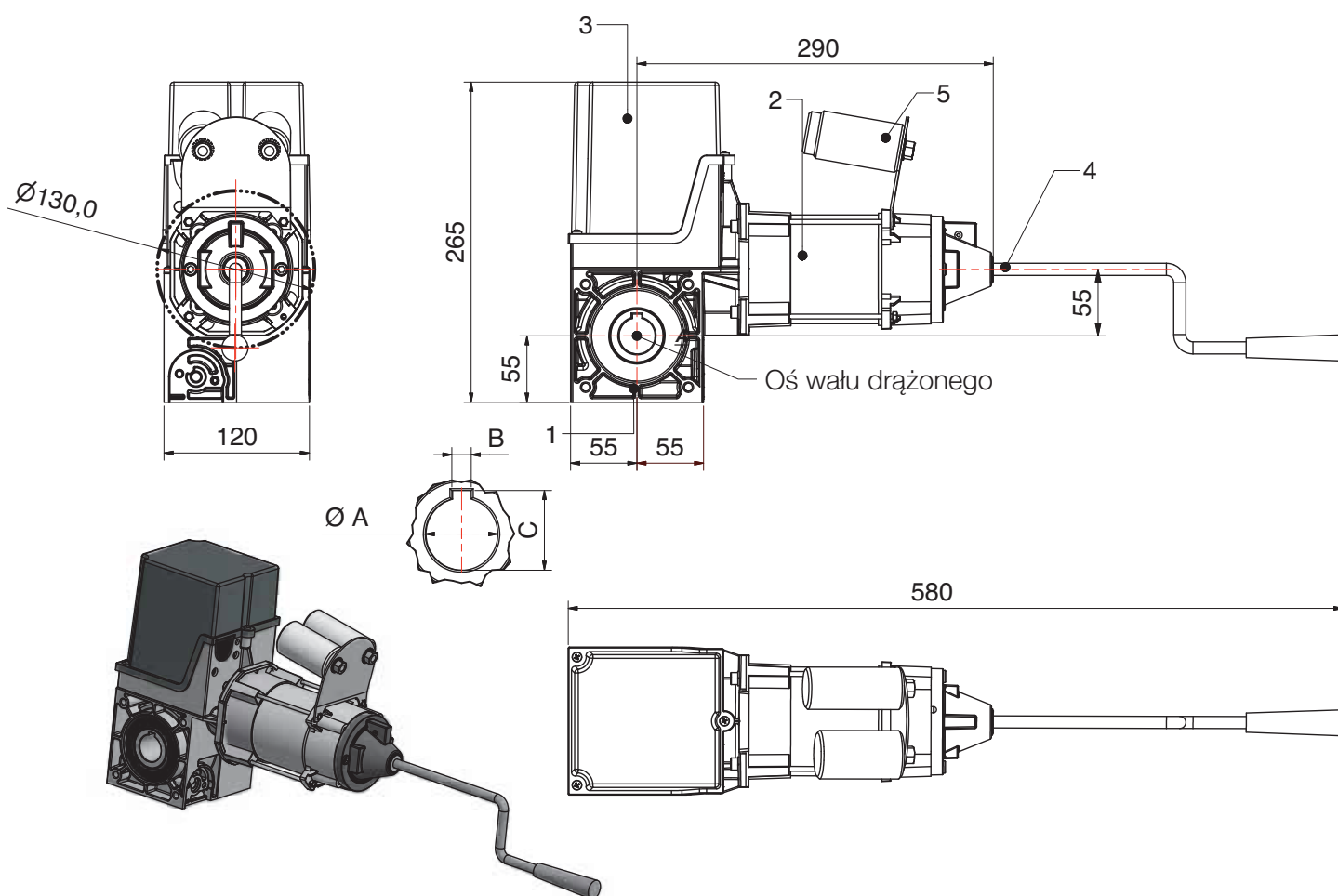
Karta produktu SWN 70 - 24 - KU

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabela 2

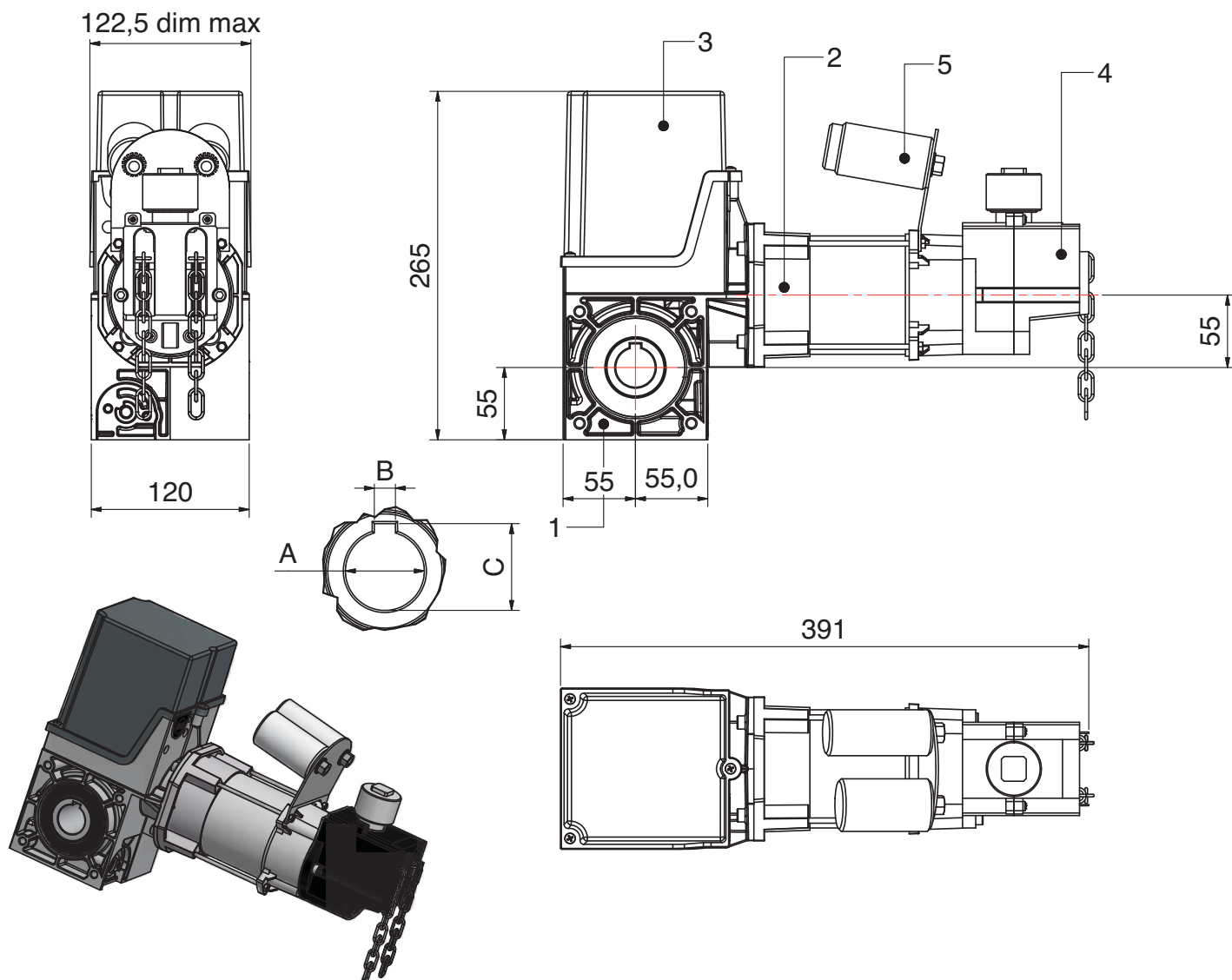
Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne
5	Kondensatory



Karta produktu SWN 70 - 24 - KE

Tabela 1			
Opis	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabela 2	
Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne
5	Kondensatory



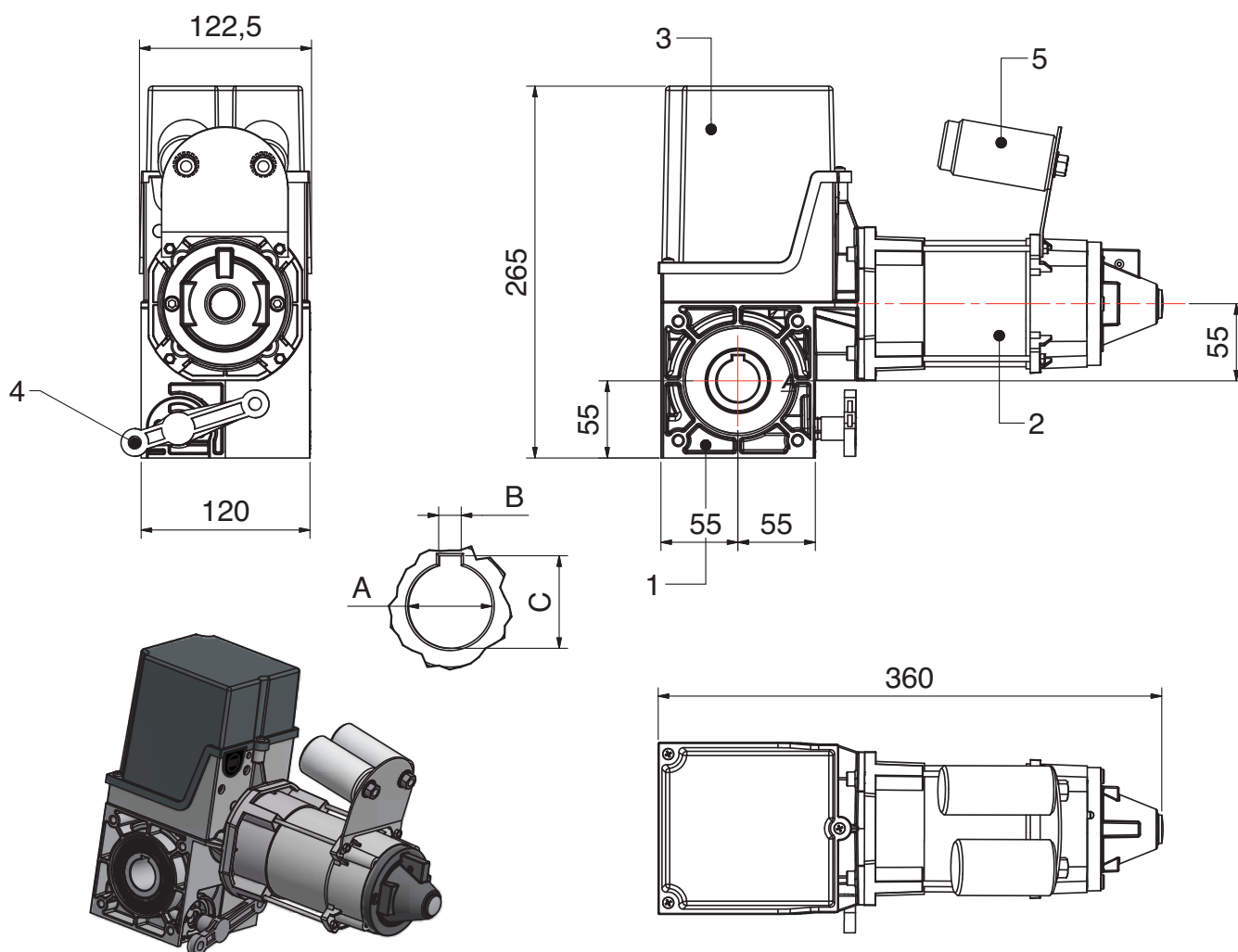
Karta produktu SWN 70 - 24 - E

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Urządzenie odblokowujące
5	Kondensatory



Karta produktu SDN 70 - 24 - KE

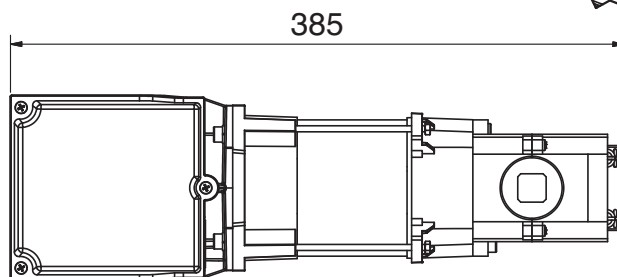
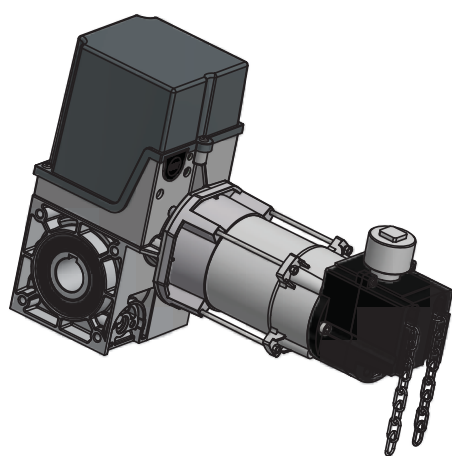
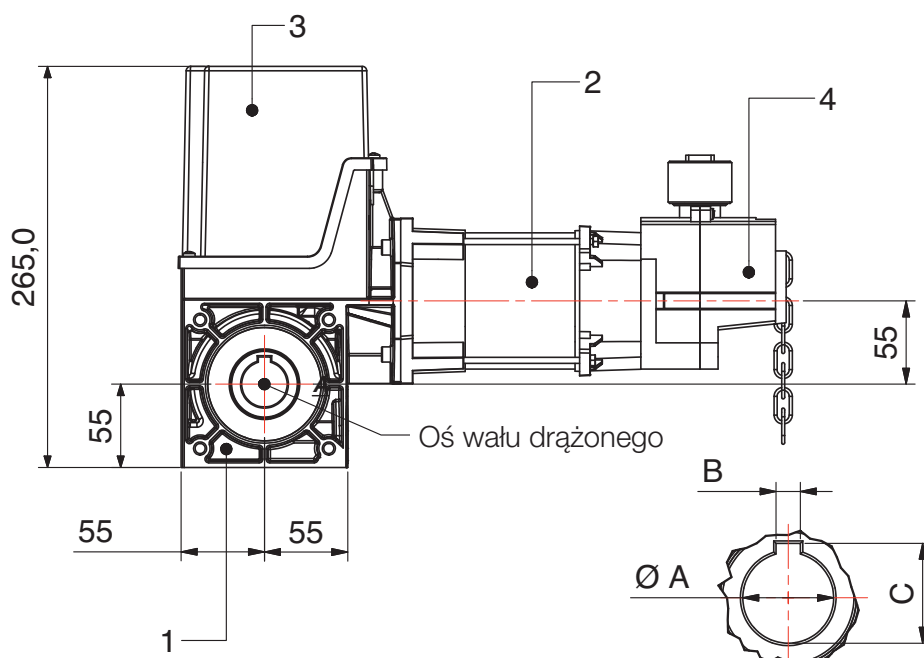
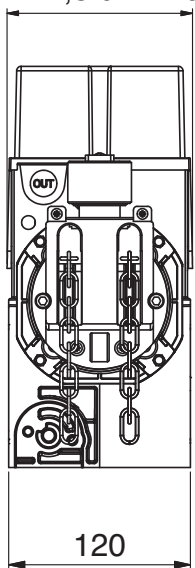
Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne

122,5 dim max



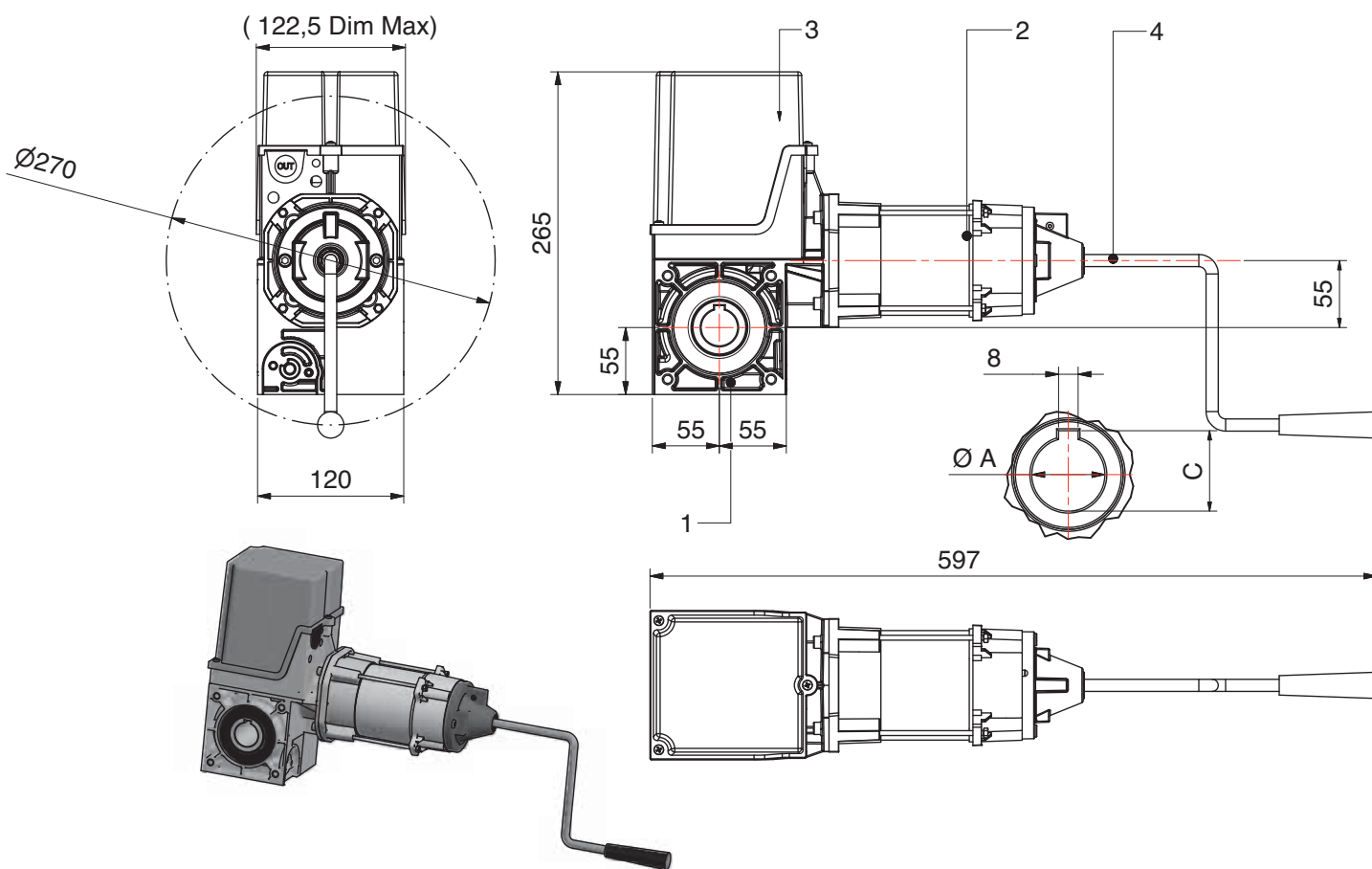
Karta produktów SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne

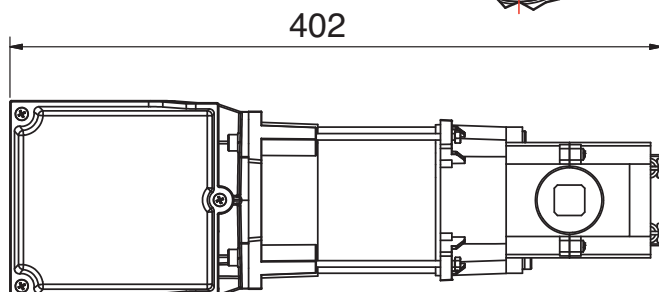
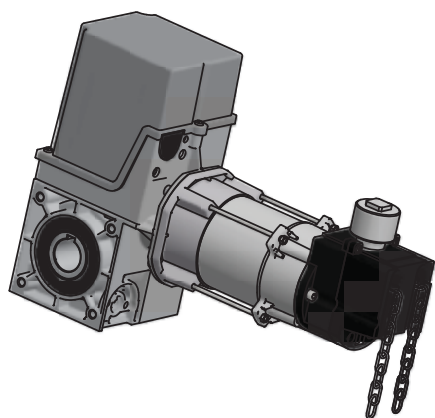
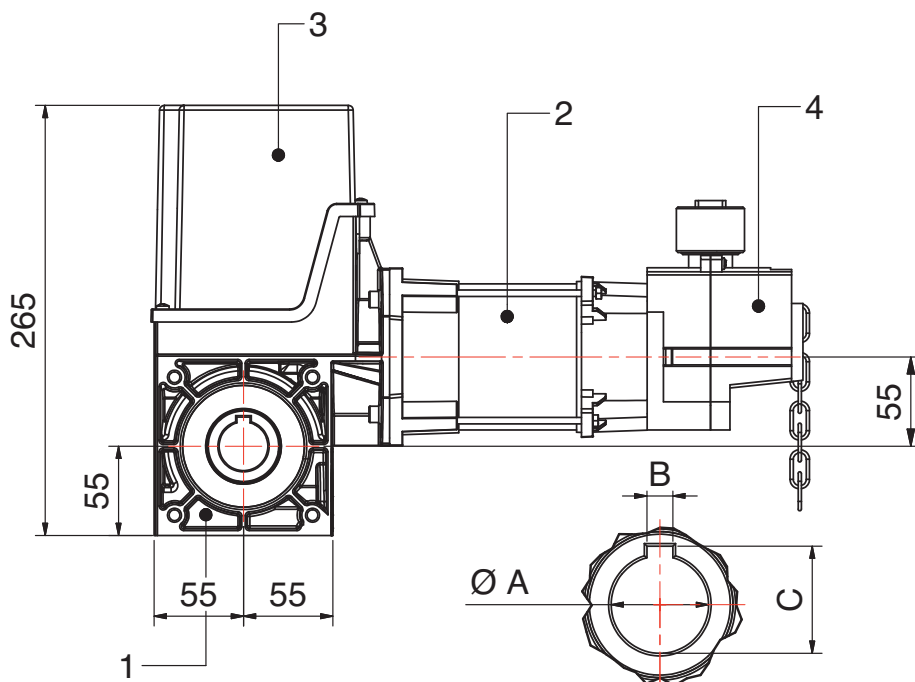
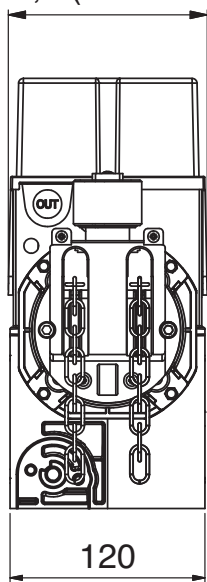


Karta produktów SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

Tabela 1			
Opis	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabela 2	
Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne

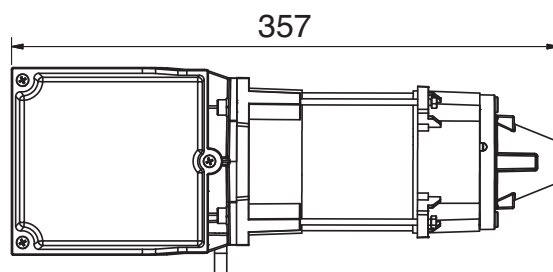
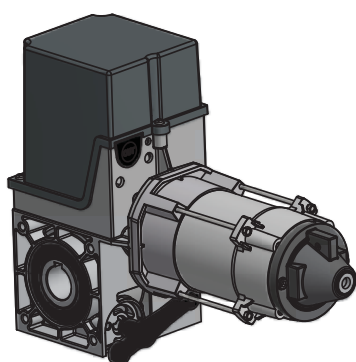
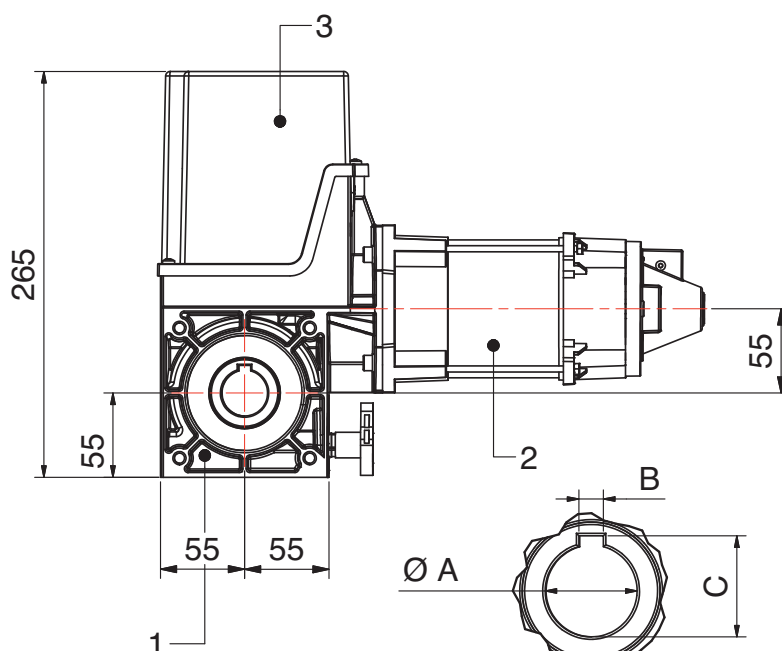
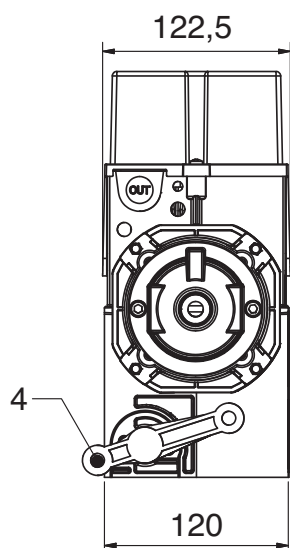
122,5 (dim max)



Karta produktu SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tabela 1			
Opis	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

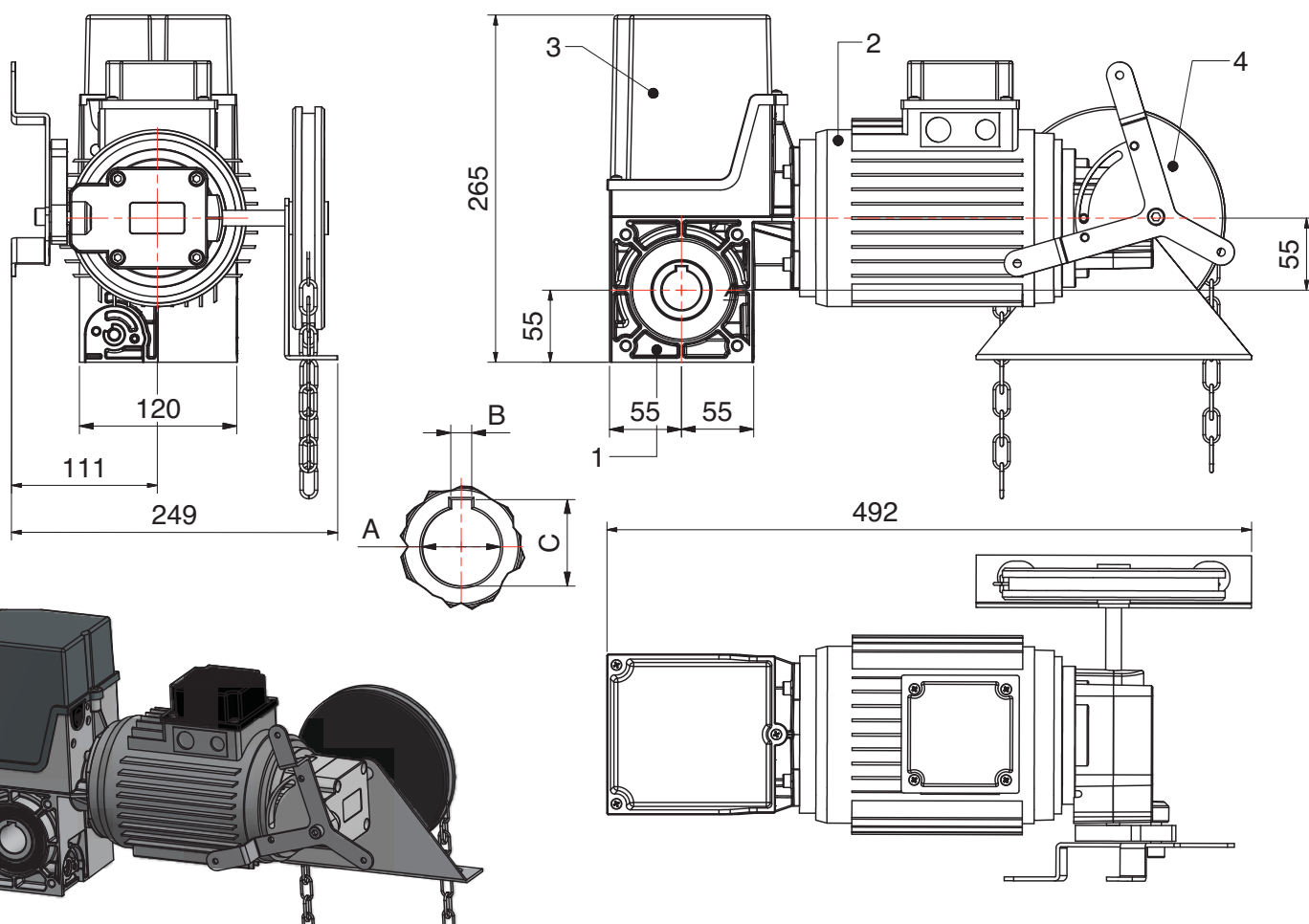
Tabela 2	
Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Urządzenie odblokowujące



Karta produktu SDN 140 - 20 - KE 2

Tabela 1			
Opis	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabela 2	
Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne



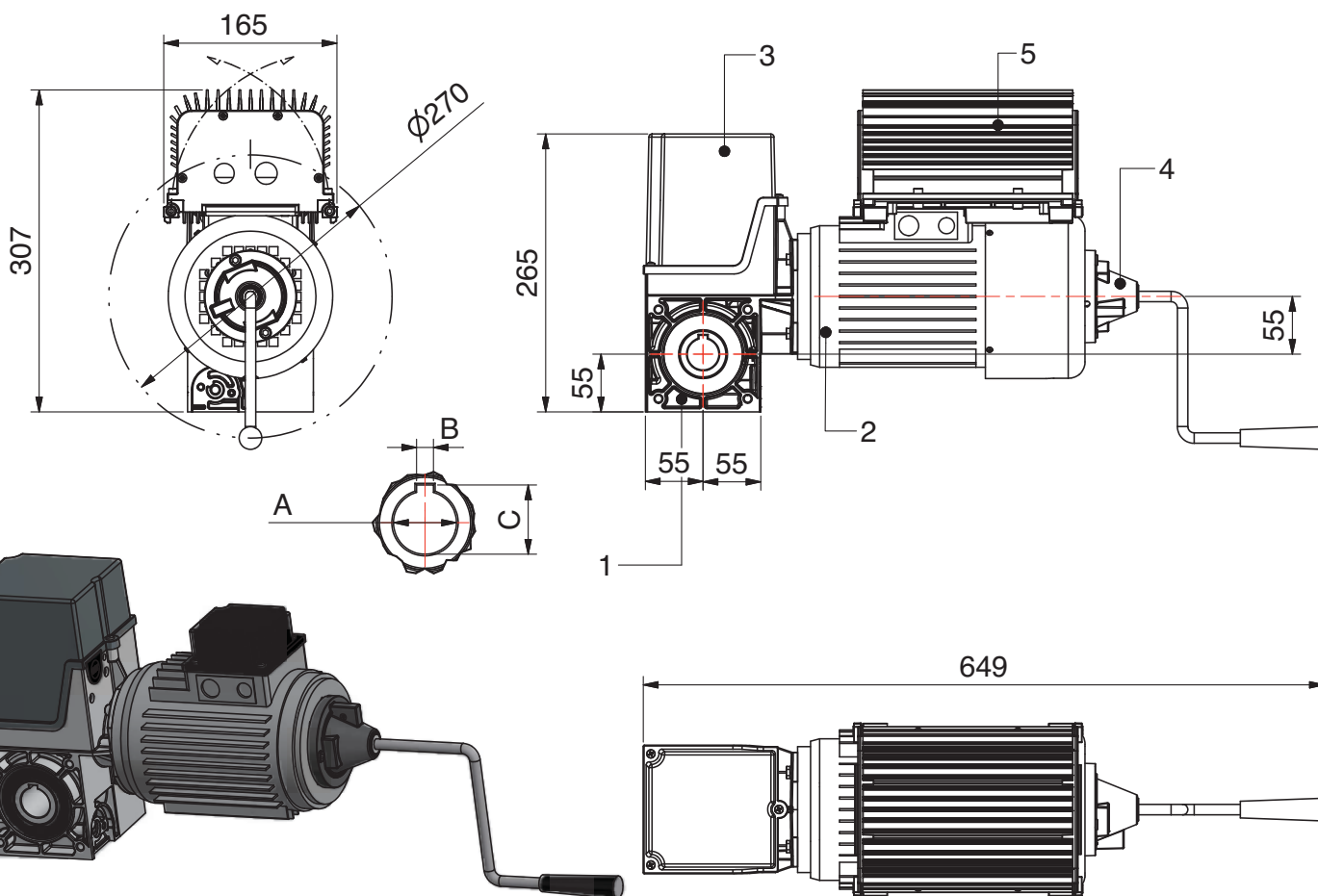
Karta produktu SDNI 140 - 20 - KU

Tabela 1

Opis	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tabela 2

Nr	Opis
1	Przekładnia
2	Silnik elektryczny
3	Gniazdo ogranicznika krańcowego
4	Ręczne urządzenie awaryjne
5	Falownik



Instrukcja obsługi (dostarczana do użytkownika końcowego)

- Przed pierwszym użyciem automatyki należy poprosić instalatora o wyjaśnienie zagrożeń, jakie mogą się pojawić w czasie użytkowania bramy oraz przeznaczyć kilka minut na przeczytanie instrukcji, zwłaszcza ostrzeżeń ogólnych (instrukcja obsługi produktu).
 - Należy przechowywać instrukcję (dostarczoną przez instalatora) w celu późniejszych konsultacji i przekazać ją ewentualnemu, następnemu użytkownikowi bramy.
 - Automatyka jest maszyną, która dokładnie wykonuje polecenia użytkownika; niewłaściwe lub nieuprawnione użycie może sprawić, że stanie się ona niebezpieczna: nie należy sterować ruchem bramy, jeśli w jej pobliżu znajdują się osoby, zwierzęta lub przedmioty.
 - **Dzieci:** automatyka zapewnia wysoki stopień bezpieczeństwa uniemożliwiając, przy wykorzystaniu systemów odczytu, ruch w obecności osób lub rzeczy i zapewniając zawsze przewidywalne i bezpieczne uruchamianie. Pomimo tego, należy zabronić dzieciom zabawy w pobliżu automatyki i, w celu uniknięcia przypadkowego uruchomienia, nie należy pozostawiać pilotów w zasięgu dzieci: urządzenie nie jest zabawką!
 - **Kontrola instalacji:** sprawdzić ewentualną utratę wyważenia i oznaki zużycia, czy uszkodzenia.
 - Raz w miesiącu sprawdzać, czy motoreduktor wykona odwrócenie kierunku ruchu, gdy brama dotknie przedmiot o wysokości 50 mm ułożony na podłożu.
 - Nigdy nie używać automatyki, gdy wymaga ona naprawy lub regulacji.
 - **Anomalie:** w razie wykrycia nieprawidłowego zachowania automatyki, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Nie wykonywać samodzielnie żadnej naprawy, ale zwrócić się o pomoc do zaufanego instalatora.
 - Próba odbiorcza, konserwacja okresowa i ewentualne naprawy powinny być udokumentowane przez osoby je wykonujące i przechowywane przez właściciela instalacji.
 - Jedyne możliwe czynności, które zaleca się regularnie wykonywać, to usuwanie ewentualnych liści lub kamieni, które mogłyby przeszkodzić w ruchu bramy.
 - **Utylizacja:** Po zakończeniu okresu użytkowania automatyki należy dopilnować, by rozbiórka została przeprowadzona przez wykwalifikowany personel, i aby materiały zostały poddane recyklingowi lub utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - **Sterowanie w przypadku nie działających zabezpieczeń:** sterowanie urządzeniem jest możliwe również w razie niewłaściwego działania urządzeń zabezpieczających.
 - **Ważne:** gdy urządzenia zabezpieczające nie działają, należy jak najszybciej naprawić automatykę.
 - **Ostrzeżenie:** Przejazd jest dozwolony wyłącznie, gdy brama jest całkowicie otwarta i nieruchoma.
 - **Konserwacja:** W celu utrzymania stałego poziomu bezpieczeństwa i zapewnienia maksymalnego czasu użytkowania całej automatyki, niezbędna jest regularna konserwacja.
- ⚠ UWAGA! – Prace konserwacyjne należy wykonywać przestrzegając ściśle ostrzeżeń w zakresie bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji oraz zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami i normami.**
- Mechanizm nie wymaga konserwacji i jest smarowany dożywotnio.
 - **Elementy mocujące:** Upewnić się, że śruby mocujące znajdują się w odpowiedniej pozycji i są w dobrym stanie. Czynności konserwacyjne przy bramach i drzwiach napędzanych mechanicznie mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, posiadający odpowiednie doświadczenie i kompetencje.
 - **Hamulec (jeśli występuje):** Podczas corocznej kontroli należy sprawdzić prawidłowość funkcjonowania hamulca. W razie nadmiernego zużycia szczęk hamulcowych, należy wymienić cały hamulec. Przed dokonaniem wymiany, należy odłączyć zasilanie instalacji.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN: VEILIGHEID - INSTALLATIE - GEBRUIK

(originele instructies in het Italiaans)

- LET OP** **Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Volg alle voorschriften op, want een niet-correct uitgevoerde installatie kan ernstige schade veroorzaken**
- LET OP** **Belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid. Het is belangrijk dat deze instructies worden opgevolgd voor de veiligheid van personen. Bewaar deze instructies**

- Voordat u begint met de installatie dient u de "Technische kenmerken van het product" te controleren, in het bijzonder of dit product geschikt is voor uw geleide onderdeel. Als het product niet geschikt is, mag u NIET overgaan tot de installatie
- Het product mag niet worden gebruikt voordat de inbedrijfstelling heeft plaatsgevonden zoals gespecificeerd in het hoofdstuk "Eindtest en inbedrijfstelling"

- LET OP** **Volgens de meest recente Europese wetgeving moet het uitvoeren van een automatisering voldoen aan de geharmoniseerde normen van de geldende Machinerichtlijn, waarbij een verklaring van de conformiteit van de automatisering afgegeven kan worden. In verband hiermee moeten alle werkzaamheden voor de aansluiting op de elektrische voeding, de eindtest, de inbedrijfstelling en het onderhoud van het product uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd, deskundig monteur!**

- Voordat u met de installatie van het product begint, dient u te controleren of al het te gebruiken materiaal in optimale staat is en geschikt voor gebruik
- Het product is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (kinderen inbegrepen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of personen die onvoldoende kennis en/of ervaring hebben
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen
- Laat kinderen niet met de bedieningselementen van het product spelen. Houd de afstandsbedieningen buiten het bereik van kinderen

- LET OP** Om ieder risico op onvoorzien heropstarten van het thermische onderbrekingsmechanisme te vermijden, mag dit apparaat niet worden gevoed via een externe regelaar zoals een timer, noch worden aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt in- of uitgeschakeld

- Op de netvoeding van de installatie moet een stroomonderbreker worden aangesloten (niet meegeleverd) met een openingsafstand van de contacten waarbij volledige uitschakeling mogelijk is bij de condities die gelden voor overspanningscategorie III
- Behandel het product tijdens de installatie met zorg en voorkom dat het wordt geplet, dat er tegen wordt gestoten, dat het valt of dat het in aanraking komt met welke vloeistoffen dan ook. Zet het product niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan open vuur. Hierdoor kan het beschadigd worden, waardoor storingen of gevaarlijke situaties kunnen ontstaan. Als dit toch gebeurt, stop dan onmiddellijk met de installatie en neem contact op met de klantenservice
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade, zowel aan personen als aan voorwerpen, die voortvloeit uit de niet-naleving van de montage-instructies. In die gevallen vervalt de garantie op materiaalfouten
- Het geluidsdrukniveau van de gemeten emissie A bedraagt minder dan 70 dB(A)
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker kunnen worden uitgevoerd, mogen niet worden toevertrouwd aan kinderen die niet onder toezicht staan
- Voordat u werkzaamheden aan de installatie uitvoert (onderhoud, reiniging), moet het product altijd worden losgekoppeld van de netvoeding
- Controleer de installatie regelmatig. Controleer met name de kabels, de veren en de steunen om eventuele verstoringen van de balancerings en tekenen van slijtage of beschadiging op te merken. Gebruik het apparaat nooit als het gerepareerd of opnieuw afgesteld moet worden; een storing in de installatie of een niet-correcte uitbalancerings van de automatisering kan tot letsel leiden
- Het verpakkingsmateriaal van het product moet volgens de plaatselijke voorschriften worden verwerkt
- **Het product mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd**
- Houd toezicht op bewegende poorten en houd personen op afstand tot de poort volledig geopend of gesloten is
- Wees voorzichtig wanneer u de handmatige bediening gebruikt, omdat een geopende deur onverwacht kan dichtvallen door verzwakte of defecte veren, of als de poort uit evenwicht is
- Controleer maandelijks of de bewegingsmotor de beweging omkeert wanneer de poort een voorwerp van 50 mm hoog op de grond raakt. Stel de motor indien nodig opnieuw af en controleer deze, omdat een niet-correcte afstelling een gevaar kan vormen (bij bewegingsmotoren die een beveiligingssysteem tegen blokkering hebben dat reageert op contact met de onderste rand van de poort)
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of door de technische ondersteuningdienst, of in ieder geval door een monteur met een vergelijkbare kwalificatie om ieder risico uit te sluiten

WAARSCHUWINGEN M.B.T. DE INSTALLATIE

- Voordat u de bewegingsmotor installeert, dient u te controleren of de poort in een goede mechanische staat verkeert, correct uitgebalanceerd is en adequaat opent en sluit
- Voordat u de bewegingsmotor installeert, dient u alle overbodige kabels of kettingen te verwijderen en alle apparatuur uit te schakelen, zoals bijvoorbeeld de blokkeringssystemen, die niet noodzakelijk zijn voor de gemotoriseerde werking
- Verzeker u ervan dat er nergens iets kan botsen tegen of bekneld kan komen te zitten tussen vaste onderdelen, wanneer het geleide onderdeel zich in de maximale stand van Openen en Sluiten bevindt; zorg zo nodig voor bescherming van dergelijke onderdelen
- Installeer het bewegingsorgaan voor de handmatige bediening op een hoogte van minder dan 1,8 m
OPMERKING: indien verwijderbaar, moet het bewegingsorgaan in de onmiddellijke nabijheid van de poort worden bewaard
- Verzeker u ervan dat de bedieningselementen uit de buurt van de bewegende onderdelen worden gehouden, maar wel direct zicht op de poort geven. Tenzij u een schakelaar gebruikt, moeten de bedieningselementen op een hoogte van minimaal 1,5 m worden geïnstalleerd en mogen ze niet toegankelijk zijn
- Breng de waarschuwingsetiketten voor blokkering van de poort permanent aan, op een goed zichtbare plaats of in de buurt van eventuele vaste bedieningsinrichtingen
- Breng het etiket van de handmatige bediening permanent aan in de buurt van het bewegingsorgaan
- Verzeker u er na de installatie van dat de bewegingsmotor de beweging verhindert of blokkeert als de poort belast wordt met een gewicht van 20 kg, dat in het midden aan de onderste rand van de poort bevestigd is (bij bewegingsmotoren die gebruikt kunnen worden met poorten met openingen die wijder zijn dan 50 mm in diameter)
- Verzeker u er na de installatie van dat het mechanisme goed afgesteld is en dat de bewegingsmotor de beweging omkeert als de poort tegen een object van 50mm hoog op de grond stoot (bij bewegingsmotoren die een beveiligingssysteem tegen blokkering hebben, dat reageert op contact met de onderste rand van de poort);
Verzeker u er na de installatie van dat de onderdelen van de poort geen openbare wegen of trottoirs versperren.

INHOUDSOPGAVE

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN:

VEILIGHEID - INSTALLATIE - GEBRUIK 1

1 - BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING 2

2 - GEBRUIKSLIMIETEN 2

3 - INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN 4

3.1 - Installatie reductiemotor 4

3.2 - Elektrische aansluitingen 7

3.3 - Handmatige noodbediening met slinger (KU) 7

3.4 - Handmatige noodbediening met lichte ketting (KE-KEL) 8

3.5 - Handmatige noodbediening met ketting (KE 2) 9

3.6 - Wijzigen van de kettinglengte van de manuele noodbediening 11

3.7 - Instelling van de mechanische eindaanslagen 12

3.8 - Aansluitingen van de mechanische eindaanslagen 13

3.9 - Aansluitingen van de elektrische eindaanslagen 14

4 - EINDTEST EN INBEDRIJFSTELLING 15

4.1 - Eindtest 15

4.2 - Inbedrijfstelling 15

5 - VERDERE DETAILS 15

5.1 - Statisch stopmoment 15

6 - AFDANKING VAN HET PRODUCT 16

7 - WAT TE DOEN ALS... 16

8 - TECHNISCHE KENMERKEN 16

Productschema's 17-28

Gebruikshandleiding (te overhandigen aan de eindgebruiker) 29

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING VII

1 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT EN GEBRUIKSBESTEMMING

Het product maakt deel uit van de serie SWN-SDN-SDNI reductiemotoren, die bestemd zijn voor de automatisering van gebalanceerde poorten: sectionaalpoorten voor industrieel gebruik.

De modellen SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU zijn uitgerust met:

- een absolute encoder (de instelling van de posities gebeurt via de besturingseenheid)

of

- een mechanische eindaanslag (de instelling van de posities gebeurt via de manuele afstelling van de nokken).

⚠ LET OP! – Elk ander gebruik dan in deze handleiding is beschreven of dat plaatsvindt in andere omgevingscondities dan in deze handleiding worden beschreven, moet als oneigenlijk en verboden worden beschouwd!

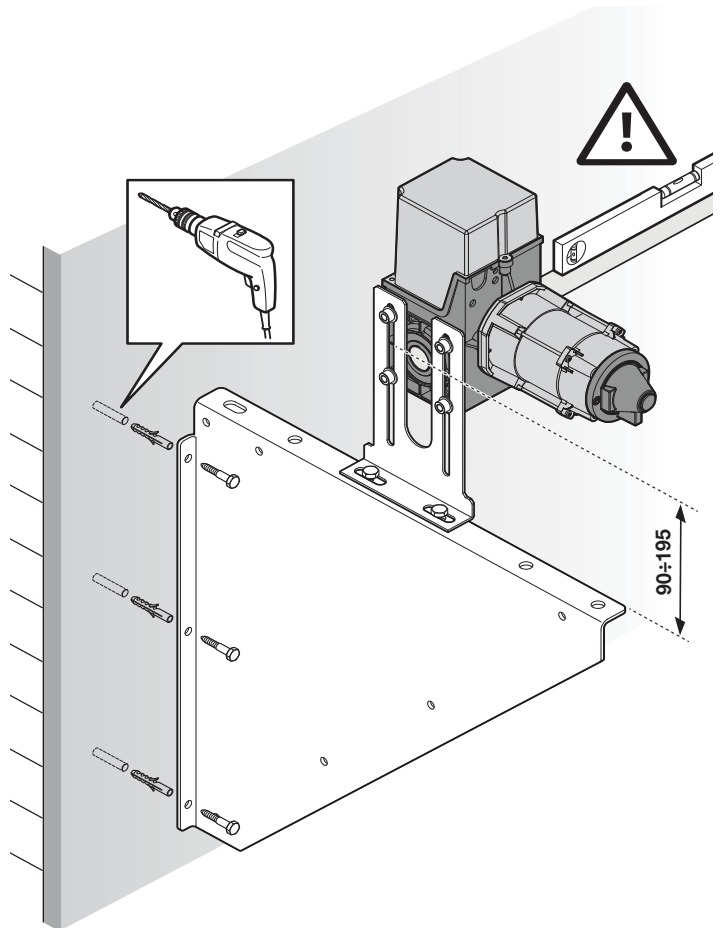
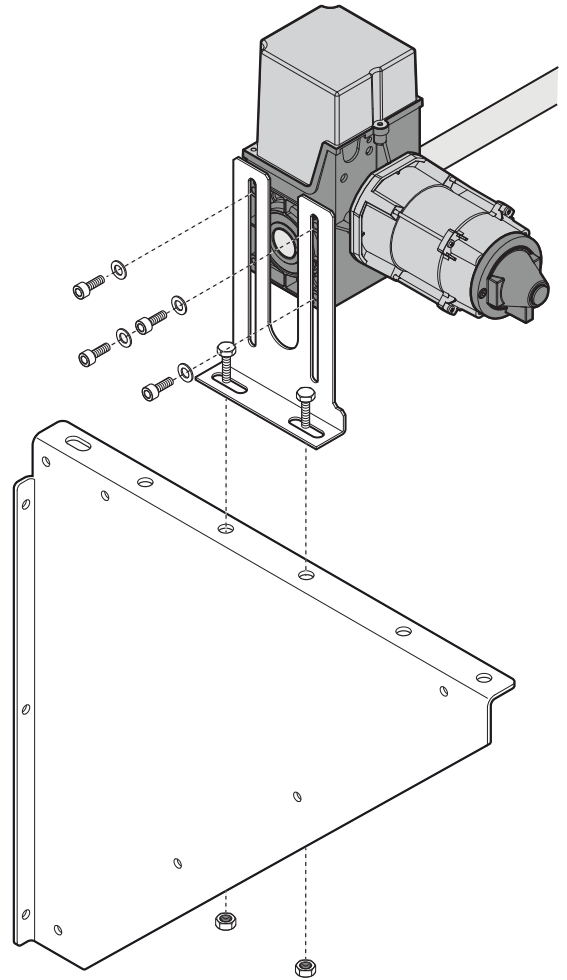
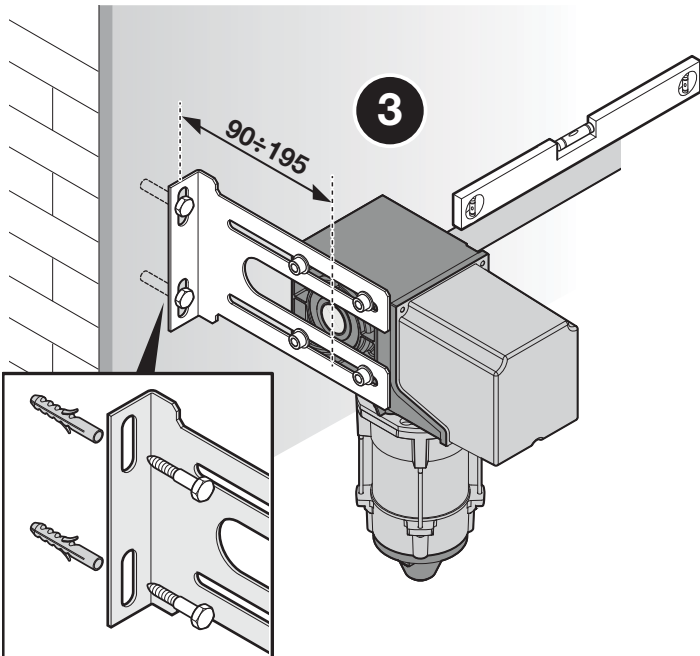
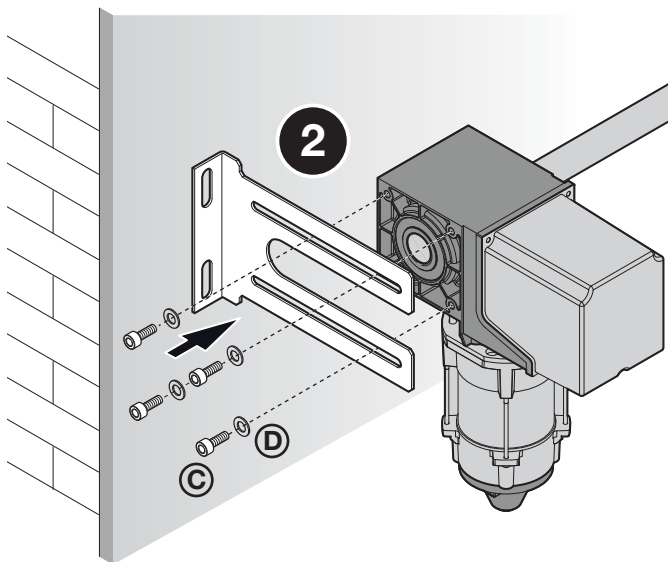
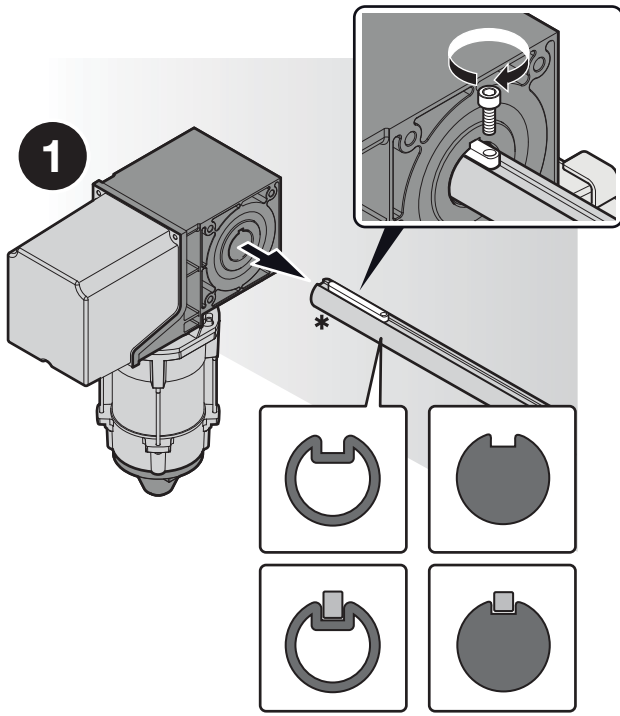
2 GEBRUIKSLIMIETEN

Voordat u met de installatie begint, dient u de geschiktheid van het product te controleren: raadpleeg de technische gegevens met betrekking tot de prestaties van het product (hoofdstuk 8 - Technische kenmerken).

⚠ WAARSCHUWING! – De keuze van het model reductiemotor dient te worden gemaakt op basis van het totale gewicht dat de motor moet opheffen, de wikkelcilinder, de dikte van de wand/doek en de wrijving hiervan/of op de structuur van de poort/het rolluik.

STANDAARD MONTAGE

⚠ * Er zijn twee soorten assen



NL

3 INSTALLATIE EN ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

3.1 - Installatie reductiemotor

⚠ Belangrijk! Alvorens te starten met de installatie van de reductiemotor, dient u hoofdstuk 2 na te lezen en de inhoud van de verpakking na te kijken ter controle van het materiaal en de ruimte die de reductiemotor inneemt (zie productschema's 17-28).

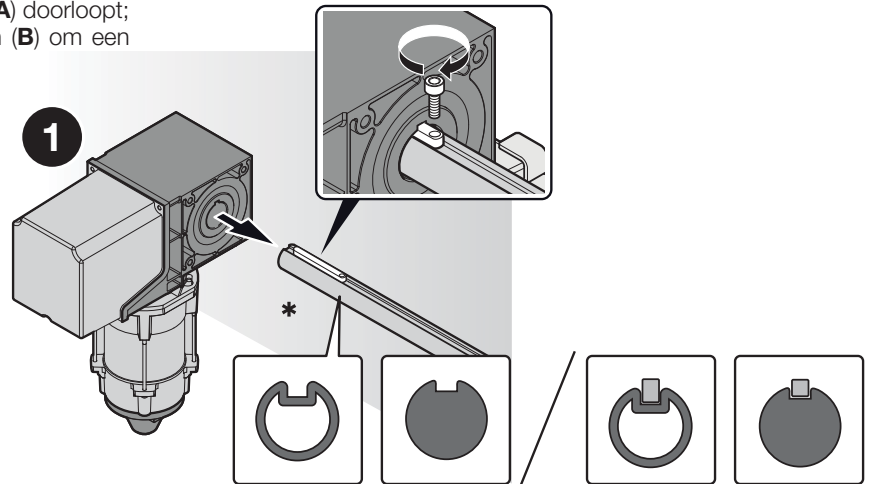
⚠ BELANGRIJK! - De wikkelas moet concentrisch en uitgelijnd zijn met de gemotoriseerde as: anders ontstaan er scheefheden die schade of overmatige slijtage van de transmissie-elementen kunnen veroorzaken.

Controleer dat de deur geen wrijvingspunten heeft, zowel tijdens opening als tijdens sluiting; de handmatige opening/sluiting van de deur mag geen kracht die hoger is dan 300N (30 kg) vereisen.

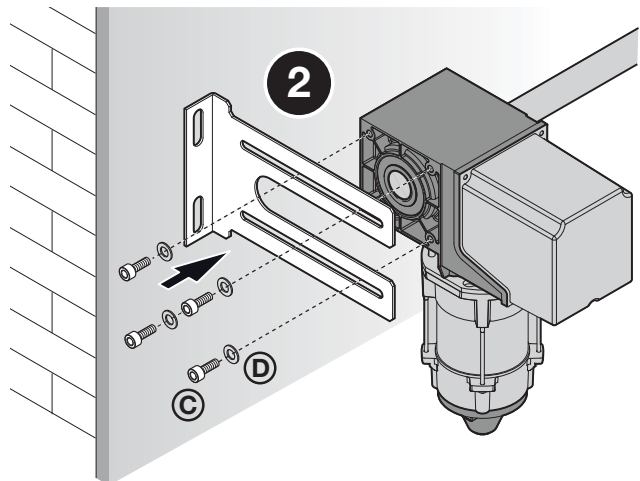
01. Smeer het uiteinde van de wikkelas waarop de motor wordt aangesloten.

02. Plaats de reductiemotor in het uiteinde van de wikkelas: controleer op de wikkelas of de zitting van het lipje (A) doorloopt; in dat geval moet het lipje geblokkeerd worden (B) om een onbedoelde axiale verplaatsing te voorkomen.

⚠ * Er zijn twee soorten assen

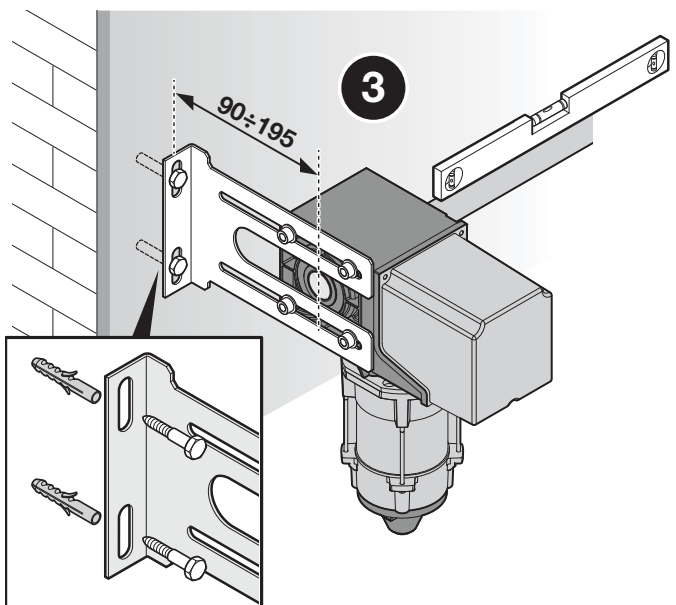


03. Bevestig de bevestigingsbeugel aan de reductiemotor met de bijgeleverde schroeven (C) en ringetjes (D).



04. Monteer de bevestigingsbeugel: de reductiemotor kan zowel horizontaal als verticaal worden geplaatst: belangrijk is dat de wikkelas horizontaal en parallel is met de vloer. Het aanhaalkoppel moet 20 Nm bedragen.

Opmerking: als u de reductiemotor op een andere manier wilt positioneren, neem dan contact op met de Technische ondersteuningdienst van Nice.

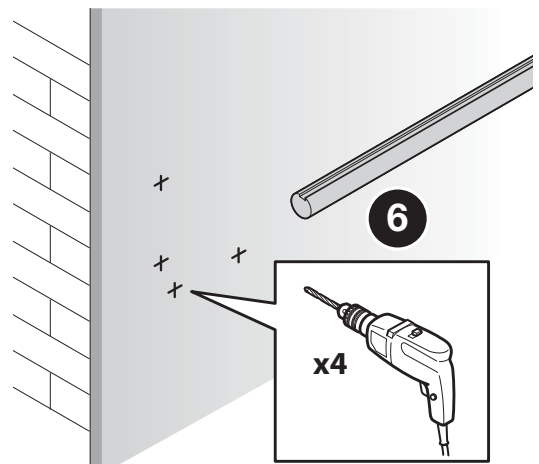
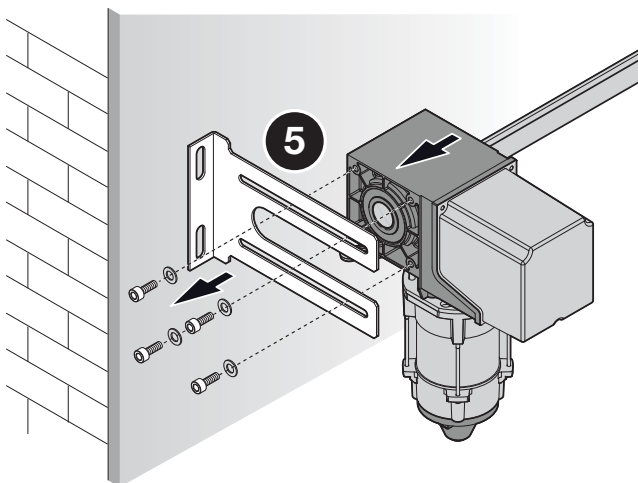
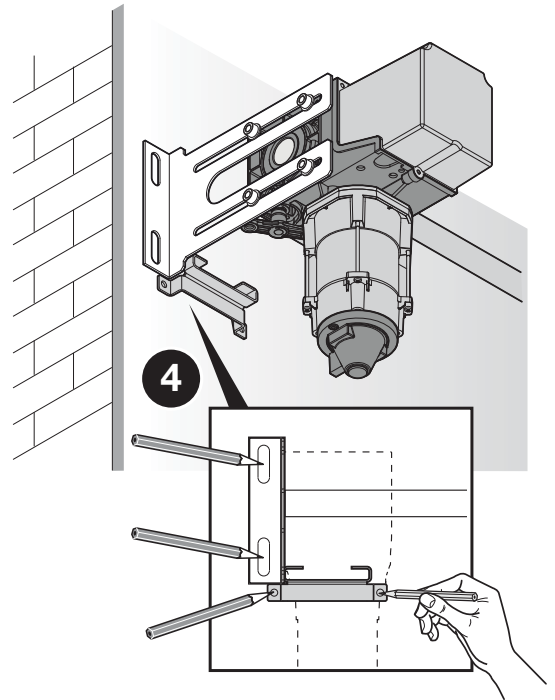
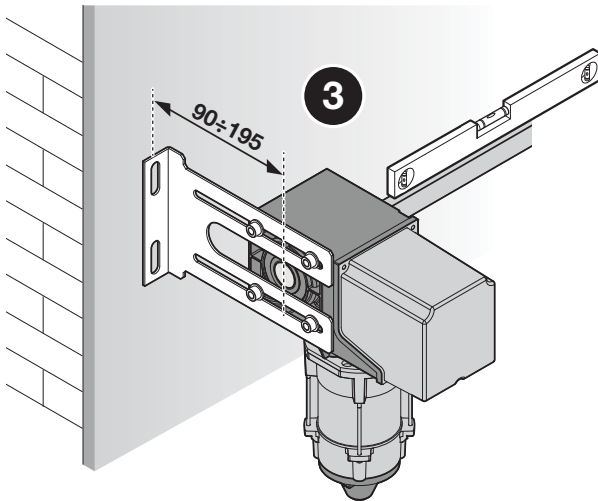
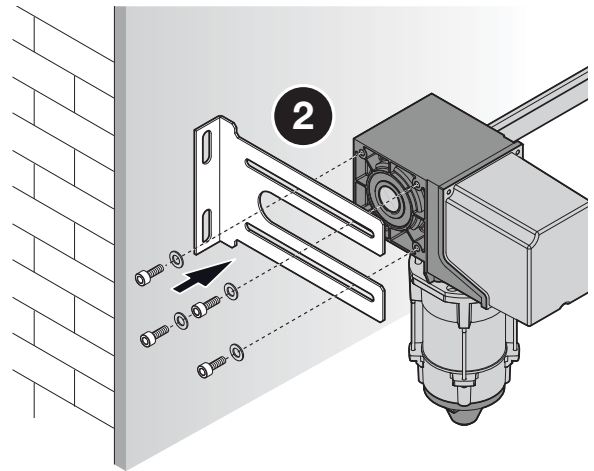
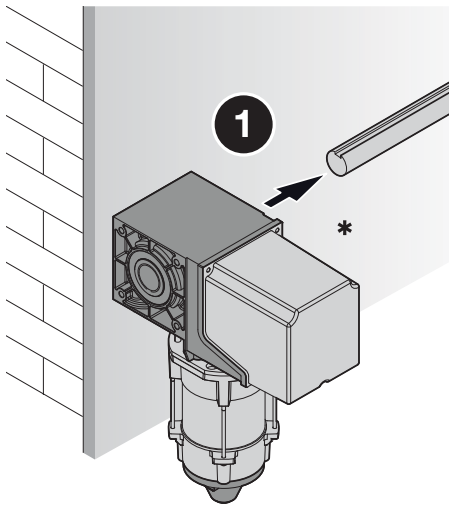


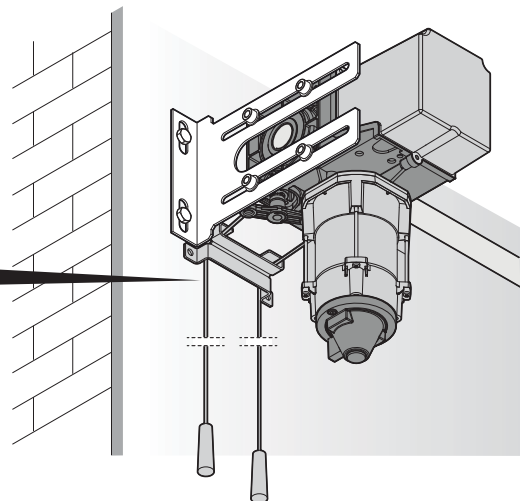
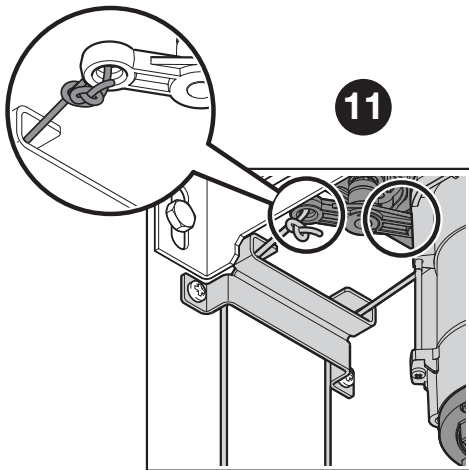
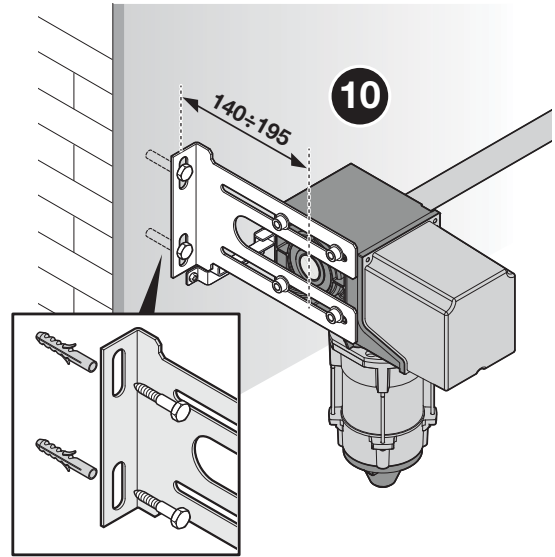
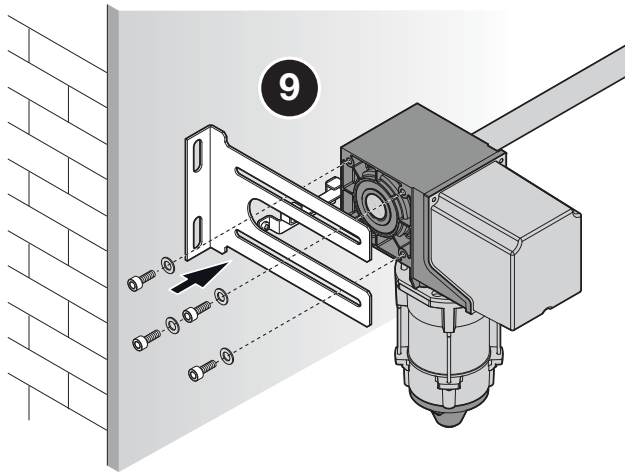
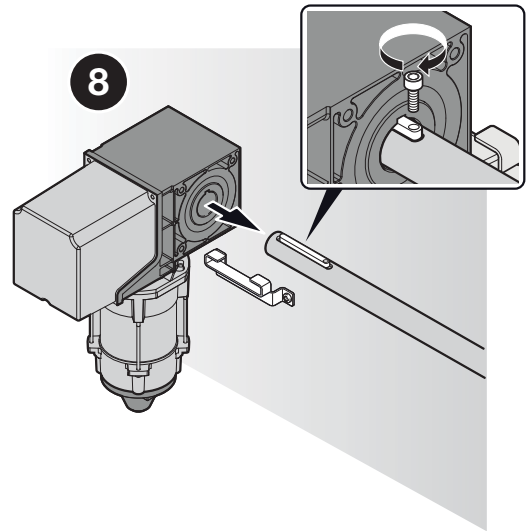
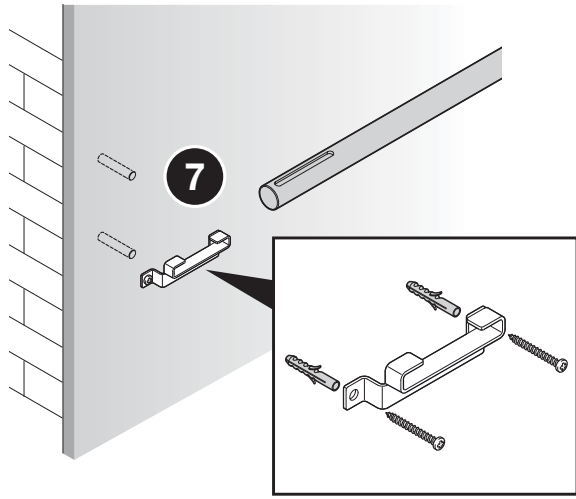
Opmerking: als de reductiemotor geverfd moet worden, moeten de afdichtingsringen afgeschermd worden, omdat deze niet in aanraking mogen komen met verf.

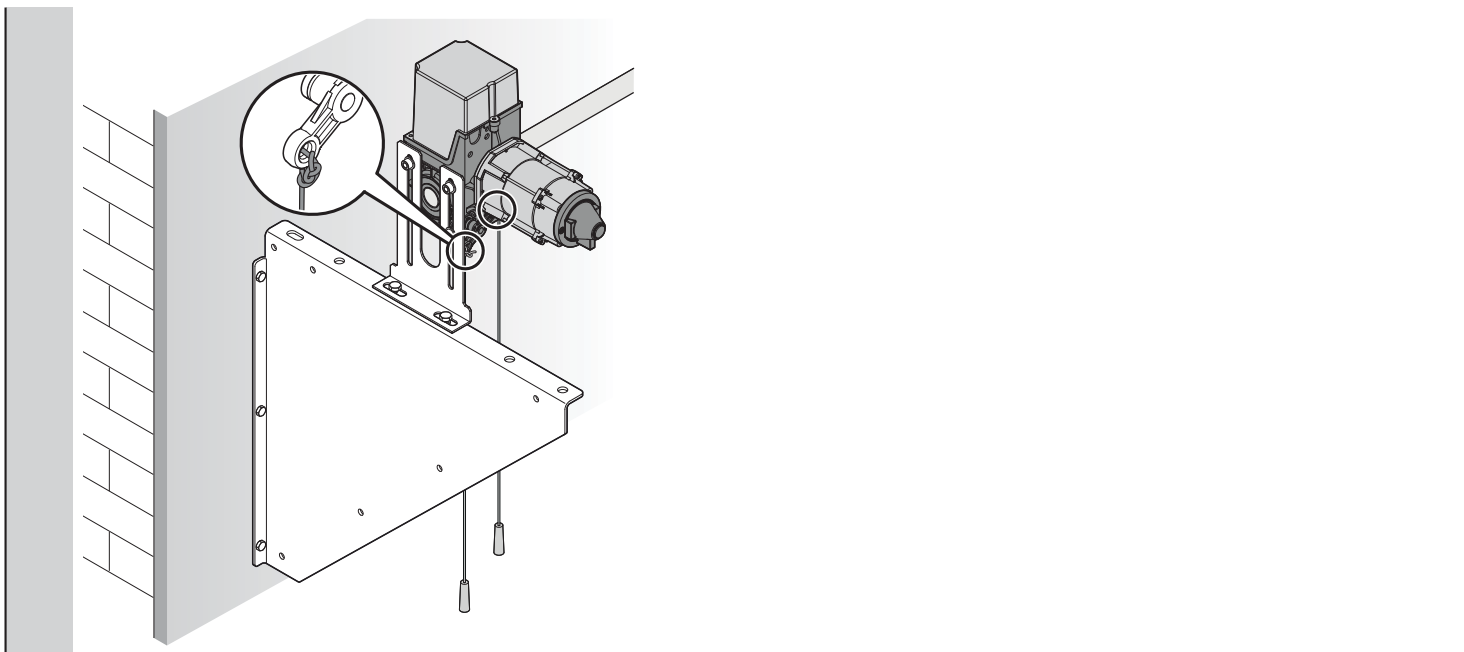
VERSIE MET HANDMATIGE ONTGREDELING

01. Positioneer de kabelgeleider zoals afgebeeld op de onderstaande figuur ten opzichte van de beugel: de min. afstand tussen wand (muur) en holle as moet 90 mm bedragen.

⚠ * Er zijn twee soorten assen







3.2 - Elektrische aansluitingen

⚠ LET OP! – Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd met de elektrische voeding uitgeschakeld. Verkeerde aansluitingen kunnen schade aan apparatuur of letsel bij personen veroorzaken.

Breng de elektrische aansluiting van de voedingskabel uitsluitend tot stand op de besturingseenheid: met behulp van Nice D-PRO besturingseenheden (Action - Comfort - Automatic), zie de instructiehandleidingen bij de betreffende producten.

3.3 - Handmatige noodbediening met slinger (KU)

De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt voor het openen en sluiten van de poort bij een stroomuitval.

⚠ LET OP!

- NIET gebruiken in andere situaties dan de beschreven situatie!
- Verkeerd gebruik van de handmatige bediening kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWINGEN:

- De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt met stilstaande motor.
- De handmatige noodbeweging moet vanaf een veilige plaats worden uitgevoerd.
- Bij een reductiemotor met veerrem moet het openen of sluiten van de poort plaatsvinden met de rem ingeschakeld/gesloten.
- Om veiligheidsredenen mag de rem op niet-uitgebalanceerde poorten alleen worden vrijgezet ter controle met de poort in de gesloten positie.
- De handmatige noodbediening mag de eindaanslagen van de automatisering niet overschrijden, omdat dan de eindaanslag-noodschakelaar in werking zou treden. De werking van de automatisering in de elektrische modus kan niet worden geactiveerd.

01.	Haal de elektrische voeding van de automatisering af	
02.	Plaats de slinger met een lichte druk in het daarvoor bestemde gat.	
03.	Draai de slinger tot de klik in de positie waarin handmatige beweging mogelijk is. Hierdoor wordt de stuurspanning uitgeschakeld en kan de poort niet meer elektrisch worden bediend.	
04.	Open en/of sluit de poort door aan de slinger te draaien.	
05.	Door de slinger te verwijderen wordt de stuurspanning hersteld en kan de poort weer elektrisch worden bediend.	

3.4 - Handmatige noodbediening met lichte ketting (KE - KEL)

De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt voor het openen en sluiten van de poort bij een stroomuitval.

⚠ LET OP!

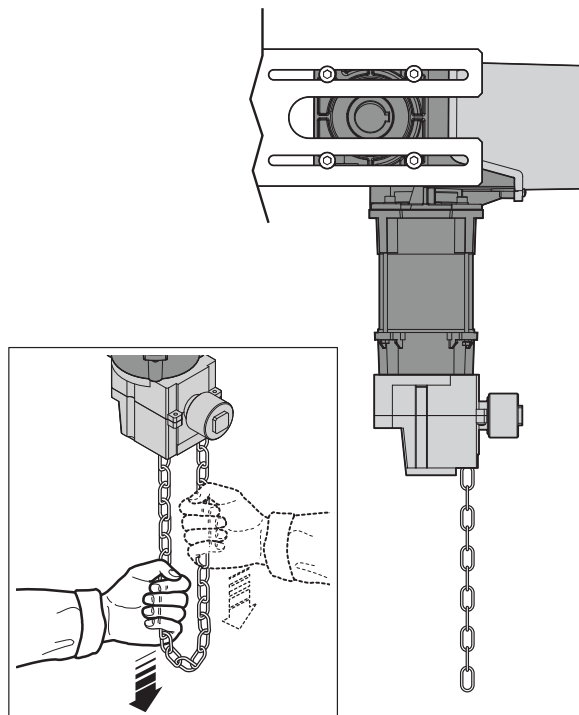
- NIET gebruiken in andere situaties dan de beschreven situatie!
- Verkeerd gebruik van de handmatige bediening kan letsel veroorzaken!

WAARSCHUWINGEN:

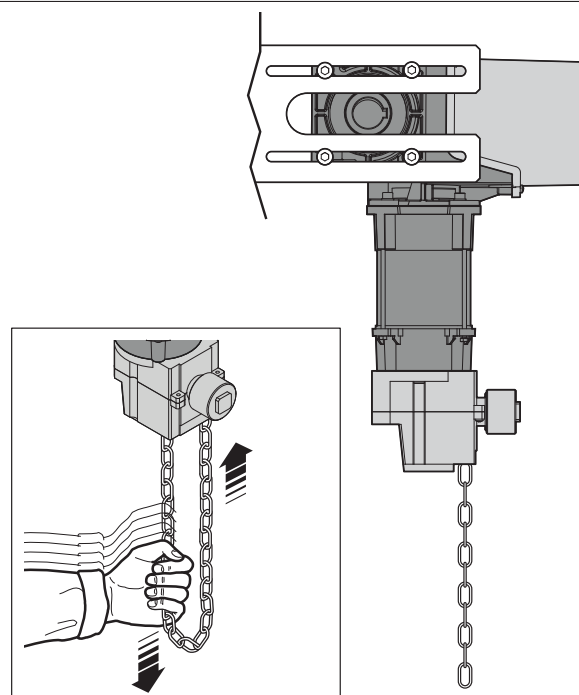
- De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt met stilstaande motor.
- De reductiemotoren met handmatige noodbediening van het type KE - KEL mogen enkel in de verticale positie worden geïnstalleerd.
- De handmatige noodbeweging moet vanaf een veilige plaats worden uitgevoerd.
- Om veiligheidsredenen mag de rem op niet-uitgebalanceerde poorten alleen worden vrijgezet ter controle met de poort in de gesloten positie.
- De handmatige noodbediening mag de eindaanslagen van de automatisering niet overschrijden, omdat dan de eindaanslag-noodschakelaar in werking zou treden. De werking van de automatisering in de elektrische modus kan niet worden geactiveerd.

01. Haal de elektrische voeding van de automatisering af

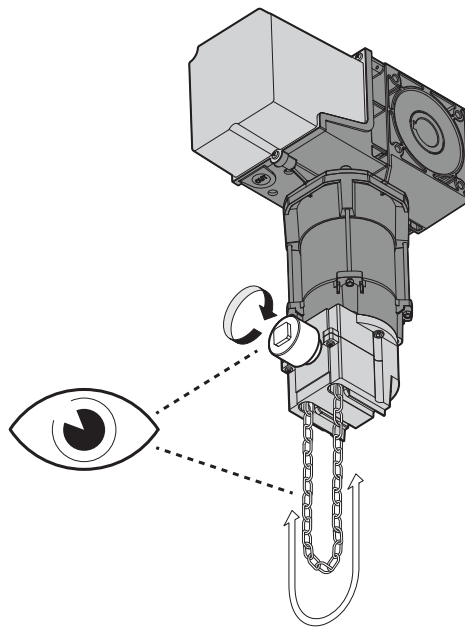
02. Via de beweging naar rechts en links wordt een schakelaar geactiveerd die de spanning zal onderbreken.



03. De poort kan worden geopend of gesloten door aan de ketting te trekken.



04. Enkel gebruiken wanneer de ketting vershuift; draai in dit geval de knop in wijzerzin totdat u de poort correct kan laten bewegen.



3.5 - Handmatige noodbediening met ketting (KE 2)

De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt voor het openen en sluiten van de poort bij een stroomuitval.

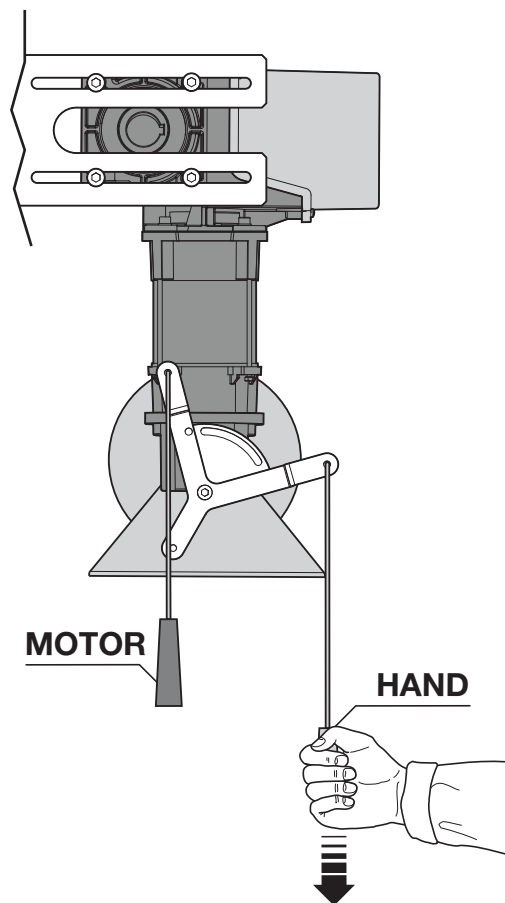
⚠ LET OP!

- NIET gebruiken in andere situaties dan de beschreven situatie!
- Verkeerd gebruik van de handmatige bediening kan letsel veroorzaken!

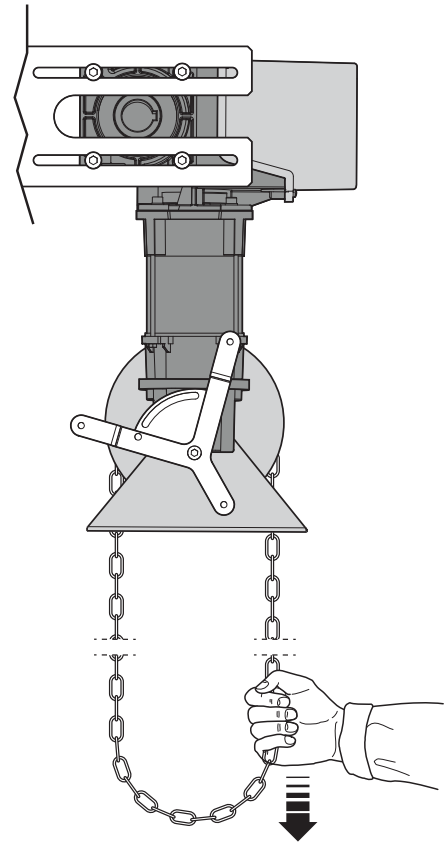
WAARSCHUWINGEN:

- De handmatige noodbediening mag uitsluitend worden gebruikt met stilstaande motor.
- De handmatige noodbeweging moet vanaf een veilige plaats worden uitgevoerd.
- De handmatige noodbediening mag de eindaanslagen van de automatisering niet overschrijden, omdat dan de eindaanslag-noodschakelaar in werking zou treden. De werking van de automatisering in de elektrische modus kan niet worden geactiveerd.

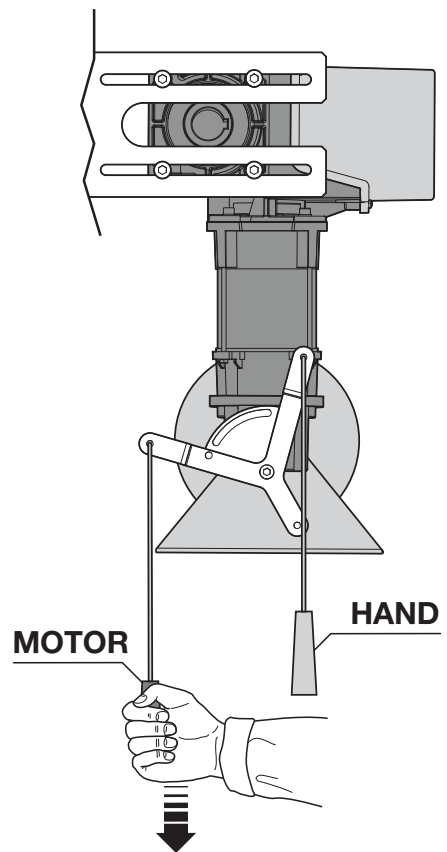
01. Haal de elektrische voeding van de automatisering af
02. Neem de handgreep 'HAND' beet en trek deze voorzichtig tegen de aanslag, om de stuurspanning te onderbreken en de aanschakeling van de werking van de poort in de elektrische modus te verhinderen.



- 03.** Openen en/of sluiten van de poort door aan de ketting voor noodontgrendeling te trekken.

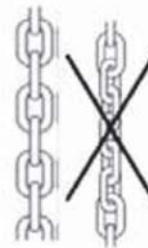


- 04.** Neem de handgreep 'MOTOR' beet en trek deze voorzichtig tot tegen de aanslag, om de stuurspanning te herstellen en de werking van de poort in de elektrische modus terug aan te schakelen.

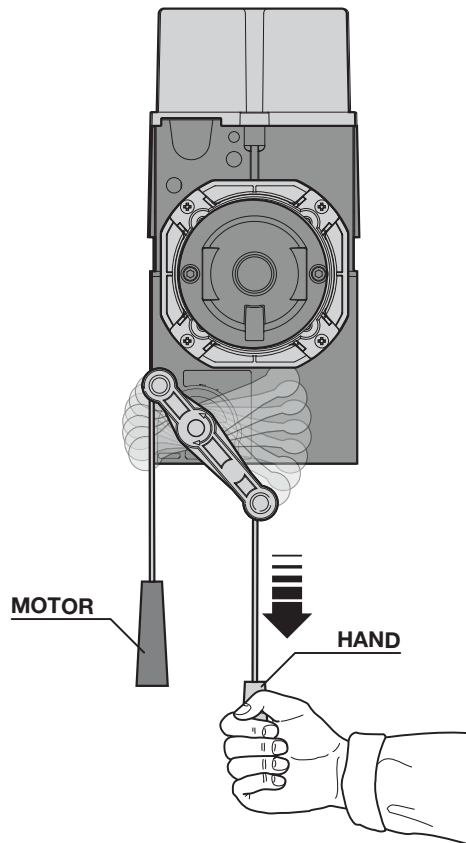


3.6 - Wijzigen van de kettinglengte van de manuele noodbediening

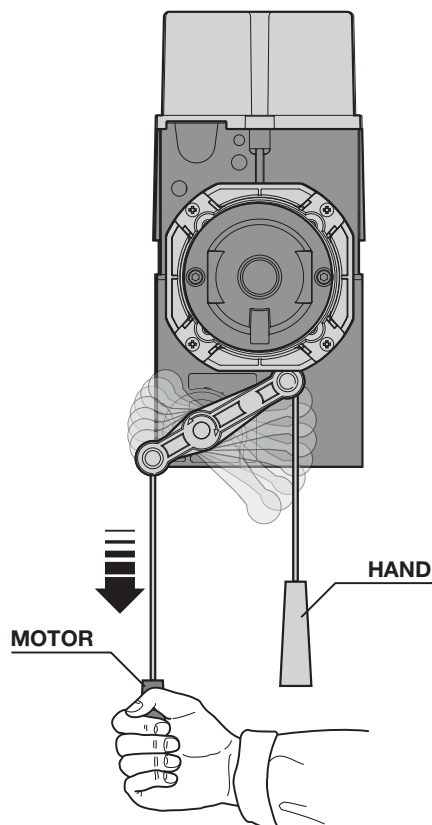
- 01.** De ketting van de handmatige noodbediening kan worden geopend ter hoogte van het verbindingspunt en kan dus verlengd of verkort worden door schakels bij te voegen of te verwijderen.
- De schakels moeten zorgvuldig worden gesloten.
 - Let op dat de ketting niet gedraaid zit wanneer u zijn lengte wijzigt.



- 02.** Ontgrendelen van de handbediening
Neem de handgreep 'HAND' beet en trek deze voorzichtig naar onder, laat vervolgens de poort handmatig bewegen.

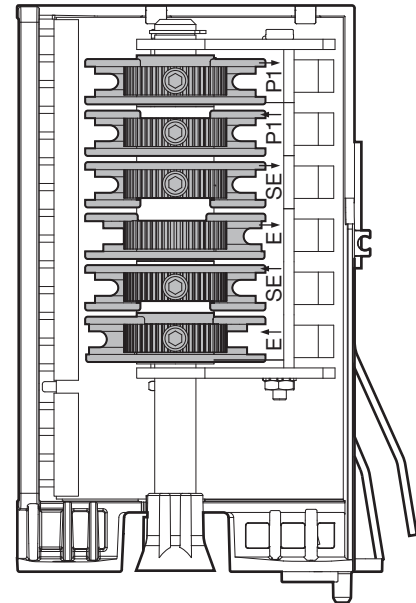
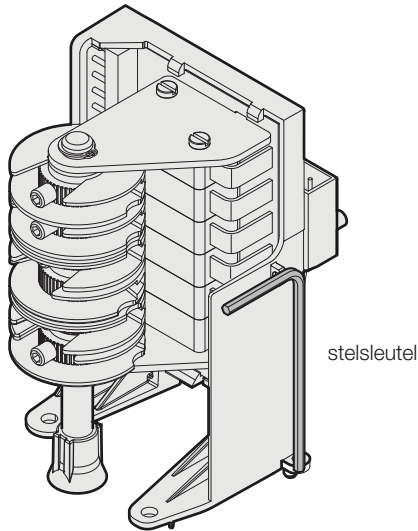
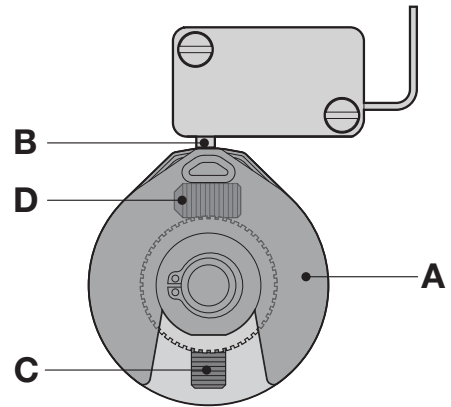


- 03.** Herstel automatische beweging
Neem de handgreep 'MOTOR' beet en trek deze voorzichtig naar onder, om de werking van de poort in de elektrische modus te herstellen.

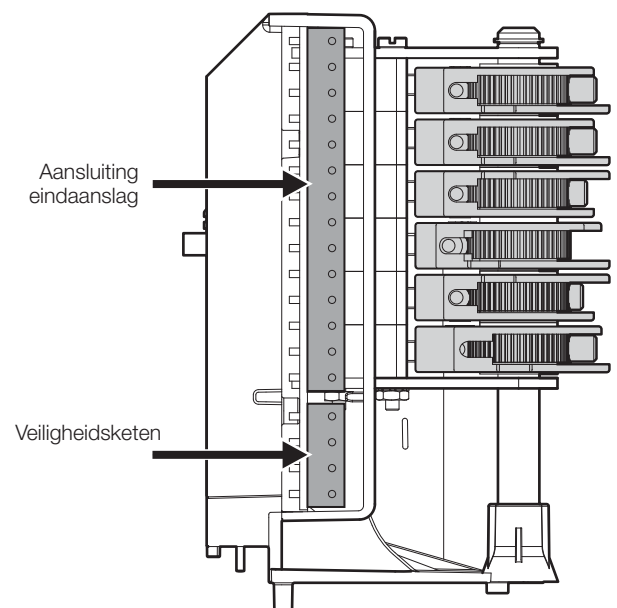


3.7 - Instelling van de mechanische eindaanslagen

- 01.** Ga als volgt te werk om de eindaanslagen af te stellen:
- Sluit de poort
 - Verdraai de stuurnok (A) van de eindaanslag SLUITING (3) tot aan het midden van de schakelaar (B); draai vervolgens de stift (C) met de specifieke stelsleutel.
- Deze handeling maakt de eerste afstelling mogelijk
- Open de poort tot op de gewenste stand
 - Stel op een analoge wijze de eindaanslag OPENING af en vervolgens de andere nokken (5) en (6) (indien gebruikt)
 - Mogelijke kleine foutjes in de stand kunnen worden gecorrigeerd via de fijnafstellingdoor verdraaiing van (D).

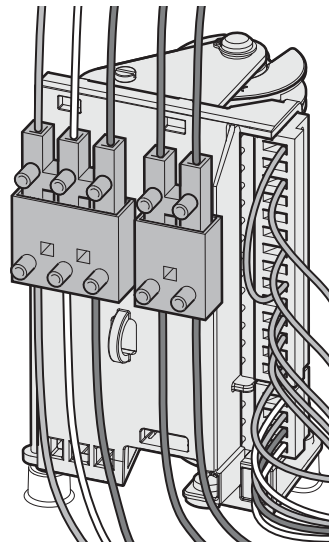
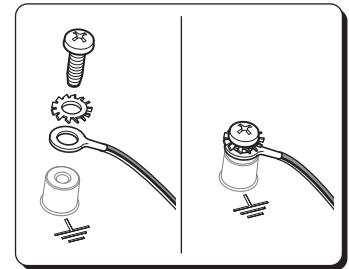
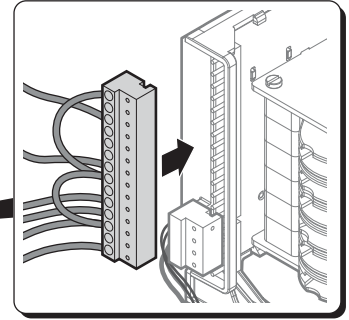
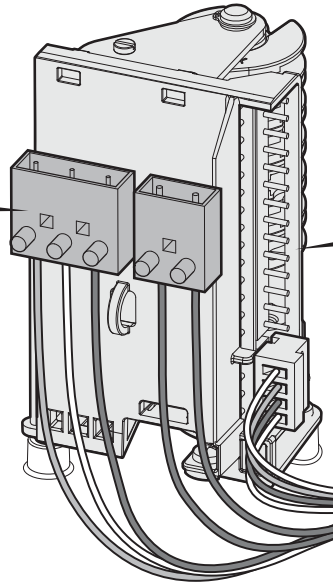
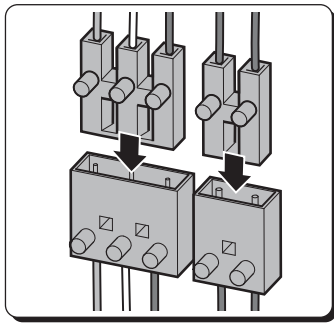


6	WIT EXTRA EINDAANSLAG SLUITING	P1 ↓
5	GROEN EXTRA EINDAANSLAG OPENING	P1 ↑
4	ROOD VEILIGHEIDSEINDAANSLAG SLUITING	SE ↓
3	WIT EINDAANSLAG SLUITING	E ↓
2	ROOD VEILIGHEIDSEINDAANSLAG OPENING	SE ↑
1	GROEN EINDAANSLAG OPENING	E ↑



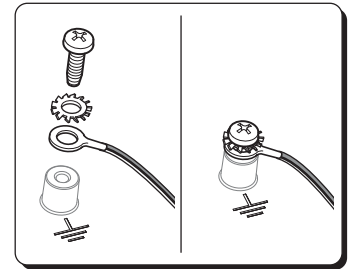
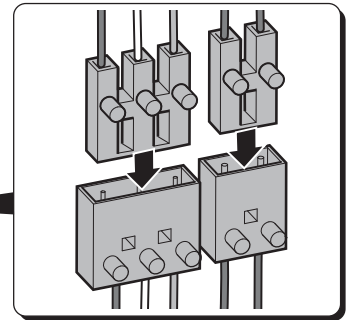
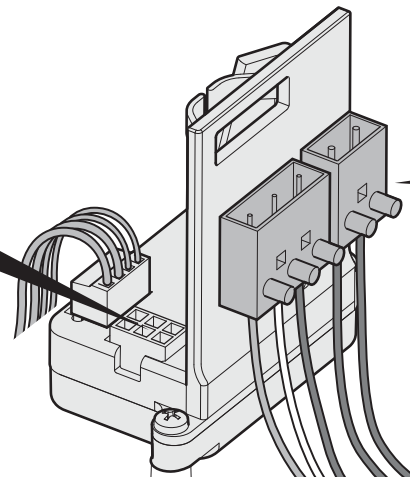
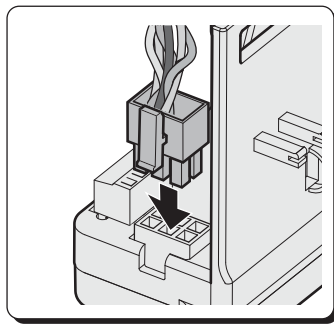
3.8 - Aansluitingen van de mechanische eindaanslagen

01.



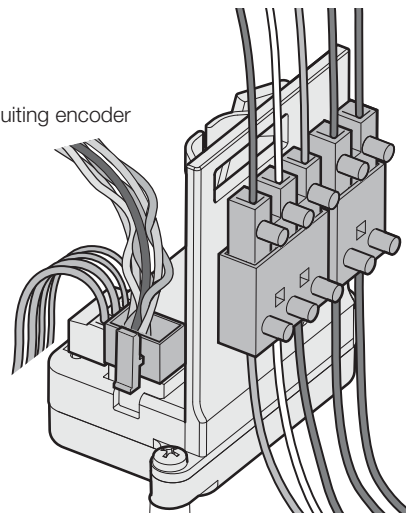
3.9 - Aansluitingen van de elektrische eindaanslagen

01. De elektronische eindaanslag ENAS002 is een encoder met absolute waarde. Het instellen van de posities gebeurt via de besturingseenheid.



Aansluiting encoder

Veiligheidsketen



NL

4 EINDTEST EN INBEDRIJFSTELLING

Dit zijn de belangrijkste fasen in de realisering van de automatisering, om de maximale veiligheid van de installatie te garanderen.

Deze moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd en ervaren personeel, dat de benodigde testen moet uitvoeren om de veiligheidsmaatregelen te controleren en dat tevens moet controleren of de wetten, normen en regels op dit gebied in acht worden genomen, in het bijzonder de eisen van de normen EN 13241-1 en EN 12445, die de testmethoden voor de controle van automatiseringen voor hekken en poorten bepalen.

De extra inrichtingen moeten aan een specifieke test worden onderworpen, om zowel de werking als de correcte interactie met de HDFI te controleren. Raadpleeg hiervoor de instructiehandleidingen van de betreffende inrichtingen.

4.1 - Eindtest

De eindtest kan ook worden gebruikt om de inrichtingen van de automatisering periodiek te controleren.

Voor elk afzonderlijk onderdeel van de automatisering (contactlijsten, fotocellen, noodstop enz.) is een specifieke eindtestfase vereist; voor deze inrichtingen moeten de procedures uit de desbetreffende instructiehandleidingen worden gevolgd.

Voer de eindtesten als volgt uit:

01.	Controleer of alle informatie in het hoofdstuk WAARSCHUWINGEN nauwkeurig in acht is genomen.
02.	Sluit de poort.
03.	Voer verschillende testen uit om de vloeiende beweging van de poort, eventuele defecten in de montage of afstelling en de wrijvingspunten te beoordelen.
04.	Controleer of de poort tijdens de beweging geen wrijvingspunten heeft.
05.	Controleer of alle veiligheidsinrichtingen in de installatie goed werken (fotocellen, contactlijsten etc.).
06.	Als de gevaarlijke situaties die veroorzaakt werden door de beweging van de poort zijn verholpen door beperking van de sluitkracht, moet de kracht worden gemeten zoals bepaald door de normen EN 13241-1 en EN 12445.
07.	Nadat de controles zijn voltooid, sluit u de besturingseenheid aan op de netvoeding en start u de reductiemotor nadat u de handmatige noodbediening heeft uitgeschakeld.

4.2 - Inbedrijfstelling

De inbedrijfstelling kan alleen plaatsvinden nadat alle fasen van de eindtest met succes zijn doorlopen (paragraaf 4.1).

Het is niet toegestaan de installatie gedeeltelijk of onder 'provisorische' omstandigheden te laten werken.

01.	Het technisch dossier van de automatisering moet samengesteld en minimaal 10 jaar bewaard worden en moet bestaan uit: overzichtstekening van de automatisering, schema van de elektrische aansluitingen, risicoanalyse en de bijbehorende genomen maatregelen, verklaring van overeenstemming van de fabrikant van alle gebruikte inrichtingen (gebruik de bijgevoegde EG-verklaring van overeenstemming); een exemplaar van de gebruikshandleiding en van het onderhoudsplan voor de automatisering.
02.	Bevestig op permanente wijze op de poort een etiket of een plaatje met aanwijzingen voor het ontgrendelen en handmatig bewegen van de poort.
03.	Breng op de poort een identificatieplaatje aan met ten minste de volgende gegevens: het type automatisering, naam en adres van de producent (verantwoordelijke voor de inbedrijfstelling), serienummer, bouwjaar en CE-merk.
04.	Vul de verklaring van overeenstemming van de automatisering in en overhandig deze aan de eigenaar.
05.	Overhandig de 'gebruikshandleiding' (uitscheurbare bijlage) aan de eigenaar van de automatisering.
06.	Stel het onderhoudsplan op en overhandig dit aan de eigenaar van de automatisering.
07.	Voordat u de automatisering in bedrijf stelt, dient u de eigenaar schriftelijk en voldoende op de hoogte te stellen van nog aanwezige gevaren en risico's.

5 VERDERE DETAILS

5.1 - Statisch stopmoment

Het statisch stopmoment is de maximale toegelaten belasting op de reductiemotor bij afwezige compensatie van het gewicht van de poort. Mochten de veren breken dan zal de reductiemotor verhinderen dat de sectionaalpoort valt indien hij in staat is het gewicht van de poort op te vangen.

Het statische stopmoment T_{lock} wordt berekend uit de volgende formule:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Gewicht poort} [N] \times \text{straal kabelopwikkelhaspel} [m]$$

Rekening houdend met het feit dat het mogelijk is dat er gelijktijdig twee balanceerveren stukgaan raden wij aan een reductiemotor te kiezen die in staat is het volgende gewicht op te vangen:

- 100% van het gewicht van de poort bij één of twee veren
- 67% van het gewicht van de poort bij drie veren
- 50% van het gewicht van de poort bij vier veren.

Bij gebruik van kabelopwikkelhaspels met een conische of afnemende diameter moet de grootste opwikkel diameter worden beschouwd. Houd rekening met de toegelaten breukbelasting van de kabels.

6 VERWERKING VAN HET PRODUCT

Dit product maakt integraal deel uit van de automatisering en moet daarom samen met de automatisering worden afgedankt.

Zoals ook voor de installatiehandelingen geldt, moeten de handelingen voor afdanking aan het einde van de levensduur van dit product door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten als afval verwerkt worden. Win informatie in over de methoden voor recycling of afvalverwerking die voorzien zijn in de voorschriften die in uw regio voor deze product-categorie gelden.

⚠ LET OP! - Bepaalde onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die bij verspreiding in de omgeving schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid kunnen hebben.



aanschaft.

⚠ LET OP! - De plaatselijk geldende regelgeving kan zware sancties opleggen in geval van illegale dumping van dit product.

Zoals door het symbool hiernaast wordt aangegeven, is het verboden dit product bij het huishoudelijk afval weg te gooien. Pas gescheiden afvalinzameling voor afdanking toe volgens de plaatselijk geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het moment dat u een nieuw vergelijkbaar product

7 WAT TE DOEN ALS...

Raadpleeg voor het controleren en oplossen van bepaalde problemen de instructiehandleidingen bij de D-PRO-producten (Action - Comfort - Automatic).

8 TECHNISCHE KENMERKEN

⚠ Alle vermelde technische specificaties hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20 °C (± 5 °C). • Nice S.p.A. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk wordt geacht, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de gebruiksbestemming en de functionaliteit ervan gelijk blijven.

Voor poorten met verticale opening met een conische kabelopwikkelhaspel raden wij het gebruik aan van reductiemotoren met toerental 20 aan de uitgang.

Voor niet-gebalanceerde sectionaalpoorten raden wij het gebruik aan van de reductiemotoren RDN of RDFN met een afrolbeveiliging.

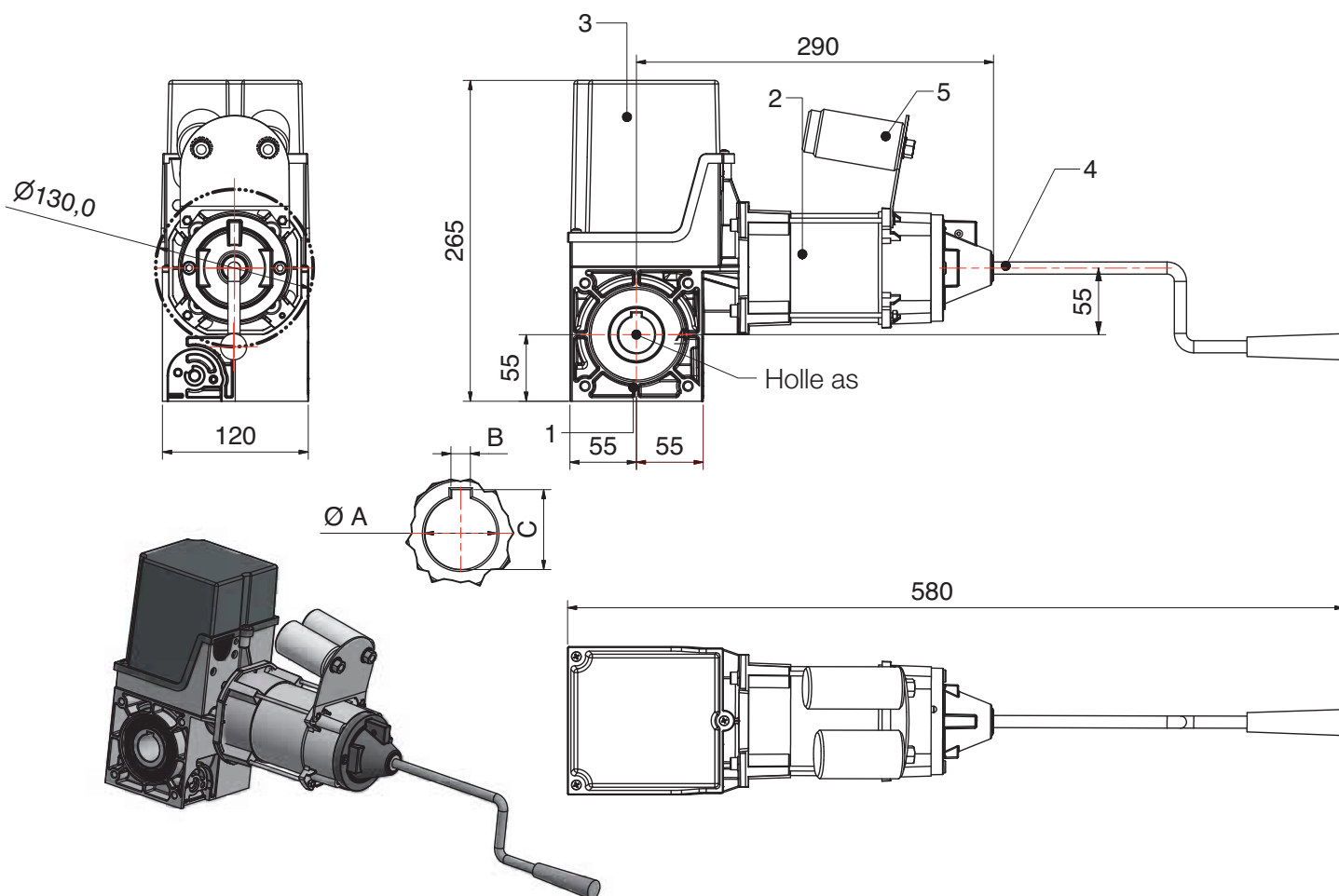
Besturingseenheid	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Koppel [Nm]	70	70	100	140	140
Aantal toeren uitgang [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Statisch stopmoment [Nm]	500	500	500	700	700
Max. ophefbaar gewicht [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Vermogen motor [kW]	0.37	0.37	0.55	0.55	1.1
Eindaanslag (max. toerental holle as)	15	15	15	15	15
Bedrijfsspanning	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frequentie	50 Hz				
Nominaal opgenomen stroom [A]	2.3	1.8	1.8	2.5	9.5
Bedrijfscyclus	S3 - 25%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%	S3 - 60%
Aansluitkabels (aantal x mm ²)	4 x 1.5mm ² - 6 x 0.75mm ² - 2 x 0.75mm ²				
Bedrijfstemperatuur [°C]	-5°C / +40°C				
Geluidsdruk dB(A)	<70				
Beschermingsklasse	IP 54				
Gewicht [kg]	13.2			18	22
Pag.	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* verwijst naar de zwaarste configuratie

Productschema SWN 70 - 24 - KU

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

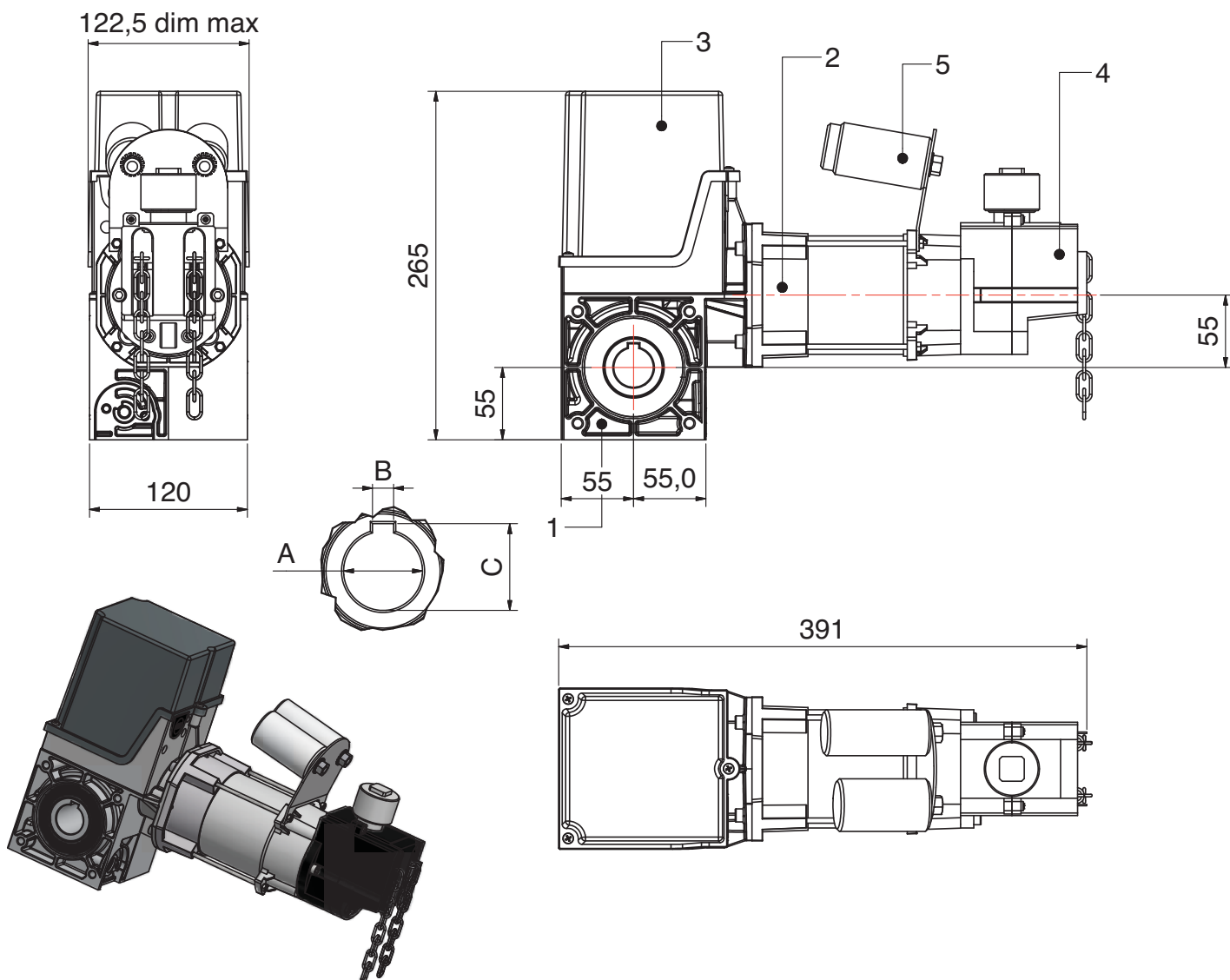
Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening
5	Condensatoren



Productschema SWN 70 - 24 - KE

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening
5	Condensatoren



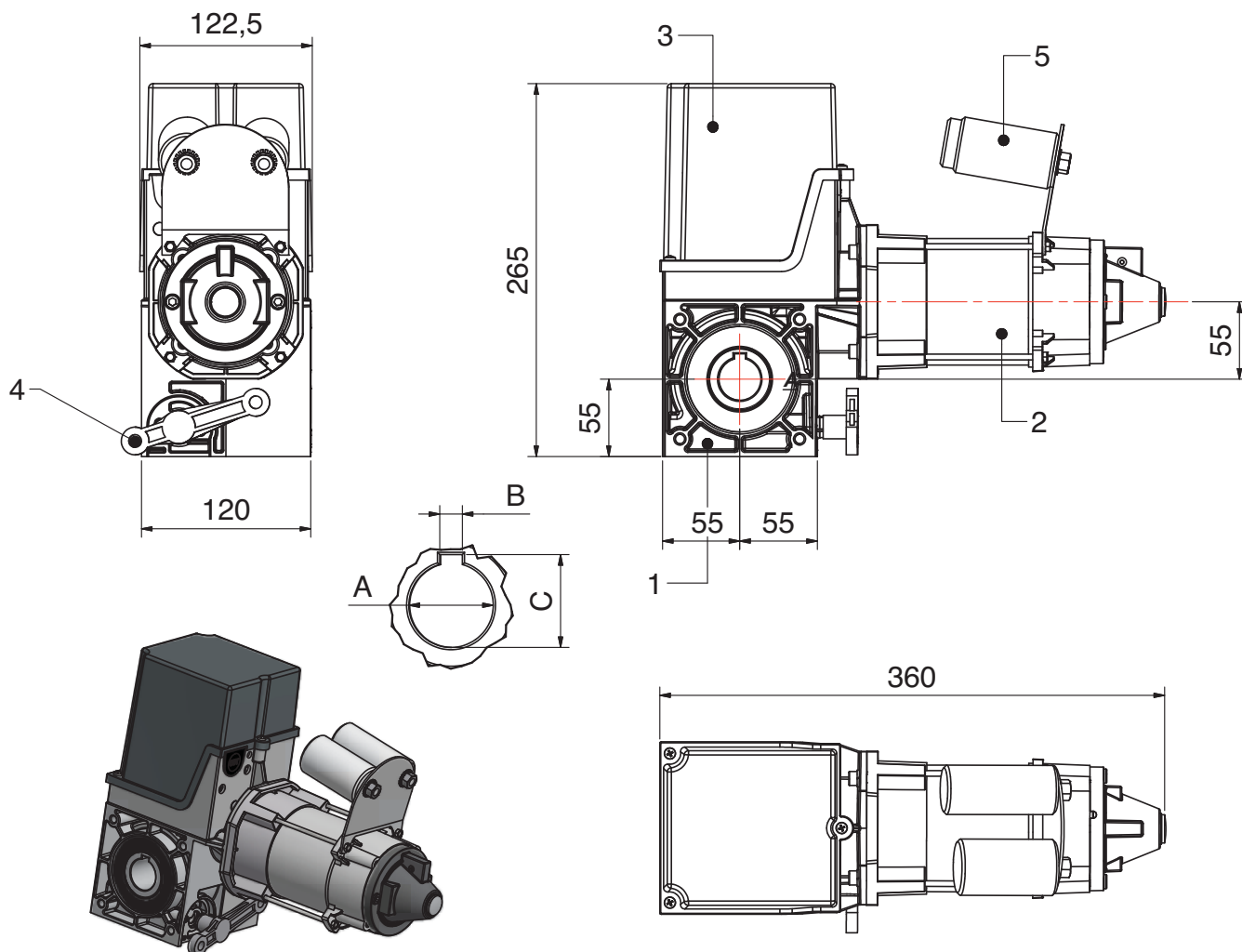
Productschema SWN 70 - 24 - E

Tabel 1

Beschrijving	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tabel 2

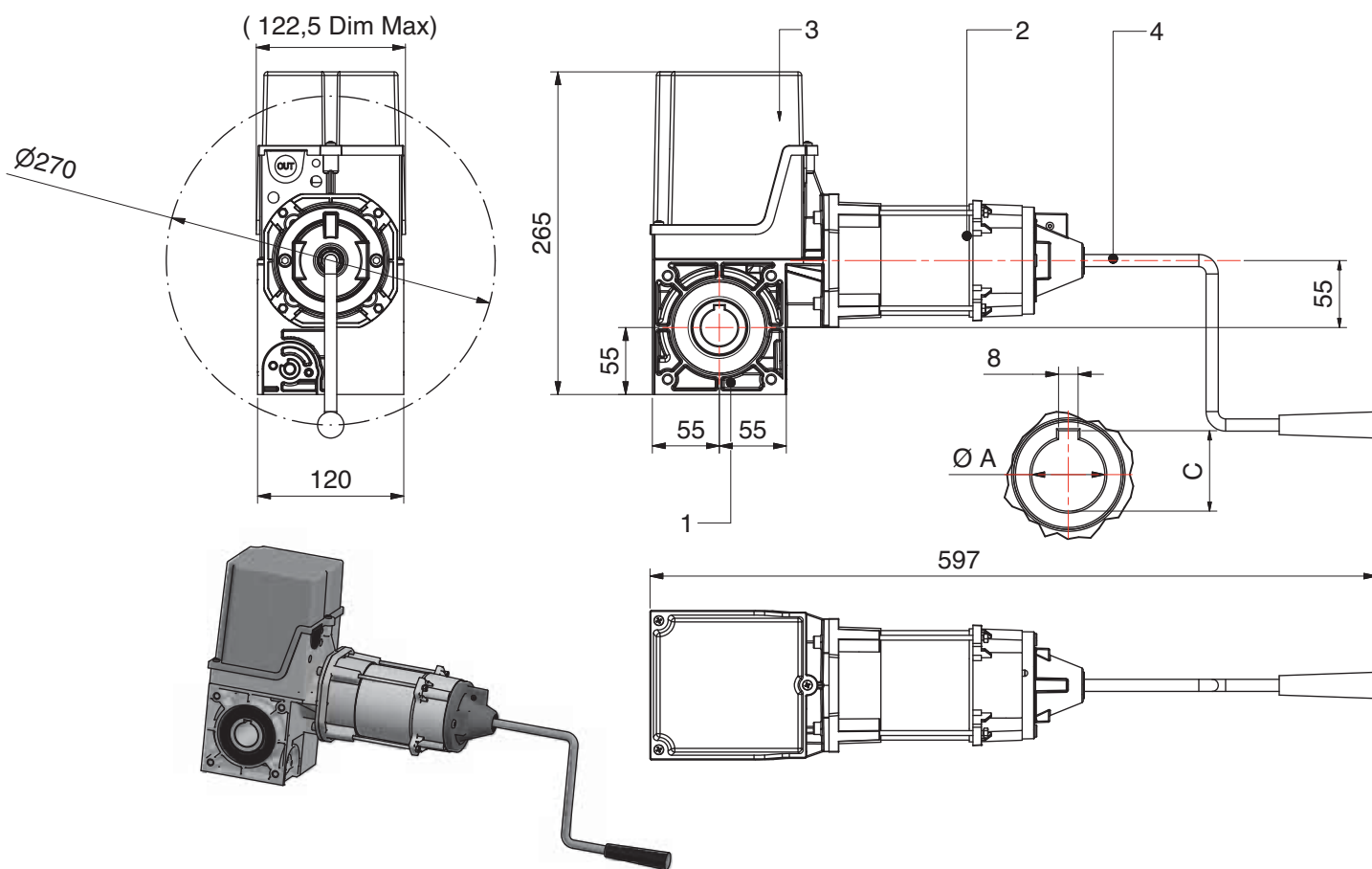
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Ontgrendeling
5	Condensatoren



Productschema SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening

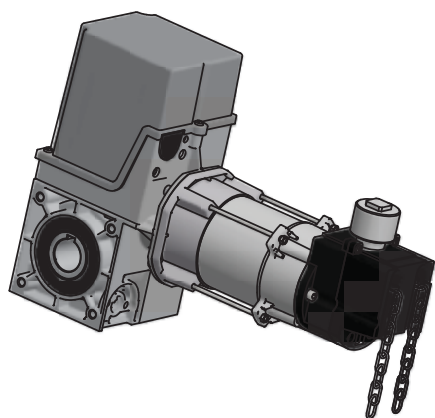
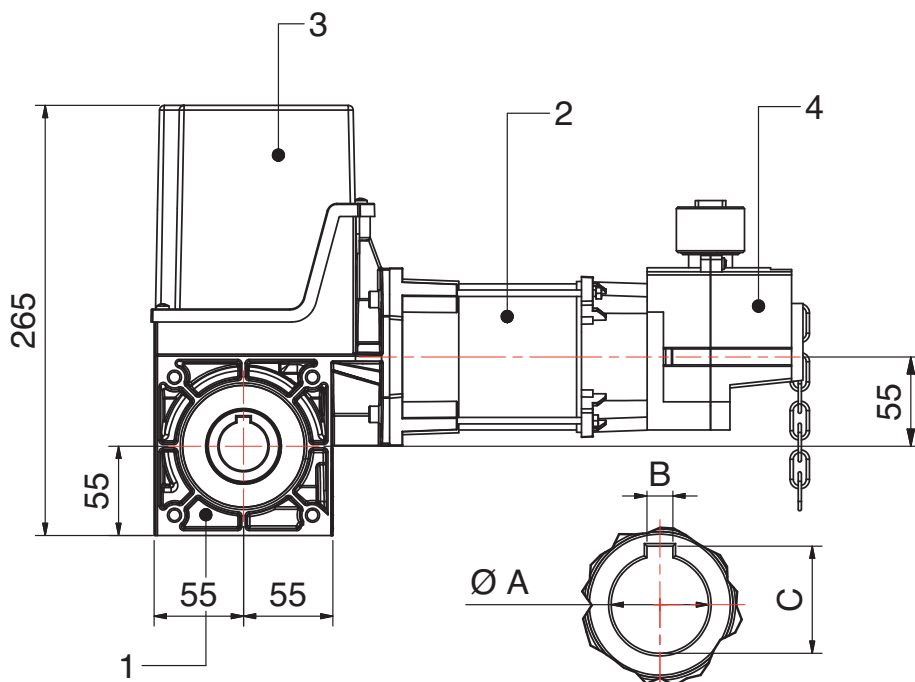
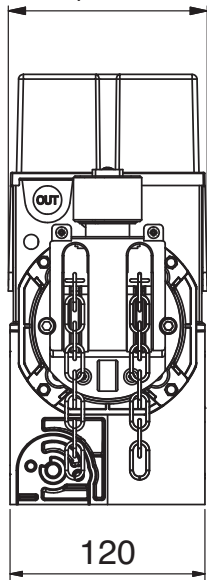


Productschema SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening

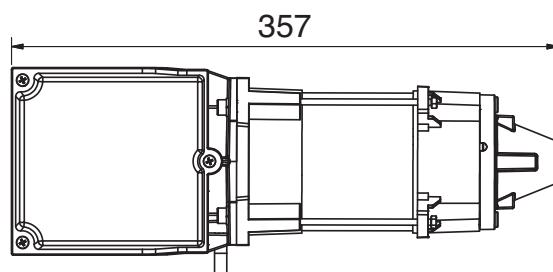
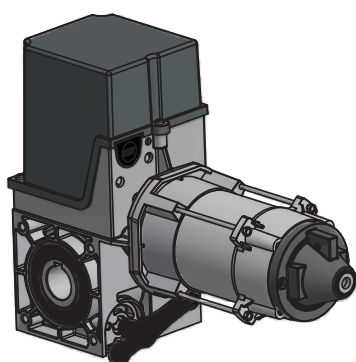
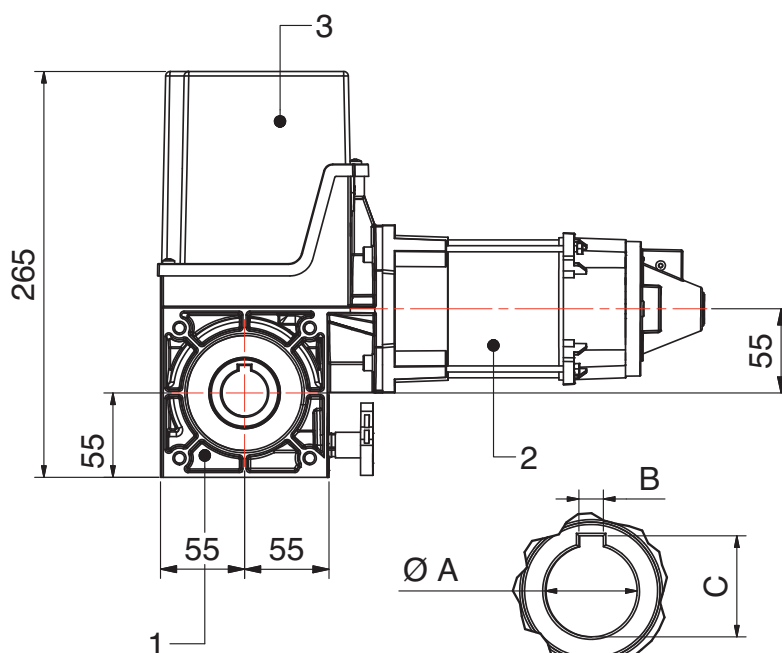
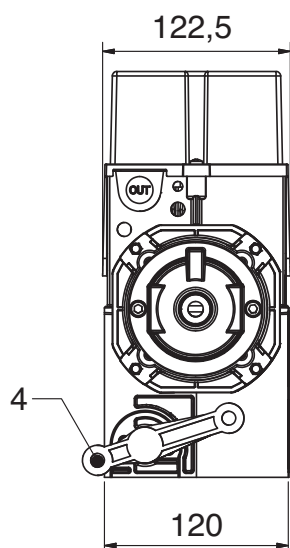
122,5 (dim max)



Productschema SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

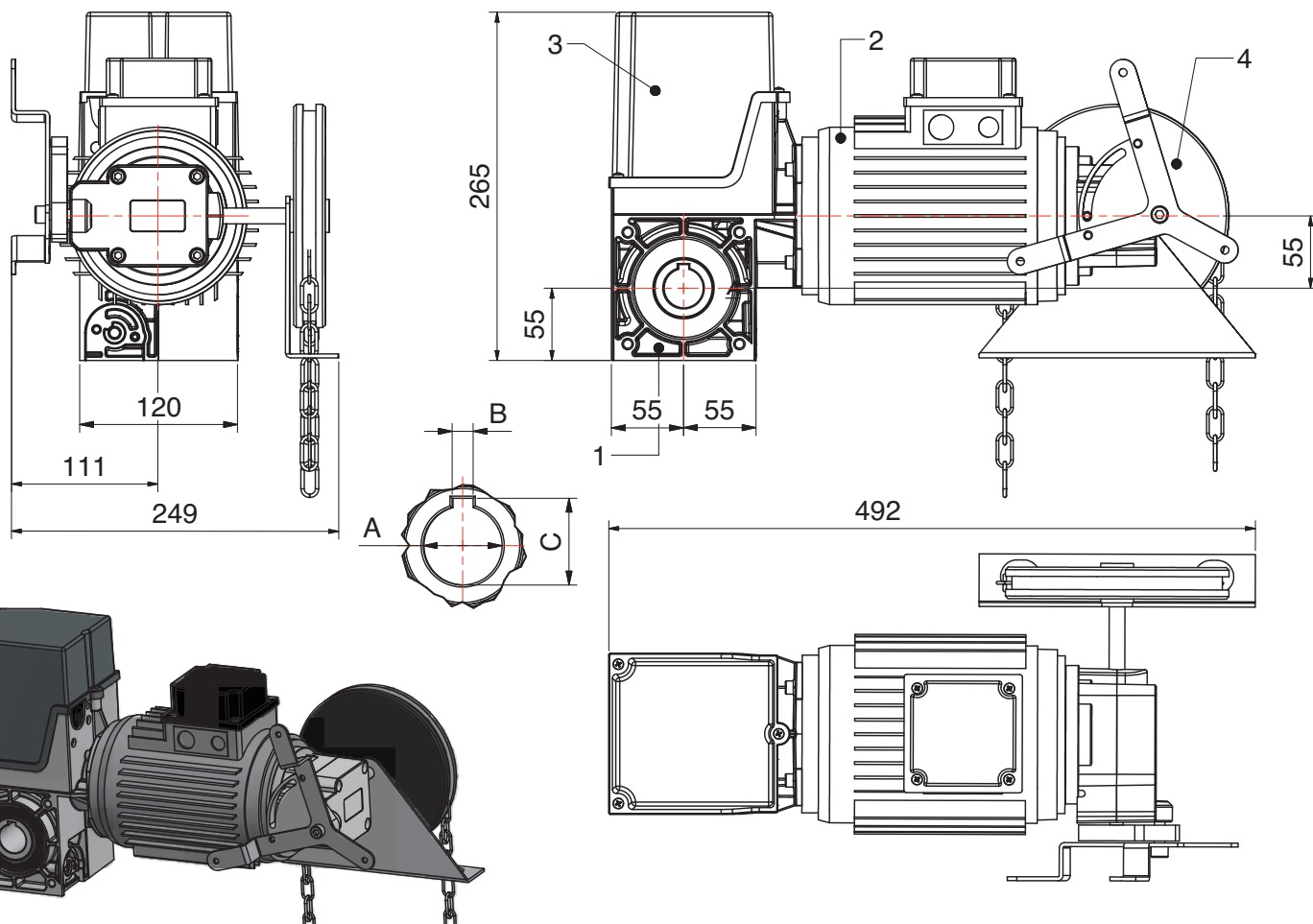
Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Ontgrendeling



Productschema SDN 140 - 20 - KE 2

Tabel 1			
Beschrijving	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tabel 2	
N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening



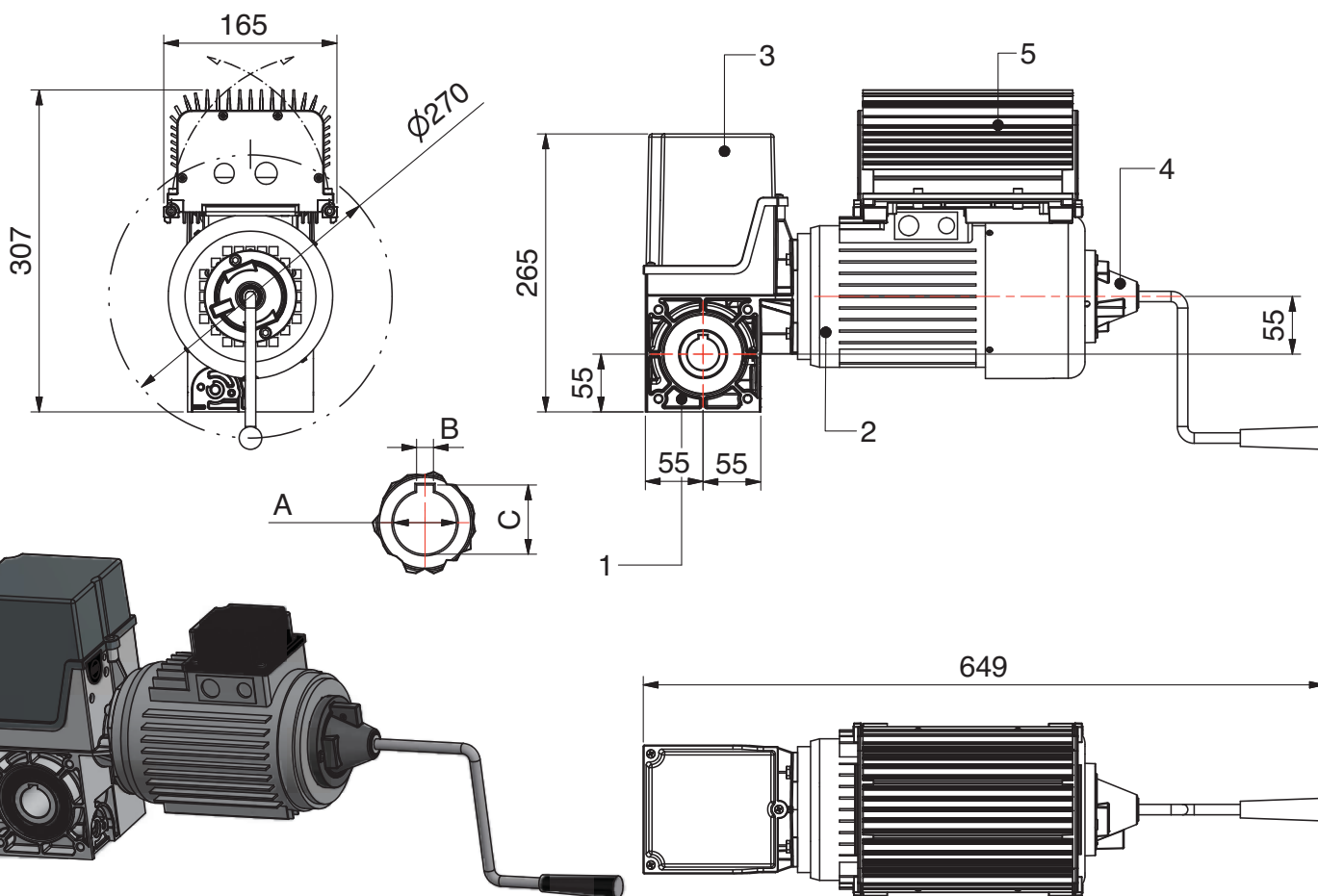
Productschema SDNI 140 - 20 - KU

Tabel 1

Beschrijving	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tabel 2

N.	Beschrijving
1	Reductor
2	Elektromotor
3	Zitting eindaanslag
4	Handmatige noodbediening
5	Inverter



Gebruikshandleiding

(te overhandigen aan de eindgebruiker)

- Voor het eerste gebruik van de automatisering is het van belang geïnformeerd te worden door de installateur over de resterende risico's en enkele minuten te besteden aan het lezen van de instructiehandleiding: vooral de algemene waarschuwingen (instructiehandleiding product).
 - Het is belangrijk om de instructiehandleiding te bewaren (die u gekregen heeft van de installateur) voor toekomstige twijfels of om aan een eventuele nieuwe eigenaar van de automatisering te geven.
 - Uw automatisering is een machine die getrouw uw instructies opvolgt; onverantwoord en oneigenlijk gebruik kan ervoor zorgen dat het een gevaarlijke machine wordt: bedien de automatisering niet als er zich mensen, dieren of zaken binnen het bereik ervan bevinden.
 - **Kinderen:** een automatiseringsinstallatie biedt een hoge graad van veiligheid, doordat ze met haar beveiligingssystemen de manoeuvre bij aanwezigheid van mensen of zaken onderbreekt en altijd een voorspelbare en veilige activering garandeert. Het is echter verstandig om kinderen te verbieden in de buurt van de automatisering te spelen en de afstandsbedieningen buiten hun bereik te houden: dit is geen spelgoed!
 - **Controle van de installatie:** controleer of er delen zijn die scheef zitten en controleer op tekenen van slijtage of schade.
 - Controleer maandelijks of de reductiemotor een omgekeerde beweging uitvoert als de poort een voorwerp op de grond raakt met een hoogte van 50 mm.
 - Gebruik de automatisering niet als er een reparatie of afstelling nodig is.
 - **Storingen:** als de automatisering afwijkend gedrag vertoont, schakel de elektrische voeding naar de installatie dan uit. Probeer de installatie niet zelf te repareren, maar roep de hulp van een erkende installateur in.
 - De eindtest, de periodieke onderhoudswerkzaamheden en de eventuele reparatiewerkzaamheden moeten gedocumenteerd worden door wie ze uitvoert en de documenten moeten door de eigenaar van de installatie worden bewaard.
 - De enige werkzaamheden die regelmatig kunnen en moeten worden uitgevoerd, zijn het verwijderen van bladeren of stenen die de werking van de automatisering kunnen belemmeren.
 - **Afvalverwerking:** Als de automatisering niet meer gebruikt kan worden, dan moet de ontmanteling daarvan door gekwalificeerd personeel wordt uitgevoerd; het materiaal moet volgens de plaatselijk geldende voorschriften voor deze productcategorie wordt hergebruikt of afgevoerd.
 - **Bediening wanneer de veiligheidsinrichtingen buiten gebruik zijn:** als de veiligheidsinrichtingen niet correct werken, dan kan de poort toch bediend worden.
 - **Belangrijk:** als de veiligheidsinrichtingen buiten gebruik zijn, moet u de automatisering zo snel mogelijk laten repareren.
 - **Waarschuwing:** Doorgang is alleen toegestaan als de poort geopend is en stilstaat.
 - **Onderhoud:** Om het veiligheidsniveau constant te houden en om de maximale levensduur van de gehele automatisering te garanderen is jaarlijks onderhoud noodzakelijk.
- ▲ LET OP! – Het onderhoud moet worden uitgevoerd met volledige inachtneming van de waarschuwingen m.b.t. de veiligheid in deze handleiding en volgens de geldende wettelijke voorschriften en regelgevingen.**
- Het mechanisme is onderhoudsvrij en is voorzien van permanente smering.
 - **Bevestigingen:** Verzeker u ervan dat de bevestigingschroeven alle in de juiste positie zijn aangebracht en in een onberispelijke staat verkeren. Onderhoudswerkzaamheden op poorten en deuren met mechanische inschakeling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel met de nodige ervaring en deskundigheid.
 - **Rem (indien aanwezig):** Tijdens de jaarlijkse controle moet de onberispelijke werking van de rem worden vastgesteld. Bij overmatige slijtage van de remblokken moet de complete rem worden vervangen. Ontkoppel de installatie van de elektrische voeding voordat u de rem vervangt.

GENEL UYARILAR: GÜVENLİK - KURULUM - KULLANIM (asıl talimatlar İtalyancadır)

DİKKAT DİKKAT

Önemli güvenlik talimatları. Uygun olmayan kurulum ciddi hasara neden olabileceğinden tüm talimatlara uyun
Önemli güvenlik talimatları. Kendiniz ve çevrenizdekilerin güvenliği için bu talimatlar uymanız önemlidir. Bu talimatları saklayın.

- Kurulumu başlamadan önce özellik bu ürünün yönlendirmeli parçasının otomatikleştirilmesine uygun olup olmadığıyla ilgili olarak (bu kılavuzdaki) "Teknik özellikler" bölümünü kontrol edin. Uygun değilse, kurulumu DEVAM ETMEYİN
- Ürün "Test etme ve hizmete alma" bölümünde belirtildiği gibi hizmete alınmadan önce kullanılamaz

DİKKAT

En yeni Avrupa yasalarına göre bir otomasyon sisteminin uygulanması otomasyonun farz olunan uygunluğunun beyanını sağlayan, yürürlükteki Makine Yönergesinin içerdiği uyumlaştırılmış standartlara uygun olmalıdır. Bunu dikkate alarak, elektrik şebekesine bağlamaya ilgili olduğu kadar ürünün test edilmesi, hizmete alınması ve bakımıyla ilgili tüm işlemlerin sadece kalifiye ve teknik bilgiye sahip bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmesi gerekir!

- Ürünün kurulumuna devam etmeden önce tüm malzemelerin iyi çalışır durumda olup olmadığını ve amaçlanan uygulamalara uygun olup olmadığını kontrol edin
- Bu ürünün (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasitelerinde azalma olmuş veya gerekli deneyim ya da beceriden yoksun kişiler tarafından kullanılması amaçlanmamıştır
- Çocuklar aletle oynamamalıdır
- Çocukların ürünün sabitlenmiş kontrol cihazlarıyla oynamalarına izin vermeyin. Uzaktan kumandaları çocuklardan uzak tutun

DİKKAT

Termal kesme cihazının istenmeyen şekilde sıfırlanmasından kaynaklanacak tehlikelerden kaçınmak için bu aletin zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazıyla güç verilmemiş olması, düzenli olarak güç verilen bir beslemeye bağlanmaması veya devreyle kapatılmaması gerekir

- Aşırı voltaj kategori III tarafından gerekli görülen koşullar altın tam bir bağlantı kesmeye imkan verecek açma mesafesindeki bir kontakla fabrikanın güç besleme şebekesiyle bağlantıyı kesecek bir cihaz (birlikte verilmez) sağlayın
- Kurulum sırasında ürünü dikkatle taşıyın, ezilme, delme ya da düşmeye veya her türlü sıvıyla temasa karşı dikkatli olun. Ürünü ısı ve çıplak aleve kaynaklarından uzak tutun. Yukarıdakilere uyulmaması ürüne hasar verebilir ve tehlike ya da arıza riskini artırabilir. Bu olursa, kurulumu hemen durdurun ve Müşteri Hizmetleriyle iletişime geçin
- Üretici montaj talimatlarına uymamakta kaynaklanan mülkte, maddelerde ya da kişilerde meydana gelecek zarardan dolayı herhangi bir yükümlülük kabul etmez
- A emisyonunun ağırlıklı ses basınç seviyesinin 70 db(A) değerinden daha düşük olması gerekir
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilmesi gereken temizleme ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir
- Sistem üzerinde çalışmadan önce (bakım, temizlik), daima ürünün şebeke güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin
- Sistemi, özellik tüm kabloları, olası dengesizlikleri algılamak için yayları ve destekleri, aşınma ya da hasar belirtilerini düzenli olarak kontrol edin. Kurulum arızası ya da yanlış dengelenmiş bir otomasyon yaralanmaya neden olabileceğinden, onarım ya da ayarlama gerekiyorsa ürünü kullanmayın
- Ürünün ambalaj malzemeleri yerel mevzuata göre çöpe atılmalı
- Ürün dış mekana kurulmamalı**
- Hareket eden kapılara dikkat edin ve tam olarak açılana ya da kapanana kadar kimseyi yaklaştırmayın
- Açık bir kapı zayıf ya da kırık yaylardan veya dengesizlikten dolayı aniden düşebileceğinden manüel serbest bırakma cihazını etkinleştirirken dikkatli olun
- Her ay, kapı yere konulan 50 mm yüksekliğindeki bir nesneyle karşılaştığında tahrik motorunun ters yönde hareket edip etmediğini kontrol edin. Yanlış ayarlama tehlike potansiyeli bulundurduğundan (kapının alt kenar bir engelle karşılaştığında müdahale eden kaptırma güvenlik sistemi bulunan tahrik motorları için) gerekirse kapıyı tekrar ayarlayın ve tekrar kontrol edin
- Güç kablosu hasar görmüşse, herhangi bir riski önlemek için üretici ya da üretici teknik yardım servisi ya da benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmeli

KURULUM UYARILARI

- Tahrik motorunun kurulumu öncesinde kapının düzgün şekilde çalışıp çalışmadığını, doğru şekilde dengelendiğini ve düzgün şekilde açılıp kapandığını kontrol edin
- Motoru kurmadan önce tüm gereksiz kablo ya da zincirleri sökün ve motorlu işlem için gerekmeden kilitleme cihazları gibi tüm ekipmanları devre dışı bırakın
- Hareketli bölüm tam açık ya da tam kapalı konumda olduğunda sabit parçalarda kaptırma ya da ezilmeye neden olabilecek noktalar olup olmadığını kontrol edin; bu tür parçalara yeterli koruma sağlayın
- Manüel serbest bırakma manevra tertibatını 1,8 m altında bir yükseklikte takın
NOT: sökülebiliyorsa, manevra tertibatı kapiya yakın tutulmalı
- Kontrol cihazlarının hareketli parçalardan uzak, ancak görülebilir bir konumda tutulduklarından emin olun.
Bir seçici kullanılmadığı sürece, kontrol cihazları en az 1,5 m yükseklikte takılmalı ve erişilebilir olmamalı
- Kaptırma tehlike uyarı etiketlerini kalıcı olarak yüksek görünürlüğe sahip bir konuma ya da (varsa) sabit kontrol cihazlarına yakın bir yere takın
- Manüel serbest bırakma etiketini kalıcı olarak manevra tertibatına yakın bir yere takın
- Kurulumdan sonra 20 kg ağırlığında alt kenarının kapının ortasına yük konulduğunda motorun kapı açılışını engellediğinden ya da durdurduğundan emin olun (açılma genişliği 50 mm'yi aşan kapılarla kullanılacak tahrik motorları için)
- Kurulumdan sonra mekanizmanın düzgün şekilde ayarlandığından ve kapı yere konulan 50 mm yüksekliğindeki bir nesneyle karşılaştığında motorun ters yönde hareket ettiğinden emin olun (kapının alt kenar bir engelle karşılaştığında müdahale eden kaptırma güvenlik sistemi bulunan tahrik motorları için).
Kurulumun ardından halka açık yol ya da kaldırımlarda engel oluşturacak bir herhangi bir kapı parçası olup olmadığını kontrol edin ve bundan emin olun

İÇİNDEKİLER

GENEL UYARILAR:

GÜVENLİK - KURULUM - KULLANIM 1

1 - ÜRÜN AÇIKLAMASI VE KULLANIM AMACI 2

2 - ÜRÜN UYGULAMA SINIRLARI 2

3 - KURULUM VE ELEKTRİK BAĞLANTILARI 4

3.1 - Dişli motoru kurulumu 4

3.2 - Elektrik bağlantıları 7

3.3 - Kol çalıştırılmalı acil durum manüel cihazı (KU) 7

3.4 - Hafif zincir çalıştırılmalı acil durum manüel cihazı (KE - KEL) 8

3.5 - Zincir çalıştırılmalı acil durum manüel cihazı (KE 2) 9

3.6 - Acil durum manüel cihazı zincir uzunluk ayarı 11

3.7 - Mekanik sınır durdurma ayarlaması 12

3.8 - Mekanik sınır durdurma bağlantıları 13

3.9 - Elektronik sınır anahtar bağlantıları 14

4 - TEST ETME VE HİZMETE ALMA 15

4.1 - Test etme 15

4.2 - Hizmete alma 15

5 - İLAVE DETAYLAR 2

5.1 - Statik frenleme torku 15

7 - ÜRÜNÜ ATMA 16

7 - TEMEL SORUN GİDERME... 16

8 - TEKNİK ÖZELLİKLER 16

Ürün veri sayfaları 17-28

Kullanım kılavuzu (son kullanıcıya gönderilecek) 29

CE UYUMLULUK BİLDİRİMİ VIII

1 ÜRÜN AÇIKLAMASI VE KULLANIM AMACI

Bu ürün SWN-SDN-SDNI dişli motorları ailelerine ait olup, dengeli kapıların otomasyonu için tasarlanmıştır: endüstriyel kullanıma yönelik kayar kapılar.

Modeller SWN 70 - 24 - KU, SWN 70 - 24 - KE, SWN 70 - 24 - E, SDN 70 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - KU, SDN 100 - 24 - KE, SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E, SDN 140 - 20 - KU, SDN 140 - 20 - KE, SDN 140 - 20 - KE, SDNI 140 - 20 - KU sono dotati di:

– mutlak kodlayıcı (konumlar kontrol ünitesi üzerinden ayarlanır)

veya

– mekanik sınır anahtarı (konumlar kamların manüel olarak ayarlanmasıyla belirlenir).

⚠ UYARI! – Bu kılavuzda tanımlanmış olanlar dışındaki tüm kullanımlar ve bu kılavuzdan belirtilenler dışındaki tüm ortam koşulları uygunsuz kabul edilir ve yasaklanmıştır!

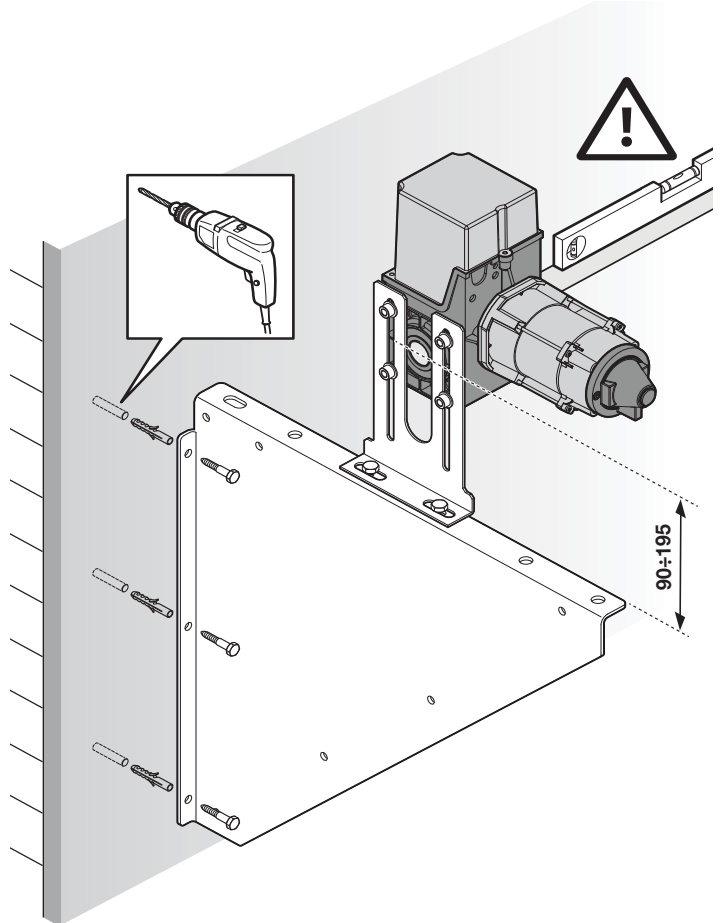
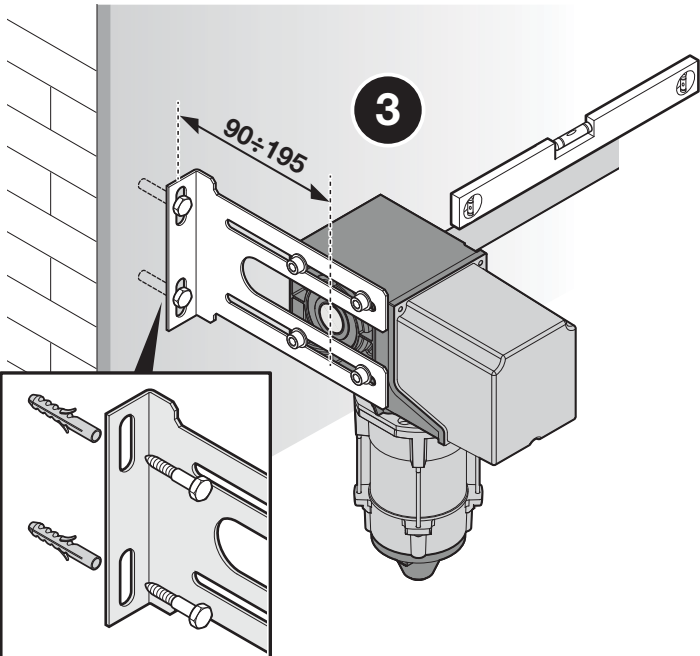
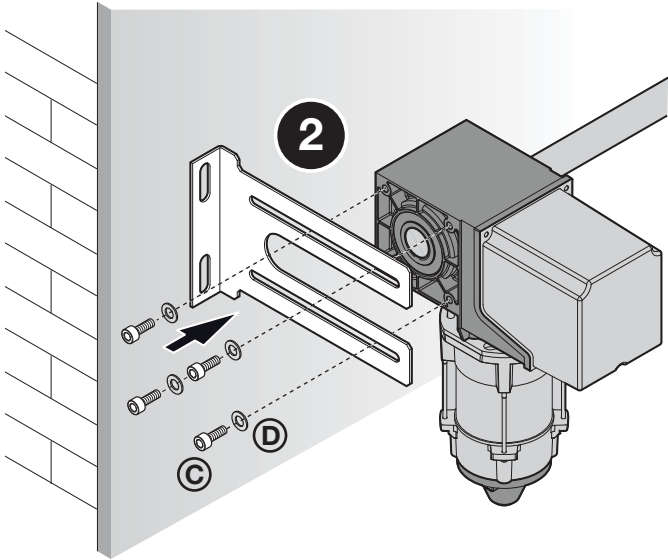
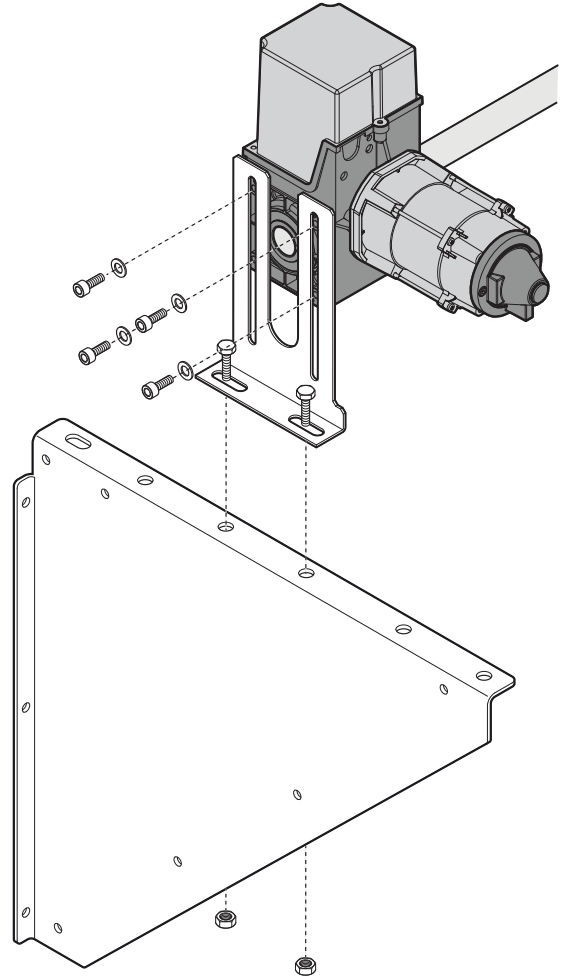
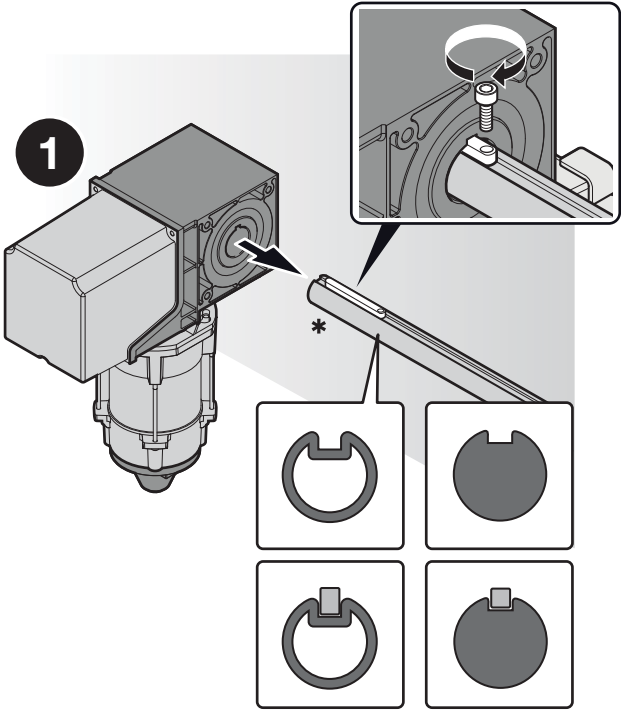
2 ÜRÜN UYGULAMA SINIRLARI

Ürünün kurulumunu yapmadan önce amaçlanan kullanıma uygun olduğundan emin olun: ürün teknik özelliklerine bakın (bölüm 8 - Teknik özellikler).

⚠ UYARI! – Dişli motoru motorun kaldırması gereken toplam ağırlık, sarma makarası, duvar/saç kalınlığı ve motorun kapı/kepnek yapısında oluşturacağı her türlü sürtünme esas alınarak seçilmelidir.

STANDART TERTİBAT

⚠ * İki tür mil vardır



TR

3 KURULUM VE ELEKTRİK BAĞLANTILARI

3.1 - Dişli motoru kurulumu

⚠ Önemli! Dişli motorunun kurulumunu (bkz. Bölüm 2) yapmadan önce, ambalaj içeriğini kontrol edin ve tedarik edilen malzemeyi ve dişli motorun taban altlığını doğrulayın (bkz. ürün veri sayfaları, sayfa 17-28).

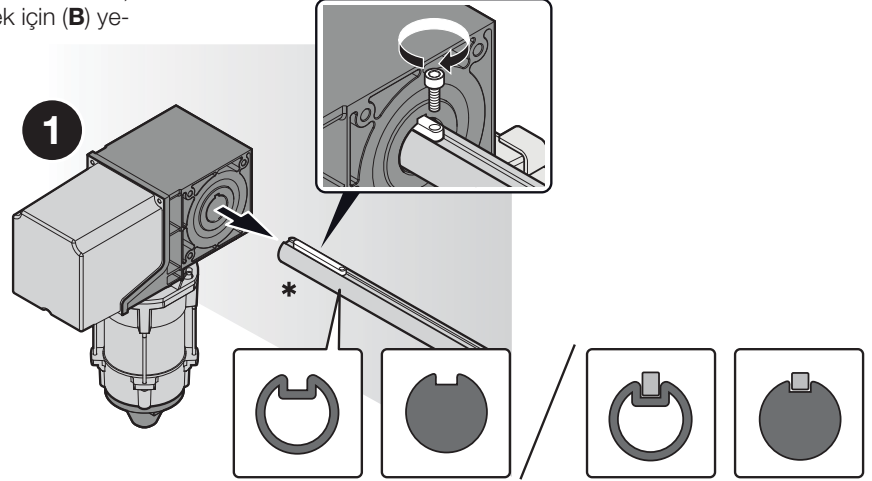
⚠ ÖNEMLİ! Döndürme mili motorlu mülle eş merkezli ve hizalanmış olmalı: aksi takdirde tahrik mekanizmalarından hasara ya da aşırı aşınmaya neden olabilecek dengesizlikler oluşabilir.

Kapıyı kapatırken ve açarken herhangi bir konumda hiçbir şekilde sürtünme olmadığından emin olun: kapının elle hareket ettirilmesi 300N (30 kg) değerinden fazla bir güç gerektirmemeli.

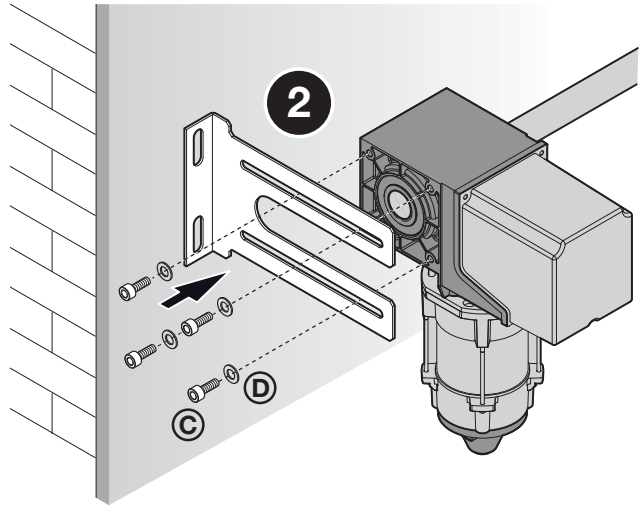
01. Döndürme milinin motorla bağlandığı ucunu gresleyin.

02. Dişli motorunu döndürme milinin ucuna sokun: döndürme mili (A) üzerindeki tırnakta açık delik olup olmadığını kontrol edin; varsa, kazara olabilecek aksel hareketi önlemek için (B) yerinde bloke edilmeli.

⚠ * İki tür mil vardır



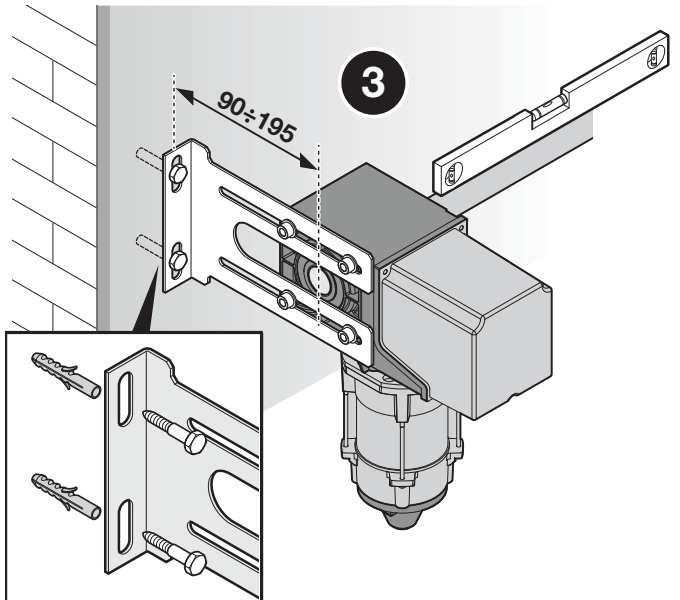
03. Birlikte verilen vidaları (C) ve pulları (D) kullanarak sabitleme dirseğini takın.



04. Sabitleme dirseğini sağlamlaştırın: döndürme mili yatay ve zemine paralel olduğu sürece dişli motoru yatay ya da dikey konumlandırılabilir.

Sıkma torku 20 Nm olmalı.

Not: dişli motorunun farklı şekilde konumlandırılması gerekiyorsa Nice teknik servisiyle iletişime geçin.

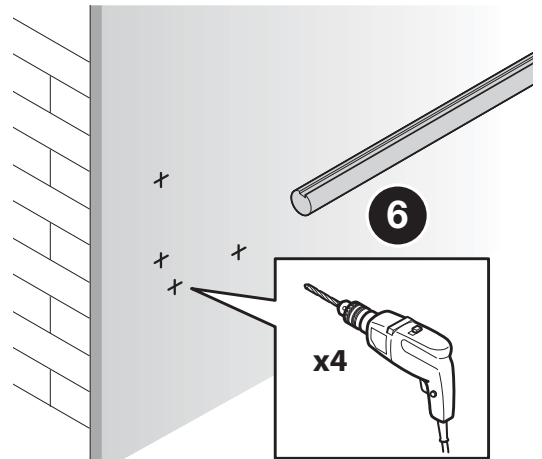
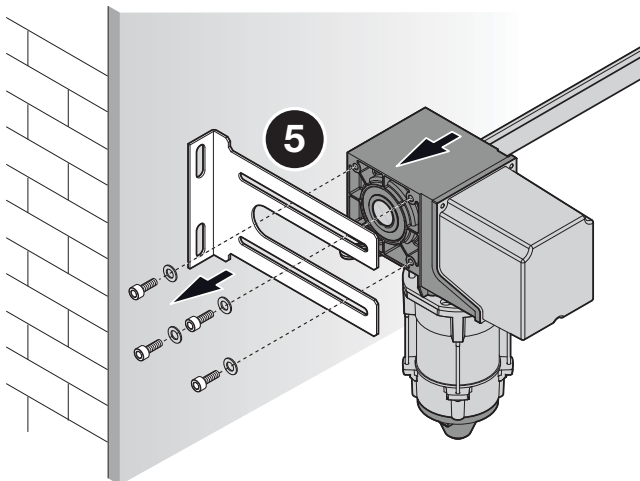
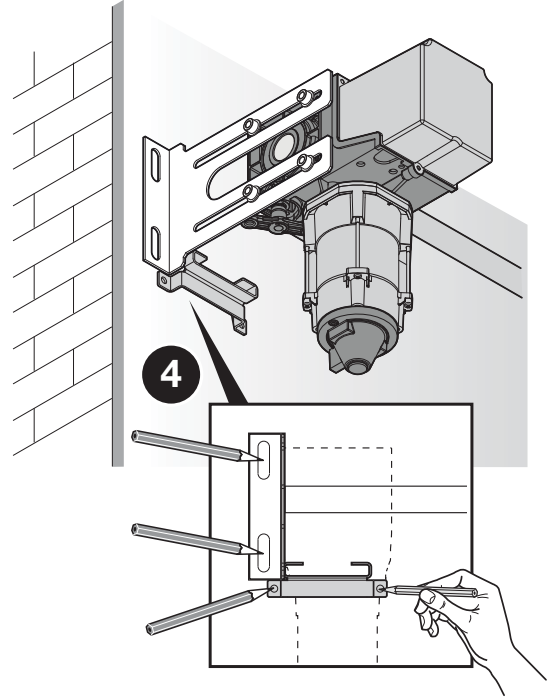
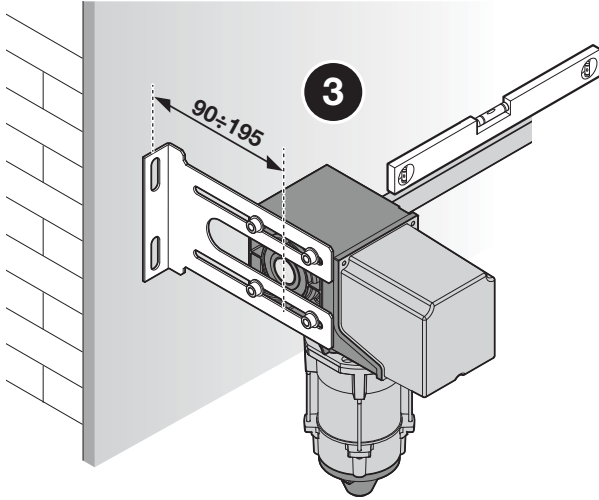
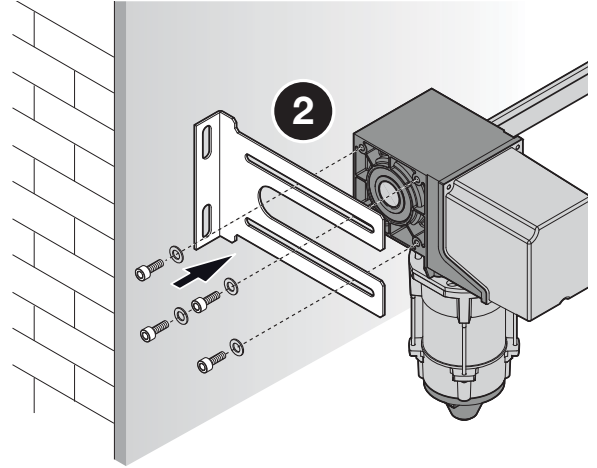
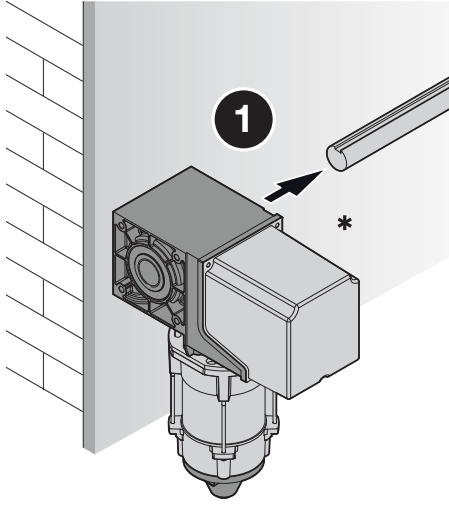


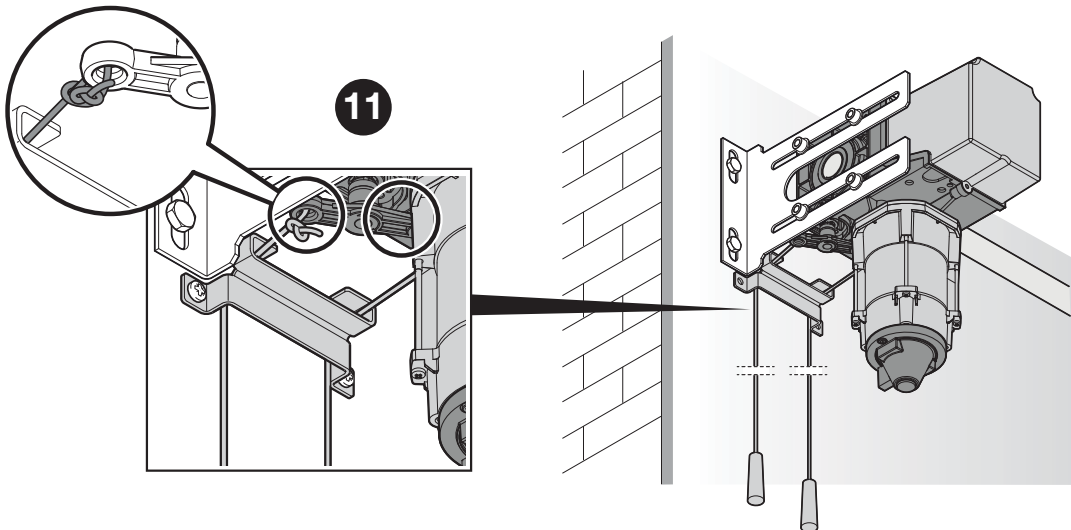
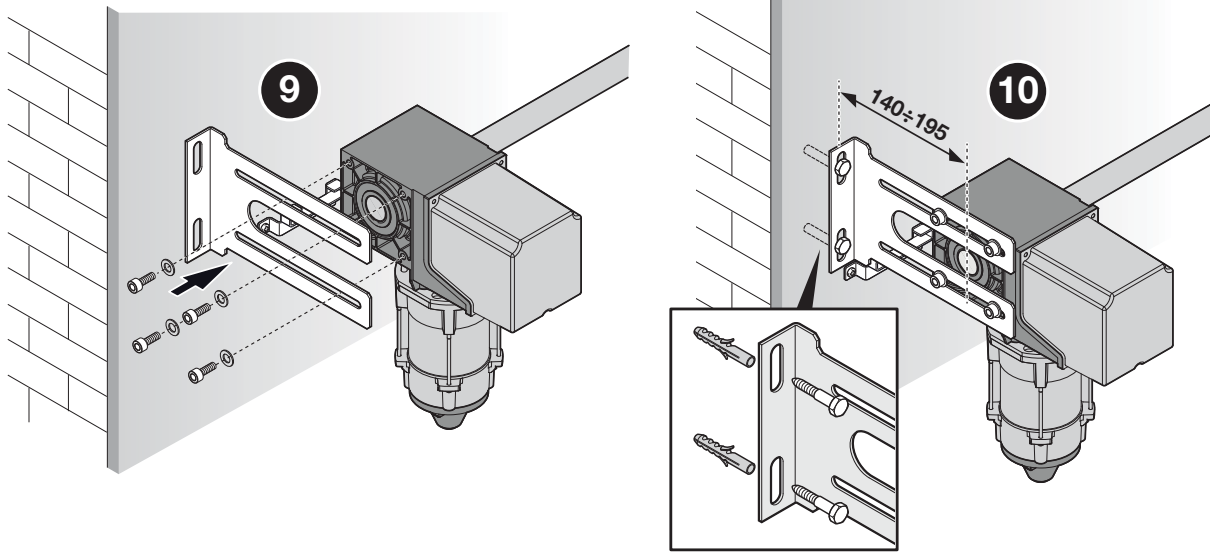
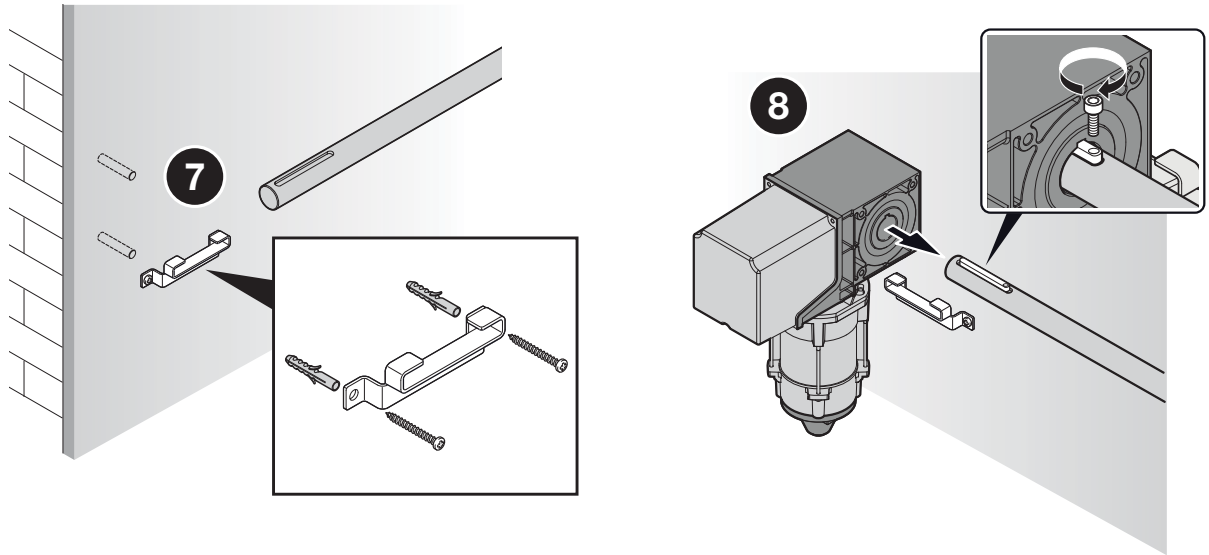
Not: dişli motorunun boyanması gerekiyorsa, sızdırmazlık halkalarının korunması ve boyayla temas etmemesi gerekir.

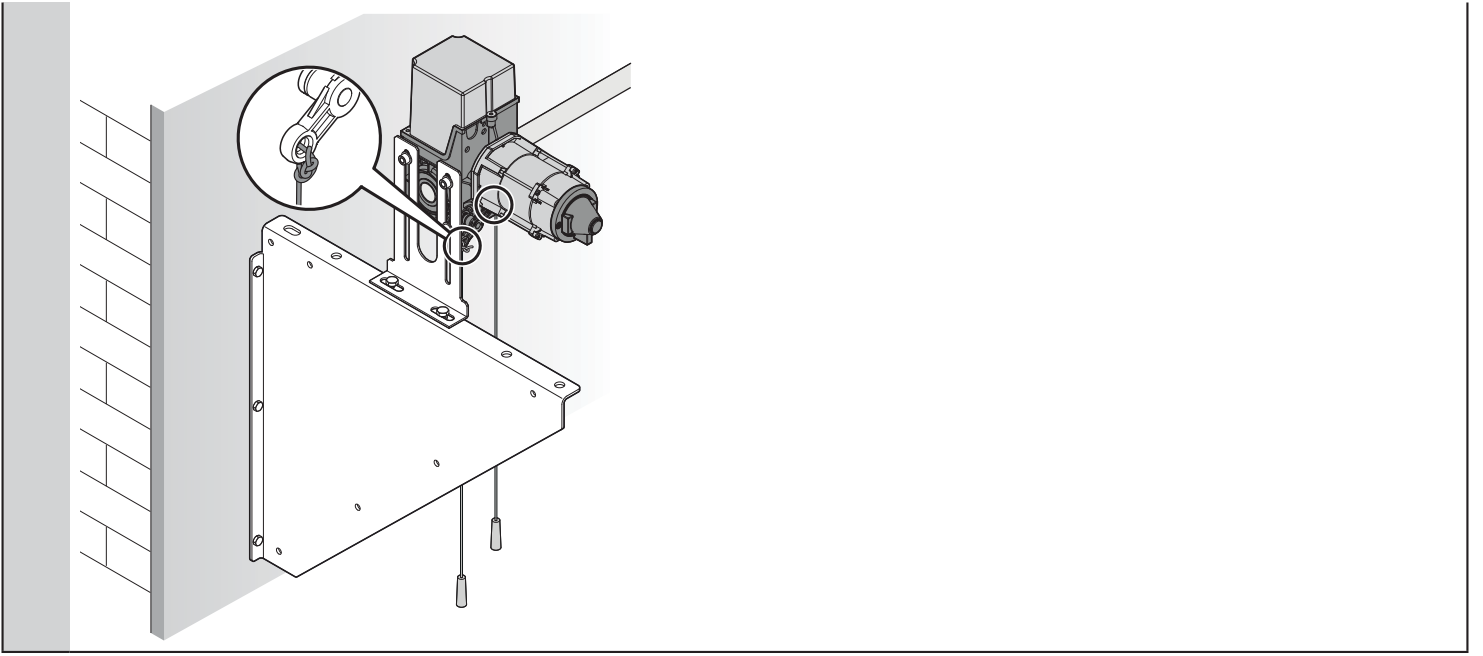
MANÜEL ÇALIŞTIRMA SERBEST BIRAKMALI SÜRÜM

01. Kablo kılavuzunu aşağıdaki resimlerde gösterildiği gibi dirseği referans alacak şekilde duvarla kablo mil eksenini arasında en az 90 mm boşluk bırakarak konumlandırın.

⚠ * İki tür mil vardır







3.2 - Elektrik bağlantıları

⚠ UYARI! – Tüm elektrik bağlantıları sistemin elektriği kesilmiş durumdayken gerçekleştirilmelidir. Yanlış bağlantılar ekipmanda hasara ya da kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Sadece güç kablosunu kontrol ünitesine takın: Nice D-PRO (Eylem - Konfor - Otomatik) kontrol ünitelerini kullanırken bu ürünlerin kullanım kitapçıklarına başvurun.

3.3 - Kol çalıştırmalı acil durum manüel cihazı (KU)

Acil durum manüel cihazı sadece elektrik kesilmesi durumunda kapıyı açmak ve kapatmak için kullanılmalıdır.

⚠ UYARI!

– Başka herhangi bir durumda **KULLANMAYIN!**

– Cihazın uygun olmayan şekilde kullanılması yaralanmalara neden olabilir!

UYARILAR:

- Acil durum manüel cihazı sadece motor kapalı olduğunda kullanılmalıdır.
- Acil durum manüel cihazı güvenli bir yerde çalıştırılmalıdır.
- Yay çalıştırmalı frenli dişli motorlarında kapı fren aktifken/kapalıyken açılmalı ya da kapanmalıdır.
- Güvenlik nedeniyle dengeli olmayan kapılarda fren sadece kapalı kapının kontrolü amacıyla serbest bırakılmalıdır.
- Acil durum sınır anahtarının etkinleştirilmesinden, acil durum manüel cihazı asla otomasyon sisteminin uç konumları aşmasına neden olmamalıdır. Bu durumda otomasyon sistemi elektrikle etkinleştirilemez.

01.	Otomasyon sisteminin şehir şebekesi güç kaynağıyla bağlantısını kesin	
02.	Krank kolunu mevcut açıklığa yerleştirerek orta derece basınç uygulayın.	
03.	Krank kolunun manüel çalıştırma için tıklayarak yerine oturana kadar döndürün. Bu kontrol voltajını keser ve kapı artık elektrikle çalıştırılmaz.	
04.	Krank kolunu döndürerek kapıyı açın ve/veya kapatın.	
05.	Krank kolunun çıkartılması kontrol voltajını tekrar çalışır konuma getirir ve ardından kapı elektrikle çalıştırılabilir.	

3.4 - Hafif zincir çalıştırılmalı acil durum manüel cihazı (KE - KEL)

Acil durum manüel cihazı sadece elektrik kesilmesi durumunda kapıyı açmak ve kapatmak için kullanılmalıdır.

⚠ UYARI!

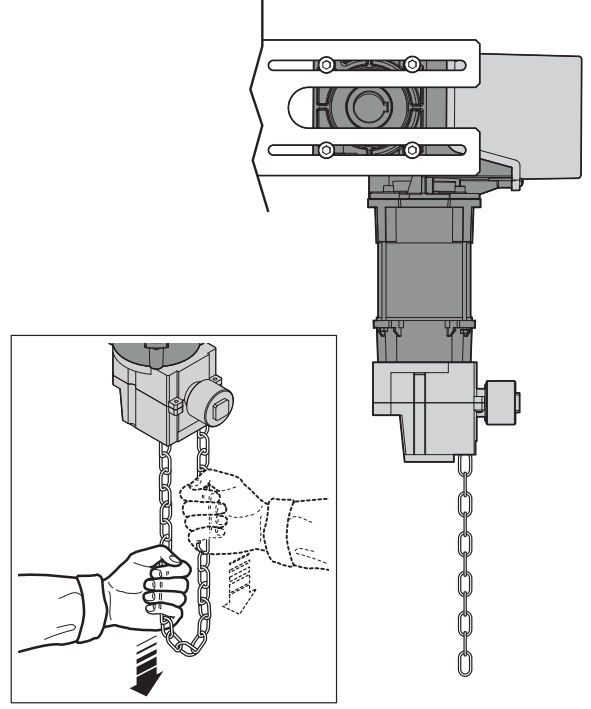
- Başka herhangi bir durumda **KULLANMAYIN!**
- Cihazın uygun olmayan şekilde kullanılması yaralanmalara neden olabilir!

UYARILAR:

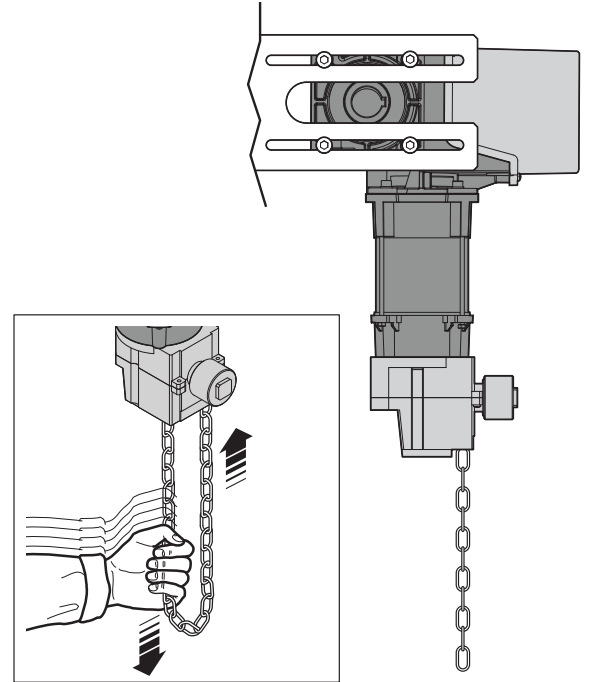
- Acil durum manüel cihazı sadece motor kapalı olduğunda kullanılmalıdır.
- KE - KEL manüel acil durum cihazıyla donatılmış dişli motorları sadece dikey konumda takılmalıdır.
- Acil durum manüel cihazı güvenli bir yerde çalıştırılmalıdır.
- Güvenlik nedeniyle dengeli olmayan kapılarda fren sadece kapalı kapının kontrolü amacıyla serbest bırakılmalıdır.
- Acil durum sınır anahtarının etkinleştirileceğinden, acil durum manüel cihazı asla otomasyon sisteminin uç konumları aşmasına neden olmamalıdır. Bu durumda otomasyon sistemi elektrikle etkinleştirilemez.

01. Otomasyon sisteminin şehir şebekesi güç kaynağıyla bağlantısını kesin

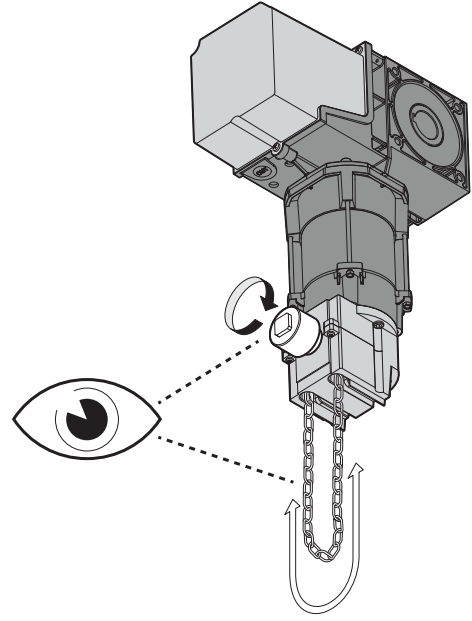
02. Sağa ya da sola hareket ettirme gücü kesen anahtarı etkinleştircektir.



03. Kapıyı açmak ya da kapatmak için zinciri çekin.



04. Gerekirse sadece zincir kızaklarını kullanın, kapı doğru şekilde hareket edene kadar topuzu saat yönünde döndürün.



3.5 - Zincir çalıştırma acil durum manüel cihazı (KE 2)

Acil durum manüel cihazı sadece elektrik kesilmesi durumunda kapıyı açmak ve kapatmak için kullanılmalıdır.

⚠ UYARI!

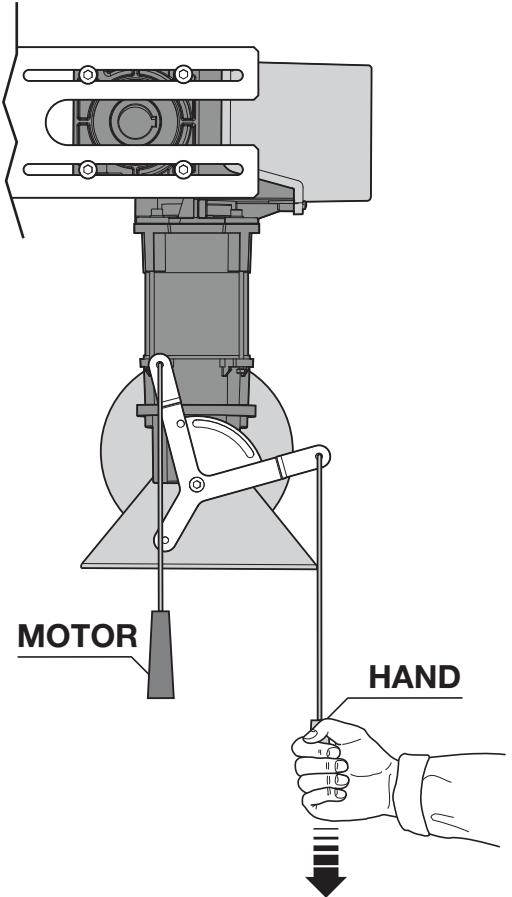
- Başka herhangi bir durumda **KULLANMAYIN!**
- Cihazın uygun olmayan şekilde kullanılması yaralanmalara neden olabilir!

UYARILAR:

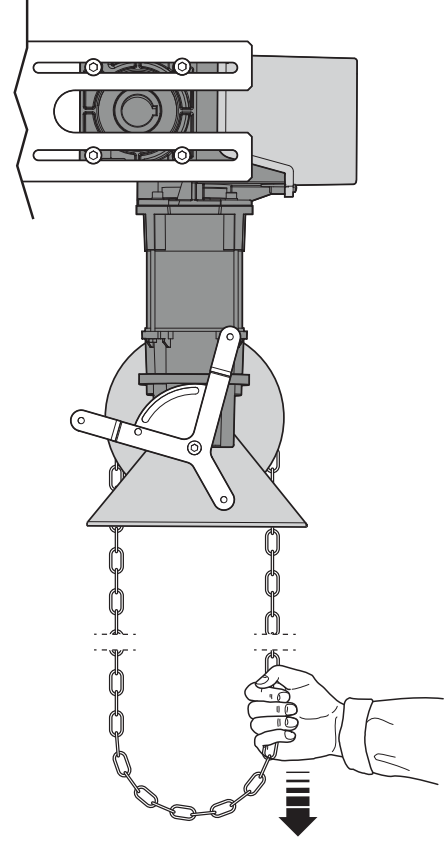
- Acil durum manüel cihazı sadece motor kapalı olduğunda kullanılmalıdır.
- Acil durum manüel cihazı güvenli bir yerde çalıştırılmalıdır.
- Acil durum sınır anahtarının etkinleştirilmesinden, acil durum manüel cihazı asla otomasyon sisteminin uç konumları aşmasına neden olmamalıdır. Bu durumda otomasyon sistemi elektrikle etkinleştirilemez.

01. Otomasyon sisteminin şehir şebekesi güç kaynağıyla bağlantısını kesin

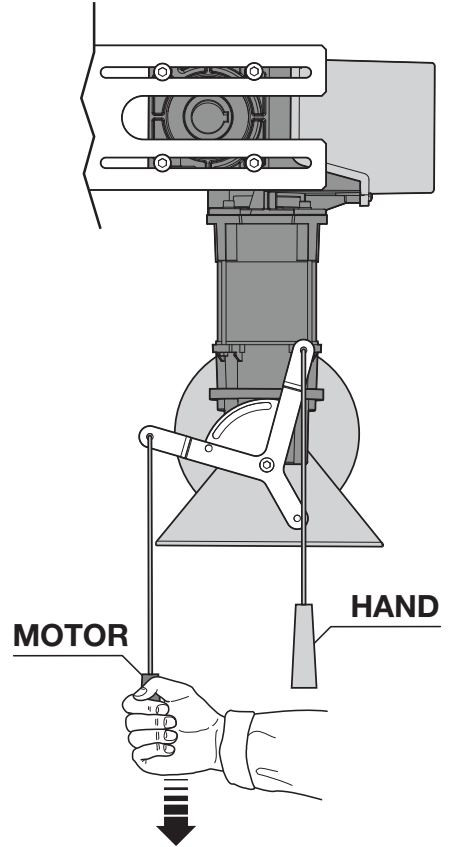
02. "HAND" tutamacını kavrayın ve durana kadar hafifçe çekin, böylece kontrol voltajı kesilir ve kapının elektrikle çalıştırılması önlenmiş olur.



03. Acil durum serbest bırakma zincirini çekerek kapıyı açın ve/veya kapatın.



04. "MOTOR" tutamacını kavrayın ve durana kadar hafifçe çekin, böylece kontrol voltajı geri yüklenir ve kapının elektrikle çalıştırılmasını sağlamış olur.

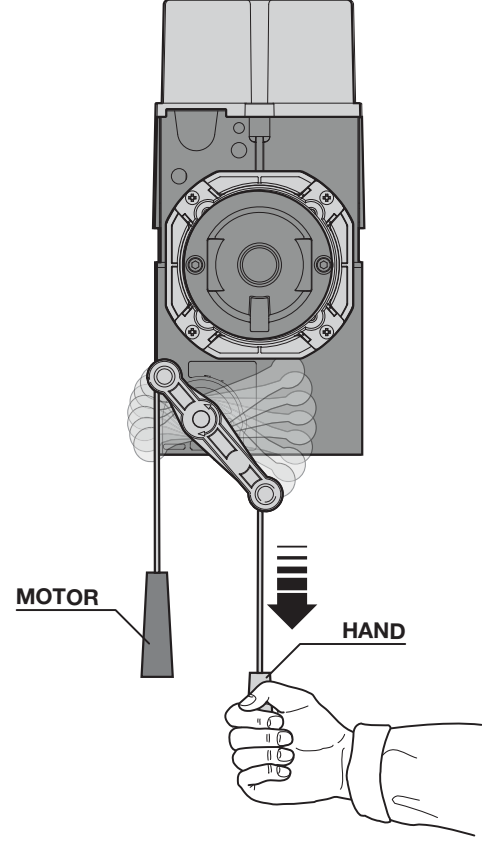


3.6 - Acil durum manüel cihazı zincir uzunluk ayarı

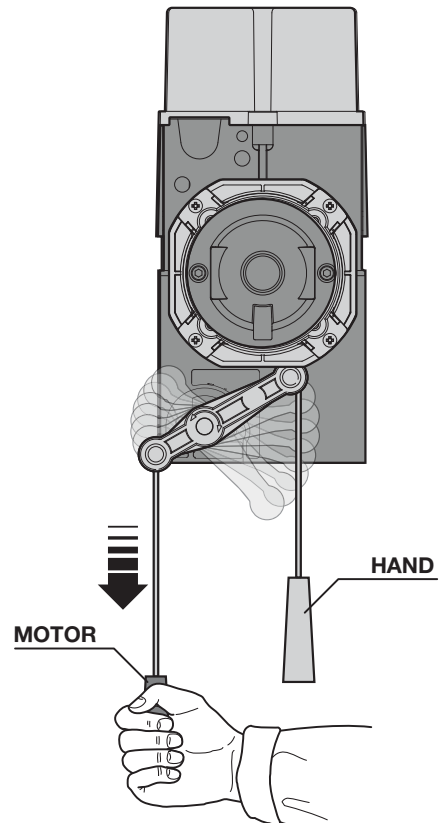
01. Zincirle çalıştırılan acil durum manüel cihazının açılabilceği bir aparatı vardır, böylece zincir baklaları ekleyerek ya da çıkartarak zincir uzatılabilir ya da kısaltılabilir.
- Zincir baklaları dikkatlice sabitlenmeli.
 - Zincir uzunluğunu ayarlarken zincirin dolaşmamasını sağlayın.



02. Manüel çalıştırma için serbest bırakın
“EL” tutamacını kavrayın ve hafifçe aşağı doğru çekin, ardından kapıyı elle hareket ettirin.

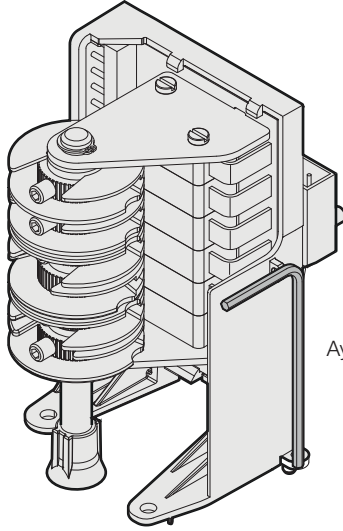
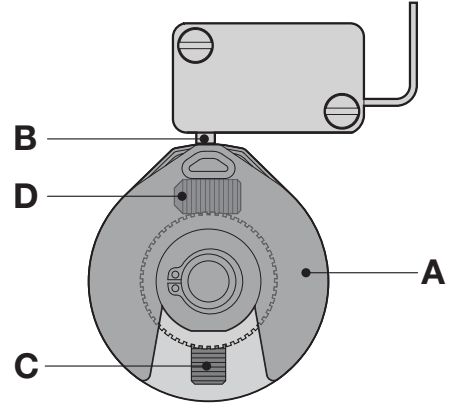


03. Otomatik çalıştırmayı tekrar çalışır konuma getirin
Elektrikli kapıyı tekrar çalışır duruma getirmek için “MOTOR” tutamacını kavrayın ve hafifçe aşağı doğru çekin.

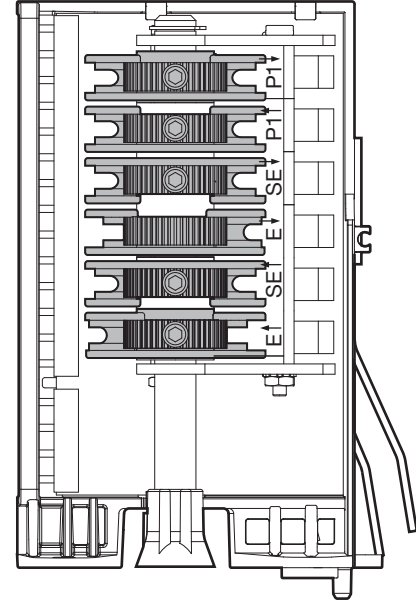


3.7 - Mekanik sınır durdurma ayarlaması

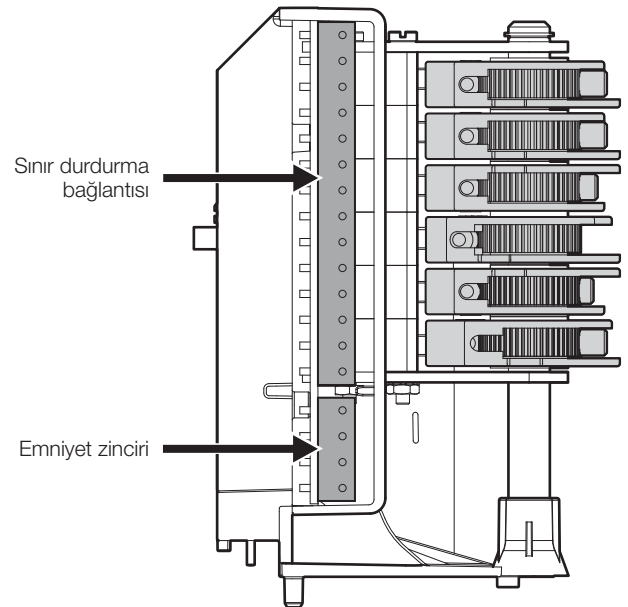
01. Sınır durdurmasını ayarlamak için aşağıdakiler gerçekleştirin:
- Kapıyı kapatın
 - KAPATMA sınır durdurmasındaki (3) kontrol kam çarkını (A) anahtarın merkezine (B) kadar döndürün; ardından verilen ayarlama aletini kullanarak başsız vidayı (C) sıkın.
- Bu işlem ilk ayarlamayı yapar
- Kapıyı istenilen konuma kadar açın
 - AÇMA sınır durdurmasını aynı şekilde ayarlayın ve ardından (kullanıldıysa) diğer kam çarklarını (5) ve (6) ayarlayın
 - Konumdaki herhangi bir küçük hata ince ayar cihazı (D) kullanılarak düzeltilebilir.



Ayarlama aleti

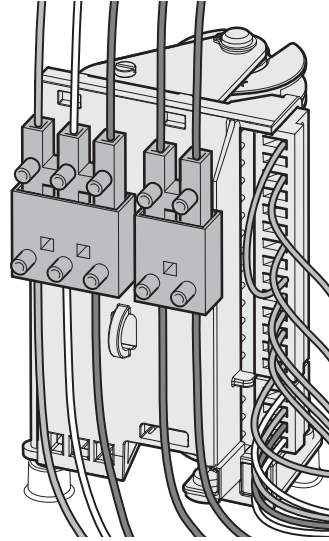
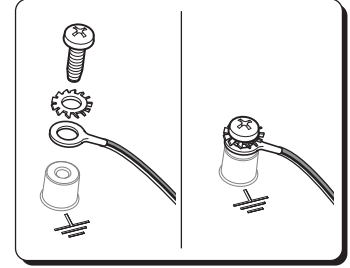
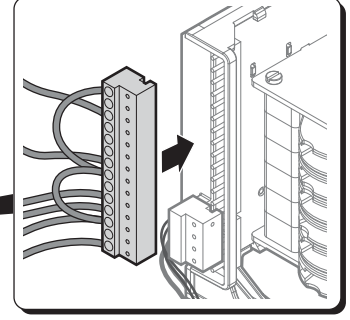
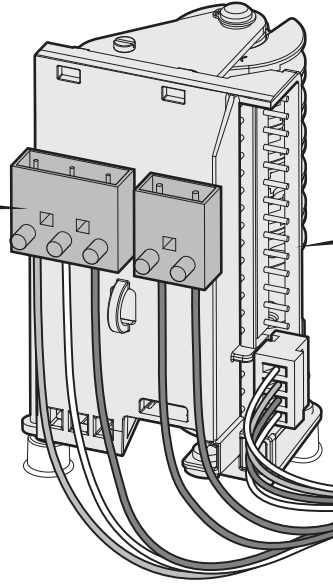
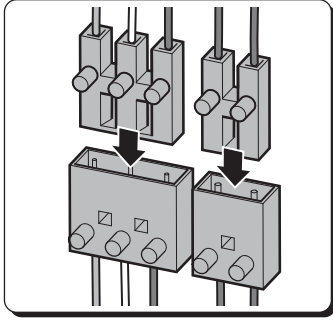


6	BEYAZ YARDIMCI KAPATMA SINIR DURDURMASI	P1 ↓
5	YEŞİL YARDIMCI AÇMA SINIR DURDURMASI	P1 ↑
4	KIRMIZI GÜVENLİK KAPATMA SINIR DURDURMASI	SE ↓
3	BEYAZ KAPATMA SINIR DURDURMASI	E ↓
2	KIRMIZI GÜVENLİK AÇMA SINIR DURDURMASI	SE ↑
1	YEŞİL AÇMA SINIR DURDURMASI	E ↑



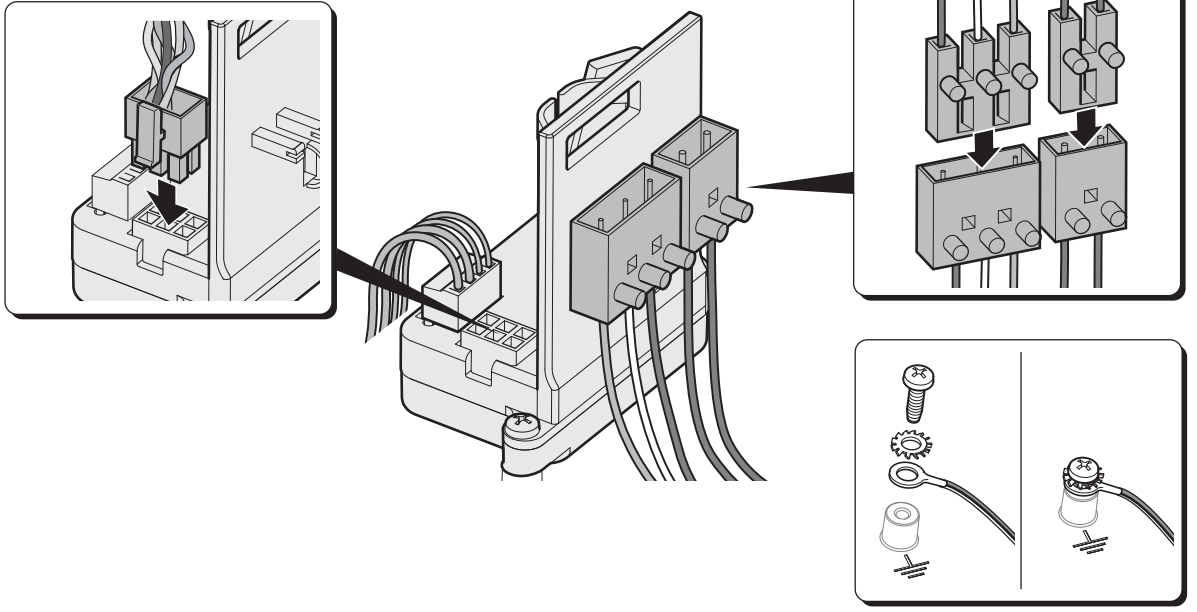
3.8 - Mekanik sınır durdurma bağlantıları

01.



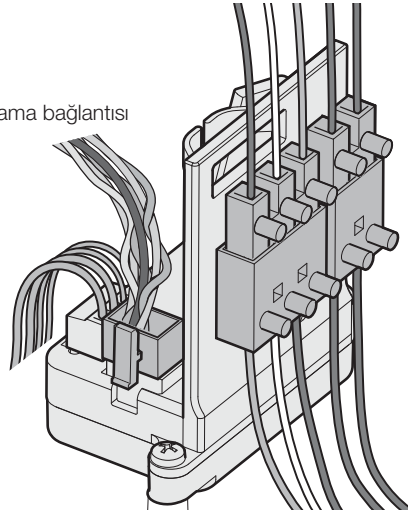
3.9 - Elektronik sınır anahtar bağlantıları

01. ENAS002 elektronik sınır anahtarı mutlak değer sağlayan bir kodlayıcıdır.
Konumlar kontrol ünitesi üzerinden ayarlanır.



Kodlama bağlantısı

Emniyet zinciri



4 TEST ETME VE HİZMETE ALMA

Bunlar maksimum sistem güvenliğini sağlamak için otomasyon sisteminin geliştirilmesinde en önemli adımlardır.

Bunlar mevcut risklerle ilgili benimsenen çözümlerin etkinliğini kontrol etmek için gereken testleri gerçekleştirmekten ve yürürlükteki kanunlar, standartlar ve mevzuata, özellikle otomatik geçit ve kapıları düzenleyen EN 13241-1 ve EN 12445 standartlarının tüm gereklerine uyumlarını doğrulamaktan sorumlu kalifiye ve deneyimli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

İlave cihazlar özellikle fonksiyonları ve HDFİ ile doğru etkileşimleri açısından test edilmelidir; bireysel cihazların kullanım kılavuzlarına bakın.

4.1 - Test etme

Test prosedürleri aynı zamanda otomasyon sistemini oluşturan cihazları düzenli olarak kontrol etmek için de kullanılabilir.

Otomasyon sistemindeki her bir ayrı bileşen (hassas kenarlar, fotoseller, acil durum durdurma, vs) özel test gerektirir; bu cihazlar için testleri bunlara karşılık gelen kullanım kılavuzlarında anlatıldığı şekilde gerçekleştirin.

Testleri aşağıdaki gibi gerçekleştirin:

01.	UYARILAR bölümündeki talimatların tümüne kesin şekilde uyulup uyulmadığını kontrol edin.
02.	Kapıyı kapatın.
03.	Kapı kızaklarının doğru şekilde olduklarından emin olmak ve tertibatta ya da ayarlama her hangi bir kusur ya da sürtünme olup olmadığını kontrol etmek için çok sayıda test gerçekleştirin.
04.	Hareket ederken kapıda herhangi bir sürtünme noktası olmadığından emin olun.
05.	Sistemde bulun tüm güvenlik cihazlarının (fotoseller, hassas kenarlar vs) düzgün şekilde çalıştıklarını tek tek kontrol edin.
06.	Kapının hareketinin neden olduğu tehlikeli durumlara karşı etki gücünün sınırlanmasıyla koru sağlanmışsa, etki gücü EN 13241-1 ve EN 12445 standartlarına göre ölçülmelidir.
07.	Testler tamamlandığında, acil durum manüel cihazı devre dışı bırakıldıktan sonra kontrol ünitesindeki güç dişli motorunu başlatır.

4.2 - Hizmete alma

Hizmete alma sadece kontrol ünitesinde ve diğer cihazlarda yürütülen tüm testlerden olum sonuçlar alındıktan sonra gerçekleştirilebilir (paragraf 4.1).

Kısmi hizmete almaya ya da sistemin "geçici çözüm" ile oluşturulmuş durumda kullanılmasını sağlamaya izin verilmez.

01.	Otomasyon sistemi için bir teknik dosya hazırlayın ve en az 10 yıllık kayıt tutun. Bu dosyanın içermesi gerekenler: otomasyon sisteminin montaj çizimi, kablolama şeması, tehlike analizi ve benimsenen çözümler, kurulan cihazların uygunluğunu gösteren üretici beyanı (ekteki AB uygunluk beyanını kullanın); otomasyon sistemi kullanım kılavuzu ve bakım planının bir kopyası.
02.	Sistemin serbest bırakılması ve manüel çalıştırılması işlemlerinin detaylarının yer aldığı bir etiket ya da anma değeri plakasını kalıcı olarak kapıya takın.
03.	Kapıya en azından aşağıdaki verileri sağlayan bir etiket ya da anma değeri plakasını kalıcı olarak takın: otomasyon sisteminin türü, üretici adı ve adresi (hizmete alma işleminden sorumlu kişi), seri numarası, üretim yılı ve "CE" işareti.
04.	Otomasyon sistemi için bir uygunluk bildirimini hazırlayın ve sahibine imza karşılığı teslim edin.
05.	"Kullanıcı kılavuzunu" (ayrılabilir ek) otomasyon sistemi sahibine imza karşılığı teslim edin.
06.	Otomasyon sistemi için bakım planı hazırlayın ve sahibine imza karşılığı teslim edin.
07.	Otomasyon sistemi hizmete almadan önce tüm kalıcı tehlike ve riskler konusunda yazılı olarak otomasyon sistem sahibi uygun şekilde uyarın.

5 DAHA FAZLA BİLGİ

5.1 - Statik frenleme torku

Statik frenleme torku kapının ağırlığını karşılayamaması durumunda dişli motoruna yüklenmesine izin verile maksimum yüküdür. Yayların kırılması durumunda, dişli motoru kendi ağırlığını destekleyebiliyorsa kayar kapının düşmesi önlenir.

Statik frenleme torku T_{lock} aşağıdaki formül kullanılarak hesaplanır:

$$T_{lock} [Nm] = \text{Kapı ağırlığı} [N] \times \text{kablo makarası yarıçapı} [m]$$

İki burulma yayının aynı anda kırılabileceği dikkate alındığında, dişli motoru aşağıdakileri destekleyebilecek şekilde boyutlandırılmalıdır:

- Bir veya iki yayla kapının ağırlığının %100'ü
- Üç yayla kapının ağırlığının %67'si
- Dört yayla kapının ağırlığının %50'si.

Kablo makarası basamaklı veya konikse, en geniş çap dikkate alınmalıdır. Ayrıca kabloların kabul edilebilir kopma yükü de dikkat alın.

6 ÜRÜNÜ ATMA

Bu ürün otomasyon sisteminin entegre parçasıdır ve onunla birlikte atılmalıdır.

Ürün kurulurken, hizmet ömrünün sonuna geldiğinde, nitelikli bir teknisyen tarafından hurdaya çıkarılması gerekir.

Bu ürün malzemelerin çeşitli türlerinden oluşur; bazılarının geri dönüşümü yapılabilirken, diğerleri atılmalıdır. Bu ürün kategorisi için bölgenizde bulunan geri dönüşüm ve atım hizmetleri hakkında bilgi alın.

⚠ UYARI! - Ürünün bazı parçaları çevreye yayılırsa çevre ve insan sağlığı için ciddi hasara neden olabilen kirletici veya tehlikeli maddeler içerebilir.



Sembolle belirtildiği üzere, ürün ev atıklarıyla birlikte atılamaz. Atılacak malzemeleri bölgenizde geçerli yasalarda belirtilen yöntemlere göre düzenleyin veya yeni bir sürümünü alırken ürünü perakendeciye geri iade edin.

⚠ UYARI! - Bu ürünün uygunsuz şekilde atılması durumunda yerel yasalar ciddi cezalar içerebilir.

7 TEMEL SORUN GİDERME...

D-PRO ürünlerinde (Eylem - Konfor - Otomatik) sorun giderme için bu ürünlerin kullanım kılavuzlarına bakın.

8 TEKNİK ÖZELLİKLER

⚠ Burada belirtilen tüm teknik özellikler 20°C (± 5°C) ortam sıcaklığına atıfta bulunur. • Nice S.p.A. gerekli gördüğünde aynı kullanım amacı ve fonksiyonları devam ettirerek ürünlerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Konik kablo makaralı dikey açılan kapılarda dakikada 20 devir çıkışlı dişli motorlarının kullanılması önerilir.

Dengelenmemiş kayar kapılarda geri düşmeyi önleyici cihazlı RDN, RDFN dişli motorlarının kullanılması önerilir.

Kontrol ünitesi	SWN 70-24	SDN 70-24	SDN 100-24	SDN 140-20	SDNI 140-20
Tork [Nm]	70	70	100	140	140
Çıkış Dakikadaki Devir [min ⁻¹]	24	24	24	20	20
Statik frenleme momenti [Nm]	500	500	500	700	700
Maks kaldırılabilir ağırlık [N]	2500	3000	4200	6000	6000
Motor gücü [kW]	0,37	0,37	0,55	0,55	1,1
Sınır anahtarı aralığı (maksimum kablo mil dönüşleri)	15	15	15	15	15
Çalışma voltajı	1x230V	3x400V	3x400V	3x400V	1x230V
Frekans	50 Hz				
Nominal akım çekimi [A]	2,3	1,8	1,8	2,5	9,5
Görev döngüsü	S3 - %25	S3 - %60	S3 - %60	S3 - %60	S3 - %60
Bağlantı kablosu (kablo sayısı x mm ²)	4 x 1,5 mm ² – 6 x 0,75 mm ² - 2 x 0,75 mm ²				
Çalışma sıcaklığı [°C]	-5°C / +40°C				
Ses basıncı dB(A)	70				
Koruma derecesi	IP 54				
Ağırlık [kg]	13,2			18	22
Sayfa	7 - 8 - 9	10	11-12-13	14-15-16	17

* en ağır konfigürasyonu ifade eder

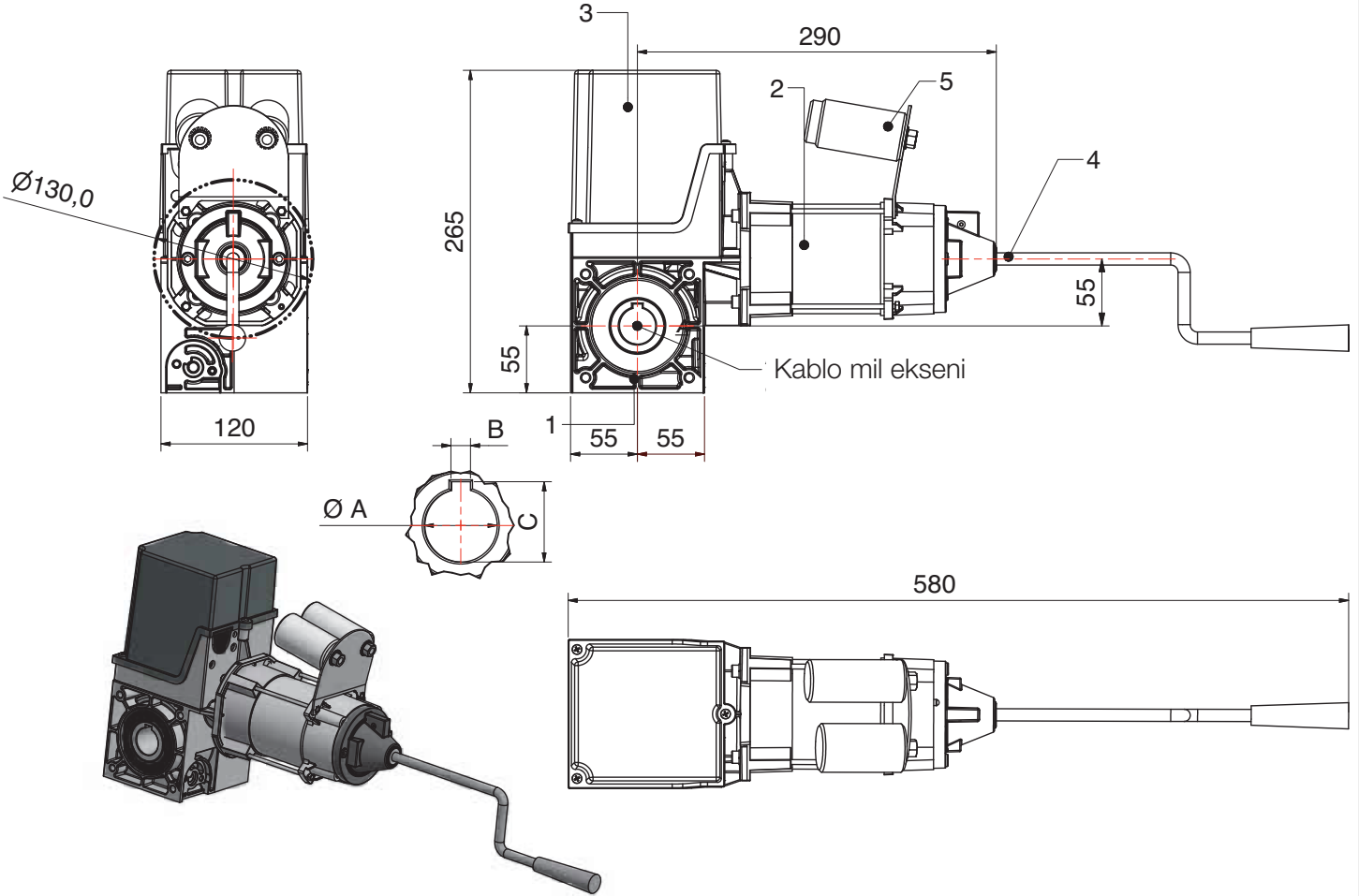
Ürün veri sayfası SWN 70 - 24 - KU

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı
5	Kapasitörler



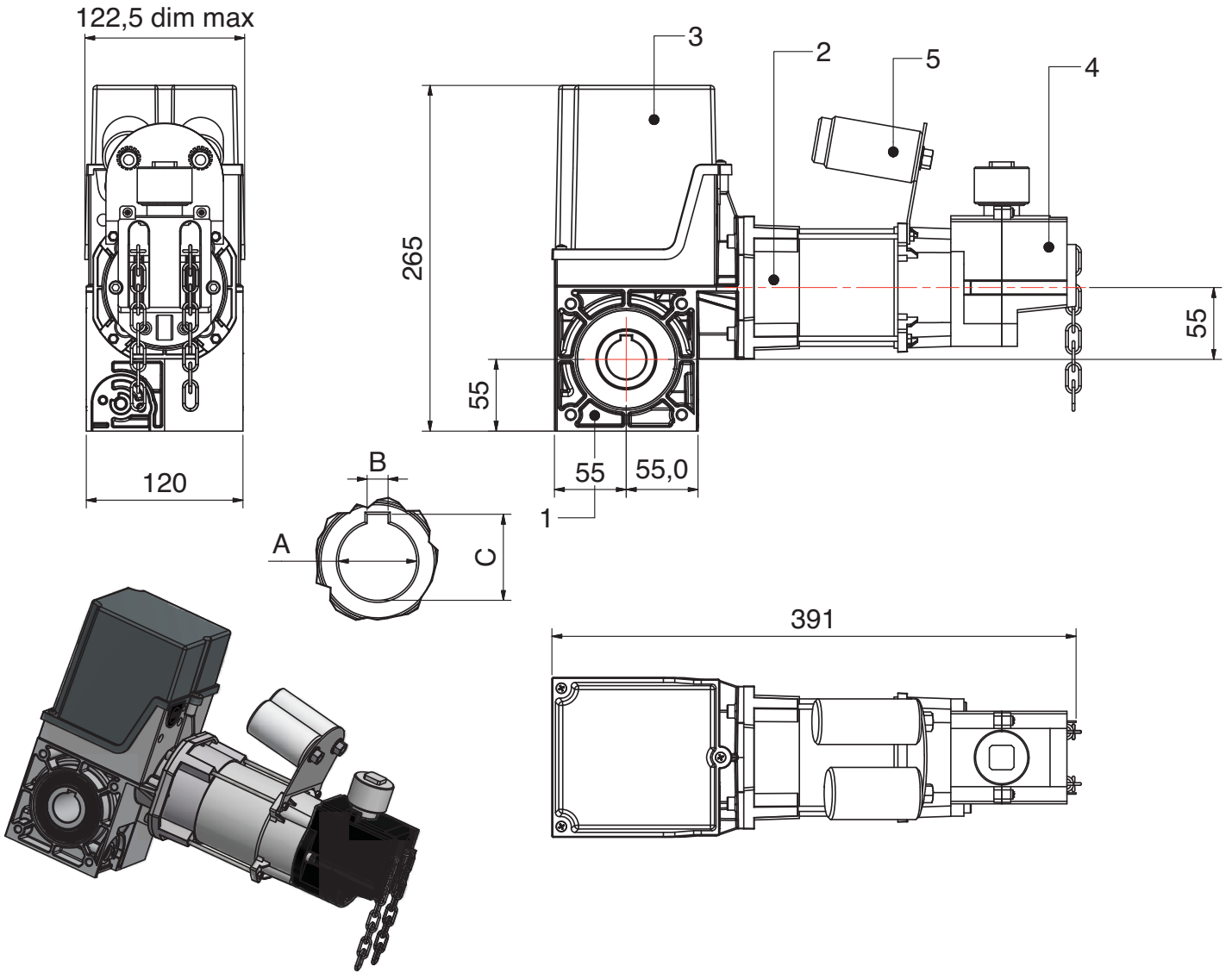
Ürün veri sayfası SWN 70 - 24 - KE

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı
5	Kapasitörler



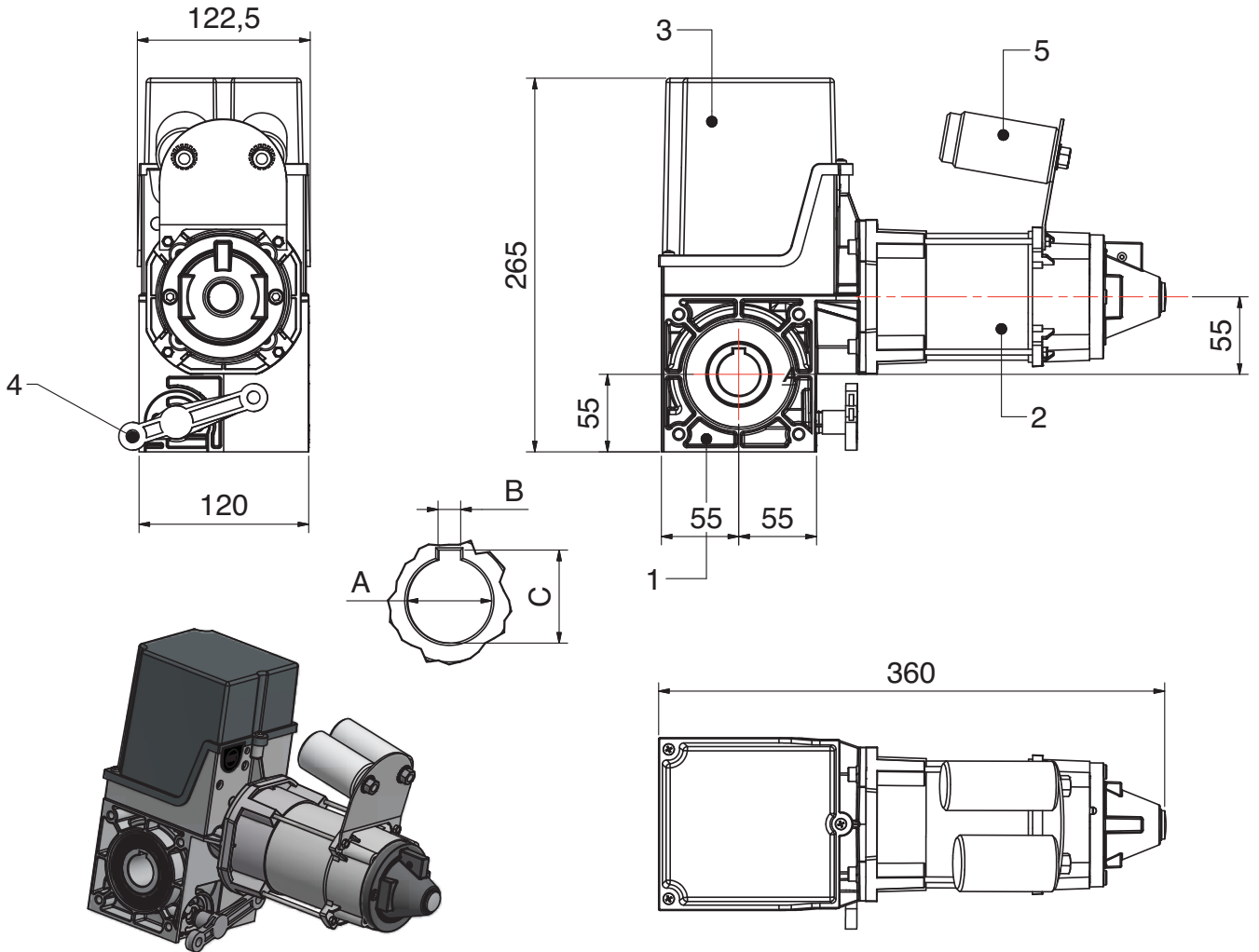
Ürün veri sayfası SWN 70 - 24 - E

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - E	25,4	6,35	28,4

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Serbest bırakma cihazı
5	Kapasitörler



Ürün veri sayfası SDN 70 - 24 - KE

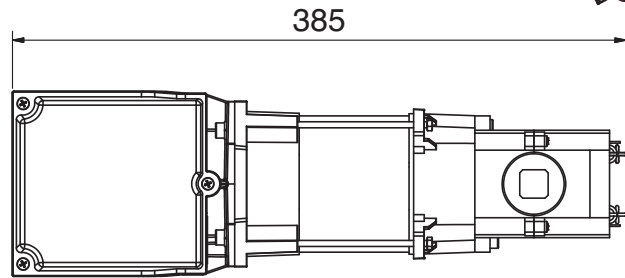
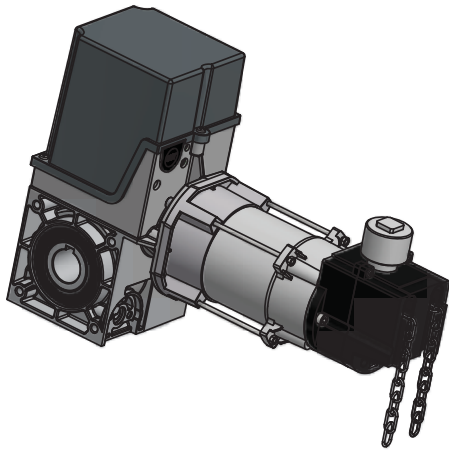
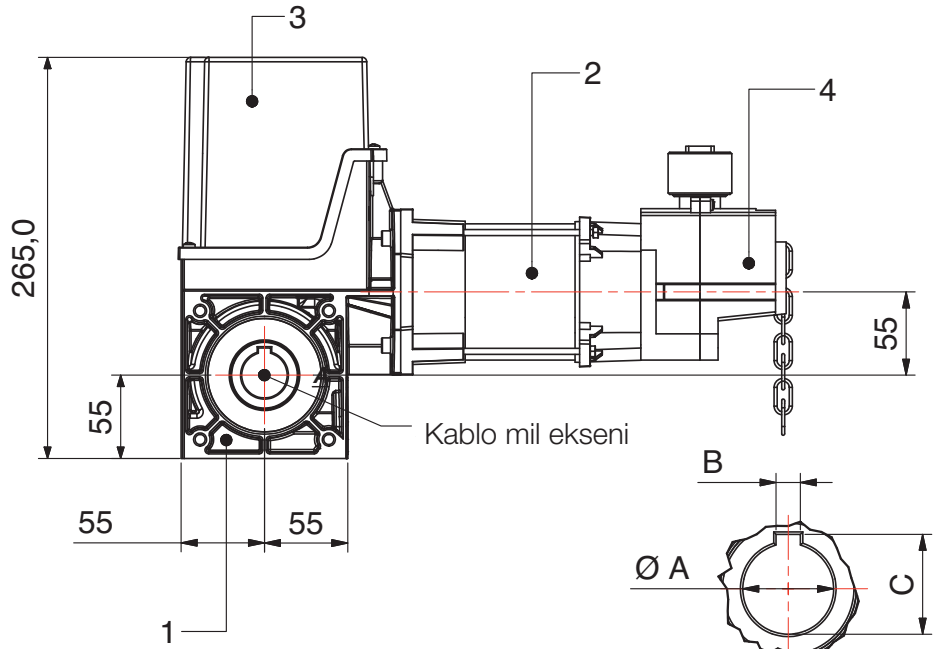
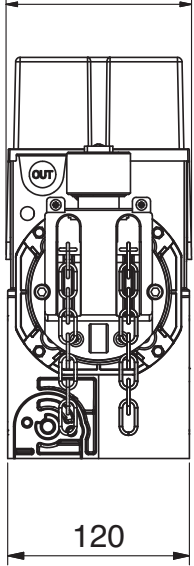
Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SWN 70 - 24 - KE	25,4	6,35	28,4

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı

122,5 dim max



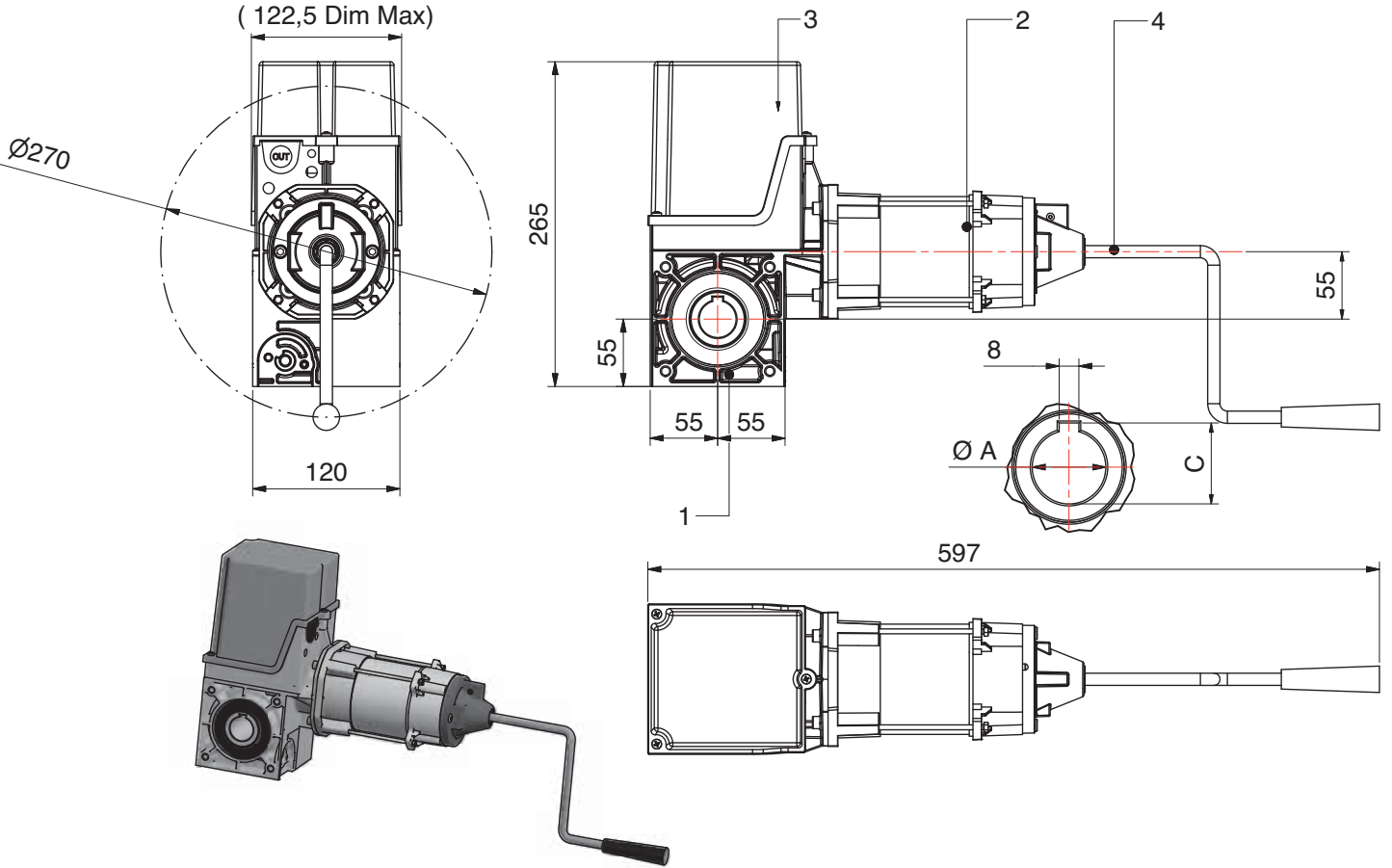
Ürün veri sayfası SDN 100 - 24 - KU, SDN 140 - 20 - KU

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KU	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı



Ürün veri sayfaları SDN 100 - 24 - KE / KEL, SDN 140 - 20 - KE / KEL

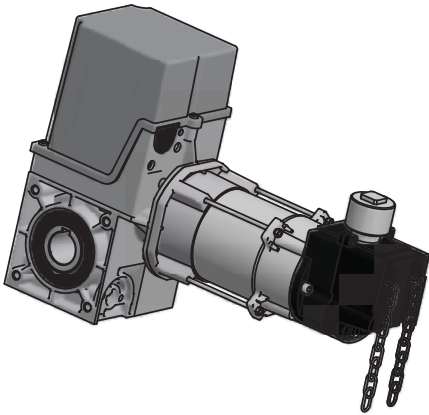
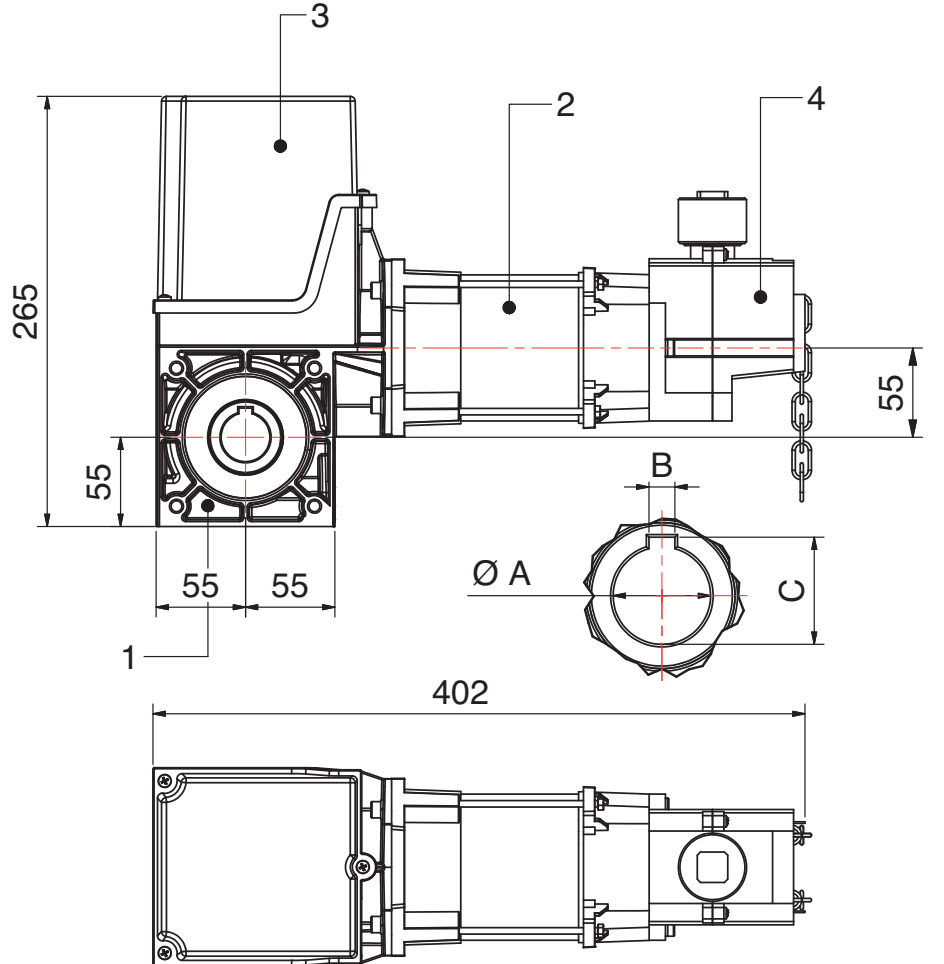
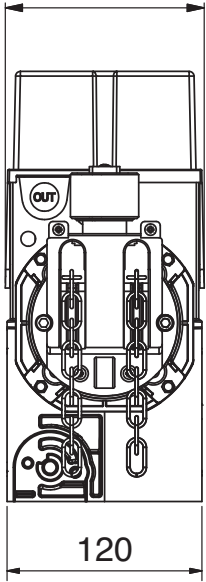
Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7
SDN 140 - 20 - KE / KEL	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı

122,5 (dim max)



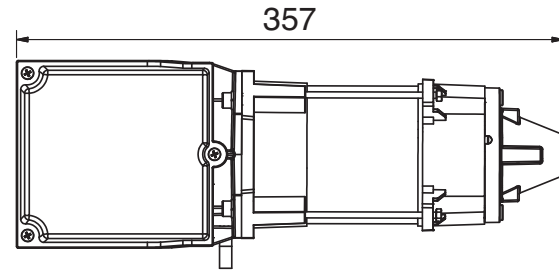
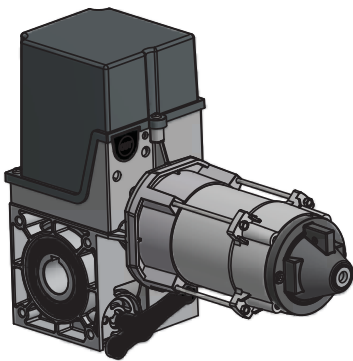
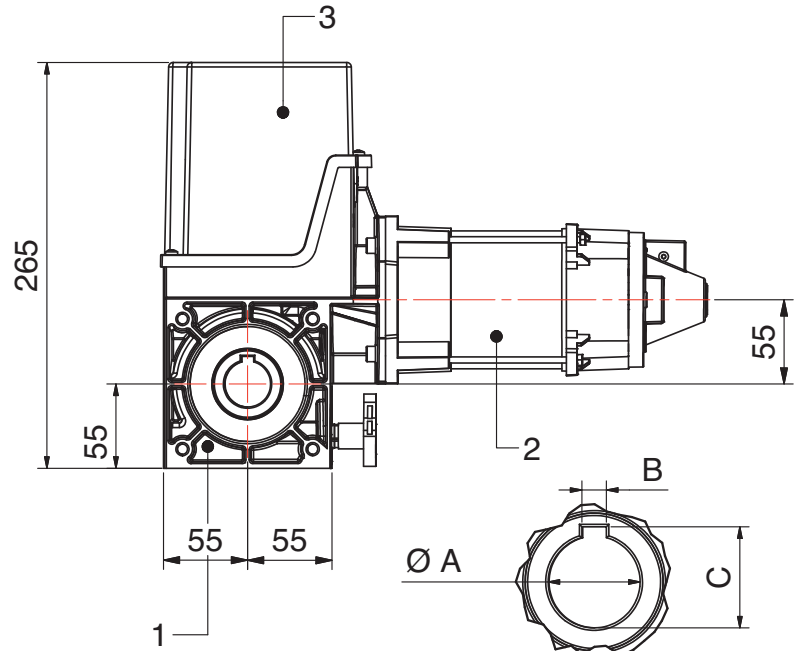
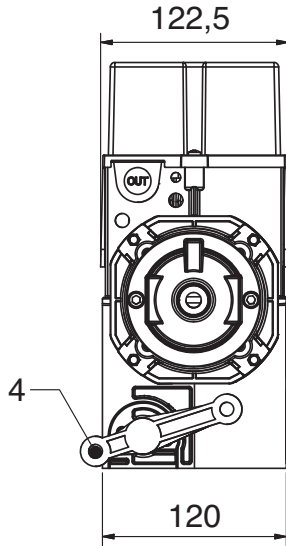
Ürün veri sayfası SDN 100 - 24 - E, SDN 140 - 20 - E

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDN 100 - 24 - E	25,4	6,35	28,4
SDN 140 - 20 - E	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Serbest bırakma cihazı



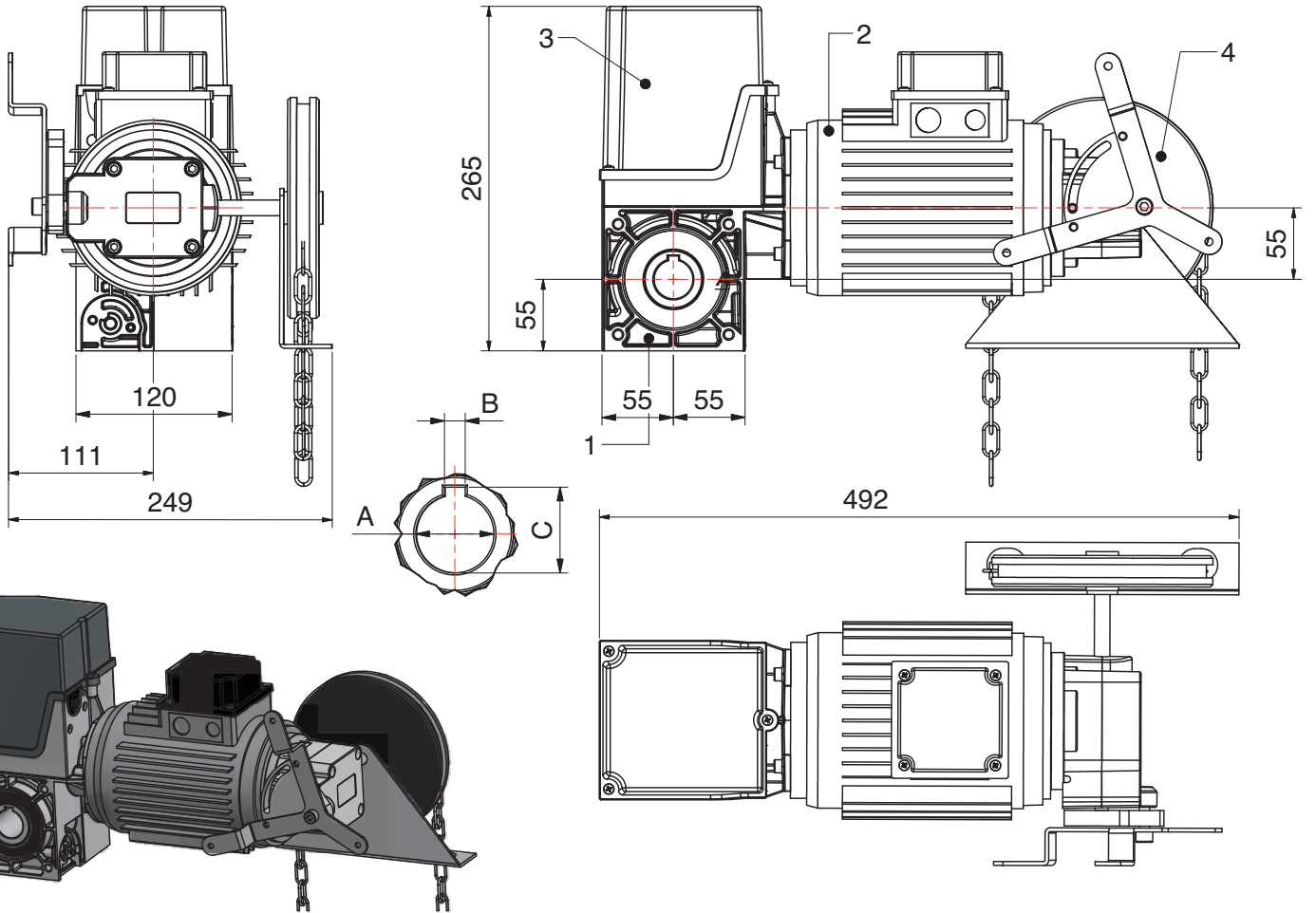
Ürün veri sayfası SDN 140 - 20 - KE 2

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SWN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Serbest bırakma cihazı



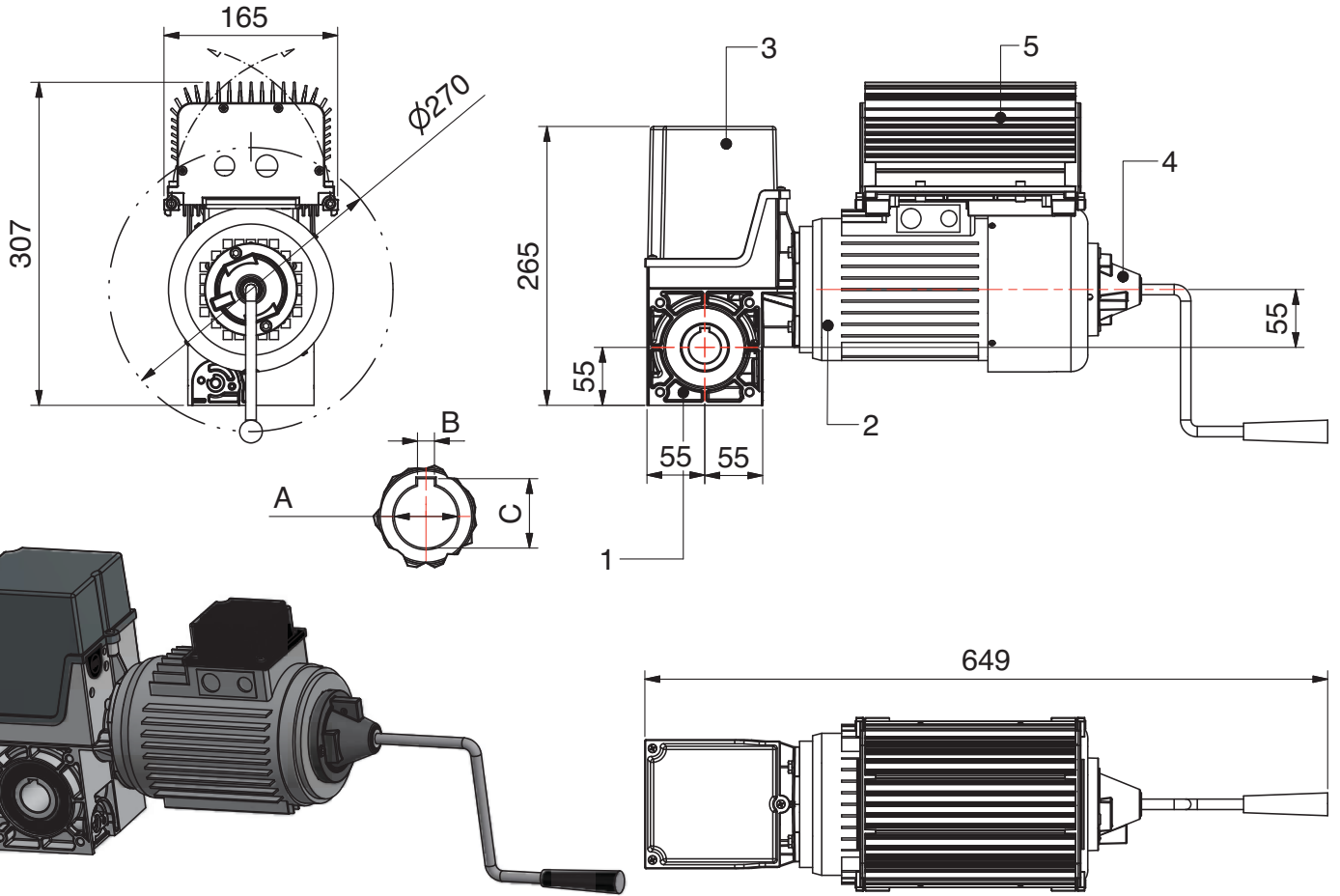
Ürün veri sayfası SDNI 120 - 20 - KU

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı
5	İnverter



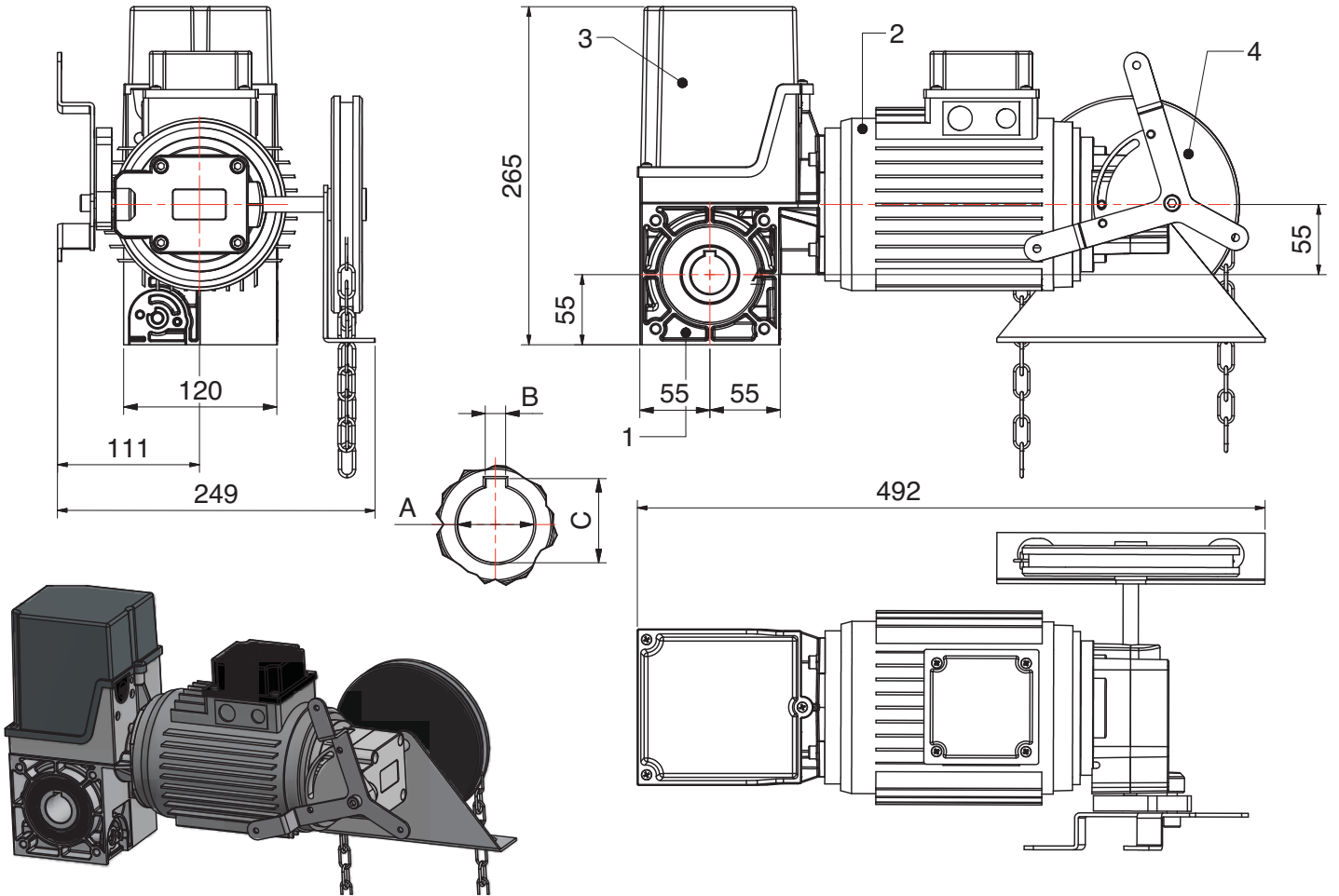
Ürün veri sayfası SDN 140 - 20 - KE 2

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDN 140 - 20 - KE 2	25,4	6,35	28,4
	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı



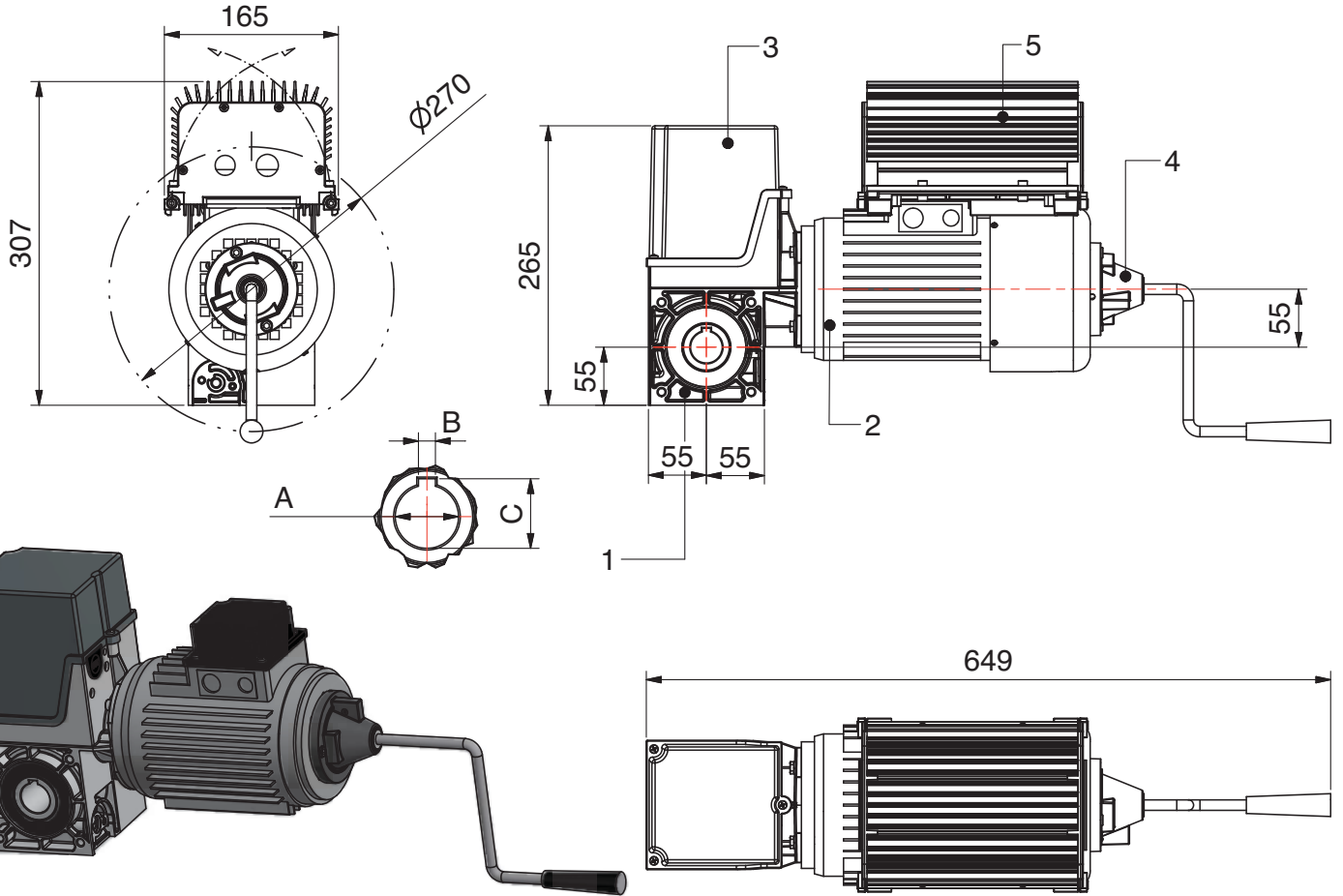
Ürün veri sayfası SDNI 140 - 20 - KU

Tablo 1

Açıklama	Ø A	B	C
SDNI 140 - 20 - KU	31,75	6,35	34,7

Tablo 2

No.	Açıklama
1	Dişli motoru
2	Elektrikli motor
3	Sınır anahtarı mahfazası
4	Acil durum manüel cihazı
5	İnverter



Kullanım Kılavuzu (son kullanıcıya imza karşılığı verilecek)

- Otomasyonu ilk defa kullanırken, kurulumu yapan kişinin tüm kalıcı tehlikeler konusunda bilgilendirilmek ve bu kullanım kılavuzunu, özellikle genel önlemleri(ürün kullanım kılavuzu) okumak için birkaç dakika ayırmak önemlidir.
- Bu kullanım kılavuzunun (kurulumu yapan kişi tarafından verilir) gelecekte şüphe duyulabilecek konular için saklanması ve otomasyonun varsa yeni sahiplerine iletilmesi önemlidir.
- Otomasyon sisteminiz kullanıcı tarafından bildirilen komutları gerçekleştiren bir makinedir; uygunsuz kullanım tehlike teşkil edebilir; otomasyonu insanlar, hayvanlar ya da nesnelere çalışma mesafesi içindeyken asla etkinleştirmeyin.
- **Çocuklar:** otomasyon sistemleri yüksek seviyede güvenliği temin edecek şekilde tasarlanmışlardır. İnsanların ya da nesnelere önüne çıkması halinde hareketi önleyen algılama cihazlarıyla donatılarak güvenli ve güvenilir etkinleştirmeyin temin etmektedir. Ancak, çocukların otomasyon sisteminin yakınında oynamasına izin verilmemelidir; tüm uzaktan kumandaları çocuklardan uzak tutun; bunlar oyuncak değildir!
- **Sistem kontrolleri:** Dengesizlik, aşınma ya da hasar belirtileri olup olmadığını kontrol edin
- Aylık bazda dişli motorunun yerden 50 mm yükseklikte bulunan bir nesneye dokunduğunda ters yönde hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Onarım ya da ayarlama gerektirmesi halinde otomasyonu kullanmayın.
- **Arızalar:** otomasyon anormal davranışta bulunursa, sisteme giden gücü kesin. Asla onarmaya çalışmayın; yardım için yüklemeyi gerçekleştiren yerel kişiyle iletişime geçin.
- Test etme, düzenli bakım ve her türlü onarımların bunları gerçekleştirenler tarafından belgelendirilmesi gerekir; bu belgelerin sistem sahibinin korumasında kalması gerekir.
- Kullanıcının düzenli olarak gerçekleştirebileceği önerilen tek bakım işlemi otomasyonu engelleyebilecek yaprakların ya da kalıntıların temizlenmesidir.
- **Çöpe atma:** otomasyon sisteminin ömrünün sonunda kalifiye personel tarafından çöpe atılmasını ve malzemelerin geri dönüşümlerinin veya hurdaya çıkarılmalarının bu ürün kategorisi için bölgenizdeki yerel mevzuata göre yapılmasını sağlayın.
- **Güvenli cihazlı kontrol cihazları çalışmıyor:** takılan güvenlik cihazları doğru şekilde çalışmıyorsa, otomasyon hala kontrol edilebilir.
- **Önemli:** güvenlik cihazları çalışmıyorsa, otomasyon en kısa sürede onarılmalıdır.
- **Uyarı:** transit geçişe sadece kapı açık ve sabit duruyorsa izin verilir.
- **Bakım:** Uzun çalışma ömrünü sağlamak için otomasyonun yıllık bazda bakım görmesi gerekir.
- **UYARI! – Bakım işlemleri bu kılavuzda belirtilen güvenlik önlemlerine ve yürürlükteki kanun ve standartlara tam uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.**
 - Mekanizma herhangi bir bakım gerektirmez ve kalıcı yağlamayla donatılmıştır.
 - **Sabitlemeler:** Sabitleme civatalarının tümünün doğru konumda ve mükemmel durumda olduklarından emin olun. Mekanik olarak çalıştırılan kapılar ve geçitlerdeki bakım işlemleri gerekli deneyim ve becerilere sahip kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
 - **Fren (varsa):** Frenin mükemmel durumda çalışıp çalışmadığı yıllık testler sırasında kontrol edilmelidir. Fren balatasında aşırı aşınma olması durumunda, frenin tamamının değiştirilmesi gerekir. Değiştirme işlemi gerçekleştirilmeden önce güç kaynağının sistemle olan bağlantısını kesin.

EC declaration of conformity and declaration of incorporation of partly completed machinery

Declaration in accordance with the following Directives: 2004/108/EC (EMC); 2006/42/EC (MD) Annex II, Part B

Note – The content of this declaration corresponds to that specified in the official document deposited at the Nice S.p.A. headquarters and, in particular, to the latest revised edition available prior to the publishing of this manual. The text herein has been readapted for editorial reasons. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (prov. of Treviso – Italy).

Number: 563/NDCMB..

Revision: 0

Language: EN

Manufacturer:

Nice s.p.a.

Address:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy

Person authorised to compile the technical documentation:

Nice s.p.a.

Type of product:

Electromechanical gear motor for industrial sectional doors

Model / Type:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Accessories:

The undersigned, Roberto Griffa, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the products identified above comply with the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 26 February 2014 on the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC, in accordance with the following harmonised standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

In addition, the product conforms to the following directive in accordance with the provisions applicable to partly-completed machinery:

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (consolidated text)
 - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery. This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.
 - Should the partly completed machinery be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.
 - The partly completed machinery must not be operated until the final machine in which it is to be incorporated is declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, if applicable.

The product also complies with the following standards:

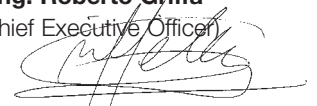
EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

The parts of the product that are subject to the following standards comply with them:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2.03.16

Ing. Roberto Griffa
(Chief Executive Officer)



Dichiarazione CE di conformità e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero: 563/NDCMB..

Revisione: 0

Lingua: IT

Nome produttore:

Nice s.p.a.

Indirizzo:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:

Nice s.p.a.

Tipo di prodotto:

Motoriduttore elettromeccanico per porte sezionali industriali

Modello / Tipo:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Accessori:

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchine":

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

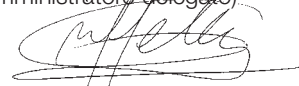
Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2 marzo 2016

Ing. Roberto Griffa

(Amministratore delegato)



Déclaration CE de conformité
et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »
Déclaration conforme aux Directives : 2004/108/CE (CEM) ; 2006/42/CE (MD) Annexe II, partie B

Remarque - Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro : 563/NDCMB..

Révision : 0

Langue : FR

Nom du fabricant :

Nice s.p.a.

Adresse :

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie

Personne autorisée à constituer

la documentation technique :

Nice s.p.a.

Type de produit :

Motoréducteur électromécanique per porte sezionali industriali

Modèle / Type :

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Accessoires :

Le soussigné Roberto Griffa en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous son entière responsabilité que le produit sus-indiqué est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- DIRECTIVE 2004/108/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 febbraio 2014 relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et abrogeant la Directive 89/336/CEE, selon les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

En outre, le produit s'avère conforme à la Directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 maggio 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
 - Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. Les exigences essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la « quasi-machine », dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
 - Si la « quasi-machine » a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur se doit de joindre en annexe la traduction de la déclaration.
 - La « quasi-machine » ne pourra pas être mise en service tant que la machine finale à laquelle elle sera incorporée n'aura pas été à son tour déclarée conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/CE.

En outre, le produit s'avère conforme aux normes suivantes :

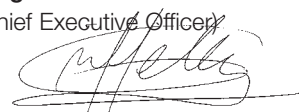
EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Le produit s'avère conforme, limitativement aux parties applicables, aux normes suivantes :

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2 mars 2016

Ing. Roberto Griffa
(Chief Executive Officer)



Declaración de conformidad CE y declaración de incorporación de una "cuasi máquina"

Declaración de conformidad con las Directivas: 2004/108/CE (CEM); 2006/42/CE (DM), anexo II, parte B

Nota - El contenido de esta declaración corresponde a lo declarado en el documento oficial depositado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.a. (TV) I.

Número: 563/NDCMB..

Revisión: 0

Idioma: ES

Nombre del fabricante:

Nice s.p.a.

Dirección:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:

Nice s.p.a.

Tipo de producto:

Motorreductor electromecánico per porte sezionali industriali

Modelo / Tipo:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Accesorios:

El que suscribe, Roberto Griffa, en su carácter de Chief Executive Officer, declara bajo su responsabilidad que el producto antedicho es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

- DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 26 febbraio 2014 relativa a la asimilación de las leyes de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Asimismo, el producto cumple con la siguiente directiva de conformidad con los requisitos previstos para las "cuasi máquinas":

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y que modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
 - Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - El fabricante se compromete a enviar a las autoridades nacionales que así lo soliciten la información pertinente sobre la "cuasi máquina", sin perjuicio de sus propios derechos de propiedad intelectual.
 - Si la "cuasi máquina" se pone en servicio en un país europeo cuyo idioma oficial no es el de esta declaración, el importador tendrá la obligación de adjuntar la traducción correspondiente.
 - Se advierte que la "cuasi máquina" no deberá ponerse en servicio hasta que la máquina que la contenga no sea declarada conforme en virtud de la directiva 2006/42/CE, si procede.

El producto cumple con las siguientes normas:

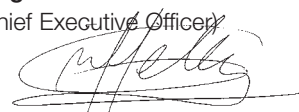
EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Con limitación a las partes aplicables, también cumple con las siguientes normas:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2 de marzo de 2016

Ing. Roberto Griffa
(Chief Executive Officer)



EG-Konformitätserklärung
und Einbauerklärung der „unvollständigen Maschine“
Erklärung in Übereinstimmung der Richtlinien: 2004/108/EG (EMC); 2006/42/EG (MD) Anlage II, Teil B

Hinweis - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung stimmt mit den Erklärungen des offiziellen Dokuments überein, das beim Firmensitz der Nice S.p.a. hinterlegt ist, insbesondere auch mit der letzten, vor dem Druck dieser Anleitung ausgeübten Revision. Dieser Text wurde aus redaktionellen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.a. (TV) I angefordert werden.

Nummer: 563/NDCMB..

Revision: 0

Sprache: DE

Hersteller:

Nice s.p.a.

Adresse:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien

Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation

autorisierte Person:

Nice s.p.a.

Produkttyp:

Elektromechanischer Antrieb per porte sezionali industriali

Modell / Typ:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Zubehör:

Der Unterzeichner Roberto Griffa erklärt hiermit selbstverantwortlich als Chief Executive Officer, dass das oben genannte Produkt die Vorschriften der folgenden Richtlinien erfüllt:

- RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 26 febbraio 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG entsprechend den folgenden harmonisierenden Normen: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Außerdem entspricht das Produkt im Sinne der Anforderungen für „unvollständige Maschinen“ folgender Richtlinie:

- Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATS vom 17. Mai 2006 in Bezug auf Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Überarbeitung)
 - Hiermit wird erklärt, dass die entsprechenden technischen Unterlagen in Übereinstimmung mit Anlage VII B der Richtlinie 2006/42/EG ausgefüllt und folgende wesentlichen Anforderungen eingehalten wurden: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Der Hersteller verpflichtet sich, die Informationen über die „unvollständige Maschine“ auf Anfrage an die nationalen Behörden weiterzuleiten, wobei die eignen Rechte am geistigen Eigentum beibehalten werden.
 - Wenn die „unvollständige Maschine“ in einem europäischen Land in Betrieb genommen wird, deren offizielle Sprache von derjenigen dieser Erklärung abweicht, hat der Importeur die Pflicht, die entsprechende Übersetzung beizulegen.
 - Wir weisen darauf hin, dass die „unvollständige Maschine“ nicht in Betrieb genommen werden darf, bis die Endmaschine, in die sie eingebaut wird, ebenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG für konform erklärt wurde (falls zutreffend).

Außerdem entspricht das Produkt folgenden Normen:

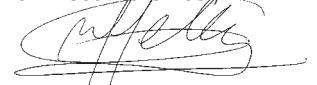
EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Das Produkt erfüllt, auf die anwendbaren Teile begrenzt, folgende Normen:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2. März 2016

Ing. Roberto Griffa
(Chief Executive Officer)



Deklaracja zgodności CE
i deklaracja włączenia maszyny nieukończonyj
Deklaracja zgodna z Dyrektywami: 2004/108/WE (EMC); 2006/42/WE (MD) załącznik II, część B

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.A., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.a. (TV) I.

Numer: 563/NDCMB..

Wydanie: 0

Język: PL

Nazwa producenta:

Nice s.p.a.

Adres:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV), Włochy

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nice s.p.a.

Typ produktu:

Elektromechaniczny motoreduktor per porte sezionali industrial

Model / Typ:

Motoriduttore elettromeccanico per porte sezionali industrial

Modello / Tipo:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Urządzenia dodatkowe:

Ja, niżej podpisany, Roberto Griffa jako Chief Executive Officer deklaruje na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2004/108/WE z dnia 26 febbraio 2014 r. w sprawie ujednoczenia prawodawstwa państw członkowskich w zakresie zgodności elektromagnetycznej, znosząca dyrektywę 89/336/EWG, zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących maszyn nieukończonych:

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)

- Niżej podpisany deklaruje, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących maszyny nieukończonyj, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
- Jeżeli maszyna nieukończonyj zostanie przekazana do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
- Ostrzegamy, że maszyny nieukończonyj nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której zostanie włączonyj, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z założeniami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

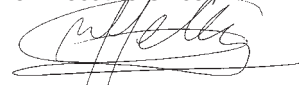
Produkt jest zgodny z następującymi normami (w zakresie mających zastosowanie części):

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2 marca 2016

Inż. Roberto Griffa

(Chief Executive Officer)



EG-verklaring van overeenstemming en inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines

Verklaring conform de richtlijnen: 2004/108/EG (EMC); 2006/42/EG (MD) bijlage II, deel B

N.B. - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in het officiële document dat gedeponeerd is bij de vestiging van Nice S.p.A., en in het bijzonder met de laatste revisie hiervan die vóór het afdrukken van deze handleiding beschikbaar was. De onderhavige tekst werd om redactionele redenen aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) I.

Nummer: 563/NDCMB..

Revisie: 0

Taal: NL

Naam fabrikant:

Nice S.p.A.

Adres:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië

Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie:

Nice S.p.A.

Producttype:

Elektromechanische reductiemotor per porte sezionali industriali

Model/type:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Uitrustingen:

Ondergetekende Roberto Griffa verklaart als Chief Executive Officer onder zijn verantwoordelijkheid dat het bovengenoemde product voldoet aan de voorschriften van de volgende richtlijnen:

- RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 26 februari 2014 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en tot intrekking van Richtlijn 89/336/EEG, op basis van de volgende geharmoniseerde normen: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011

Bovendien voldoet het product aan de onderstaande richtlijn volgens de voor 'niet-voltooid machines' geldende vereisten:

- Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
 - Hierbij wordt verklaard dat de relevante technische documentatie is samengesteld volgens de aanwijzingen in bijlage VII B van de Richtlijn 2006/42/EG en dat daarbij aan de navolgende verplichte eisen is voldaan: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - De fabrikant zal zorgdragen voor de overdracht van informatie betreffende de 'niet-voltooid machine', op grond verzoek van de nationale wetgevende instanties, zonder daarbij schade te doen toekomen aan zijn eigen intellectueel eigendomsrecht.
 - Mocht de 'niet-voltooid machine' in gebruik worden genomen in een land waar een andere taal wordt gesproken dan in deze verklaring is gebruikt, is de importeur verplicht de vertaling van het desbetreffende document aan de documentatie toe te voegen.
 - Het is niet toegestaan de 'niet-voltooid machine' in gebruik te nemen voordat de uiteindelijke machine waarin zij zal worden ingebouwd, in overeenstemming wordt verklaard met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG, waar toepasselijk.

Bovendien voldoet het product aan de hierna volgende normen:

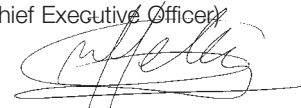
EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Het product voldoet, waar van toepassing, aan de hierna volgende normen:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2 maart 2016

Ing. Roberto Griffa
(Chief Executive Officer)



CE uyumluluk bildirimi

ve "kısmen tamamlanmış makinenin" birleştirilmesi bildirimi

Bildirim uygun olarak yapıldığı Yönergeler: 2004/108/EC (EMC); 2006/42/EC (MD) Ek II, Bölüm B

Not – Bu bildirim içeriği Nice S.p.A. merkez ofisinde bulunan resmi belgede belirtilenlerle, özellikle de bu kılavuzun yayınlanması öncesindeki mevcut en son revize edilmiş sürümle örtüşür. İş buradaki metin yayın gerekçelerinden ötürü yeniden uyarlanmıştır. Orijinal bildirim bir kopyası Nice S.p.a. (İtalya'nın Treviso şehrinde) ofisinden istenebilir.

Numara: 563/NDCMB.

Revizyon: 0

Dil: TR

Üretici:

Nice s.p.a.

Adres:

Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) İtalya

Teknik belgeyi derlemeye

yetkili kişi:

Nice s.p.a.

Ürün tipi:

Endüstriyel kayar kapılar için elektro mekanik dişli motoru

Model / Tip:

NDCMB001, NDCMB002, NDCMB003, NDCMB004, NDCMB006, NDCMH011, NDCMB012, NDCMB013, NDCMB014, NDCMB016, NDCMB031, NDCMB033, NDCMB034, NDCMH038, NDCMB043, NDCMB044, NDCMB053, NDCMB054, NDCMB063, NDCMB064, NDCMB082

Aksesuarlar:

Aşağıda imzası bulunan Roberto Griffa, şirket CEO'su olarak iş bu vesileyle yukarıda belirtilen ürünlerin aşağıdaki yönergeler hükümlerine uygunluğu kendi sorumlulukları dahilinde beyan eder:

- Elektromanyetik uygunluğa ilişkin Üye Ülkelerin kanunlarının yakınlaştırılmasıyla ilgili AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİNİN 26 Şubat 2014 tarihli 2004/108/EC YÖNERGESİ ve EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-4:2007+A1:2011 uyumlaştırılmış standartlarına uygun olarak Yönerge 89/336/EEC'nin ilgası

Ek olarak, ürün "kısmen tamamlanmış makineyle" ilgili aşağıdaki yönergenin yürürlükteki hükümlerine uygundur:

- Makinelere ilişkin AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEYİNİN 17 Mayıs 2006 tarihli 2006/42/EC Yönergesi ve 95/16/EC yönergesinin tadilli (birleştirilmiş metin)
 - İş bu vesileyle ilgili teknik dokümantasyonun 2006/42/EC Yönergesinin Ek VII Bölüm B içeriğine göre derlendiği ve aşağıdaki temel gereksinimlerin uygulandığı ve yerine getirildiği beyan olunur: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Ulusal makamlar tarafından yapılan makul bir isteğe cevaben "kısmen tamamlanmış makineyle" ilgili bilgileri iletmeyi üstlenir. Bu kısmen tamamlanmış makinenin üreticisinin fikri mülkiyet hakları saklı kalmak kaydıyla gerçekleştirilecektir.
 - "Kısmen tamamlanmış makinenin" bu beyanda kullanılan dilden farklı bir resmi dilin kullanıldığı bir Avrupa ülkesine hizmete girmesi durumunda, bu dile çevirisi söz konusu dil bölgesine makineyi getiren kişi tarafından sunulmalıdır.
 - "Kısmen tamamlanmış makine" birleştirileceği nihai ana makinenin, geçerliyse, 2006/42/EC Yönergesi hükümlerine uyduğu beyan olunmadan çalıştırılmamalıdır.

Ürün ayrıca aşağıdaki standartlarla da uyumludur:

EN 60335-1:2012, EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008, +A14:2010 +A15:2011, EN 60335-2-103:2003+A11:2009

Ürünün aşağıdaki standartlar kapsamına giren parçaları bu standartlarla uyumludur:

EN 13241-1:2003+A1:2011, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003+A1:2009

Oderzo, 2.03.16

Mühendis Roberto Griffa

(CEO)





Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com